華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八九〇一號

每份零售港幣叁毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總代理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇〇號 中區分處：華人行銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道二七七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市中山北路三段四十二號三樓 電話：五九二七九六六

谷牧說舉行莫斯科談判目的
希望及時結束 蘇聯霸權主義
考驗蘇聯是否有誠意改善關係
人民日報抨擊紅星報誹謗大陸

（美聯社蘇聯莫斯科二十八日電）蘇聯及中共談判人員，爲蘇中兩國間敵對關係正常化，星期五在莫斯科舉行另一次「初步」會議，塔斯社簡略地報導該會議的舉行，沒有發表有關該會議的詳情。

（法新社北京廿八日電）北京副總理谷牧今日在此間表示，中國大陸同蘇聯談判的目的，是要結束蘇聯的霸權主義。谷牧在記者招待會上說，許多年來，中蘇兩國一直都進行貿易，但兩國的主要問題不是貿易。他又表示，此問題在於蘇聯是否有誠意改善中蘇關係。谷牧强調，基本問題在於蘇聯應該結束在全世界各地的霸權主義和擴張主義活動。

（美聯社東京廿八日電）北京今日指責蘇聯宣傳媒介就南中國海的島嶼問題，對中國大陸進行廣泛的誹謗，殊不知該等島嶼向來都是中國領土的一部份。北京新華社引述「人民日報」的言論指出：蘇聯「紅星報」曾經說，該等島嶼屬於越南領土，而中國大陸宣佈對它們的主權，旨在由鄰國掠奪領土，進而吞併南亞和東南亞國家。「人民日報」在評論文章中揭露蘇聯此舉乃是「霸權主義者的邏輯」，並謂，西沙羣島自古以來都是中國的領土，已有歷史爲證，亦爲舉世所公認。該報說，就是蘇聯地形測量局在一九六七年所出版的世界地圖，亦標出東沙羣島、西沙羣島和南沙羣島是中國的領土。而一九七二年和七三年蘇聯所出版的世界地圖同樣承認此三羣島是中國領土的一部份。該報又指出，時至今日，「紅星報」竟然發表如此言論，指中國大陸侵略和擴張，實乃一種欺騙把戲，絕不會令到蘇聯的反華宣傳成功，只會使自己在世界輿論面前丟臉。

西德國會代表團指出
五十四師蘇軍駐防中蘇邊境
威脅大陸勢必破壞莫斯科談判

（美聯社北京廿八日電）西德國會代表團的一位團員星期四日說，北京報告說有五十四師蘇軍（五十七萬人）駐於大陸北部與西部邊陲地區，使中蘇行將舉行的談判受到破壞。「中共會對我們說，他們最近復悉有五十四師的蘇軍，在大陸的北部及西部邊區。」西德基督民主黨及社會民主黨的外交與國防政策小組的主席馬克時於接見美聯社記者時說：「他們知道在這種情形下與莫斯科舉行談判，是不會有結果的。他們對此似乎深信不疑。」又說：「有關軍隊的消息，似乎是比較新的。」馬克時和十一位國會代表刻正在大陸訪問至十月七日，他們會到過新疆，及與北京的官僚會談過，他們將於星期五日離開北京前往武漢，廣州及其他大城市。馬克時曾會晤了中共政治局委員及前共軍軍官與政治委員耿飈。他並且會晤了其他外交及內政官僚。他不肯就俄軍屯駐邊區的事作出評論，如仍未清楚蘇軍駐在的地點，也不知道這是否駐在中俄邊區的俄軍總人數。中共曾說，有百萬俄軍駐防於邊區。李先念最近曾對美聯社記者說，中共對俄軍駐防內蒙自治區邊境之事，感到關注，他說，將該區的俄軍撤走，可能是行將舉行的談判的議題。北京與蘇聯的外交人員，會在莫斯科舉行初步會談，以爲未來的會談作安排。馬克時又說：「這些在大陸邊界的俄軍是新增的，並不是由東歐其他地方調來的，他說，他們的訓練和配備俱佳。

蘇聯外長葛羅米柯廿七日在紐約接受記者訪問，美國務卿萬斯在旁聆聽。較早時，他們進行會談，預料討論蘇聯軍隊留駐古巴問題，但並沒有發表會談內容。（合衆國際社新聞圖片）

越共竟說 南海諸島 是越領土

（路透社香港廿八日電）越南通訊社今日報導稱，越南否認北京關于位于南中國海諸島擁有主權的聲明。他們並重申這些島嶼許多世紀以來就是越南領土的一部份。

大陸艦艇 集結海南 可能攻越

（時事社新加坡廿八日電）據此間可信賴的外交界有關人士透露，北京最近在海南島的北部海方面結集許多小型艦艇，準備從海上對越南進行第二次懲罰。針對中國海軍的增强，蘇聯也增派艦艇前往北部灣，因此該海域的情勢日趨緊張。

中共四中全會公報
全力實現四現代化
周揚王鶴壽楊尚昆二十人 獲選爲中共中央委會委員

（合衆國際社北京廿八日電）此間外交界消息人士今日宣稱。（特訊）據新華社消息：中共中央四中全會閉幕，發表長達一千六百字之公報。公報指出，必須集中人力物力，實現以農業爲首的四個現代化，以改善數億農民之生活，同時必須實踐三中會所定下之政策。四中全會通過以王鶴壽、劉瀾波、劉瀾濤、安子文、李昌、周揚、楊尚昆、陸定一、洪學智、彭眞、蔣南翔、薄一波十二人爲中央委員，趙紫揚、彭眞爲中央政治局委員。四中全會係在中央主席華國鋒、副主席葉劍英、鄧小平、李先念、陳雲、汪東興等主持下，經過數日之秘密會議而宣告閉幕的。

敬請顧客注意

茲於九月三十日（星期日）上午承接特別午飱敘會故本酒樓當日早、午茶市暫停。夜市照常營業，不便之處，謹此致歉。

銅鑼灣會議中心一樓 美心皇宮大酒樓 謹啟

出售

旺角地王全海景 高貴豪華寫字樓

獨有18呎樓底，可作二層使用 適合高級寫字樓，夜總會，菜館或任何商業用途。

信和中心（即彌敦道中僑國貨舊址）尚餘20樓，21樓二層，每層4459呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，年底入伙，分層出售，歡迎經紀介紹，欲購從速，請電直接業主拔萃有限公司K200850或K416923洽。

屯門旅遊有限公司開幕誌慶

本公司謹訂於己未年八月初九日（星期六）一九七九年九月廿九日 正午十二時舉行開幕典禮，敬請 新界鄉議局首席副主席 屯門鄉事委員會主席 劉皇發太平紳士 新界屯門廠商會理事長柳子元先生 屯門肉行商會理事長黃學儀先生 屯門商會理事長劉南安先生 主持剪綵 光臨指導 敬備酒會恭候

屯門旅遊有限公司董事局同人敬約

酒會時間：正午十二時至下午三時 地點：屯門明苑街□號閣樓 （恕柬不週）

陳日新太平紳士 劉皇發太平紳士 黃源章太平紳士 鄧英奇太平紳士 陳浦芳太平紳士 梁省德太平紳士 鄧乃文太平紳士 黃松泉太平紳士 張人龍太平紳士 戴權太平紳士 趙樹勳太平紳士 楊彼得 黃金業 陳中行 何新權律師 翁家灼律師 呂榮光會計師 何新榮 柳子元 黃學儀 陳永慶 鄧堂鏡

朱賢 陸百 劉安 鄧燦 鄧添富 梁坡 陳明 梁潔 陳富 黃□ 洪□ 屯門鄉事委員會 屯門體育會 屯門廠商會 屯門肉行商會 屯門文藝協進會 屯門商會 青山灣貝介商會 青山灣魚業買手會 青山灣同業機器廠 僑港塘尾同鄉聯誼會有限公司 屯門捷互助委員會 安定樓互助委員會 萬景樓互助委員會 元朗四邑同鄉會 藍地四色花炮會 屯門大酒樓 嘉寶大酒樓

鄧有德 鄧伙光 陳洪 鄧伯裔 文炳南（新龍） 文炳南（安龍） 林伙 黃武源 吳仲溫 林則文 梁乾 滙豐銀行 渣打銀行 金城銀行 恒隆銀行 遠東銀行 陳飛龍 胡炳 譚溢鴻 何新華 黎錦源 鄧志良 文伙秦 鄧合穩 鄧德球 曾森福

龍城大酒樓 大興城酒樓 冠豐藝園 利興貿易行 利發皮革廠 利豐手套廠有限公司 栗田村同人 河田村同人 井頭村同人 龍鼓灘村同人 楊小坑村同人 金城藥行 發利印刷紙品廠有限公司 生發地產投資有限公司 大興邨同人 生興工程公司 海港工程公司 華光山莊旅行社 富豪觀航運有限公司 利富旅運貿易公司 GOLDEN FLOWER (H.K.) TOURS PACKAGE TOURS (HONG KONG) LIMITED KONNITRAVEL AGENCIES LIMITED 新發邨第一、弍、三、四座互助委員會 富士攝影器材有限公司

同敬賀 （排名不分先後）

富怡閣

3-633874 150年期

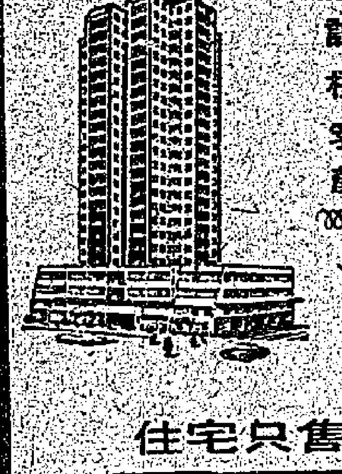
建築完成 快將入伙 特價九折
地點適中 面海向南 伙伙單邊
兩房一廳 間格四正 17萬餘起

寸二厚料噴鉛水鋼窗，柚木地板，內髹乳膠漆，外舖磁面紙皮石，電線開關插蘇齊全，來路潔具，不銹鋼鋅盆，對講機，煤氣，設備一流。

華懋集團 5-258251 滙昌企業有限公司 5-448706 448915

年豐大廈

鴨脷洲大街・平瀾街大單發・地段33號



設計新穎，廳房皆窗 梗房鋁窗，柚木地板 乳膠牆身，暗線電燈 顏色潔具，防盜系統

預售期間92折

住宅只售十四萬餘元起

旺舖特平每呎830餘元起

怡華置業有限公司 ☎5-229162 鑫新置業有限公司 ☎5-253003

地盤電話 5-535830，5-535852

囍

謹訂於主曆一九七九年九月廿九日（星期六）爲 三男毓根 長女愛施 在加拿大多倫多市 SPRING GARDEN BAPTIST CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告 諸親友

盧勳 盧歐陽英 承慈命 蔡偉波 蔡林麗珊 謹啓

白蓮蓉月

清香嫩白 別具風格

名門雙麗！選女婿

姐名—白蓮 ◬白蓮蓉月◬ 原籍湘城，香江嬌生慣養，肌膚嫩白，麗質天生，拜倒石榴裙下，恐後爭先，今已嫁杏有期，秋前出閣。

妹稱—紅豆 ◬雙黃紅豆月◬ 天津名媛，享譽東方之珠，朱唇艷麗，紅鸞面泛，際此狂蜂浪蝶，怕惹相思，但求如意郎君，佳偶天成。

乾坤囍宅 大宴親朋 席設

元朗 榮華酒樓 元朗大馬路電話(12)762071

荃灣 榮華酒樓 荃灣沙咀道電話 — 4131340

元朗 大榮華酒樓 元朗安寧路電話(12)769966

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站 只餘少數單位及地下旺舖 中央冷氣系統

■外牆全部玻璃紙皮石 ■名廠700呎快速不銹鋼電梯 ■入口與電梯大堂全部雲石 ■高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司 香港發展街新興利大廈97號 ☎5-229162 5-281671

文華公司

經銷國產淡水沙

品質優良，貨源充足，服務週到，即叫即送。

寫字樓：九龍旺角砵蘭街341號地下 電話：⑧940878 ⑧954616

營業部：新界上水新成路4A地下 電話：⑫918064 ⑫900743

囍

謹訂公曆一九七九年九月廿九日 農曆己未年八月初九日（星期六）下午一時三十分爲 大男蚵根 九女少芬 在加拿大多倫多 BAYVIEW BAPTIST CHURCH 教堂舉行結婚典禮特此敬告 諸親友

熊焯輝 何佩儀 梁兆明 顏淑珍 周麗珍 仝啓

蘇軍駐守古巴問題日趨嚴重
卡特召開閣議　急謀應付辦法
萬斯與蘇外長會談毫無結果

（路透社華盛頓廿八日電）卡特總統今日在廿二小時之內第二次召集其高級政策顧問們開會討論有關蘇聯駐古巴作戰部隊的爭端。美國國務卿萬斯昨晚向總統和國家安全委員會報告了他和蘇聯外長葛羅米科會談的結果。白宮說它不準備與蘇聯再討論該問題了，但未說明萬斯—葛羅米科會談是否達成了協議。關於昨晚卡特總統與其顧問們的會議，白宮發言人鮑威爾說：「我不知道有進一步討論的計劃。」他說：「不要把這個會當成危機會議。它不是危機會議。」參加該會議的有副總統蒙代爾，國家安全顧問布熱欽斯基，中央情報局局長特納和國防部長布朗。鮑威爾先生說會議聽取并討論了國務卿的報告，今晨，應總統的要求他們再次召開了會議。

華府高層官員　出席緊急會議　向卡特提應變辦法

（合衆社華盛頓廿八日電）美國國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯星期四顯然未有解決蘇軍留駐古巴問題，促使卡特總統馬上在白宮召開高級助理會議。萬斯與葛羅米柯在紐約舉行三小時多談判，毫無進展地結束會談。卡特馬上召集萬斯、副總統蒙代爾、國防部長布朗、國家安全事務顧問布熱津斯基、中央情報局長端納及其他政府官員馬上舉行會議。鮑威爾說：「我們將進行採取適當、有條理的態度」。

（美聯社聯合國廿七日電）美國與蘇聯星期四就蘇軍留駐古巴問題，結束最後一回合會談，顯然並未獲得解決。美國國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯兩人對記者說：兩人的討論是「認真」的，又並未計劃舉行更進一步會談。萬斯馬上飛往華府向卡特總統報告。葛羅米柯說：他將於星期五返回莫斯科。雙方的情緒都是悲觀的。美國官員在本週較早時稱：如果僵局緩和下來，葛羅米柯可能到華府會晤卡特總統。

卡特在適當時間　發表蘇聯軍隊　駐守古巴情形
莫斯科指責美國故意敵視

（美聯社華盛頓廿八日電）美國總統卡特不久將發表一些他認為足以證明蘇聯戰鬥部隊留駐古巴的證據。白宮新聞秘書鮑威爾星期四對記者說：在適當的時候，就會發表充份的情報，據報包括空中照片等。蘇聯破壞訊號及在古巴國內間諜提供的資料，由前共和黨及民主黨政府高級官員組成之七人顧委員會，已就此等情報進行研究。鮑威爾說，卡特向這個小組求取意見，因為他認為從政府以外人士求取的意見，堪供他作為借鏡。鮑威爾證實七人為：過去曾當過若干位總統顧問，也當過國防部長的華盛頓律師克里福，故總統甘迺迪國家安全顧問彭岱，前總統尼克遜及福特的國家安全顧問斯考克羅夫特，幾個華爾街律師也曾當過外交要職的麥克羅伊，前中央情報局長麥康，前國防部長柏卡德及巴德拿馬運河條約談判代表林諾威茲。

鮑威爾說：卡特政府以外的五名其他市民，亦被要求提供對古巴局勢的意見，但沒有透露他們的身份。

（塔斯社莫斯科廿七日電）「塔斯社」今天呼籲美國中止對蘇聯軍隊留駐古巴問題的「一宣傳運動」。「蘇聯報紙打破了對該問題的緘默，批評美國「挫造」「假非議題，使美國對蘇聯、古巴增加敵視的人在推波助瀾」。正常來說，美國的抗議運動，理應早就結束。「塔斯社」稱：蘇軍留駐古巴已有十七年，這支軍隊不論規模上或在責任上，對美國均不會構成威脅。」

（路透社夏灣拿廿七日電）古巴總統卡斯特羅將於明天在此間舉行記者招待會，可能被問及所提稱的蘇聯軍隊留駐古巴問題。古巴外交部宣佈明天舉行記者招待會時，沒有說明卡斯特羅準備說些甚麼。

韓念龍在聯大演說
痛斥越共侵略　迫害柬國人民

（時事社紐約二十八日電）北京副外長韓念龍廿七日在聯大全體會議發表演說，指出柬埔寨政變難民流出造成東南亞情勢不安定因素的責任，在於越南。關於柬埔寨的現狀韓念龍說，越南向柬埔寨增兵準備在旱季展開大規模的新攻勢，對此，民主柬埔寨政府（波爾波特政權）在愛國民主族統一陣線的組織下結集，對抗越南新的侵略。（美聯社聯合國二十七日電）雖然中共與美國的關係，目前正逐漸改善，但中共代表星期四在聯合國抨擊美蘇簽訂的第二階段限制戰略武器條約，甚至沒有顧慮到美國總統卡特爭取參議院批准該條約。北京副外長韓念龍說：「美蘇簽訂的第二階段限制戰略武器條約，既沒有規定大量削減正力戰略世武器，亦未提供具體的質量上的限制。」

他在聯合國大會進行政策辯論時發表長達一小時的演說，他補充說：「雖然人們認為限武條約與真正的裁軍毫不相合」。他說：「我們希望蘇聯和美國，能夠採取實際的措施，像很多其他國家所呼籲的一樣，實行真正的核子武器裁軍。」他並且說：「不能容許任何人利用聯合國作為戰場某些雙邊談判的舞台，或者把裁軍的方法，變成播陰謀的策略。」

巴士亂撞　死四十人　委內瑞拉

（美聯社委內瑞拉加拉卡斯廿七日電）一架巴士星期四較早時在距此間東南一百八十哩處撞向一架大貨車及兩架其他車輛，有四十人喪生，及未確定的人受傷。民防處說意外在天亮前發生，司機顯然不能控制巴士，致撞向一架貨車及其他車輛，所有的車輛隨即着火焚燒。巴士在離開加拉卡斯時，載有六十名乘客，正駛往委內瑞拉東南面的波利瓦城。

伊朗石油減產　短期很難改善
預料明年工業國家短缺石油

（路透社伊朗．克拉姆薩爾廿八日電）伊朗盛產石油的庫玆丹省省長馬達尼說，由於勞工問題和陰謀破壞活動可能會導致伊朗的石油減產。馬達尼昨晚在這裏對外國記者說，有關伊朗國家石油公司的主席職位問題的爭執，已導致反對與支持該公司主席納錫的兩個對立組織的不和。這件事將有可能導致伊朗石油的產量下降。他說：「伊朗油產可能下降，但不致下降，」伊朗宗教領導層成員指責納錫，說他對伊朗最重要的石油工業出現的問題應該承擔責任，他們並要求納錫下台，但納錫拒絕提出辭職。馬達尼說，在納錫問題上的勞工亂僵僵是導致可能使伊朗石油減產的其中一個因素。

（路透社巴黎廿八日電）據國際能源局今日宣佈：西方工業國家及日本在八〇年代將面臨一次越來越大的嚴重石油短缺危機，除非它們現在採取強烈的行動，以節省能源節約，它呼籲有關政府要嚴重警告，人民正在威脅他們的困難，及採取所需步驟以解決能源問題。

中國大陸　年產石油　約一億噸

（時事社東京二十八日電）北京新華社二十七日報導中國燃料、動力工業的現狀，其中透露：「中國已經開發大慶、華北等二十六處大油田石油年產量達一億噸以上」，又煤的埋藏量有六千億噸，煤年產量達六億一千萬餘噸。另一方面，發電設備總容量目前已達五千二百一十萬千瓦特三年前已達二千五百六十五億五千萬瓦特設備容量在二十二萬千瓦特以上的火力發電，力發電廠計有六十座。

既然與妻子分居　何必咬掉其鼻
莽漢判囚兩月

（合衆國際社美國紐約廿七日電）一名男子被控在與其已分居的妻子吵架時咬掉其妻鼻子一部分，可能罰入獄六十天。萬信的妻子嘉美蓮，需進行一次長達八小時的手術以接回被其丈夫咬掉的部份鼻子。三十六歲的萬信在事件中最初被控一級毆打罪，但在週三日他被改控企圖毆打罪名成立，該事件五月時在布魯克林嘉美蓮的寓所內發生。一名布魯克林最高法院法官稱，他將判萬信入獄六十天，在較後時間開始服刑。萬信以五千元担保外出，現正在辦離婚手續。

澳洲柏斯市的卓爾莉·被提名為本年度「閣樓」雜誌最佳女郎，將獲價值十九萬五千美元的獎品。（合衆國際社新聞圖片）

角逐競選　總統提名
福特認爲愛德華甘迺迪

（美聯社密歇根州特拉弗斯市二十八日電）前總統福特星期四說，愛德華甘迺迪的幾乎可以肯定參加總統選舉人提名角逐，是政治擬謬和逃避現實的一個例子。福特在華盛頓新聞俱樂部發表演講中說：「如果民主黨陶醉於六十年代的懷舊的夢幻中，企圖逃避八十年代的各種問題，那將是極為危險的錯誤。」

社論
西歐應付蘇聯的幾項防衛新構想

最近，歐洲諸國眼看蘇聯及其所領導華沙公約組織諸國的軍事壓力日益增加，關於安全保障問題的談論，顯得更加熱烈，提出種種防衛新構想。其中，最值得重視的一種，是法國與西德共同發展並分享核子戰力。此項構想刊載於法國的努貝爾．阿塞佛爾週刊，由法國兩個戰略問題專家筆下，一個是戰高樂派曾任國會議員的亜歷山大德爾，一個三吉迫蒂，是退役的將軍。這項構想引起了重大的反響。其所以如此，是因為在過去三十多年中，西德是一直被嚴格禁止擁有核子武器的。

歐洲人面臨蘇聯集團日益增加的軍事威脅，迅速改變他們從前對於安全保障的想法。回顧過去，關於歐洲的安全保障，一直由如下三項原則組成：一、美國核子傘保護北大西洋公約組織諸國；二、法國遵循獨自的核子武力，維持其軍事上的獨立性；三、西德決不擁有核子武器。

現在，由於一方面，蘇聯集團勢力激增，另一方面，在卡特政權之下，美國的領導力弱化，有關歐洲安全保障的三項原則，未免動搖起來。在歐洲人的心目中，美國核子傘的價值降低了，蘇聯在軍事上，已與美國具有同等的力量，加上美蘇相約互不實施核子攻擊，歐洲深恐成為美蘇的戰場，並且擔心美國可能顧慮一旦拯救歐洲，它本身有遭受某種程度傷害的危險，倘若如此的話，大戰爆發之際，美國或許猶豫不決，影響軍事，造成不可挽回的錯誤。同時，法國核子傘的價值低落了，因為美蘇兩大國新型核子武器的破壞力增加，使中的準確性提高，法國的核子武器，不但陳舊，缺點又多，假如蘇聯實施核子突擊，法國勢必遭受致命打擊，因此，法國必須設法使其核子軍備現代化，同時把弱化了的常規軍力增強起來。

權衡利害，對於西德擁有核子武器的忌憚，就不再看得那麼嚴重。法國人認為，對於民主的德國，毋須恐懼。西德方面，最近兩年，與美國保持相當距離，對法國卻正在接近中。

三吉迫蒂、衛伊二人提出前述構想的主要動機，在於法國的核子武器與常規軍備，都不能不現代化和增強。而要想達到上項目的，在財政上及產業上，如果單由法國一國負擔，殊屬太過沉重，有由盟國分擔之必要。其中，最主要的夥伴，就是西德。

這個構想的內容如下：在第一階段中，保有核子武器的，單是法國一國。在核子武器製造方面，西德也提供工業力量。在第二階段中，法國同意西德對於核子武器的保有，整個計劃，預定於今後十五年到二十年間全部完成。

不過，關於使西德分享核子武裝的構想，就目前而言，未免阻力甚多。因為蘇聯料必嚴厲抨擊，法國方面，無論是戴高樂派或共產黨，均不希望予以實行。至於西德的社會民主黨，也會反對。同時，如果採取上項構想，美國在西方防衛中所扮演的角色，勢將降低，法國國內並且有人恐該國陷於孤立地位，主張慎重。

除了上面所說者之外，尚有一種更加強烈的構想，這就是建立歐洲軍事同盟，準備在十五年之後，縱使沒有美國的保護，沒有北約組織，也不要緊。此項計劃，由兩個法國將軍在一份叫作「歐洲」的週刊上發表文章鼓吹。這兩個將軍建議，首由法國與英國從事核子戰略合作開始，接着，與西德團結，建立歐洲的核子戰力。為了擁有與蘇聯集團相等的力量起見，不僅把核子戰力加強，並把通常兵力增加一倍，並把歐洲的統一軍隊置於歐洲統一政府管理之下。

然而，在戰略問題方面具有很大權威曾任法國派駐北約代表的福爾蘇瓦，多羅斯，指摘上項計劃並不現實，他認為美國的援助，對於歐洲來說，仍然是不能缺少的。又說，單由歐洲旅行防衛，暫時不可能，加上尚有幾項理由，其中最顯著的一項是，華約集團的軍事開支，比整個西歐的軍事開支，約大四倍。如欲真正解決此一問題，須要下列兩條支柱：一，保持北約組織；二，建立西歐的共同防衛體制。同時，法國應當重返北約軍事機構。這樣一來，法國與英國的核子戰力，亦將可保護西德。西德雖然仍無核子武器，惟通常軍力正在強化中。西歐的總司令，應由法國的元帥或西德的元帥充當。除此之外，羅斯還主張：為了與蘇聯集團抗衛起見，日本亦應參加共同防衛。

上述種種構想，意味着法國許多人拋棄了已故戴高樂「法軍完全獨立」的主張，至於法總統季斯卡及其政府，也是如此。法國國防部長，問官：「法軍西歐防衛的命運不能與歐洲的命運分開。」把當西歐防衛的一翼，是法軍的主要使命」，意向非常明顯。

美國商業部發表　外貿赤字增加一倍
美滙遭受更大壓力

（路透社美國華盛頓廿七日電）美國商業部稱，上月份（八月）美國的外貿赤字比七月份增加超過一倍，由赤字十一億一千萬美元增至赤字二十三億六千萬美元。上月份的外貿赤字，是今年第三大的每月外貿赤字，亦是自今年五月份以來最大的貿易赤字。今年五月份的外貿赤字為二十四億八千萬美元。上月份的入口增加百分之八點三，增至一百八十一億八千萬美元，而出口只增加百分之一，增至一百五十八億二千萬美元。預料，上月份的外貿赤字發表後，將導致美元在外匯市場受到更大的壓力。

九月廿七日，一美元兌換一點七四三八馬克，成為自去年十月卅一日以來，美元在歐洲金融市場上，降至最低點。美元暴跌是基於阿拉伯國家拋售美元和美國繼續通貨膨脹。（合衆國際社新聞圖片）

倫敦金價仍然高開　收市三九六美元
美元及英鎊匯價稍爲穩定

（法新社英國倫敦二十八日電）倫敦黃金及外匯市場今天開市穩定，及美元及英鎊匯價上揚。二十八日電）倫敦黃金市場今天開市價穩定，黃金、美元及英鎊的行情比較穩定，但據經紀們稱：黃金買家停滯不前，黃金開盤收三百九十八美元，高於昨日收市價三百九十五點五美元開出，但稍後回落至三百九十六美元。美元兌換西德馬克由一點七四五五跌至一點七四四四馬克，兌換瑞士法郎由一點五五六六跌至一點五五四五，但英美元。美元由一點九八六二跌至一點九八五七，兌換西德馬克由三點四八四七五，兌換瑞士法郎由三點八三三三馬克，兌換瑞士法郎由三點四二八七跌至三點四一七五法郎。

（合衆國際社美國紐約廿七日電）紐約的黃金價，顯然受到心理上的影響，現貨價一度高達每安士四百美元，在收市時才徵回落至每安士三九九美元。

十月份期貨　三九九元

（美聯社美國紐約廿七日電）美國市場的金價狂升，紐約市場十月份期金收市價每安士三九九美元，激升十八點六美元；十一月份四〇三點五美元；十二月份四〇八美元；明年二月份四一六美元，明年四月份四二四美元；芝加哥黃金期貨市場的金價亦告狂升，十二月份期金收市價每安士四〇八點七美元，升十九點九美元；明年三月份四二〇點八美元，升二十二點八美元；明年六月份四三二點五美元，升廿三美元，明年九月份四四六美元，升廿五美元。巴黎上午牌價每安士……

一位資深金商稱：「在最近二十年內，從未有見到這樣的金市。金市的交投量甚少，市場瀰佈消息，而價格又大幅波動。」倫敦金市收市價每安士為三九五點五美元，比昨日下午牌價激升廿一點七五美元。倫敦一位金商稱：「幾乎可以肯定，星期五的金價將會衝破每安士四百美元大關。」

報三九四點九五美元，下午牌價報三九五點六五美元，全日上升九點九四美元。法蘭克福黃金牌價，每安士報三八五點五三美元，勁升十五點五一美元。蘇黎世下午三時金價，每安士的買賣盤為三八六美元及三八八美元，較昨日收市上升十二美元。很多金商忖測，數日前金價狂升之後，很多大戶都獲利回吐，將資金投入鋼市，因此刺激銅價連日急升，現時又將資金由銅市再投入金市，加上美元受到沉重的壓力而急挫，因此刺激金價激升。倫敦的阿拉伯金融專家，昨就有關中東投資問題舉行為期兩日的研討會，他們認為一小部份富裕、敏感及受到不良動告的阿拉伯投資者，是要對黃金需求增加負起很大的責任。

越共宣傳中共增兵邊境　廣寧諒山各地大受威脅
越共軍總參謀長到東埔寨活動　在蘇顧問指揮下越共發動攻勢

（路透社泰國曼谷廿八日電）越南今天指責中共最近將大炮及火箭炮單位，移動至兩國邊界一帶的重要地點，同時越南指稱中共在該地區的軍事力量已有所增加。在曼谷收聽到的河內電台廣播稱：大炮及火箭炮部隊駐扎一些據點，相對廣寧北部的六個邊區省份：廣寧、諒山、高平、黃蓮山、河宣及萊州。廣播稱：「邊界一帶的中共軍隊主力已有所增加，某些地點更為激增。」該電台指出這些在中共方面的據點，是相對河宣及高平省。

華府通知蘇越　重視泰國安全

（路透社華盛頓二十七日電）美國國務院一位高級官員今天說，美國已告訴越南和蘇聯，它密切關注在東埔寨的戰火蔓延至泰國的威脅。負責東南亞和太平洋事務的助理國務卿霍爾布魯克說，美國以「極大的認真」注視着，並且保證全力支持泰國政府。

霍爾布魯克引述美國參議院外交關係小組委員會的消息，形容金邊的韓桑林政權與被推翻的波爾布特部隊的戰事是「對亞洲來定最具危險的威脅，我們長期以來已這樣看」。

霍爾布魯克根據最新的情報，詳盡估計東埔寨的軍事形勢時預測，戰事將會加強，特別是在泰國邊境附近的西部高山地區。

霍爾布魯克說，蘇聯已經對越南進行大規模的重新供應行動，向此盟國提供的軍事裝備每天高達二百萬美元。

（新華社北京二十七日電）據民主東埔寨電台今天廣播，越南軍隊總參謀長文進勇和一批越南軍官，九月十五日乘直升飛機到東埔寨柏威夏省君克洲地區和東泰邊境活動。廣播說，文進勇到東泰邊境活動一事，同越南當局將在下一個旱季在東埔寨發動大規模攻勢有密切關係。

越共出動大軍　掃蕩東游擊隊

（新華社曼谷二十七日電）越南侵略軍最近在東埔寨一些地方發動了新的軍事進攻。據泰國軍事情報部門向「民意報」透露的消息，九月十三日以來，越南軍隊出動了五個師的兵力，向磅同省北部、上丁省和柑井省境內的湄公河以西地區發動了攻勢。

消息說，現在，在東埔寨的所有越南軍隊已宣布處於隨時可以發動進攻的狀態，越南已向東泰邊境地區的一些重要據點增運了坦克、大炮和作戰物資。越南的高級軍事指揮官曾出現在泰國他瓦府邊的帕耶縣對面的東埔寨境內。

消息說，有迹象表明，越南軍隊還準備向拜林地區、戈公島和邊帕耶縣對面的東埔寨境內地區發動進攻。

（新華社北京二十七日電）據外國通訊社報道，越南軍隊不僅在東埔寨中部而且開始在西部發動進攻，為開展旱季攻勢作準備。

法新社九月二十六日發自鄰近東埔寨的泰國邊疆的消息說：「昨天和今天在離開泰國邊境僅二點五公里的地方聽到了炮擊的地點是離泰國邊境二點五公里的一個山區，據說那裏是民主東埔寨部隊的一個據點。」

法新社九月二十五日報導：「至少有五個師的越南軍隊已經在金邊周圍的東埔寨的六個省開始了大規模軍事行動。」「這六個省是磅湛、磅清揚、波羅勉、磅同、柑威夏和磅士卑」。這家通訊社援引泰國情報官員的話說，越南軍隊是「在幾百名蘇聯顧問的支持下在上述六個省開展攻勢的」。

路透社在同一天報道：「泰國軍方人士說，東埔寨西北地區越南人領導的軍隊在過去十天中增援和加固了靠近泰國邊界的一些地區的陣地」。「他們在泰國東部邊境城鎮亞蘭對面的特莫博、波貝和詩梳風等地加强了兵力，修築了防禦工事。」「情報部門的消息說明，已經為駐紮在馬德望省靠近泰國邊界的越南部隊運去了武器和高射炮。在奧多棉吉和柏威夏兩省北部各建立了一個指揮所，每個指揮所有一千人的軍隊。」

共同社二十六日從曼谷報道了越南軍隊在磅同和磅湛對東埔寨發動「預備性」掃蕩的消息。報道認為越南人的這次行動「主要是為了在磅同和磅湛這兩個中部省份保持供應線暢通」。報道說，越南軍隊在這樣做以後，就可能在旱季（十一月底開始）發動大規模的攻勢。「但是，此間外交人士說，要徹底掃清波爾布特軍隊可能很難」。

英搖擺樂歌手　演唱時暈倒

（法新社美國洛杉磯二十八日電）英國搖擺樂歌手愛頓約翰（ELTON JOHN）昨晚在荷里活主持一個搖擺音樂晚會時，暈倒在其鋼琴上。表演策劃人說：這位患有感冒的歌手，在後台經過一番治療後，已能繼續主持該音樂會。愛頓約翰現時正在荷里活演出一連串十場音樂會。

美參議員愛德華．甘迺迪二十七日上午剛從新英格蘭浸禮會醫院看過他的八十九歲母親。他的母親剛接受過痛風病手術，正在養息。他說他母親精神很好。（合衆國際社新聞圖片）

盧森堡大公宣佈　貸款北京億餘元　購買盧森堡物品
盧森堡與北京開闢航空綫

（美聯社北京廿八日電）盧森堡同意將給予北京五十億法郎（合一億六千萬美元）的貸款，如果北京把這筆貸款用于購買盧森堡的物品的話。一個正在訪問中國大陸的盧森堡的代表團星期五透露上述消息。盧森堡大公讓金斯同時宣佈，他們的國家將建立與北京的航空聯繫與文化交流。盧森堡大公讓在人大會堂舉行的一次記者招待會上說，他們將開闢北京與盧森堡之間的航綫。但他拒絕披露此事的細節。盧森堡大公讓及其夫人於星期三抵達北京，對中國大陸做為期十天的國事訪問。他的政治與貿易代表團受到中共總理華國鋒、副總理李先念、外長黃華和外貿部長李強的接見。

（時事社東京二十八日電）日本電子機械工業會（會長為松下電器產業公司社長山下俊彥）二十七日舉行第一回日本以後舉行的中國之間所派遣的訪中團返國大陸的「中國問題懇談會」，邀請日中經濟協會常務理事諸口昭一說明，有關中國合辦法（中外合資經營企業法）並提出詢問。該懇談會是日本電子業界全體一致，為設立日中合辦電子工業公司而設立，對以下構想，進行洽討的機構：對如何接受中國方面的態勢等問題，加以整理，以為下構想為基礎，具體的探求合辦事業的方案為方針，第二次懇談定在日中經濟協會在十月八日至十二日，再請諸口昭常務理事出席。

蘇聯穀物收成　今年可能最差

（路透社蘇聯莫斯科廿七日電）西方的農業專家們今日稱：雖然秋季的天氣良好，但預料蘇聯今年的穀物收成將為數年來最差的一年。」據昨日官方發表的最新數字，蘇聯的集體農場，於本星期一已收到了一億〇九百八十萬公頃的穀物及蔬菜。這項數字，比去年同期少五百三十萬公頃，主要是因為今年季末較熱而夏天又炎熱而缺乏雨水，在各種因素的影響下，構成蘇聯今年的穀物為戰後以來耕種最差的季度。美國農業部已預測，蘇聯今年的穀物收成量將由去年破紀錄的二億三千七百二十萬噸降至一億八千萬噸，蘇聯方面本星期已暗示，美國農業部的預測大致正確。

紀念保祿一世逝世　二萬信徒參加　追憶微笑教皇

（合衆國際社梵蒂岡廿八日電）教皇保祿二世赴愛爾蘭和美國作履史性的訪問前夕于星期五舉行了紀念保祿一世逝世一週年的彌撒。他回憶了「和藹可親」的前任保祿一世。紀念保祿一世逝世一週年舉行的特別彌撒有二萬人參加，以「微笑教皇」稱著世界的保祿一世一年前在梵蒂岡會議室逝世。再過不到廿四小時教宗將飛往都柏林作爲他九千哩旅程的首站，他將訪問十二個城市，六個在愛爾蘭，六個在美國。

維也納酒店大火　至少燒死廿三人
酒店住客多屬南國美國遊客

（法新社奧地利維也納廿八日電）此間柏拉特區的一間酒店今天發生大火，據報至少有廿三人被燒死。消防人員在早上四時接到火警報告，在救火中拯救了大約十五人，並經過逾一小時才將火勢控制。酒場火警首先在地下起火，很快便蔓延到樓梯級，並燒至該大廈的五樓。住客被大火驚醒，急忙衝到窗門大聲呼救。大多數的死者是因濃烟及窒息而死，同時他們的身份至今仍未能辨明，初步報告稱，一羣南斯拉夫及美國遊客是酒店的住客。

中外學者在台北　舉行歐亞研討會　闡明東南亞情勢

（中央社台北二十八日電）來自歐、美與國內的四十多位學者專家，將出席由洲與世界社及德國慕尼黑大學國際政治研究所聯合舉辦，於十月二日到五日在台北舉行的一項研討會，就「歐亞關係的新形式」這個主題，進行研討。出席第二屆「歐亞研討會」的外國學者專家包括奧地利前外交部秘書長，駐聯合國常任代表，駐俄大使海莫利，西班牙前外交部次長，現任國家聯盟黨主席愛南德茲，法國巴黎國家科學研究中心主任杜根、德國慕尼黑大學國際政治研究所主任金德曼、英國曼徹斯特大學政治系主任瓦金期，以及比利時、荷蘭、希臘、美國等十多人。

國內學者將有關中、王紀五、杜衡之、柯澤東、姚淇清、陳元、宋楚瑜、魏萼、蔡政文、許智偉、張京育、陳治世、張忠棟、溫瑞、魏鏞、陳奇祿、周煦等三十多人。四天會議中，也將提出論文多篇。

亞洲與世界社發行人杭立武今天也指出，中美斷交後，歐洲國家對我國的處境與發展，有了新的認識，普遍想要了解我國的情形，這次研討會有歐美九個國家學者們踴躍出席，將會有助於增加西歐學術界對我國的瞭解，對今後我國增進與西歐國家關係也有很大的幫助。

類似的研討會兩年前也舉辦過，這次第二屆「歐亞研討會」並由中國政治學會、台大法學院、政大法學院、淡江歐洲研究所共同協辦。

蘇戰鬥部隊進駐色丹島
日決公佈眞象 並將提出抗議
蘇指美情報圖破壞日蘇關係 促使日美中共力強軍事同盟

（時事社東京二十八日電）據日本政府有關人士二十七日夜晚透露，由於蘇軍地面部隊配備色丹島，因此日本政府準備於下月二日將包括色丹島在內的北方領土，蘇軍力量增強的全貌予以公佈。日本政府定在二日的內閣會議上，由外相園田直及防衛廳長官山下元利報告事實眞相。園田外相並就這個問題，說明對蘇的態度，獲得內閣會議之了解後舉行招待會，將包括色丹島在內的北方四島，蘇軍地區部隊的配備狀況與基地建設的實情向國內外公佈。又外務省準備在公佈實情的前後，向蘇聯提出抗議，並要求撤退在色丹島的駐軍及撤離國後擇捉兩島的基地。另一方面，莫斯科電台二十七日在對日廣播節目中，首次提及蘇聯在色丹島建設軍事基地，其中指稱，不論是民間建設也好，或是軍事建設也好，在本國國內的任何地方建設，是蘇聯的。

（時事社華盛頓二十八日電）負責東亞太平洋事務的美國助理國務卿霍爾布魯克二十日在參院外交委員會東亞太平洋小組委員會作證說，駐留在色丹島的日本北方領土的蘇軍地面部隊的規模有二、三千人，指稱這些部隊「戰鬥部隊」。霍爾布魯克說北方領土的蘇軍自今春以來，連續增强，蘇軍部隊是由機甲化部隊及機甲化砲兵部隊等構成。又說，蘇軍的規模，今後更可能擴大。

（時事社東京二十八日電）據莫斯科電台二十七日廣播，塔斯社是日就蘇聯在色丹島建設軍事基地的問題，發表評論指出，由於美國政府方面的情報而在日本引起的喧囂，其目的是在：一、促使日本增强軍備與加强日美軍事同盟以及結成華盛頓——東京——北京三國同盟的動向，成為正常化；二、使美國在日本列島及亞洲地區軍事存在的正常化；三、防礙日蘇經濟關係的發展。塔斯社說：這種醜惡的企圖是破壞日蘇睦鄰關係，延長遠東的緊張，對於緩和國際緊張及加强國際合作，是有弊無利。

東協五國今在曼谷開會 討論東協儲糧 陸路逃泰難民

（本報曼谷廿八日航訊）第二屆東協國家會議，今在泰京召開。泰國將在會中提三項討論題目：一、東協之儲貯米糧問題，二、由陸路來之印支難民問題，三、與歐洲共市國家國會合作問題。

東協會員國國會協會主席泰國會主席哈森亞亞上將稱：關於東協儲米問題，前此已在七月份經過東協會議提出，理由是泰國是東協集團以至亞洲中能夠以最低成本出產米糧以供給世界之唯一國家。

印支難民問題則因世人的注意力集中在海上逃來之難民，但泰國則遭遇到最大之苦難便是陸路之難民。此外，向來第三國所承受過去的難民，都是挑選條件最佳的去，其餘留給泰國負擔。

最後項目是：歐洲經濟共市國家國會代表團，前此曾訪問過東協國家，並在工業上予以援助，所以，這次大會過後，將有派代表團訪問歐洲經濟共市國家國會之計劃。

美國之音評論陸路逃泰難民 與海上逃亡潮同樣悲慘痛苦

（美國國際交流總署訊）美國之音最近廣播一項評論全文如下：

雖然最近數月許多新聞均將其焦點集中從越南逃出來的船上難民，為大家所熟知的，但是從陸路逃離印度支那，進入泰國的難民的悲慘痛苦遭遇，不應被遺忘。

毫無問題在海上飄流冒喪失生命危險的船上難民，包括男女及兒童，——已引起全世界注意。實際上就是他們的生命受威脅的處境使此一注意力集中。但是，同時美國承認並且採取行動——使國際社會對陸路難民亦需同樣重視及瞭解，一項簡單事實便是難民仍繼續從陸路逃亡至暫時收容國家，尤其是泰國。該國已收容了來自寮國及柬埔寨成千成萬的難民。

這些陸路難民極需要照顧，並且帶有希望他們最後能尋找到永遠新居，此一問題已逐漸成為一種慢性危機，不久可能形成一種更大的挑戰，鑒於柬埔寨目前的糧荒，飢荒估將引起柬國再度難民流亡潮——透過所佐計的現時已逃進泰國十萬難民。

作為其擴大收容難民計劃的一部份，美國目前每月從泰國接受將近五千名難民，雖然此舉顯已減輕一些局勢嚴重性，但是美國相信為難民所作國際努力仍繼續必要，此外，國際社會現在正盡力防止高棉饑荒是必要的。現在很清楚，從柬埔寨逃出的陸路難民的根本問題係該國遭受越南侵略和佔領，此一行動顯然已使原已貧乏之經濟局勢更加惡化。

台九項紡織品 外銷金額激增 一至八月逾廿億美元

（台北航訊）經濟部工業局表示，今年一至八月棉紡等九項工業外銷金額比去年同期增加百分之廿五點三七，其中以人纖紡紗業成長百分之六十一最高。

工業局副局長戈家驪在今天下午的記者會中說，棉紡、人纖紡紗、織布、絲織、針織、織襪、合成纖維伸縮紗、毛衣及製衣等各業，今年一至八月的外銷金額為美金二十億八千多萬元，而去年同期為美金十六億六千多萬元，增加百分之二十五。

就各分業來看，織襪業及毛衣業分別減退百分之零點五及十二，其餘各業均有成長。其中尤其以人纖紡紗業長百分之六十一為最高，其次製衣業成長百分之五十，絲織業成長百分之五十。

菲數百囚犯獲特赦釋放

（本報馬尼拉航訊）菲總統馬可斯生辰過後，基於人道原因，日前批准特赦釋放約六百九十五人。他們因犯下普通罪及其他違犯公共治安的罪過。國防部長恩里列向總統提出此一建議，其中六百人獲釋者，係屬於永久釋放性質，手謂永久釋放，意謂他們於暫時獲釋期間所必須遵守的條件，皆予以解除。此等條件指限制出國旅行及規定必須定時向軍營負責拘禁事務的軍官報到。

拘禁犯所犯的罪過，係關於抵觸反顛覆法律及其他違犯公共治安的行動，甚至非法擁有軍械者。已經被拘禁一至二年，亦即屬法律所規定的刑期。但自菲島執行戒嚴令以來，非法擁有槍械，刑期為二年。其多拘禁犯獲釋後，他們的案件不由軍事法庭承審，而已移交司法法庭。

自稱是電視導播 吸迷幻藥上癮痛打老婆 太太忍無可忍報警

（台北訊）一名自稱是電視台導播的男子楊×如，昨天凌晨脫了衣服痛打老婆，被台北市警中山分局逮捕。

警方說，楊×如（卅六歲）吸食迷幻藥多年，一直無法戒除，上個月才結婚，婚後他的妻子百般規勸，但他戒掉迷幻藥，始終不聽，結婚一個多月，前後有六次把他的太太打得逃回娘家。

昨天凌晨一時許，楊×如吃了八顆迷幻藥，在家裏狂歌亂舞，他太太嚇得大哭，楊×如竟又對太太飽以老拳，他太太忍無可忍，跑到中山分局要求保護，兩名警員到林森北路他的家中，才把他制服。楊×如藥力過後，在警局內痛哭失聲，表示他實在是上了癮，無法自制，並要求太太原諒，警方昨天已將他裁決拘留三天。

阿富汗巴基斯坦及印度 二百學生示威 反蘇助阿富汗

（法新社印度新德里二十八日電）超過二百名包括有阿富汗、巴勒斯坦及印度學生，今天在此間的蘇聯大使館外，展開一次示威行動，要求蘇聯停止援助「阿富汗的親蘇政權」。

這些包括有少女在內的示威者，高呼親伊斯蘭，和反蘇聯及反阿明的口號。這次示威行動是由阿富汗愛國份子的伊斯蘭組織所發動的。在一封遞交蘇聯主席布里茲涅夫的函件中，這些學生要求蘇聯停止援助「阿富汗的親蘇政府」。

他們表示，對在祖國的屠殺事件感到悲痛，同時要求布里茲涅夫重新考慮其政府，對親蘇政府提供武器及支持該政府的政策。一名蘇聯大使館職員拒絕接收該信件，他說：「我們只收取官方函件而已」。

寮國炮轟泰國邊境 寮兵渡河入泰 從事爆破行動

寮國軍隊於本月廿二日自寮國的一邊使用自動步槍及火箭向泰境廊開府直轄縣迷猜村射擊，並在一個鐘頭，激成民衆驚恐，惟幸無人命傷亡。廊開府警察及差察中校於廿三日率領警員卅名前往發現場，俾調查損失的情形，在附近林中拘獲紅寮士兵一名並所攜的武器，交由廊開府警署審訊。

泰警已查悉該十九歲紅寮兵屬寮軍爆破隊，在集中火力射擊泰境之際，與同伙六人划船渡河在泰境上岸，然後分散執行其任務，但在回程却因迷路，藏匿林中而為泰方拘獲，現泰警正深入搜索，俾將其餘人逮捕不使漏網。

未立案擅開課混亂教育體制 台教部通令取締 基督教書院違法 收費太貴教育方針違背規定

（本報台北廿八日航訊）教育部九月二十二日函令省市教育廳局，全面取締所有未經立案違法招生的基督教書院，違者依法處刑。

教育部次長施啓揚昨日表示，基督教會若自行設立書院，招收教友訓練神職人員，因與正規教育體制無涉，教育部除不承認其學籍外，並不作干涉。但基督教書院若在報章雜誌公開刊登招生廣告擅自開設大學課程或高中課程，混亂教育學制，教育部基於職責，必須依法取締。

取締的根據是「私立學校法」第四十三條之規定：「未依本法規定申請核准立案，以學校或類似學校名義擅自招生者，由主管教育行政機關報請當地政府予以取締。其負責人處三年以下有期徒刑，得併科五千元以上，五萬元以下罰金」。

依據「私立學校法」第四條，所謂的主管教育行政機關，在私立專科以上的學校，為教育部，其他私立學校為所在地的省市教育廳局；所謂「當地政府」，經教育部主管人員解釋：為當地政府機構中，管理教育行政業務之單位，在省為教育廳，在市為教育局。

因此凡發現在主管範圍內，有未經立案，擅開課程，招收學生的機構，無論稱為「基督書院」或其他名稱，主管教育行政機關即應依「私立學校法」第四十三條之規定，轉請當地政府加以取締。

教育部近日發現北市羅斯福路、高雄市鼓山路與杭州南路有未經立案，擅自開設大專課程，公開招生，破壞學制的基督書院出現，日前發函台北市與高雄市教育局，依法查明取締，並要求省市各主管教育行政機關，切實注意境內是否有類似書院出現。

教育部表示，宗教教育，在我國不被承認。因此，即使教會招訓神職人員所開設的基督書院，亦屬宗教活動之一，應向政府部門申請立案，不在教育部管轄之內。教育部並表示，書院的教學行為而取締，而受到取締的書院負責人，若不服從取締命令，繼續招生，則教育廳局應依「私立校」之規定，移送法院，依法審判處刑。

（文訊）台北市教育局表示，台北市羅斯福路基督教書院並未申請登記，殊屬不合，如設書院要申請成立學校，必須向教育部申請，如係要申請成立補習班，應向教育局社教科辦理立案手續。

教育局督學室曾至該書院調查，該局將依據此調查報告內容予以處理，必要時將會同警察局至該書院卸下招牌，禁止其繼續招生上課。

教育局表示，基督教書院招收的學生爲高中畢業學生，該局接到教育部轉來的公文後，已交付督學室負責調查。

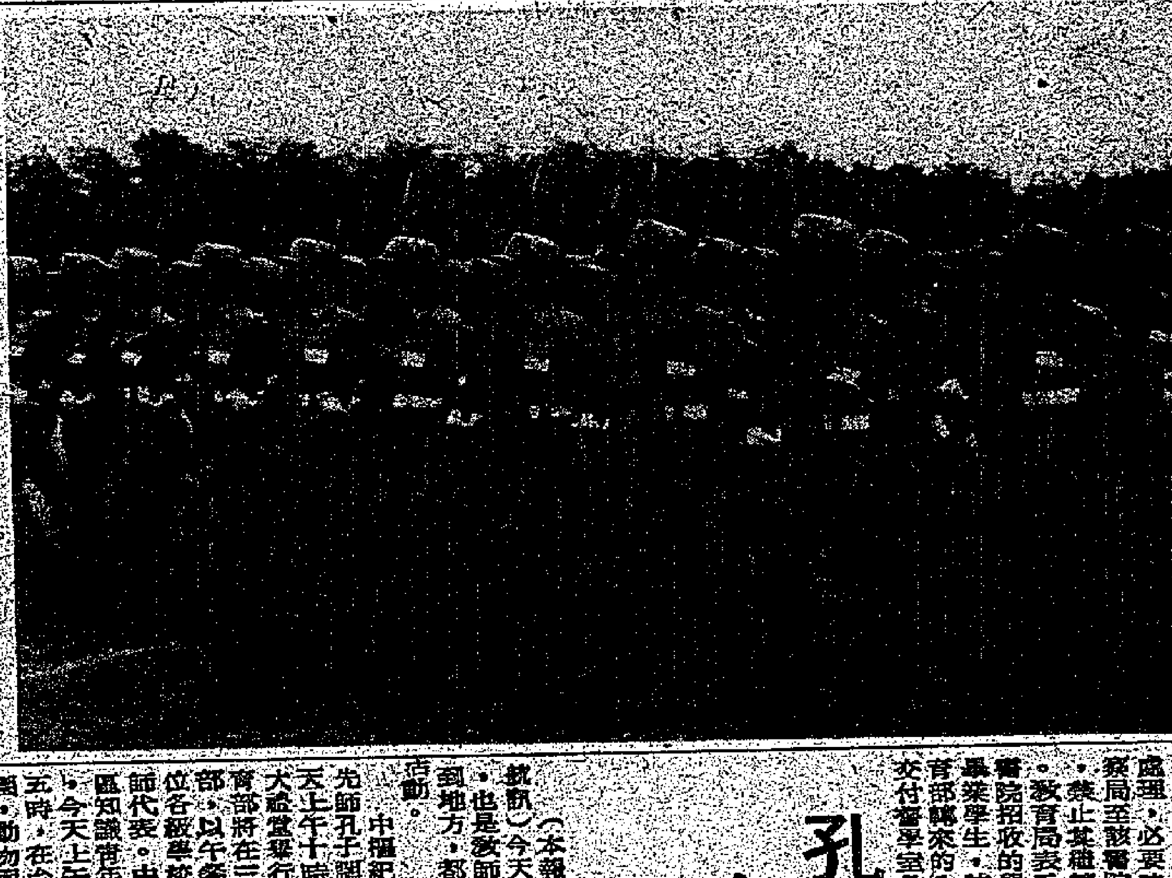
目前督學室的調查報告尚未報給局長。

（又訊）台北市教育局決定取締設在羅斯福路二段一〇九號的「基督書院」，該院不但未辦妥登記手續，且場地狹小收費甚昂，有違規定。

教育局依據教育部指示，取締擅自招生的基督書院時，發現這所書院面積僅五、六坪，收費卻高達七千多元。

教育局經實地調查後表示，此書院是由中國對信徒傳道會附設，分日夜間部招生，報名費二百元，招生簡章中說明，該院與國外著名大學有連繫，畢業後可經推荐出國深造，此項宣傳違背我國政府規定。

教育局同時指出，此書院一週上課五天，廿節課，國文及中國通史只佔四節課，其餘都是英文課，而聖經英文了列入英文課中，主課該院院長中國人，在簡章上署名爲黃約翰，此項教學方針與我國教學準則不符。



金門民衆自衛隊女兵 訓練有素，戰技精良的金門民衆自衛隊男女隊員二百人，廿七日上午接受金防部司令官校閱、授旗，他們將赴台灣參加雙十國慶的慶祝活動。圖：接受校閱的金門民衆自衛隊女隊員。（中央社記者邢榮齡攝）

孔子誕辰教師節 台表揚優良教師 屏東孔廟重建工程落成 蔣總統頒聖德日新匾額

（本報台北廿八日航訊）今天是孔子誕辰，也是教師節，從中央到地方，都有各種慶祝活動。

中樞紀念大成至聖先師孔子誕辰典禮，今天上午十時，在總統府大禮堂舉行。中午，教育部將在三軍軍官俱樂部，以午餐款待五百多位各級學校資深優良教師代表。中國國民黨北區知識青年黨部委員會，今天上午十時至下午五時，在台北市兒童樂園、動物園舉辦「北區大專教授園遊會」，邀請一萬四千位教授及眷屬同樂。

台北市六十八年度紀念至聖先師孔子誕辰及教師節慶祝大會，今天上午九時在中山堂中正廳舉行，由台北市長李登輝主持，救國團主任潘振球應邀作專題演講，會中並將表揚特殊優良教師及資深優良教師。台灣省各界則在彰化舉行慶祝大會，由主席林洋港主持，十三位在金馬地區服務的特殊優良教師，教育部昨天上午各頒發獎狀及獎金，並以午餐款待。今年資深優良教師共九千三百四十人，將依學校所屬地區，分別接受中央及各縣市表揚。

（文訊）國軍六十八年軍事學校優良教官及幹部工作心得與學術著作頒獎表揚大會，今天上午十時三十分在台北市三軍軍官俱樂部勝利廳舉行，由參謀總長宋長志上將主持。宋總長在會中曾以獎狀和獎金分別致贈優良教官黃鑄九上校等一百位，並頒獎國軍幹部工作心得及學術研究著作獲獎人王向頡上校等二十員。

（中央社屏東二十七日電）屏東孔廟重建工程落成，蔣總統經國特頒「聖德日新」匾額，今天運到屏東，懸掛於大成殿的中央。

台運用五億經費 將加强家庭計劃 使人口增加率降到十六點二 推介百多萬人接受避孕方法

（本報台北廿八日航訊）台省政府決定運用新台幣五億元，在台灣地區加强實施家庭計劃，希望使人口自然增加率到一九八二年降低至十六點二。

行政院在昨天院會中，通過衛生署提出的「加强推行台灣地區家庭計劃第三期計劃」，將於一九八〇年度起實施，為期三年，所需經費五億元，由中央、台灣省政府、台北市政府及高雄市政府分擔。

根據這項計劃，將推介一百零七萬六千人接受政府推廣的避孕方法。

行政院指出，衛生署為達成台灣地區人口合理成長，提高人口素質，配合社會經濟長期發展及增進婦幼健康的目標，至一九七九年度止，已先後完成加强推行台灣地區家庭計劃第一期五年計劃及第二期三年計劃。鑒於育齡婦女激增，民衆重男輕女觀念及夫婦理想子女數倘高逾三人等因素，人口出生率降低的趨勢已受到阻礙，據今年八月統計，台灣地區人口自然增加率達百分之二十點二三，特擬訂「加强推行台灣地區家庭計劃第三期計劃」，加強推行家庭計劃方式是：

——以年青夫婦、育齡婦女、高生育率地區及偏遠地區民衆爲推行家庭計劃指導對象，加强接受避孕個案的追蹤，提高民衆避孕實行率，降低出生率。

——提供民衆有效的避孕方法，加强推廣男女生結紮手術及軍人家庭計劃宣導。

——加强與內政、教育、財政、新聞等有關機關連繫，並善用大衆傳播工具宣導家庭計劃，以擴大推行力量。

紅約·凱聲

第弍週 今天五場

英俊巨星：奇連伊士活 最新傑作

請即訂座 預售三天

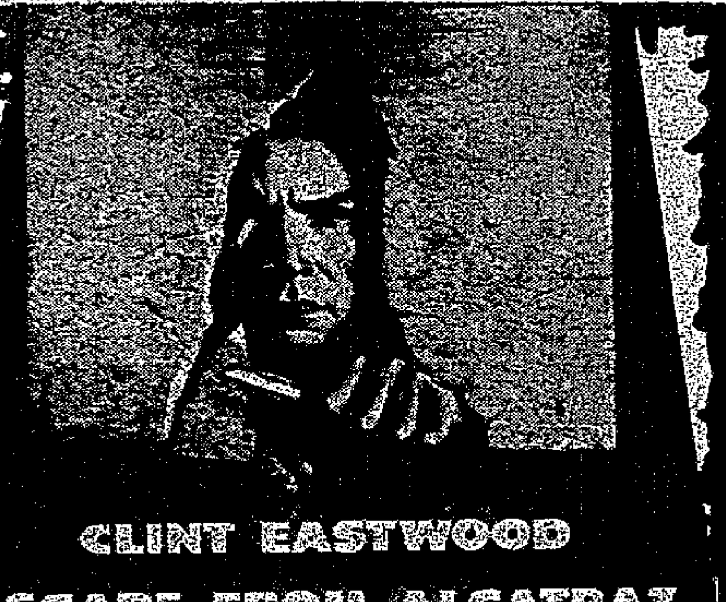
新藝城國際公司發行

逃出亞卡拉

Cinema International Corporation

兒童不宜

阿卡拉監獄內幕首次揭露！



CLINT EASTWOOD
ESCAPE FROM ALCATRAZ

世界最驚心動魄逃獄 眞人眞事搬上銀幕

過程秒秒刺激！

銅牆鐵壁天羅地網的亞卡拉監獄看他們憑什麼本領逃出

影評大讚！

東方·新聲

今天五場 盛大獻映 敬請提前訂座

羅倫蒂斯 最佳貢獻·最佳電影 「金剛」「狂龍怪客」大製片家：

高潮疊高潮！ 爆笑復爆笑！ 娛樂大王牌！

轟動全球俠艷打鬥大門名片！

龍虎福星

左手聖經·右手長槍！ 兩個膠印·力戰羣醜！！

「無名小子」男主角：泰倫斯希路

超級巨無霸：畢史賓沙

「自老虎尾巴」以來最佳合作結晶

霹靂胆菩薩心 鐵拳頭發奇威 新風格快人心

「霸王伏魔」大導演：法蘭哥路西。代表傑作！

泛亞榮譽發行·七彩闊銀幕

TWO MISSIONARIES

麗宮

今天 週末五場獻映

哥倫比亞公司出品

榮獲奧斯卡兩項金像獎

午夜快車

深深深大製片家：彼得甘柏最新精彩作

伯烈戴維斯

鐵棍拷打 由腳板起 囚刑慘酷 受盡折磨

兒童絕對不宜觀看

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

囍

謹詹公曆一九七九年九月廿九日 農曆己未年八月初九日(星期六)為
長男衛權與VALERIE MARGARET HALL小姐在
英國舉行結婚典禮訂於公曆一九七九年十月九日 農曆己未年八月十九日(星期二)假座九龍尖沙咀海天酒樓大
禮堂敬備喜酌恭候
光臨

彭敬萱
彭黃碧玉　敬約

本機器廠日前參與工業器材展覽
展出各類型全新塑膠機
荷蒙
同業先進
中外友好　光臨指導　高誼隆情
至深紉感　祇以欵待未周　統祈
諒察　並申
謝忱

震雄機器廠有限公司　謹啓

現各種新型塑膠機在元洲街265號
本廠陳列室展出歡迎各界人士携模試機
或電K:七〇四一四五　鍾先生查詢

永亨銀行
觀塘分行九月廿九日
開始營業
竭誠為各界服務
敬請光臨指導
不舉行儀式
觀塘
輔仁街22號
電話:3-424114-6

康源閣
尖沙咀德成街1-11號
豪華住宅
675及691呎兩種
單位有限
洽購從速
洽購處:
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處:彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處:德輔道中181號地下 5-458021

誠聘助理會計
年三十以下,性別不拘,懂打字具中級會計專科文憑,有實際經驗,能處理英文賬目。應徵者請親譜英文學歷履歷,要求待遇附近照証明地址,電話函寄本報信箱七六五號約晤守秘。

華僑晚報
分類廣告
每天三元

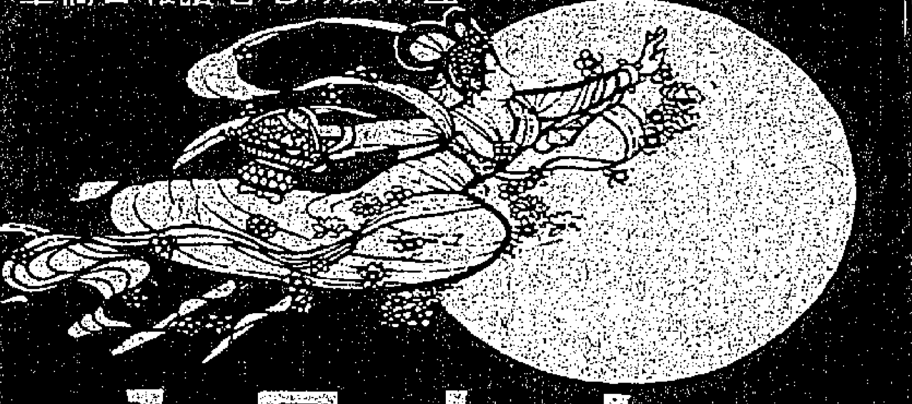
大道西210—218號
華利樓
旺舖廉售
面積3462呎
另通天114呎
電話:⑤—229162 253003

恭賀
源章企業開業誌慶
駿業宏開
新界獅子會
會長 麥顯武
創會會長 黃品卓
第一副會長 陳振超
第二副會長 何容生
第三副會長 顧炳偉
義務秘書 楊寶森
義務司庫 鄺傳銘
總務 馬錫坤
糾察 蔡劍勳
陳漢威 張國祺 吳燦林 陳進財 周家全 郭式銘 張紹禧 胡章劍 黃俊威 向華炎 廖正亮 胡少石
周林發 林逸雲 梁世恆 陳鑑輝 陳宗抗 葉華 周林發 李順根 劉榮廣 麥國華 林漢武 梁文舞
楊潛永 李和順 林逸霖 陳啓輝 郭奇珍 林文川 曾有球 曾添鑾 黃培超 林耀東 陳思明 梁肇通
張金參 胡昌華 游福超 馮伯韜 崔偉超 張民義 郭炳桑 朱鴻鈞 李餘慶 高劍濟 羅文根 林漢庭
同敬賀

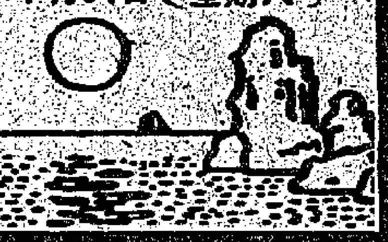
恭賀
源章企業開業誌慶
大展鴻圖
新界扶輪社
社長 彭學端 李國耀 葉彥華
陳日新 張人龍 盧志忠 彭鑑然 陳子鈞 古道誠 何新權 李學聯 何新榮
鄧任安 鄧乃文 王德仁 許添 包安 鄭科 陳泰 郭明義 黃金榮
李均 林偉培 鄧棣華 林彥 梁永發 劉昌發 陳錦福 李鍾佳 鄧紹浩
楊晉培 鍾麗源 李南 朱啓明 盧桃 張錦鴻 鄧棟朝 蘇源 譚添財
李祖鴻 馬永深 陳廣耀 陳裕泉 謝興鑫 朱德培 温漢璋 梁鴻傑
曾正鵬 何振球 鄭盛康 周華焯 張樹榮 陳永華 劉家駿 王文雄
仝敬賀

美國紐約
利豐珠寶公司
復業啓事
本公司訂於公曆一九七九年十月五日 農曆己未年八月十五日(星期五)正式開張營業
同日下午二時至六時舉行雞尾酒會　敬請
同業先進,光臨指導
利豐珠寶有限公司敬約
LEE FUNG JEWELRY CORP.
183 CANAL STREET N.Y.C. N.Y. 10013 U.S.A.
TEL: (212) 431-9133

西班牙式花園別墅
(近元朗市區)
三層式二千餘呎
售八十五萬元起
只餘兩座
另有實用面積
三百餘呎一層
只售十五萬元
國際公司(地產部)電話:3-673159
尖沙咀彌敦道74——78號 文遜大廈1302室

華僑日報讀者七海旅行團

八月十六
最佳旅遊好節目
中秋節翌日補假

海洋公園追月遊 $95
十月六日(星期六)
·鏞記下午茶點
·海洋公園追月
·美麗華團圓宴
·瀏覽山頂風光
·雍雅山房宵夜



貝澳追月之夜 $195
十月六日(星期六)
豪華客輪往大嶼山·專車往寶蓮寺攬勝
貝澳之夜追月晚宴·昂平齋堂享用上素
住海風酒店冷氣房·茶園嘗山水豆腐花

大嶼山寶蓮寺 $62
十月七日(星期日)
·乘坐冷氣客輪·漫遊馬場茶園
·專車直上昂平·嘗山水豆腐花
·進食精美上素·觀賞石壁水塘

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話:5-447137

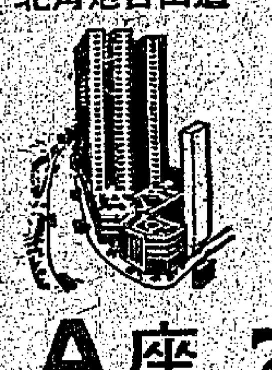
超覺靜坐技術
特別講座(免費)
一九七九年九月二十九日星期六晚上八時正

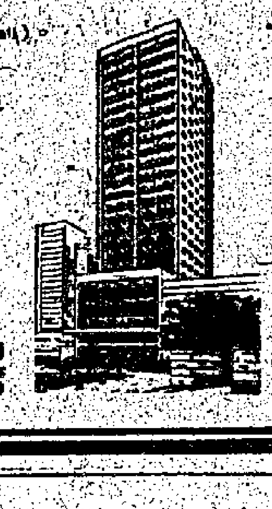
一種自然簡單的智力技術,每天只需實習兩次,每次十五至二十分鐘,無牽涉,任何宗教問題。能夠:
①發揮常人未用的90%——95%潛能。
②建立完整身心健康。
③建立良好的人際關係。
④從個體基礎建立世界和平。
尖沙咀漢口道四號恒生銀行大廈六樓B座
超覺靜坐中心

建至頂樓
快將入伙
順興大廈
九龍旺角渡船街K.M.L.56地段
(近奶路臣街口及山東街口)
所餘無多 欲購從速
150年期
地盤電話:
3-306763
(假日照常)
地下有約達
三萬呎花園

本廈樓高三十一層,外型壯觀雄偉,面對港海,波光山色,一覽無遺,後向城市設計闢作花園休憩廣場,面積約達三萬呎,永無遮擋,臨窗遠眺,心曠神怡,因前對海景,後向花園,使本廈環境益增優美。本廈用料上乘,正面外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石,全部採用新型名貴鋁窗,柚木地板,顏色潔具,並配有顏色磁磚,來路鏡箱。尚有室內電綫,公共天綫,煤氣,高級防盜系統等一流設備。
一廳兩房只售
廿三萬餘元起
地下旺舖每間只售
四十三萬餘元起
首期二成 十年分期 勝過交租
恒基兆業

清潔香港　人人有責　大家合作

北角炮台山道

光超台洋樓
北角高尚住宅區
此區最平　一流設備
A座 701呎—1,037呎
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平
金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行
電話:五—二五三〇〇三(八線)
地盤電話:
5-785337

銅鑼灣·商業中心區·香港禮頓道21至23號
均峯商業大廈
開始預售
外型壯觀·地點最佳·交通便利·設備齊全
中央冷氣設備
·正面古銅色鋁質幕牆(Curtain Wall)。
·門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
·外牆玻璃紙皮石。
·地下入口大堂全部雲石及美觀假天花燈飾。
·快速電梯設備。

面積1913呎至3826呎
只餘一/二樓及地下
地盤電話:⑤7950021
怡華置業有限公司
金新置業有限公司

本港新聞

大陸發展旅遊・本港呈新局面

發掘旅遊勝景 始能維持優勢

紐璧堅促請發展大嶼山提供更新建設

旅遊事業長期短期仍感樂觀

（特訊）旅遊協會主席紐璧堅昨強調：香港必須發掘及發展新的旅遊勝景，始能在競爭劇烈的旅遊業中維持其地位。

紐氏又謂：影響本港旅遊業的一個主要新局面乃是對中國旅遊觀光業的重視，而旅協與中國旅遊事業當局已建立了良好關係，而該市場之新興業務，將具有彼此互利的進一步發展的巨大潛質。

紐氏在旅遊協會七八至七九年的年報詞中指出：去年抵港之遊客總數共達二百零五萬，較前年增長百份之十七。

紐璧堅說：「是年度遊客數字首次超越二百萬大關，而遊客總消費額高達五十一億港元，反映旅遊收益劇增，令人鼓舞。」

紐氏在展望前景時表示樂觀，但爲保持本港的高質旅遊，故實須發展新的旅遊設施。

他稱：香港在數年內之若干重要決定，在很大的程度上將影響本港對遊客到此間公幹或渡假之吸引力。

他表示：該等決策包括：大嶼山濒海工程，第二個機塲建設，會議展覽館的建設及擴展，以符合商業投資利潤的價格水平，供給大量土地，作酒店及其他遊客設施之建築用途。

但另一方面，紐氏警告說：香港必需有一種精確衡量旅遊業對本港全面的無形收益的真正貢獻。

旅協執行總幹事潘恩在其報告中，亦肯定香港發展新遊覽點的必要，同時更須保持旅遊業中的服務與禮貌水準。

潘恩說：香港一萬九千個新酒店房間中之四百個經濟客房，對於香港旅遊業年遊客的首大遊港時消費力雖然不是很大，但是，當其返回本國後，對於香港旅遊目的地的聲譽，却大有幫助。他們及他們的親友將是我們未來的主顧。

他並認爲本港之節日活動發展成爲遊客觀賞的良好形象，亦足以鼓勵外國遊客來港觀光。

他說：由於美元之購買力下降及澳洲市場弱，七八年的良好進度可能會有若干困難，但旅協對旅遊業之短期及長期前景仍抱樂觀態度。

但他指出：港人務須保持警覺，認識趨勢，改善產品質量而不墨守成規。

在接待遊客方面，努力維持港人之效率及高水準的禮貌態度。

基於香港酒店租賃率已高達九成以上，而市務工作的目標又是盡量提高旅遊收益，所以，過去會致力於分散旅遊旺季的工作，設法使三月至五月及十月至十二月的旅遊旺季業務，轉移到酒店租賃率低潮季節中來。

在各大遊客市場中，自由獨立旅客及特種興趣和參加會議旅客，是消費力較強之遊客，他們仍然是各市場階層中的最重要目標。

旅協并宣稱，香港已成功的爭取得一百五十項國際會議，在未來三年內前來香港舉行。

年報中并提到旅協在日本的大阪，美國的芝加哥及意大利的羅馬三地設立新辦事處。旅協會員總數增至一二九二名，比一九七七—七八年度增加百分之三點五。（嘉鴻）

圖示：旅遊協會主席紐璧堅（中）昨在旅協第廿一屆週年大會中致詞。（本報記者攝）

地鐵通車首日封引起搶購熱潮

黎明五時開始排隊 一小時內全部沽清

中區郵局門前人龍繞至卜公碼頭

（特訊）郵政局昨最採取史無前例的措施，再次售賣五萬個地鐵首日封，個多小時後悉數售罄。現場出現炒賣首日封現象，不過並無不愉快事件發生。

郵政局表示：今後將不會再發生地鐵首日封，因爲印刷方面將無法趕及。

郵政局方面鑑于上次的十六萬八千個地鐵首日封公開發售時，出現搶購熱潮，並引起混亂，昨晨排九三處發售地鐵首日封的郵政局均出現前所未有的緊張現象，警方派出警員維持秩序。

而中區郵政總局更已佈下鐵馬維持秩序。

第二次的首日封發售地點，分別在九龍中央郵政局（發售一萬五千）、尖沙咀郵局（發售一萬）及中區郵政局（發售二萬五千）。

郵局並規定每次只准五人入內，每人最多只能購買十個，以防黃牛黨活動。不過，由於輪購人龍過長，早在五時已開始有人前往輪購，黃牛黨活動便難免了，據說炒價，每枚二角的最高價被炒至十元四枚，達十二倍半之高。

中區郵政局昨晨五時已出現輪購人龍，人數約達四千多，至上午九時人龍已伸展至卜公碼頭外，再折回郵政局，剛好一圈，而郵局方面於九時左右即宣佈所有首日封已告售罄，並關門不准外人入內。

九龍中央郵政局于八時卅分亦宣告售罄，九時左右，尖沙咀郵局的首日封亦全部售清，人羣不少空手而回，好不失望！（姚）

購首日封出現熱潮

上：港島郵政總局大堂出現購首日封人龍，人頭湧湧，好不熱鬧。

下：部份市民九時許到達油蔴地九龍中央郵局，門外已貼出「首日封沽清」告示，祗有望門興嘆。（本報攝）

啓德機場停車場 下週起調整收費

首兩小時每小時收二元 以後每一小時收費四元

（港訊）香港國際機場多層及露天停車場，將於下星期六（十月六日）開始，實施新停車收費辦法。

經修訂的停車收費是首兩小時爲每小時二元，以後每小時則收四元，現時的收費是首兩小時的每小時爲一元五角，由第三至第八小時每小時三元，由第九小時以後則每小時收費四元。現行之停車收費辦法自一九七五年七月實施以來，四年內未有更改。

機場管理當局發言人說，調整收費主要是彌補經營及維修費用的上升。他說：「由第三小時開始增加停車費，是爲減少長時間停泊車輛，使有更多車位供給短時間使用人士使用。」

根據機場管理當局方面進行的調查顯示，將車輛停泊於停車場兩小時或不足兩小時者，約佔使用該停車場人士的百分之九十。

跑馬地電車今晚照常行駛

（港訊）定於昨日晚上十一時三十分開始暫停服務之跑馬地與堅尼地城之間，及跑馬地與筲箕灣之間電車，現決定照常行駛。

不過，跑馬地區之電車，將分別於十月十三日及十月二十日，晚上十一時三十分停駛，以方便堅拿道擴建工程進行。

屆時，由跑馬地開出至筲箕灣及至堅尼地城之最後班車時間爲晚上十時二十四分，而由筲箕灣開出至跑馬地之最後班車爲晚上十時二十六分。至於由堅尼地城開出至跑馬地之最後班車則於晚上十時四十六分開出。

港府興建地鐵・投資必有收穫

有助本港政治地位穩定 增强外來本地投資信心

中大經濟講師認爲有助本港經濟發展

地鐵擁有許多優點・必爲市民樂意乘搭

（特訊）一位經濟學者指出：政府在興建地鐵中作出巨額投資，實將增强外來或本地投資者在香港投資的信心。

中大經濟系副講師羅祥國表示：當局此舉對現時本港的政治地位是有穩定作用，並有助香港之經濟發展。

他認爲地鐵日後通車後，將爲市民的未來交通費用，提供一個重要的穩定性功能。

他解釋說：地鐵是資本集約的經營，而其他公共交通工具却是勞工集約的經營。工資在經營成本所佔的比例，後者遠超於前者。從近年來工資的急劇之升之情況看來，預料在未來的經濟成長中，其他公共交通工具的收費因此所受之壓力，一定較地鐵爲大。

但他表示：港府動工興建地鐵，似乎只從工程學的角度去衡量經濟，而沒有從全面的經濟影響去考慮問題。

他指出：最近發生的西環角賠償事件，便是政府的計劃不够全面及周詳的證明。

他說：「地鐵付出的直接成本是五十八億港元，但本港整個經濟體系付出的代價遠超此數。」

羅氏解釋稱，一個較完整的成本得益分析，除包括計算建築費、賠償及運用土地的價值外，倘須包括導至建築工人的薪資平均上升，建築商放棄工業生產的影響及港元會否因此而貶值等問題。

他舉例說：近三年來，地鐵引致建築工人的薪酬增加，建築樓宇每單位之成本亦可能增加數萬元。

羅氏繼稱：近年來港元疲弱的其中一個原因，可能與地鐵需要大量港元購買器材有關。

羅國祥表示：香港長期處於入超狀況，而地車的興建，需要大量機器及原料入口，在出入口貿易上壓力更大。加上工人薪金及樓宇價格之提升，加劇了本港的通貨膨脹。

他說：雖然世界各大城市的地鐵均有虧本的情形出現，但羅氏則認爲類似情況將不會在香港發生。

他說：由於香港地形特殊，而各種經濟活動分配的型態，地鐵會成爲本港最有效的長遠公共交通工具，以配合香港的經濟成長。預算日後之地鐵乘客約有二百萬人次，故由乘客不足而致收支不平衡的可能性不會出現。

至於地鐵的收費問題，羅氏認爲，由於地鐵本身擁有的種種優點（空氣調節，高安全率，節省時間），市民將願意多付出一元數角的車費，改乘地鐵。（鴻）

小評

鼓勵興建經濟客房酒店

旅遊協會主席紐璧堅昨日指出，去年到港遊客不但人數增加，而且消費額亦告上升，這是可喜的現象。不過，展望將來，面前仍有不少問題要解決，例如旅遊從業員人手不足、服務未臻理想、酒店房間缺乏……等等。

談到酒店房間不足的問題，事實上只是在旅遊旺季，酒店才有客滿之現象，其他月份，是有大量空房的，所謂房間不足之說，與事實大有差距，缺乏經濟客房，倒是不折不扣的事實。

發展旅遊業，有需要興建更多中價錢酒店，可是，格於地價問題，經營酒店業人士，往往喜歡投資於建設豪華酒店，對於二、三流酒店，並無興趣。

若要有更多中價酒店，需要政府的鼓勵，這個問題繫於土地的供應與地價方面。

鎮定從事可以退賊

警方在前晚一項「撲滅罪行」研討會上，向銀行及經營金行的人士談及「遞字條」式劫案的對策。警方雖未提出拒賊的實際可行方法，但指出遇劫時若能保持鎮定，遞字條劫匪不可能會輕易得手逃去。

「遞字條」式銀行劫案，近一兩年來常有發生，而且劫匪多能輕易得手，故效尤者大不乏人，其中亦有因銀行職員按警鐘使劫匪無法得逞者。

從許多個案觀察所得，遞字條劫匪通常只有一人，而且不會携有眞槍實彈，假如出納員鎮定從事，並不採取妥協態度，暗中按動警鐘，歹徒便難以得逞了。此次研討會，警方雖未提出實質辦法，但已說出了最重要之一點。

香港華人銀行有限公司

（香港註册）

根據本港銀行法例第卅七條之一公佈如下

一九七九年三月三十一日資產負債表

1978 HK$	負債	HK$	HK$
	股本		
	額定股本	HK$50,000,000	
$45,000,000	實收股本		$45,000,000
	各項準備		
10,000,000	資本準備金	$10,000,000	
14,000,000	公積金	15,000,000	
700,000	職員退休金	800,000	
1,183,142	盈餘滾存	1,495,510	27,295,510
$70,883,142			$72,295,510
	流動負債		
$272,244,892	各項存款（包括儲備金，備抵意外準備金及盈利稅準備）	$331,954,241	
72,567	附屬機構存款	72,567	
1,800,000	擬派股息	1,800,000	
$274,117,459			333,826,808
$5,172,111	代收票據（對照）		3,262,282
$27,669,945	信用狀及保證負債（對照）		49,512,376
HK$377,842,657			HK$458,896,976

1978 HK$	資產	HK$	HK$
	流動資產		
$54,043,548	庫存現金及存放同業	$83,780,457	
75,709,882	各項貸款（除呆帳準備金）	83,668,268	
99,595,992	應收票據（除呆帳準備金）	107,167,970	
8,696,536	應收賬項	11,461,062	
$238,045,958			$286,077,757
	投資（原價）		
$67,811,530	有價債劵	$68,635,183	
3,437	有價證劵	2,866,901	
414,929	房地產	414,929	
55,000	附屬機構非上市證劵	55,000	
677,800	聯營公司非上市證劵	677,800	
	其他投資	20,000	
$68,962,696			72,669,813
	固定資產		
$36,173,218	營業用房地產（董事估值）	$45,653,520	
1,818,729	傢俬裝置（原價除折舊）	1,721,228	
$37,991,947			47,374,748
$5,172,111	託收票據（對照）		3,262,282
$27,669,945	顧客承付保證款項（對照）		49,512,376
HK$377,842,657			HK$458,896,976

損益計算表

截至一九七九年三月三十一日止之年度

1978 HK$		HK$	HK$
$4,774,465	營業盈餘除預留盈利稅，各項折舊暨備抵意外準備金（未除下列各項）		$5,863,233
$706,215	除：董事酬金（附註三）	$612,576	
45,000	核數師費	50,000	
400,000	額外準備金	1,500,000	
375,630	職員紅利	488,289	
$1,526,845			2,650,865
$3,247,620			$3,212,368
835,522	連同上年撥下餘利		1,183,142
$4,083,142	合共得盈利		$4,395,510
	盈利分配如下		
$1,000,000	撥存公積金	$1,000,000	
100,000	職員退休金	100,000	
1,800,000	分派股息（每股港幣四元）	1,800,000	
$2,900,000			2,900,000
HK$1,183,142	餘利撥轉下期		HK$1,495,510

帳項附註爲本帳之一部份

帳項附註

一、主要會計政策：

（甲）董事會認爲附屬公司之業績殊不重要，一併計算亦不會給予本行股東任何眞正價值，故無需設立合併賬目。

（乙）外幣餘額約依資產負債表之日期之匯率伸算爲港幣。

（丙）董事會重估本行營業用房地產，於一九七九年三月三十一日爲港幣四五、六五三、五二〇元（一九七八年度：爲港幣三六、一七三、二一八元），此項數字遠低於當時市值，重新估價所獲得之盈餘已轉入內部儲備金項下。

二、稅項：預留之盈利稅按照本年度所評估盈利百份之十七計算。

三、董事酬金：

	一九七七至一九七八年度	一九七八至一九七九年度
管理服務	HK$370,795	HK$199,550
董事袍金	85,000	87,500
董事花紅	250,420	325,526
	HK$706,215	HK$612,576

四、附屬公司：

公司名稱	註册地點	持有股份之性質	本行持有該公司已發行股份面值之比率
香港華人銀行（企業）有限公司	香港	普通股	全部
香港華人銀行（代理人）有限公司	香港	普通股	全部

五、聯營公司：

公司名稱	註册地點	持有股份之性質	本行持有該公司已發行股份面值之比率
遠東保險有限公司	香港	普通股	百份之四十
登立有限公司	香港	普通股	百份之二十

六、對比數目：若干對比數目已予重組以配合本年度之帳項呈報。

核數師報告書

致香港華人銀行有限公司股東

依本核數師之意見，認爲刊於本頁該銀行之帳項俱符合香港公司法例有關銀行之規定，並表示該銀行在一九七九年三月三十一日眞實公平之財務狀況，及結至該日止之財政年度全年盈利。

羅兵咸會計師事務所
香港執業會計師

香港一九七九年八月二十四日

名譽董事長
周錫年爵士

董事局

董事長：胡兆熾
首席副董事長：周啓賢（已故：一九七九年九月二日）
副董事長：勞尤韶
董事：勞冕儀 顏成坤 馬錦燦 徐季良
龐鼎元 陳弼臣 曾紀華 彭國珍
何國華 周啓邦 容永道

經理部

總經理：周啓賢（已故：一九七九年九月二日）
副總經理：曾德明
高級經理：陳照鴻
經理：林國新 李顯威
副經理：高耀東 林麗娟 徐錦華
余國基 袁耀光

附屬公司

香港華人銀行（代理人）有限公司
香港華人銀行（企業）有限公司

本港新聞

心偏嚕嘛媽．酒飲烟吸爸爸

八成兒童對父母不滿

香港兒童眼中的父母調查顯示 多數父母很少與子女遊戲活動 童心知多少介紹兒童心理發展

（特訊）根據最近一項兒童心理調查報告顯示，本港兒童超過百分之八十對父母有不滿的地方，而尤以父親為然，而且大多數父母很少直接和子女遊戲和進行活動，只有百分之三十四兒童的父母經常和他們一起活動。

這項名為「香港兒童眼中的父母」調查，是由港大學生會心理學會與香港小童群益會合辦的「國際兒童年關注本港兒童心理發展工作計劃」之一，以分層抽樣法決定調查樣本，將全港分成六區，在各區內以學校性質選出三十間中、小學校，從中抽取一千二百個小四至中二學生回答問卷，其中可用問卷約佔一千份，分別進行「兒童對父母職能和家庭關係的看法」及「父母教師的期望使兒童對功課考試所感到壓力」兩方面調查，由於抽樣嚴謹，調查結果相當準確。

前項之調查報告已在「童心知多少」展覽中展出，該展覽昨日由港大高級講師立法局議員何錦輝博士及社聯總幹事許賢發主持剪綵開幕，並由昨日起至十月一日，上午十時至下午六時在港大陸佑堂舉行。

會上何博士認為兒童的心理發展並不容易顯示出來，而人生過程中，以父母最為親切，並希望這個展覽能引起社會人士對兒童心理發展的關注。

調查報告顯示本港父母因要出外工作，少與子女一起，其中百分之三十四經常和父母一起活動的兒童表示，這些活動亦只限於飲茶、看電視、行街逛公司及探訪親友，又發覺兒童心目中，母親的地位較父親為重要，而對父親最不滿之處為吵鬧，其次為飲酒和發脾氣，對母親的批評依次則為長氣嚕囌、偏心、罵人和打麻雀。

除以上有趣的資料外，展覽會並有各階段的兒童心理發展的文字介紹，並附以圖畫，歡迎各界人士參觀。

據港大學生會心理學會主席何國強稱，他們籌備該展覽和調查已有七、八個月，目的為響應國際兒童年，希望把兒童心理發展過程的知識介紹與年青父母，使他們能知道子女的心態，更了解其子女。因此特別將展覽時間安排在現定三四天，以便年青的父母能在工餘的週末及週日前往參觀。（廿）

小孩模仿電視人物是壓迫性成熟表現 父母應有責任保護兒童 免受不良電視節目影響

許賢發總幹事則指出兒童模仿性大，愛模仿電視人物官職暴動，模仿表面似乎很有趣，並有些父母以為子女富有表演天才，其實這對兒童來說，是一種壓迫性的成熟表現，對於幼兒心理發展卻是有害無益，故他呼籲政府、電視編導及家長三方面，都有責任保護兒童免受不良電視節目影響。

在展覽中，展出了

立法局議員何錦輝、社聯總幹事許賢發為「童心知多少」展覽主持剪綵開幕典禮。（本報記者攝）

第七十六期六合彩 1 2 18 27 31 34 特別號碼 8

（特訊）香港賽馬會昨日公佈第七十六期六合彩獎券之三獎、特別獎及安慰獎之獎金。

攪出之號碼為：一、二、十八、廿七、卅一、卅四；特別號碼為：八。

獎金：三獎獎金每二元一注派港幣一萬〇五百三十九元，中獎單位數目為七十個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為一千七百四十四個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目為三千一百三十五點五個。

獎金基金合共為港幣二百一十七萬五千四百卅五元。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金請於今日到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

七勞工團體會晤非官守議員 要求設立保障制度 取代勞工賠償法例 以中央基金形式補償傷亡工人

（特訊）七個勞工團體的十四名工人代表，昨晚與六名非官守議員會晤，申述他們對修改勞工賠償法例的意見。他們的目標乃希望政府能以一個社會保障制度，取代現行之勞工賠償法例。

工人代表又指出，在目前之勞工賠償制度下，應設立一個中央基金，經費由僱主承担，而由政府負責管理，以保障勞工賠償由該基金支付。

工人代表又指出，在目前之勞工賠償法例下，因為由僱主直接負責賠償一項，在程序上往往出了很多問題，以致受傷工人或其家屬在事發後半年至一年之久還未獲得賠償。

昨日會見工人代表的議員計有：王霖、孟家華神父、蘇國榮、李鵬飛、何錦輝及梁定邦等。工人所屬的七個勞工組織為天主教勞工青年中心、官塘工業健康中心、官塘基督教勞工服務中心、打工仔雜誌、全港勞工教育統籌處、大窩口社區發展中心及基督教工業委員會。（曉）

工人代表昨晚向兩局議員提交修改勞工賠償法例的建議。（本報記者攝）

香港製造商標代表優異質素 美時裝設計家決定在港生產成衣皮草

（港訊）據貿易發展局的消息，美國著名的時裝設計家林達已決定將他一部份的時裝製作，從美國轉移到香港。昨日，這位誕生於多明尼加共和國的時裝設計家在港訪問三日後，發表上述消息。他說在港製做時裝的事「立即」就要進行。

林達說，除了生產成衣之外，又將研究製造高級皮草服裝的機會。他公司的成衣在美國百貨公司出售時，每襲介乎一百至二百五十美元，而高級時裝則每襲價值三百五十美元起，至二千五百美元。這家公司設於紐約第七街，今年初已委任一家本港廠商代製一批時裝。到了六月份，它與本港另一家公司合作製造價值數百萬元的時裝。

林達描述香港製衣工業所表現的品質「極佳」。林達說：「香港的製衣品質與世界其他地方比，至少是一樣好，雖然未必比他們更好。」

他說：「十年來香港製衣工業已有了極大轉變。」「以前」，他說：「人家都想把『香港製造』商標隱藏起來。現在的情形恰巧相反。附有『香港製造』商標的產品代表了優異質素。」

林達又讚賞貿易發展局每年出版兩期的「香港時裝」雜誌。

他說他準備在香港製造的時裝差不多是百分之百絲質的便裝及女仙。至於針織品則是全部採用高級質料的出品，例如茄士咩。

林達表示在港製造的這批一九八〇年的春裝，從十一月一日起將在紐約推銷。

林達以前曾在香港委託一家廠商製造假髮，均用「〇小姐」商標，批發價約值二百五十萬美元（每年計）。

美國時裝設計家林達抵港時攝於九龍一家酒店門前。

謝

先室劉母王慧珍女士魂歸天國於昨（廿八）日在世界殯儀館出殯辱承

姻成世友數鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

夫　劉開枝

子　國雄　媳　劉桂蓮

孫男　雲龍　雲鵬　雲鴻

叩謝

黃宇平於九月二十二日上午九時三十分在養和醫院病逝，積閏享壽七十五歲。其遺體已移紅磡世界殯儀館，定於九月二十九日下午四時起設靈堂，三十日中午十二時大殮，下午一時出殯。黃宇平先生曾任中國南洋兄弟烟草公司秘書，退休後，隨即行醫濟世，曾担任數社團體義務中醫師，肯為社會服務。各界人士和親友獲悉其不幸病逝，均表哀悼。幸其兒女均已長成，各有事業。

港九各界追悼陸軍一級上將黃鎮球將軍大會啓事

日期：中華民國六十八年九月卅日上午十一時正

地點：九龍窩打老道七十九號H座怡安閣A三樓中國文化協會大禮堂

港九各自由社團暨黃將軍生前袍澤，鄉親友好，務請依時撥冗參加，如有輓聯祠章，就請於九月廿九日前，送到中國文化協會或本會籌備處（九龍佐敦道卅號永盛大廈五樓C座中央各軍事學校香港校友會）査收。

中國文化協會　崇正總會　黃江夏堂宗親總會　香港梅縣同鄉會　僑港惠陽同鄉會　龍門縣同鄉會　香港詩社聯誼會　大埔同鄉聯誼總會　英德同鄉會　廣州同鄉會　蘇浙同鄉會　德明中學　僑港惠州同鄉總會大埔分會　僑港惠州同鄉總會南丫分會　僑港惠州同鄉總會上水分會　僑港惠州同鄉總會坪洲分會　國立政治大學香港校友會　國立台灣師範大學香港校友會　國立台灣大學香港校友會　國立成功大學香港校友會　國立中興大學香港校友會　國防醫學院香港校友會　中原理工學院香港校友會　合北醫學院香港校友會　淡江文理學院香港校友會　甲江工商學院香港校友會

九龍總商會　中原客屬總會　香港社團首長聯誼會　旅港興寧同鄉會　平遠縣同鄉會　惠州十屬公會　龍川縣同鄉會　僑港黃氏宗親總會　香港藍氏宗親會　大同中學　蘇浙中學　河源同鄉會

香港宗親聯誼總會　廣東同鄉總會　孫中山紀念會　五華旅港同鄉會　僑港惠州同鄉會　孔氏宗親會　潮汕同鄉會　僑港曲江同鄉會　順德文教會　珠海書院　崇正中學　呂氏宗親會　世界客屬總會香港聯絡處　香港同鄉會　旅港黃埔同學會　中央各軍事學校香港校友會　中國文化學院香港校友會　合北工專香港校友會　旅港惠陽同鄉會　大埔鄉民九龍分會　世界曾氏宗親會　中華民國退除役官兵輔導會　前廣東省保安司令部同人　前廣東綏靖公署同人　防空學校香港校友會　北角街坊福利會　李鄭屋街坊會

主任委員：張發奎

副主任委員：何世禮　黃麟書　林翼中　謝伯昌　陳崇範　陳克華

委員：（排名以姓氏筆劃為序）[illegible]

總幹事：古正平

副總幹事：何肇生　劉維榮　麥國威　何貫虹　黃德麟

通　告

HING'S　SHRINGANIZ

百利恒織造廠有限公司，其註册辦事處地址爲香港德輔道中84——86號，章記大廈1005室，乃上開商標在香港及其他若干國家之註册主權人。此等商標在香港之註册編號爲234/1952，330/1968，1117/1969，1635/1970，1636/1970，1128/1974及1129/1974，註册貨品包括有內衣褲，衣服及其有關連之附屬配件。

此通告旨在知會各方，包括製造衣服，配件，織嘜，印刷，包裝，織帶廠等商號，倘若未經百利恒織造廠有限公司授權或同意而製造或出售有上開商標之貨品，乃屬違法，而百利恒織造廠有限公司定必循法律行動檢控侵犯其上開商標之人仕或公司以獲高等法院之禁制令，追究賠償及將所有冒牌貨物充公之權利。

再者，製造及售賣冒牌貨品及觸犯貨品標記條例，如受簡易判罪者，最高罰款港幣五萬圓及入獄兩年，如被檢控判罪者，最高罰款港幣十萬圓及入獄五年，前曾已有若干廠商因觸犯上述條例而被檢控罰款及賠償並將貨品充公有案。特代表再行通告如上。

百利恒織造廠有限公司

之代表律師

孖士打律師行啓

香港九龍旺角彌敦道六七三號匯豐銀行大廈五〇一室

一九七九年九月二十八日

港島南區民政主任表示 八一年中巴可直達鴨脷洲 大街重鋪工程明年展開

（特訊）港島南區民政主任岑雅敏昨日主持鴨脷洲街坊會第九屆理事會就職典禮時致詞表示：鴨脷洲大街之重鋪工程，已被列入當局明年度工務計劃，將於明年展開。至於交通方面，預料八一年中巴士可直達鴨脷洲。

目睹鴨脷洲成爲一個工商業繁盛的市鎮，島上居民將比現時多達五六倍，相信工商業亦會……

灣仔學行模型製作賽 明年反吸毒運動

……

新界民政署

暫定拍賣官地計劃

（一九七九年十月一日至一九八〇年三月卅一日）

日期	地段號數	地區	用途	面積(方米)
一九七九年十二月	沙田城市地段58	沙田第43區	住宅第3地域（土地發展比率1.0）	2,055
	沙田城市地段94	沙田第46區	住宅第4地域（土地發展比率0.4）	1,340
一九八〇年一月	屯門城市地段194	屯門第37A區	市中心（商業／住宅）	10,680
一九八〇年二月	331約第237號地段	大嶼山大嶼南醫院駐圍	非工業（兩層；土地發展比率0.4）	855
	第1644號地段	長洲花坪	住宅（土地發展比率0.6）	3,160
一九八〇年三月	253約第1177號地段	西貢清水灣道大埔山	商業（土地發展比率1.5）	800

＊此計劃可能有所修改，計劃內之所有售地事宜將按一般辦法在報章刊登告示。

新界民政署

承退股聲明

啓者：香港九龍官塘偉業街一百〇三號六樓及新界沙田第一八九約地段第二五一號榮輝五金製品廠向由徐診秀（以下簡稱退股人）及蔡冠華（以下簡稱承股人）合夥經營，現經雙方同意，退股人於一九七九年八月卅一日退出該榮輝五金製品廠並將退股人名下所佔之股份及資產，包括商譽、招牌及一切生財器具等轉讓與承股人，並由承股人繼續以榮輝五金製品廠名義在上述地址營業，惟自該日起，該公司一切債務，華洋轇輵，生意盈虧，一概由承股人負責，概與退股人無涉，而退股人在外一切行動亦與該公司無涉，特此聲明。

退股人代表律師　伍振豪　容應麟　律師樓

承股人代表律師黃乾亨律師事務所

徵購地產

某大地產公司徵購港九市區面積五千呎以上可供發展住宅及商業樓宇之地皮，有意出讓者請電五—二式四八二九梁先生洽

HongKongTelephone

香港電話有限公司

徵聘

國際電話通訊服務員

電話號碼查詢服務員

月　薪：約一千六百元（包括夜班輪值津貼）

職　務：爲用戶提供國際電話服務或電話號碼資料。

資　格：應徵者必須香港中學會考英文科（課程乙）E級合格或具有同等程度，能說流利英語及粵語。

能操流利方言者可獲優先考慮。取錄後需輪班工作，實際職位將於面試後決定。

待　遇：公司僱員可享有多項福利，包括花紅、有薪年假十二天、免費醫療、子女教育津貼及退休金等。

申請辦法：應徵信請用英文繕寫，詳載資歷與經驗，現職薪酬，聯絡電話號碼，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部經理收。

名店街聘請

1. 化粧品女售貨員——年齡廿二至廿八具有銷行工作經驗
2. 女美容屋洗頭員——女性，年十八至廿五歲，有無經驗均可，中三或以上程度，前途好可獲美髮美容及全身護理等專業訓練
3. 雜務女工——年卅至五十無不良嗜好負責美容屋之清潔雜務等工作，須穿制服。

以上職位除月薪外有佣金供膳食有假期及醫療等福利應徵者請親繕履歷近照及電話寄香港郵箱六〇九六號。

誠聘中英文女秘書

某大公司聘請女秘書一名須有高深中英文根底及經驗，請繕中英文詳歷附近照電話函華僑日報信箱七七一號

遷址通告

本醫務所已於一九七九年九月十七日，由香港豐樂大廈403室遷往皇后大道中48號萬年大廈704室（即京華酒樓樓上）照常應診。電話五—二四六三三三

診症時間：

上午十時至一時半

下午三時至六時

星期日及公衆假期全日休息

香港大學內外科醫學士

倫敦皇家內科醫學院士

愛丁堡皇家內科醫學院士

格蘭斯哥皇家內科醫學院士

何順豐醫生啓

上海加蘭坦橡膠（一九二五）有限公司 開派中期股息啓事

啓者：上海加蘭坦橡膠（一九二五）有限公司董事局宣佈，該公司集團截至一九七九年六月卅日止該六個月內，未經審核除稅後之純利合共四一二，八四〇元（每股一角七仙），以比較截至一九七八年六月卅日止該六個月內之純利則爲三六一，三五二元（每股一角五仙）。一九七八年之溢利數字業經調整，以反映會計政策之改變，該項改變詳情已載於截至一九七八年十二月卅一日止該年度之年報內。

本公司曾於一九七九年八月七日收到 HIGHLANDS AND LOWLANDS BERHAD 擬出價每股現金港幣一．九元以收購本公司之建議，但是項建議終於一九七九年九月六日撤銷，當時本公司之田園資產獨立估值，正在準備最後完成階段，各股東當已知曉，本公司於一九七九年九月十四日宣佈未經審核之資產值爲每股港幣一一·六四元。

董事局已決定維持每年派息一次之政策，在沒有未可預測之環境下，預料每股派息不少於四角。

承董事局命

秘書及總經理處

匯通有限公司謹啓

一九七九年九月廿八日

本港新聞

中秋綵燈會獻新猷 今年港九同時舉行
適應的士高熱潮摩士將辦舞會 油脂男女大可狂歡熱舞賀佳節

（特訊）好不容易，姍姍遲來的中秋節終於來臨了。

市政局爲向市民提供歡渡佳節的項目，將舉辦中秋綵燈會，在這人月共圓的日子，與衆同樂。

市政局中秋綵燈籌委會主席岑才生昨在招待會上，把綵燈會的各項娛樂節目，首先預告一番。

岑氏表示：綵燈會定於十月五日及六日（即農曆八月十五、十六），同時在維多利亞公園及黃大仙摩士公園兩地舉行。

他解釋今年綵燈會在兩個地方舉行的原因。他稱：過往的綵燈會均在維多利亞公園舉行，市民反應很是熱烈，去年的參加人數超過十四萬人，有見及此，當局決定在九龍舉行另一個綵燈會。

當明月掛空之際，維多利亞公園及摩士公園會場將佈置得五彩繽紛，預料屆時會有數以千計的市民，扶老攜幼，帶着各式花燈，齊集會場，共賞美麗月色，氣氛熱鬧。

市政局爲配合綵燈會，並特別舉辦一項花燈設計比賽，特出的作品將在摩士公園展出。

綵燈會同時預備多項免費娛樂節目，以娛市民。十月五日的節目於晚上六時開始，而六日的節目則於下午三時開始。

四十五項節目包括由著名歌星、音樂家及雜技團演出的綜合遊藝表演，國術表演，粵劇，南北雙獅，金龍大會串，中國文藝表演及其他音樂舞蹈表演。還有極富傳統色彩的節目，如燈謎，猜相，象棋賽等。

特別爲青少年而設的節目則有昇空氣球，舔馬騮火車頭，陳美齡演唱會及著名唱片騎師主持的流行歌曲欣賞。

爲適應的士高熱潮，兩晚晚上八時正開始，摩士公園室內體育館都有的士高舞會舉行，油脂男女大可狂舞賀中秋。

詳細節目表可於大會現場索取。

今年的中秋綵燈會由市政局主辦，香港旅遊協會、民政署、香港電台、教育司署及各個社團機構協助主辦。（軒）

中秋綵燈籌委會昨舉行記者招待會，圖爲市政局左起：黃德昌、萬兆霖、余緯佑、岑才生、劉文龍、梁世華、陳惠民。（本報記者攝）

魚統處助理文員 工業行動暫擱置
待處方下週對建議書答覆再決定 港九鮮魚行總會盼雙方談判解決

（特訊）魚類統營處助理文員按章工作行動暫時擱置，直至處方對他們將於下週內呈交的建議書作出答覆，才作進一步的決定。因此，香港市民暫時可免「食無魚」的憂慮。

職方代表表示：他們相信該建議書將有助於解決今次的工潮。

職方代表昨午與鍾世傑議員進行了一個多小時會談，決定將有關資料交予鍾氏，然後由他代爲草擬建議書，然後呈交處方，提出他們所要求的新級制度方式。

鍾議員表示：前晚與魚類統營處助理處長、蕭華士及勞工處周主任經過三小時的會議，雙方進展良好，勞工處並提出了相當具建設性的意見，有關問題可望於短期內解決。

同時，他表示：建議書將於下週內呈交處方，但由於不欲影響處方的決定，因此，建議書的細節，目前暫時不予公佈。

魚類統營處兩百多名助理文員，本來已決定於昨日實行按章工作行動，但由於鍾世傑議員與處方的會議有所進展，及在昨日聆聽過鍾氏講述會議的內容及進展，於是作出上述決定。（佑）

港九鮮魚行總會總幹事馮耘樵就此事件以本身立場發表意見：「認爲鍾世傑議員之斡旋，魚類統營處當局暨助理文員雙方深明大義，使「城門失火」之工業行動能以避免，誠屬大幸，殊感欣慰。鮮魚業同人對魚統文員爲爭取職級與薪酬合理而提出要求，寄予無限同情，但工業行動之首先直接遭受打擊及損害者是本行業，故在本事件之開始，本行同人即呼籲主事雙方應體察後果之嚴重必須採取認眞衷誠的談商方式，尋求解決問題之途徑。今者雙方會商已有良好而新的開始，希望能有進一步發展，務使劍拔弩張威脅民生之事件得以消弭於無形。」

最後，馮總幹事指出本月廿七日漁農處之警告，謂「零售商將利用此事件混水摸魚獲益」吾人極表遺憾，市場物價完全依據供求比率而自然昇降，爲人熟知，倘不幸發生工業行動而影響市民要食貴魚，是誰一手造成？明眼人自可想見。

七九電子工業展 定十月三日開幕
火車站舉行卅四公司參展

（港訊）安培泛達有限公司總經理及香港生產力促進局委員李鵬飛議員將於一九七九年十月三日（星期三）上午十一時在九龍紅磡火車站爲由香港生產力促進中心主辦之「七九年電子工業展覽會」主持開幕典禮。

屆時香港生產力促進局主席陳蔭祥議員亦將會致歡迎詞。

「七九年電子工業展覽會」是由香港生產力促進中心主辦之第三次電子展覽，目的是爲本港電子行業介紹最新之電子機械、設備、原料及零件，及探討電腦系統的發展。所有展覽場地已爲卅四間參加展覽的公司所預定，他們將會陳列香港市場上當最新的電子設備及系統。

展覽將於十月三日下午一時至六時，及十月四日至八日由上午十時三十分至下午六時爲大衆開放。

港府任免令
黃高美雲任督學，黎達任稅務局長，祁達夫人任社會福利諮詢委員會委員。

（特訊）憲報發表任免令一束如下：（一）本年九月十三日起，石偉智免任首席助理財政司。（二）九月十九日起，侯偉志復職後，黃汝霖免署理鐵路局長（三）九月廿二日起，夏鼎基離港期中，歐法新免署理財政司。（四）九月廿四日起，韓義理復職後，武毅免署理警務處長。（五）九月廿四日起，簡能復職後，伊殷免署理懲教署長。（六）九月廿八日，梅思休假期內，布簡齡代張鄧霞蓮署理法律援助處長。（七）九月廿二日起，簡悅強返港後，羅德丞免任行政局臨時非官守議員，（八）九月三日起，夏思義任職理民官期內，任官守太平紳士。呂寧璣則由同日起免任該職。（九）九月十五日起，艾華士任永久裁判司，何鼎諾則由九月十八日起任該職，但麥力克由九月廿四日起免任永久裁判司，同時祁理則由九月廿四日起任永久裁判司。（十）黃高美雲任督學，（十一）九月廿八日起，甘永楓、譚惠珍及陶黎寶華免任感化官，（十二）九月廿日起，黎達任稅務局長，（十三）九月廿五日起，柯理本免任影視及娛樂事務專員，（十四）九月一日起，祁達夫人任社會福利諮詢委員會委員，任期一年。

投訴聯合醫院醫生草率 病童之母要求追究責任
院長不接納指純屬誤會

（特訊）一名曾往官塘基督教聯合醫院就醫的病人家屬，指責該院一名主診醫生之診斷態度草率，要求院方追究責任。

而該院院長則表示，院方經調查後，發現被投訴醫生的服務態度並無不是之處，並表示誤會只是緣起於病人就診時未有將病情清楚地告訴主診醫生。

前往就醫的病人爲一名稚齡男童，日前因發現頭部長出綠色膠狀的塊粒，並感覺痛楚，在母親陪同下，前往聯合醫院就診。

病人母親表示：主診醫生並未爲該童作較詳細的診視而隨意將病人打發回家。

她說：男童回家後，患處仍感不適，因此，再度前往另一所醫院就醫，經X光照驗後，發現病情並不如聯合醫院該名醫生所診的簡單。

該名母親因此指責該院醫生，認爲是爲病人診察的態度未免過于草率，並提出投訴，要求院方嚴加警惕該名醫生的行爲。

不過，聯合醫院院長卻表示不接納該宗投訴。

他說：病人家屬有權訴諸法律行動，不過院方亦會聘請律師爲該名醫生辯論。（婉）

紐西蘭單簧管家 週一主持大師班

（港訊）紐西蘭著名單簧管家古爾文應音樂事務統籌處之邀請，將於下月一日（星期一）下午五至七時假音統處藝術中心九樓排練處，主持大師班，歡迎各愛好音樂人士免費參加。

在大師班中，統籌處學員將會吹奏下列樂曲：（一）降B大調第三首單簧管協奏曲（史單斯）；（二）降B大調單簧管五重奏（莫扎特）。（三）降E大調單簧管協奏作品第卅六（歌拉馬）。

古爾文生於紐西蘭，就讀英國皇家音樂學院，學生時期已在倫敦威摩會堂作首次公開演奏。

古爾文學成返國，在紐西蘭交響樂團得一席位。兩年後古氏重返倫敦，加入倫敦管弦樂團及皇家管弦樂團，在國際知名的指揮家下，演出過的音樂會及參予的錄音，不勝其數。

一九七四年古爾文到澳洲，在坎培拉音樂學院任職，不久被認爲澳洲最出色的音樂家之一。

香港理工學院徵聘

（一）助理院長（工程學部）
（二）語文學系系主任
（三）物業及擴建處處長
（四）電子工程學系講師

月薪（港幣）：助理院長：壹四六一五元
系主任及物業及擴建處處長：壹一八一〇元
講師：三九五五元至七〇九五元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

高級統計督導許文然 任公職三十九年榮休

（港訊）統計處貿易統計科主管高級統計督導許文然在港府服務三十九年後，行將退休，他將於十月二日開始作退休前假。

許氏在一九四〇年加入港府工商署任職臨時文員。一九四五年，他在一九四六年升爲二級普通文員（即現時的一級普通文員）及在一九五七年升爲一級普通文員。

許氏在一九六七年加入統計處任高級文員，其後在一九七三年晉升爲助理統計督導。他於兩年後任地區監督，職級爲統計督導。一九七七年改爲高級統計督導。許氏已婚，並有七名子女。

地鐵發生意外事件 須向布政司提報告
憲報公布地鐵規例

（特訊）政府憲報昨日公布有關地下鐵路規例，規定地下鐵路公司須將地下鐵路所發生之意外事件及其他指定種類之事件，通知布政司，並須由一名職員對此等事件進行調查，並向布政司呈交報告。

英文理科會考補習班
HON WAH EVENING INSTITUTE

科目	英文 課程甲	英文 課程乙	英文 高等會考	附加數	物理	化學
逢星期	三、五	三、六	三、六	一	四	三
上下課 時午間	6.15 / 7.45	6.00 / 7.45	6.00 / 7.45	5.00 / 6.30	6.00 / 7.30	6.00 / 7.30

師資：香港大學、中文大學畢業生主理及任教。
報名：逢星期一、二、四、五晚七時至十時。
校址：香港西環皇后路街86號南生大廈四樓（即南洋商業銀行樓上） 電話：⑤498891

某大置業發展公司誠聘
室內設計師

具五年以上室內設計工作經驗或同等學歷，擁有商業大廈及購物商場內外設計裝飾用料實際經驗，並善於策劃設計現代化大廈內部裝璜。

上述高級職位待遇優厚，應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，逕寄香港郵政總局9838號信箱。

HongKongTelephone
香港電話有限公司
大東電報局 聯合啓事

由一九七九年十月一日起，本港至津巴布韋羅德西亞（Zimbabwe Rhodesia）之國際長途電話，按下列修訂價格收費：

對人	$72.00	前三分鐘最低收費
	$18.00	每增加一分鐘收費
對站	$54.00	前三分鐘最低收費
	$18.00	每增加一分鐘收費
手續費	$ 7.20	

有關國際長途電話之種類及收取手續費之規定，請參閱商業電話簿「國際電話服務」之說明。

Cable & Wireless

維達航業有限公司
截至一九七九年六月卅日止上半年度
致各股東之中期報告書

維達航業有限公司董事局宣佈，本公司截至一九七九年六月卅日止上半年度，其未經審核之綜合純利爲港幣二千六百三十六萬元（包括營運溢利爲港幣一千八百六十九萬元，及讓售船舶溢利爲港幣七百六十七萬元），而一九七八年上半年度綜合純利爲港幣二千二百一十五萬元。以增發後股額六千四百一十八萬股（一九七八年爲六千一百二十一萬股）計算，每股盈利爲港幣四角一分（一九七八年爲三角六分）。

董事局宣佈將於十一月廿二日派發一九七九年度中期股息，每股港幣一角六分（與一九七八年度中期股息相同）給予一九七九年十月廿二日登記名冊上之股東。並照以前辦法，股息將發行新股份代替，或任擇收取現金，其詳細資料將於一九七九年十月廿二日連同選擇表格寄送各股東。請填就表格，於一九七九年十一月九日前送交本公司股票登記處。

如無不可預料之事故，董事局預期本年度之末期股息，最低限度可與一九七八年度相等。

本公司將自一九七九年十月九日（星期二）至十月廿二日（星期一）止（連首尾兩天計算在內），暫停辦理股票過戶手續。

董事會主席
利銘澤

一九七九年九月廿八日

新加坡政府大學課程教師獎學金
1980/1981年度

新加坡政府現在接受香港居民或永久居民申請上述之獎學金，此獎學金提供學員於一九八〇年在英國，加拿大，澳洲，紐西蘭或新加坡等地之大學攻讀英國語文或英國文學，申請人需有意從事教育工作。

申請人資格

（甲）擁有優越的普通劍橋教育文憑或同等資格，及將參加在一九七九年十一月／十二月舉行的高級劍橋教育文憑考試

或

（乙）擁有優越的高級劍橋教育文憑或同等資格

獎學金包括：

（甲）於新加坡以外攻讀大學者
一、來回普通位飛機票乙張
二、學費
三、生活津貼每月新幣$665
四、衣服津貼一次付予新幣$560
五、書籍津貼每年新幣$210
六、行李超額費只津貼一次，付予新幣$135（於整個課程完畢後）

（乙）於新加坡大學攻讀者
一、每年可得獎學金新幣$3,500
二、來回普通位飛機票乙張

申請獎學金條件

成功的申請者需爲新加坡政府服務八年。

有關詳情和表格可向新加坡駐港專員公署中環干諾道中卅大號宏記大廈廿樓詢問索取。

申請截止日期：一九七九年十月十二日

新界民政署
暫定甲/乙種公函競投土地計劃
（一九七九年十月一日至一九八〇年三月卅一日）

截止日期	地段號數	地區	用途	面積(方米)
一九七九年十一月二十三日	元朗城市地段303	元朗	多層停車場及加油站	3,287
	沙田城市地段51	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	2,049
	沙田城市地段52	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	2,428
	沙田城市地段53	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	1,609
	沙田城市地段54	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	1,716
	沙田城市地段55	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	2,887
	沙田城市地段56	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	2,289
	沙田城市地段91	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	680
	沙田城市地段92	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	670
	沙田城市地段110	沙田第16B區	工業	5,213
	沙田城市地段112	沙田第16B區	工業	5,400
一九八〇年一月十八日	沙田城市地段34	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	1,319
	沙田城市地段35	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.2.1)	1,594
	沙田城市地段46	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.0.6)	1,802
	沙田城市地段57	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	1,804
	沙田城市地段59	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.1.0)	1,801
	沙田城市地段60	沙田第43區	住宅第3地域(P.R.0.6)	3,739
	沙田城市地段93	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	890
	331約第236號地段	大嶼山大嶼南聖院藍圍	住宅(P.R.0.)	10,220
	屯門城市地段198	屯門第4B區	住宅	600
	屯門城市地段199	屯門第4B區	住宅	840
	屯門城市地段200	屯門第4B區	住宅	530
	沙田城市地段77	沙田第16B區	工業	3,639
	沙田城市地段111	沙田第16B區	工業	4,919
一九八〇年一月十八日	215約第959號地段	西貢對面海	工業	580.6
	元朗城市地段316	元朗第36組地區	商業／住宅	1,750
	元朗城市地段318	元朗第36組地區	商業／住宅	1,450
一九八〇年三月二十一日	沙田城市地段95	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	1,280
	沙田城市地段96	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	1,020
	沙田城市地段97	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	9,400
	沙田城市地段100	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	1,090
	沙田城市地段102	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	730
	沙田城市地段103	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	2,880
	沙田城市地段104	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	16,070
	沙田城市地段106	沙田第46區	住宅第4地域(P.R.0.4)	15,640
	屯門城市地段186	屯門第10B區	住宅	750
	屯門城市地段187	屯門第10B區	住宅	540
	252約第287號地段	西貢大網仔	住宅(P.R.0.4)	2,757
	沙田城市地段113	沙田第16B區	工業	3,204
	沙田城市地段114	沙田第16B區	工業	2,875
	元朗城市地段317	元朗第36組地區	商業／住宅	2,976
	元朗城市地段321	元朗第36組地區	商業／住宅	810
	元朗城市地段322	元朗	商業／住宅	370
	元朗城市地段323	元朗	商業／住宅	160
	元朗城市地段324	元朗	商業／住宅	420
	元朗城市地段325	元朗	商業／住宅	235

＊此計劃可能有所修改，計劃內之所有標投土地事宜將按一般辦法在報章刊登告示
註：P.R.＝土地發展比率

新界民政署

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七九年九月三十日（星期日）起，新增第6M、19M、21M及40M號九龍市區路線，接駁地下鐵路車站服務。茲將各路線之行車路程，時間及車費公佈如下：

第6M號路線 荔枝角（擂底）至石硤尾地鐵站 經：荔枝角道、長沙灣道、通州西街、青山道、大埔道、北河街、巴域街、石硤尾街、窩仔街及偉智街。
石硤尾地鐵站至荔枝角（擂底） 經：偉智街、南昌街、元洲街、興華街及長沙灣道。

時間表 星期一至星期六

荔枝角（擂底）開	石硤尾地鐵站開	每隔
由上午五時四十五分至上午六時廿五分	由上午六時零五分至上午六時四十五分	十分開一班
由上午六時廿五分至上午十時卅分	由上午六時四十五分至上午十時五十分	五分開一班
由上午十時卅分至上午十一時廿分	由上午十時五十分至上午十一時四十分	十分開一班
由上午十一時廿分至下午三時零七分	由上午十一時四十分至下午三時廿七分	六至七分開一班
由下午三時零七分至下午七時零二分	由下午三時廿七分至下午七時廿二分	五分開一班
由下午七時零二分至下午八時零二分	由下午七時廿二分至下午八時廿二分	十分開一班
由下午八時零二分至下午九時廿分	由下午八時廿二分至下午九時四十分	六至七分開一班
由下午九時廿分至下午十時廿分	由下午九時四十分至下午十時四十分	十分開一班

星期日及公衆假期

荔枝角（擂底）開	石硤尾地鐵站開	每隔
由上午五時四十五分至上午七時零五分	由上午六時零五分至上午七時廿五分	十分開一班
由上午七時零五分至上午九時零二分	由上午七時廿五分至上午九時廿二分	六至七分開一班
由上午九時零二分至上午十時卅二分	由上午九時廿二分至上午十時五十二分	五分開一班
由上午十時卅二分至上午十一時廿二分	由上午十時五十二分至上午十一時四十二分	十分開一班
由上午十一時廿二分至下午七時零二分	由上午十一時四十二分至下午七時廿二分	五分開一班
由下午七時零二分至下午八時零二分	由下午七時廿二分至下午八時廿二分	十分開一班
由下午八時零二分至下午九時廿分	由下午八時廿二分至下午九時四十分	六至七分開一班
由下午九時廿分至下午十時廿分	由下午九時四十分至下午十時四十分	十分開一班

車費：單程票價二毫

第19M號路線 秀茂坪（中）至觀塘地鐵站 經：秀明道、秀茂坪道、協和街及觀塘道。
觀塘地鐵站至秀茂坪（中） 經：觀塘道、翠屏道、協和街、秀茂坪道及秀明道。

時間表 星期一至星期六

秀茂坪（中）開	觀塘地鐵站開	每隔
由上午五時四十五分至上午六時正	由上午五時五十七分至上午六時十二分	十五分開一班
由上午六時正至上午六時廿分	由上午六時十二分至上午六時卅二分	十分開一班
由上午六時廿分至上午十時廿八分	由上午六時卅二分至上午十時四十分	五至六分開一班
由上午十時廿八分至下午三時十八分	由上午十時四十分至下午三時卅分	十分開一班
由下午三時十八分至下午七時卅七分	由下午三時卅分至下午七時四十九分	五至六分開一班
由下午七時卅七分至下午九時五十七分	由下午七時四十九分至下午十時零九分	十分開一班
由下午九時五十七分至下午十時廿七分	由下午十時零九分至下午十時卅九分	十五分開一班

星期日及公衆假期

秀茂坪（中）開	觀塘地鐵站開	每隔
由上午五時四十五分至上午七時正	由上午五時五十七分至上午七時十二分	十五分開一班
由上午七時正至上午九時正	由上午七時十二分至上午九時十二分	十分開一班
由上午九時正至上午十時廿八分	由上午九時十二分至上午十時四十分	五至六分開一班
由上午十時廿八分至上午十一時十八分	由上午十時四十分至上午十一時卅分	十分開一班
由上午十一時十八分至下午七時零七分	由上午十一時卅分至下午七時十九分	五至六分開一班
由下午七時零七分至下午九時五十七分	由下午七時十九分至下午十時零九分	十分開一班
由下午九時五十七分至下午十時廿七分	由下午十時零九分至下午十時卅九分	十五分開一班

車費：單程票價二毫

第21M號路線 彩雲至彩虹地鐵站 經：清水灣道。
彩虹地鐵站至彩雲 經：清水灣道、龍翔道及清水灣道。

時間表

彩雲開	彩虹地鐵站開	每隔
由上午六時正至下午三時正	由上午六時零五分至下午十時十七分	十二分開一班
由下午三時十分至下午十時十分		十二分開一班

車費：單程票價二毫

第40M號路線 荃灣碼頭至石硤尾地鐵站 經：大河道、青山道、葵涌道、長沙灣道、南昌街、窩仔街及偉智街。
石硤尾地鐵站至荃灣碼頭 經：偉智街、南昌街、元洲街、欽州街、長沙灣道、葵涌道、青山道、大河道、沙咀道及圓墩圍。

時間表

荃灣碼頭開	石硤尾地鐵站開	每隔
由上午五時卅分至下午九時四十五分	由上午六時十五分至下午十時卅分	十五分開一班

車費：單程票價三毫

華僑晚報 分類廣告 每天三元

本港新聞

雖然洋化港人仍重視傳統習俗
月餅年年漲價銷路仍佳
花燈以大陸貨雄霸市場
四黃蓮蓉每盒四十七元走馬燈售數十元

（特訊）由於今年爲農曆閏六月，現在入夜都頗有秋意，算算日子，還有七天便是中秋節，在中國人的節日中，中秋節是最隆重的四個節日之一，香港雖是個極度洋化的都市，但這個華人社會仍極重視這個節日的傳統習俗。

吃月餅是幾百年來的習慣，現在更成爲中秋節的象徵，隨着各類物價的上升，月餅價格亦比去年增加。

據本港一具數十年老字號的餅家負責人稱，今年漲幅約爲百分之十，漲價原因除原料價格增加外，主要是工資增加，因爲應節而增聘人手，散工日薪逾百，平均成本增加百分之十五，而售價只較去年增加一成，目的是抱着薄利多銷政策。

本年月餅價目主要的幾種：四黃蓮蓉月每盒四十七元，三黃蓮蓉月每盒三十七元，雙黃蓮蓉月每盒三十二元八角，蛋黃蓮蓉月每盒二十八元八角，蓮蓉月二十四元八角，五仁月每盒二十四元八角，壹蓉月每盒二十元四角。

近年中國大陸亦有月餅進口，其售價普遍較本港月餅便宜百分之二十左右，但由於品質遜港產，所以銷售數量亦不及港產月餅。

在各類月餅中以雙黃蓮蓉月及蛋黃蓮蓉月最爲暢銷，蛋蓉亦自然最多。

中秋賞月外，賞花燈亦是主要節目之一，但演變至今日，提燈只是小孩子的玩意，所以花燈的式樣亦以迎合小孩爲主。

本港的扎花燈行業便不及月餅業幸運，由於近年中國製的紙扎花燈大量入口，在價格競爭下，本港扎燈業大受影響。

據一位紙扎店負責人劉先生表示，由於工資劇增，目前一工日薪約七、八十元，因此本港生產的花燈多爲硬朗的大型花燈，如兔子等類，而較小型能摺疊的花燈則多由大陸供應。

花燈價格由三元多至十數元不等，廉價的多爲大陸入口，而走馬燈的售價則由十多元至六、七十元間，普遍則約爲三十多元，近年的花燈多以塑膠製成，以港產爲主。

至於應節的果品，普通的則售五、六元一個，柚子價格在二元五角至八元間，柚子每個約七、八角，而楊桃在市面上仍未大量推出，芋頭每斤約二元八角，菱角價錢也相約。（甘）

（上圖）月餅師傅們正趕製月餅上市。（下圖）市面花燈多爲大陸貨，以金銀邊港應市。（本報記者攝）

女子購買居屋塡報失實被控
同意交還已購單位
被告輕判罰欵五千

（港訊）一名被控塡報虛假資料而獲得「居者有其屋計劃」住宅單位的女子，昨晨在北九龍裁判司署同意交還該單位與房屋委員會後，被判罰欵五千元。

班安法官在判案時指出：被告所犯乃嚴重罪行，假如她不是將樓宇交還，就會被重罰。最高之刑罰乃罰欵十萬元及入獄六個月。

法官表示對被告輕判原因乃由於該單位將交還房屋委員會。被告將獲得發還已繳付之一萬二千一百六十元首期欵項。

案中被告爲廿八歲之家庭主婦陳彩霞，於上次聆訊時承認於去年虛報資料，謂本身並無物業。但其後房屋委員會調查獲悉被告在油麻地擁有一層樓宇之共同業權。

在此之前，被告購買了在香港仔漁暉苑的一個住宅單位，價值十二萬一千六百元，並已繳付首期欵項一成，該單位現時估計約值二十三萬元。

房屋委員會發言人表示現時共有超過二十宗同類案件等候檢控，該會希望能在檢控前將該等有關之單位收回。

發言人謂：「任何罪名成立之被告人若拒絕將樓宇單位交回，顯然冒着不會如今日被告女子那麼幸運獲得輕判之危險，而且，房屋委員會將不理會被告人士所受之刑罰，會採取必要之法律行動去收回有關單位。」

四宗車禍
欲找證人

（特訊）警方急欲會晤四宗交通意外的目擊證人，該四宗交通意外導致兩人不治及兩人身體受傷。

本月八日下午四時三十分左右，一名七十四歲女子在加多近街及吉直街交界被一輛私家車撞倒，身體受傷。

上月卅一日上午八時左右，一名廿七歲男子在英皇道與琴行街交界被一輛私家車BN—七五八撞倒，翌日在醫院不治。

第三宗意外在上月十二日凌晨三時廿分左右發生，一名廿二歲女子在堅道四十號門外被一輛貨車撞倒，身體受傷，事後肇事司機不顧而去。

第四宗意外在上月一日下午五時左右發生，一名八十三歲老婦在高街近正街處被一輛貨車BL—四六三九撞倒，送抵醫院時被證實不治。

任何曾目擊上述意外的人士，請與港島交通意外調查組聯絡，電話：五—二三三四五四，內線四十七或五—二七七一七七。（合）

富山邨三座大厦
相繼成立互助會

（港訊）富山邨之富仁樓、富信樓及富禮樓，在黃大仙民政處及該邨居民大力支持及協助下，相繼成立互助委員會。

富山邨爲一新建屋邨，人口約一萬人，共一千六百戶，全是從港九各區遷入的新住戶，彼此頗感陌生，民政處特協助居民成立互助委員會，以促進睦鄰及互助精神。

黃大仙民政處現正計劃與各互助委員會聯合舉辦嘉年華會，聯絡區內坊衆，宣傳互助委員會之重要性及同心協力撲滅罪行的訊息。

針灸學概要
三聯書店發售

由北京、上海、南京中醫學院及中醫研究院針灸研究所聯合編寫的「中國針灸學概要」一書最近由三聯書店香港分店運到港發行。

本書分上中下三篇，分別爲：中醫學基礎概述，經絡與俞穴，針灸治療。書後附耳針療法及針刺麻醉簡介。十六開本精裝，定價一百五十元。

港島南部海灘失竊多
七點防盜方法
泳客不妨一記

（特訊）警方發言人昨日提醒游泳人仕倍加小心保管被帶的私財，慎防在海灘遇竊。於本年八月至昨日爲止，警方在港島多處海灘共接獲二十五宗失竊案件。

大部份的案件都發生於淺水灣、深水灣、聖士提反灣及赤柱灣；而涉及的皆爲少量財物，其中包括少量現金、手錶、私人用品，諸如毛巾、太陽眼鏡、衣服、打火機及旅行袋。

由於上述的案件適爲季節性，警方籲請游泳人仕小心留意下列的事項以免造成不必要的損失或不便：（一）切勿將私人財物放置在海灘上不顧而去。（二）盡量攜帶少量的財物。（三）倘若沙灘設有貯物櫃時，盡量採用貯物櫃。（四）遇有形跡可疑人物時，應當立即通知警方。（五）倘若閣下需要前往海灘，請將貴重的財物鎖好，切記將這些物件藏在隱閉處。（六）倘若遇劫時，勿與劫匪糾纏，並請保持冷靜，記下劫匪的形貌。（七）將所有罪案向警方舉報。（合）

尖沙咀一宗勒索毆人案
目睹事發的士司機
警方請你協助調查

（特訊）警方現正急欲會晤一名可能目睹本月上旬在九龍尖沙咀發生的一宗毆打案件之的士司機。

於本月（九月）三日，一名三十歲男子在加拿芬道近漢口道處，在行將登上一部的士時遇襲。

事主於遇襲後頭部受傷，於送院並經診治後出院。

警方於深入調查後，於本月十三日在尖沙咀將一名涉嫌與案有關之男子拘捕，被捕者，年齡爲三十三歲，經已落案被控以毆打及恐嚇勒索等罪名，並於昨日在南九龍裁判署提堂，該犯押候至下月（十月）二日。

該名的士司機或任何人仕如目擊上述事件者，請立即致電：警訊熱線，五—二七七一七七，或九龍總部刑事偵緝處地區反黑組，電話三—〇二五一內線三四六。（合）

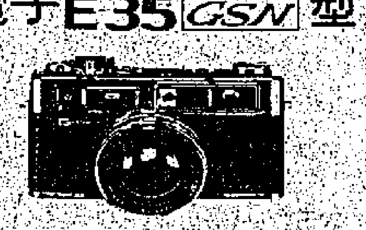
黃貴陸在獅子會講
籲請廠商協力防範
觀塘大廠爆竊增加

（特訊）「近月來觀塘工廠大廈爆竊案件，日有增加，被爆竊廠號多數沒有破壞鎖匙痕跡遺下，經有關方面密切注意調查，認爲爆竊案件增加原因，可能係歹徒於工廠下班時間隱藏廠內，俟機行事，故特別籲請廠商注意此點，工廠下班後，巡察有無閒雜之人或工友，如非因有工作，不得留廠，防患未然。」工業界人士黃貴陸昨夕在觀塘獅子會晚宴例會演講時指出。

例會由李梓源會長報告會務，談及本人於月前赴中南美洲考察商業，指出該地稅率高達百分九十，非出入口商發展貿易之理想對象。

前會長鄺宏能，副會長周繼武獲十年及六年全勤獎，由傅朝春、邵河頒發。（宇）

廣告專欄商業
大效廉費　傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

佳攝影　YASHICA
電子E35 GSN型

若非性能最佳價錢又低　世界總銷量焉能超越六百萬部
電子E35 MG-1型

操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

隨園食譜
北角英皇道三〇九A　旺角彌敦道七三七A

珍藏清宮御方秘製　中老年人的恩物
御用　乾隆御虎
每天服一丸，補肝腎，止夜尿，壯機能，強精髓，返老還童，延年益壽。總代理：大同公司　電話：三—八一二〇五九。經售處：上海街五一二號志良公司備有說明，歡迎索閱

雷電B止痛藥酒　RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND　總代理　百部洋行
雷電B　立止劇痛
本藥酒及雷電止痛膏專治風濕關節痛筋骨肌腱痛肩頸胸背腰旅梗刺痛跌打扭傷操勞後筋骨疼痛一經擦立即止痛消炎

寶氏福日露止咳水　BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE　總代理　百部洋行
福日露　立止劇咳
老幼適用　全家可安　藥味可口　標本兼治　順氣除痰　效立止咳　日咳一服見效　百寒咳痰喘　感冒喉頭炎氣管炎　本露專治傷風咳流行性

旅遊介紹專欄廣告　方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告收效最大

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築業鐵包工包料　保證照工務局則標準（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

有傢俬豪華房十宅出租
全新來路傢俬，滿舖美國地毡，大尺寸TOTO浴缸面缸，72吋美國大床，全新雪櫃TV冷氣機。樓高三十層，俯瞰大海，風景絕佳。每宅有泊車位兩個。最合大公司高層職員租用。十宅全租，每宅月租二千七百元。分租亦可，水電差餉在內。如需大酒店一般服務者，另加百分之十服務費。電(5)501111或(5)502222李洽。

屯門　金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段

高低舖位　中央冷氣
後巴士站　前高速路
華麗洋樓　柚木地板
全部鋁窗　浴室廚房
磁瓦到頂　新式櫥櫃
防盜系統　電視總綫
兩房一廳　十六萬元
特價旺舖　十弍萬元
洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-812929

全書分十五類　1979　內容包羅萬有
香港年鑑　請購備
作爲你的　案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元
售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
已訂閱者請來取書
大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
◀下列各處・皆有代售▶
香港區：南國早報書店　天星渡海碼頭　世界書局　德輔道中一一四號　香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦　劍昭書店　德輔道中一二七號　上海書局　租庇利街順聯大厦二樓　廣興書局　鴨巴甸街三十三號　天地圖書　莊士頓道三十號地庫　大方書局　莊士敦道五十六號　萬邦書局　灣景街九號A　文街圖書公司　莊士敦道五十號　南天書業公司　軒尼詩道507—515號　東方書局　軒尼詩道一七三號　世界出版社　波斯富街一二〇號　廣興書局　波斯富街一〇八號　樂麗軒文玩公司　軒尼詩道265二樓　東亞書局　書局街三十九號　澤濤書局　北角道八號D　東亞圖書公司　干諾道西121號二樓　大觀書局　大道西三一五號　大生書局　大道西四二七號　西環街坊福利會　卑路乍街十四號　塾富邨書報攤　塾富邨巴士總站　利興書局　筲箕灣道三六六號　占記書報　北角渡海碼頭報攤
九龍區：民國圖書公司　尖沙咀梁道十三號　世界書局　旺角老街一〇五號　大東書局　彌敦道六八二號　劍昭書局　彌敦道六七八號　開明書局　彌敦道三八五號　永光書局　青山道三五二號　新全記書局　青山道二一四號　荔灣街坊會奬學百老匯街15D三樓　正展公司　荔灣宗安街三號三樓　南通圖書公司　運動場道十五號　文風書局　洗衣街九十一號　天成書局　洗衣街九十號　大成書局　大埔道五十九號　友聯圖書公司　花園街七十三號　文華書局　奶路臣街七十號A　恆達圖書唱片　旺角老街一二四號　萬邦書局　旺角老街五十四號　智源書局　金巴利道廿七號二樓　友誼書局　新塡街20—22號C　光明書局　塘南道二十八號　南方書局　陳公道三十號　偉誠文具公司　福佬村道二十七號　集益號　佐敦道碼頭

敬運工業大厦
官塘敬業街65-67號
面積4266呎起　尚餘數單位
電話：5-229162　253003
地盤電話：3-429628　3-430771

由九月一日至九月三十日止
聯合贊助
實得相機　金石表
分類廣告客戶幸運抽獎
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：可得「實得」K1000型單鏡反光機一部　價值：HK$1,120.00
特別獎八名：各得「金石」31CS-15L型超薄電子表一隻　價值：HK$420.00
賜洽處：
●總社香港荷里活道一〇六至一一六號
●中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
●北角渣華道127號地下
●灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
●銅鑼灣景東街九號A地下文海圖書公司
●西環卑路乍街14A西環街坊會
●九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
●九龍代理佐敦道碼頭書報處倜集益號
●美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
●何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
●紅磡新柳街20—22號C友誼書局
●荃灣眾安街三號二樓正廣公司
●屯門鄉事會路111號地下衛光書局
●大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
●元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會
抽獎公佈日期：十月五日
PENTAX　CASIO

本港新聞

光顧旅行社宜小心選擇 又傳欺騙事件
中區一旅遊公司停業涉嫌騙欵 疑已受騙人士今日集會商對策

（特訊）中區一家旅遊公司，涉嫌收取旅行費後，藉詞生意不景，暫時停止營業。受騙旅行人士已向警方報案，要求調查，並於今午在旅遊公司集合，商討對策。

經家涉嫌行騙的旅遊公司，位於中區皇后大道中大廈行，七樓某室。

本報記者昨午到上址旅遊公司採訪時，發覺大門緊閉，公司空無一人，大門玻璃亦遭人擊破，而門上貼上一張告示。

告示全文內容如下：「××負責人收齊旅行費用後遁去，我等團友損失慘重，請即向中區警署報案調查，緝拿主謀，追索欠欵，並請於本週六下午二時至此集合商量一切，受騙團友啓。」

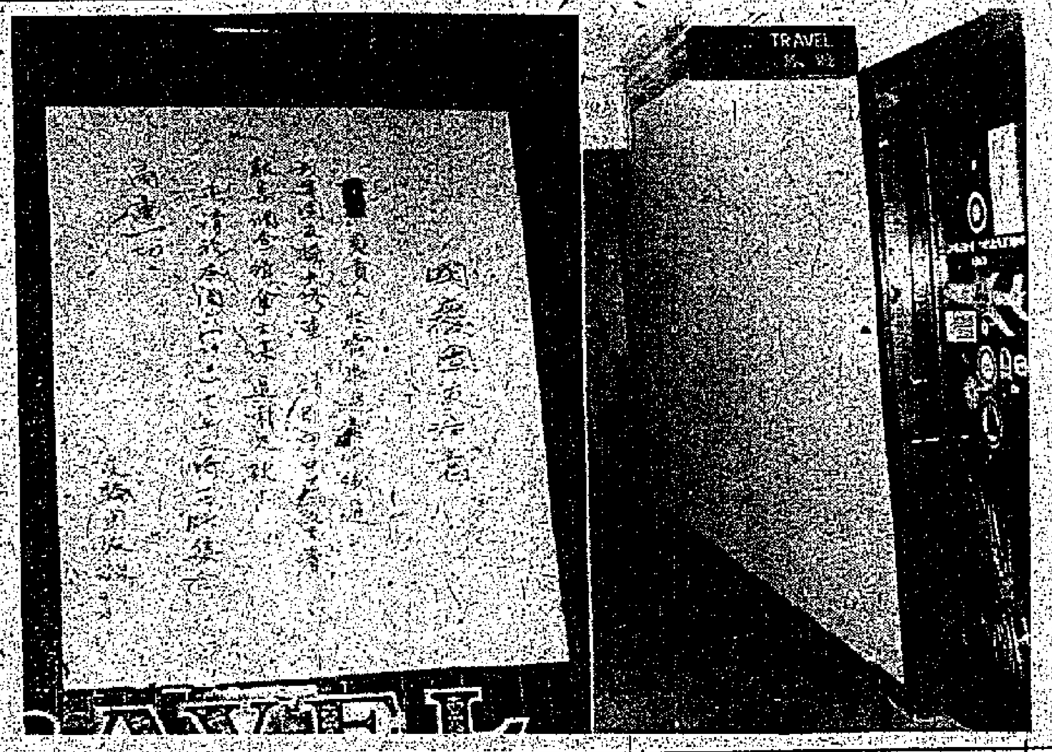
而警方發言人表示，前日接獲一個女子報案，稱在本港中區一間旅遊公司參加赴台灣觀光團，但前日下午接獲旅遊公司來信，表示週轉不靈，暫停營業，但沒有提及收了的旅行費如何處理，因此向中區警署投訴。及至昨日中區及旺角警署分別接獲十名男女投訴，指該旅遊公司涉嫌詐騙，而報案人數亦不斷增加。據一項消息透露，該旅遊公司，利用慶祝雙十國慶，分別在十月三日、五日、七日組團前往台北，參加國慶觀光，組團達十多個，人數超逾五百，估計收去顧客欵項逾百萬元。

警方發言人稱：警方對該宗投訴已展開深入調查，並搜集有關資料，若發現有欺騙行爲，會交與商業犯罪調查科處理。

組雙十台灣觀光團參加者逾五百 涉及欵項達百萬元 警方迄今無法接觸該公司股東

另悉：該旅遊公司除港島區設有一辦事處外，九龍彌敦道亦有一辦事處，主持者據悉及一名台灣籍男子，由有多名股東，其中一名股東成員，爲一電視女星之家姊，昨日警方曾按照該公司股東名單，按址尋訪該公司成員，但無法與其中一成員接觸，目前警方已將該案交由商業調查科專責調查該案，直至昨晚九時止警方已接獲疑被受騙投訴者，共四十五人，包括向油蔴地警署報案者三十三人，向中區警署報案者十人，相信受騙人數不止此數。

另悉：該公司除經營旅遊生意外，經常代替一些百貨商，帶運百貨前赴台灣圖利，一家在其九龍辦事處附近之百貨商，經常託該公司帶運百貨往台，最近有人向百貨商表示，由於週轉關係，向百貨商負責人借貸三萬元，直至前日，借款人之辦事處竟然人去樓空。（合）



（右）中區一間旅遊公司收取旅行費用，藉詞停止營業，有關人仕已向警方報案調查。（左）受騙的旅行團友在公司門外貼上告示，準備今午集合商訂對策。

留港越南難民 百七十一人 昨移民美國

（港訊）前日共有一百七十一名越南難民離港移居海外，他們全部前往美國。

涉嫌騙財 無業男子 解上法庭

（港訊）一名無業男子因涉嫌意圖騙取他人財物，被廉政公署拘控，昨日解銅鑼灣裁判署提訊，章義信法官將此案押候至十月五日再訊，被告暫時無須答辯，還押監房。

被告周儀明，五十九歲，無業，被控於本年九月廿六日冒充工務署職員，藉詞以不檢控黎姓男子非法擅改其樓宇爲名，意圖向彼騙取一筆數目不明之金錢。

荃灣西樓角騷動案 兩被告不認罪 押候下月續審

（新亞通訊）荃灣西樓角，於九月一日晚上八時許，發生騷動事件。西樓角護衛委員會在昌興大廈一號A地下召開會議後，約二百多名居民衝出大路，用鐵閘將大閘打攔，一名當值警員在阻止居民行動時，於糾纏中受傷，事後有兩名居民被捕落案，分別控以毆打警員及惡意毀壞政府公物罪名，昨續解荃灣裁判署審訊，被告二人均不認罪，控方傳召多名證人出庭作證，供述當晚情形及被告二人如何襲擊警員之經過，裁判官柏法官諭將案押候十月二日再訊，兩被告仍舊准予自行簽保三百元外出候審。

被告二人：（一）房幹運，卅二歲，理髮師；（二）陳國雄，五十二歲，經理，分別被控兩罪：（一）控被告兩人，九月一日，在荃灣西樓角，非法毆打警員一四三二號吕啓昌，當時該警員正在執行職務中；（二）單控首被告一人，同時同地，惡意毀壞一度鐵閘，係屬香港政府所有之公物。

昨日控方主要證人警員一四三二號吕啓昌出庭供述受襲情形，據稱：在本年九月一日晚上八時，他奉命在荃灣西樓角範圍內當值，當時他與警員一六三六七號在昌和樓門外一度大閘附近當值。八時廿分，該人見到有十九人從昌信樓走下，直向鐵閘走近，在該十數人之後，亦有多人追隨而來，首被告手持一個鐵鏈，在鐵閘前一個被告將鐵閘打起，向大閘中間之較位敲打，證人見狀，立即上前將首被告制止，證人從後將首被告抱住，但同一時間，次被告即從後捉住證人之頸部，並用左手打了證人腰部一下，證人被迫將首被告放開，首被告隨即上前用拳頭打了證人腹部兩下，證人見情況混亂，於是欲取出警棍自衛，次被告亦將證人放開，證人轉身見有同僚將次被告捉住，證人此時亦拿出手扣扣住首被告之右手，兩名被告其後被帶返警署，證人將遺在地上之兩個鐵仔拾起備案，證人被送往醫院接受治療，在糾纏中，證人之制服亦被扯爛。

蘇屋邨夜傳呼救聲揭發禁錮疑案 少婦報稱被人禁錮 復遭歹徒勒索萬元 兩日未進飲食獲救後立即昏倒

（特訊）蘇屋邨茶花樓，一宗懷疑自殺案，揭發案中案，經初步調查後，發現案中女子，遭人非法禁錮達兩日，且遭人勒索萬多元，兩日來未進飲食，警方到場，女事主立即暈倒，事後送院救治。

現場爲蘇屋邨茶花樓十樓九××室，上址原住有姓曾三父子，其中一子三年前赴外國，餘下姓曾一對父子同住，自從其子遠赴外國後，曾父亦甚少回家，僅一名二十餘歲，綽號龍仔之青年，獨居上址。

該單位住客，甚少與人往還，且走廊之氣窗，用木板釘封，劍欄低垂，氣氛神秘。

龍仔獨居上址後，時有新潮青年深夜到訪，鄰居備受滋擾，均敢怒不敢言。

昨晚七時許，一名女鄰居，見上址大閘上鎖鏈，木門虛掩，於是在門外，探頭張望，據稱屋內有一名女子，央求該名女鄰居，代爲報警，但女鄰居在半信半疑下，未予理會。

至晚上八時，屋內女子，高聲求救，驚動街坊到場察看，各人恐防女子自殺，代爲報警。

當大批消防人員及警員到場時，一名青年正擬啓門，當場由警方加以看管，並一併進入屋內。

屋內女子，見警員到場，立即暈倒，須轉送瑪嘉烈醫院救治，事件中青年，即協助警方調查。

據悉經女事主向警方稱，其本人姓林，二十五歲，日前與夫口角後，離家到上址，其後遭人禁錮達兩日，而兩日來均未進飲食，極之疲乏，同時，女事主向警方表示遭人勒索萬餘元。

警方已對案情，進行調查，初步將案列爲非法禁錮案處理，直至昨晚深夜，仍未有人落案提控。（合）

葵涌青山道發生倫常血案 退休公僕斬傷妻子 畏罪自殺跳樓喪命

（特訊）昨日上午十一時，葵涌青山道五〇三號友成樓五樓第二座，發生家庭悲劇，一名老翁在家中與妻爭吵動武，用利刀將其妻子頭部斬傷，而該老翁不久被發現由上址高處墮下，跌在門前馬路邊，頭破血流，奄奄於血泊中，事後由街坊報警召十字車到場，將該男子及其妻昇送醫院急救，但抵院時，男子已證實不治斃命，現時警方仍在調查此案中。

據悉悲劇現場住有一雙夫婦，男的名溫有，六十六歲，是個退休公務員，妻邱於（六十歲），有三子兩女，兩子一女已婚，長子媳探居於同一幢大廈，幼子與死者及傷者同居，但出事時外出。

由現場之陳設中，死者之家境頗過得去。

昨日上午十一時，隣人聽聞死者與傷者發生激烈爭吵，旋告動武，當時女的高叫救命，並奪門逃出屋外走廊，當時女傷者血流披面，頭部遭利器斬傷，仍抱着一女嬰，隣人見狀急予援助並扶其坐於一椅上等救傷車到場，醫院急救後情況普通，但需留院醫治。

與此同時，有人將現場之大門關上，未久即聞有人由該址騎樓墮下街中，跌在青山道五〇三至五〇七號間，匯豐銀行分行對開之馬路邊，此人即爲男子溫有。

案發後，死者及傷者之兒媳趕至，表示死者不久前曾開刀割胆石，愈後精神恍忽，有點不正常，事發時，傷者正在廚房工作，兩人由口角而動武，終於造成悲劇，事後警方人員到場調查，並將染有血漬的一把菜刀帶署存案。

警方已將此案列爲傷人及自殺案處理。（合）

九龍灣工廈 昨日招標建

（港訊）房屋委員會昨日招標承建位於九龍灣之一座十層高分層工廠大廈，工程將提供標準工廠單位九百六十個。同時又招標承投香港仔第一期之屋邨設備安裝工程，該屋邨建於前黃竹坑警察學堂之一部份土地上。

失踪女子（左起）鄭紹帝、吕嘉麗步、楊佳麗、張鑽花。

四名女子失踪 警方發圖尋找

（特訊）警方急欲知悉四名失踪者的下落。

鄭紹帝，十六歲，身高約一．六米（五呎三吋），身裁瘦削，圓臉，長髮，她自七月三十日離開尖沙咀寓所後便失去消息。

菲籍女子吕嘉麗步（譯音），三十六歲，於七月十七日在銅鑼灣走踪，她大約一．五五米（五呎二吋）高，中等身裁，膚色黑，短髮。

第三名失踪者爲十六歲之楊佳麗，她大約一．五五米（五呎二吋）高，中等身裁，尖臉，皮膚白皙，自從四月一日離開其香港灣寓所後便失去消息。

第四名失踪者爲十七歲之張鑽花，她大約一．六米（五呎三吋）高，身裁瘦削，尖臉，長髮，自從二月廿二日離開其香港仔寓所後便失去消息。

任何能夠提供有關上述失踪者下落的人士，請與警察熱線，五一二七七一一七七通知警方。

截查醉漢遇襲 三名警員受傷 同僚馳援擒獲三人

（特訊）三名隸屬深水埗警署之軍裝警員，昨日凌晨三時四十分在桂林街截查三名醉酒大漢時，遭反抗并毆傷，三警卒要拉動緊急求援訊號，召同僚到場協助，制服三人帶署調查。

三名編號一三××一，二〇×四及二七×五之警員，則需送往伊利沙伯醫院治理，除二七×五號手受傷，需留院外，其餘兩人已經出院。

而三名過兒男子，至昨日下午仍留警署協助調查，他們年齡分別爲廿二，卅二及卅七歲。

事發時該三名警員巡邏經過桂林街九十五號，目睹三名大漢左搖右擺，大喊大叫，滿身酒氣，似曾酗酒，遂上前截查，勸諭返家，但却惹起三人反感，毆打三名警員，由於三名大漢孔武有力，三警不敵，惟有拉動緊急求援訊號，召來大批同僚，合力將三人制服，但三警則全部受傷，無一倖免。（合）

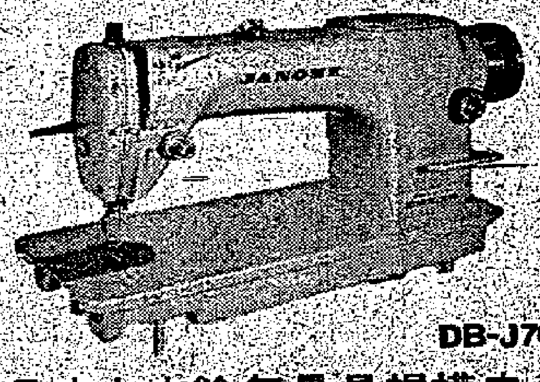
HongKongTelephone
香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

月　薪：由九百七十五元開始
職　務：負責地綫敷設或保養。
資　歷：應徵者年齡應在十九歲以上，中一至中三程度，品格純良，儀表端正。居住在港島者將獲優先考慮。
待　遇：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪爲九百七十五元。訓練合格，將成爲公司之長期僱員，其月薪調整至一千一百三十元，按步遞增至一千七百七十五元。工作表現良好者，可派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。
公司僱員更可享有多項福利，例如免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。
申請辦法：申請職位人士必須填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易職位申請表格
訓練技工

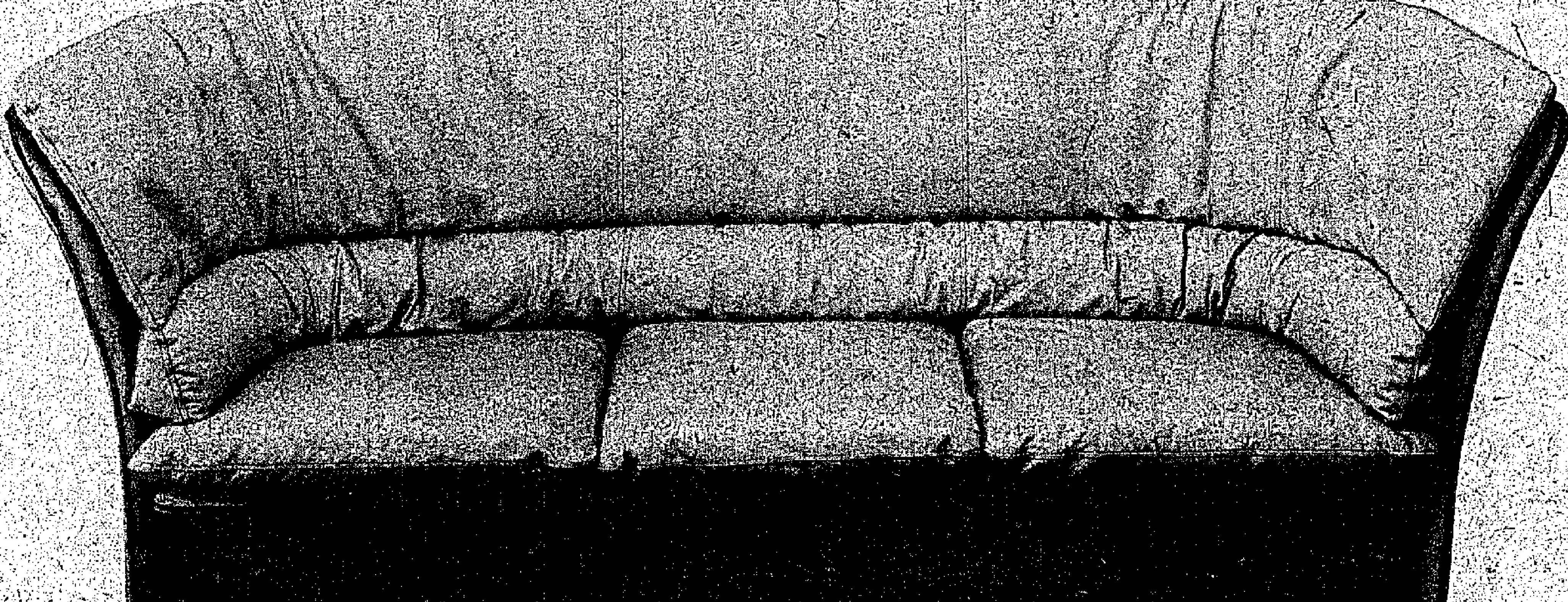
姓　名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
地　址：＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿ 籍貫：＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿
工作經驗：＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

JANOME



DB-J706
日本七十餘年最具規模之
高級"眞善美"衣車廠
早已爲世界各國製衣廠採用
現特鄭重介紹
超值產品
DB-J806大梭
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗綫
歡迎試用比較
經銷處：
鎧豐針車行　電話：3-869778
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏞記針車行電話：3-934211

國際傢俬展覽



地點：先施總行四樓　日期：一九七九年九月廿八日至十月十三日
展出意大利、北歐、西班牙、英國、澳洲及美國等十餘國之傢俬精品，設計華麗高雅，別具創新格調，歡迎參觀。
先施公司
先施創新姿 樣樣您滿意

HongKongTelephone
Electronics Technicians

Salary: Starting at $1340.00 pm.

Duties:
Transmission Maintenance duties.

Requirements:
Applicants must possess at least one of the following qualifications:
a) Technician Diploma in Electronic Engineering or equivalent.
b) Technician Certificate in Telecommunication.
c) City & Guilds 'B' level (Intermediate) in Telecommunication.
d) Passes in at least two 'A' level science subjects in Hong Kong University Matriculation or equivalent.

Conditions:
Successful candidates will receive training and attend electronic or transmission courses as required. There are excellent promotion prospects for the right candidates.

The Company provides fringe benefits which include free medical attention, annual leave, bonus, local education allowance for children and a non-contributory retirement gratuity.

Applications:
Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary and contact telephone number should be sent together with copies of testimonials to **Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong, not later than 7th October 1979.**

本港新聞

消防隊目英勇殉職獲最高榮譽
許有福昨日舉殯
港九消防處長均有送殯

（特訊）在哀愁氣氛籠罩下，日前於深水埗琼林街四級大火中，因盡忠職守而殉職的高級消防隊目許有福，其遺體昨午以消防局最高榮譽葬殮身份舉殯，港澳消防局高層人士及港府人員均有出席喪禮。

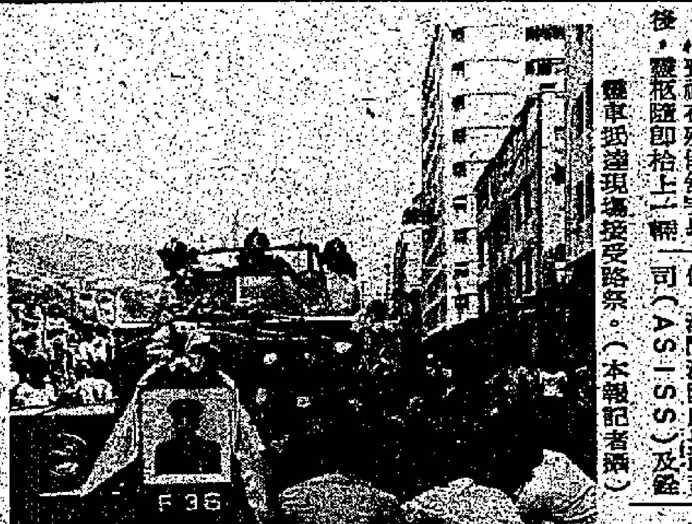
喪禮在世界殯儀館舉行，採用基督教儀式，其生前六名最好同僚張德強、鄧創基、古強、梁維漢、廖志光、及劉木明等扶靈。在靈堂內，掛有「壯烈成仁，捨身取義」「復活在我，捨我的命」等挽額。大殮儀式約於一時結束。同時，爲表揚其生前盡忠取守精神，更舉行公祭。

喪禮在殯儀館完畢後，靈柩隨即抬上一輛編號F三十六的警式消防車，車頭更懸有許有福遺照，棺木上蓋以美國國旗，並放有他生前所戴的消防帽。

然後，靈車首先駛往荔枝角消防局公祭，他港府各高級官員分別前往許有福殉職的火警現場舉行路祭，繼而分別駛往長沙灣及荔角消防局，由其同袍致最後敬禮。約於下午三時卅分，靈車駛抵和合石基督教墳場，許有福從此便長埋黃土中。

此外，出席昨日喪禮的政府高級人員包括消防處長尉遲新，副處長李賢，九龍總區陳淳信、澳門消防處長區司（ASISS）及敘司羅能士及其同袍等亦有參加。

許有福遺下高齡母親，妻子及四名子女，最大的女兒現年十七歲，而其幼子則只有八歲。他於一九五九年加入消防隊，長期以來都有良好表現，一九七四年擢升爲消防隊目，不久更升爲高級隊目，更在一九七八年獲頒長期服務獎章。（挺）



靈車抵達現場接受路祭。（本報記者攝）

傷殘者游泳賽 改期明日舉行

（港訊）原定於上星期日（九月廿三日）舉行之傷殘人仕週年游泳比賽，由於颱風麥克襲港關係，延期於明日下午一時半，在摩利臣山游泳池舉行，頒獎儀式將於當日下午五時舉行。

法國國家巴黎銀行
酒會迎送船務經理

法國國家巴黎銀行於星期四假希爾頓酒店隆重舉行酒會餞別該行船務部經理白樂崇先生並介紹其接任人黎蓁實先生。到會嘉賓有香港船務界知名人士一百餘人。

白樂崇先生在香港法國國家巴黎銀行服務七年期間與其助理謝鳳華小姐對該行之船務及金融業務之發展居功甚偉。法國國家巴黎銀行爲香港銀行界首先資助本港懸掛比利亞、巴拿馬等國旗輪船之銀行。現白氏已榮陞澳洲雪梨市法國國家巴黎銀行分行經理。法國國家巴黎銀行遠在一八八一年便已在澳洲開設分行，迄今仍爲在澳洲擁有全面性銀行業務執照之唯一外資銀行。其接任人黎蓁實先生最近從港穫新，黎氏在法國國家巴黎銀行世界各地分行服務已有十三年經驗，將來在港行業務方面，必有一番建樹。

法國國家巴黎銀行爲法國最大商業銀行，在全世界名列第四，在七十餘個國家設有二千五百多間分支機構，資產總值逾港幣三千五百億元。

圖示法國國家巴黎銀行舉行酒會招待船務界人士，白樂崇先生介紹其繼任人黎蓁實先生予何鴻燊先生。

停車場截劫入屋搜掠
灣仔半小時內
連續兩宗刧案

（特訊）港島灣仔區昨日下午於半小時內連續發生兩宗刧案。被刧事主分別爲一名廿八歲外籍人仕及一四十九歲女子，合共損失財物九千元，兩案中並沒有人受傷。

被刧之外籍男子名保尼（譯音），三十八歲，昨日下午三時許，他駕一部汽車駛進銅鑼灣世界貿易中心地庫停車場，把車輛泊好位置後，隨即下車從步向停車場出口方面走去，突然有兩名年約廿二歲之青年男子從其身後撲出，用刀向他指嚇行刧，搶去事主身上一個黑色皮包，內有現款一千五百餘元，一隻值六千元之勞力士手錶，及一條值一千元金頸鏈，該兩名男子得手後即逃去無踪。事主報警求援，幸而並沒有受傷。稍後，警方抵達現場，事主在附近一帶搜索匪徒，但並無結果。

據悉，兩名匪徒年約廿一至廿二歲，身穿牛仔褲，現時警方已通緝該兩名匪徒，並對此案進行調查。

另一宗刧案發生於灣仔駱克道三百零五號九樓×座，昨日下午二時五十分左右，屋內只有一名四十九歲婦人，她之中年婦人，她忽聞有人叩門，於是走往大門的防盜眼往外看，見對方乃爲其婿之二名十一歲孫子甥之親戚，方啟門讓其進入。孰料正當該三名男子進入屋內時，突闖入三名飛型男子，用刀指嚇二人，並隨即將他倆綁手矇眼，繼而於屋內搜掠，刧去現款五百元後逃去。

事後，鄰人發覺上址大門開啓，是故進內探看，得悉方婦被刧，於是報警調查。三名匪徒均年約廿餘，其中一人身穿白色T恤，牛仔褲，全部均蓄長髮，目前警方已展開通緝該三名匪徒。（合）

聖公會聖三一堂主辦
「想飛」青年視聽佈道會

（港訊）一個以青年學生爲主要對象的佈道會，特於十月六、七日，下午七時四十五分至九時卅分，一連兩晚，在該堂舉行（地點是九龍馬頭涌道一三五號即宋皇台對面）。該佈道會之目的是除了介紹耶穌基督的生平事跡及其對人類社會的影響外，更希望藉此爲年青學生灌輸正確的人生價值觀念。內容除有一個配合詩歌及幻燈演出的佈道劇外，更有見證及小組討論，大會講員爲鄭廣傑法政牧師，歡迎中三或十五歲以上青年朋友踴躍參加。

新會潮連鄉會獎學
獲獎名單核定公佈

（國際社）新會潮連同鄉會，鼓勵會員子女，勤奮向學，每年一度頒發獎學金，對學行兼優，連續三屆獲獎或以上者，特加優異獎。本年度獎學金，經該會審核評定，獲獎名單，昨已公佈如后：（小學）：盧偉康、朱婉珊、朱嘉顯、朱嘉輝、盧紹輝、侯美玲（優異）、陳家顥（優異）、區寶樂、潘鐵棉、區國雄、區國強、陳建忠、陳翔洪、（小學畢業）：陳劍洪、陳瑞琪、（中學）：盧君儀、盧淑湄、陳美詩、盧元堅、盧寶玲、淑賢、陳詠愛、區寶玲（優異）、麥鳳琪（優異）、陳嘉潤（優異）、潘麗萍（優異）、區國業（優異）、盧耀鋒（優異）、盧建民（優異）、（中學畢業）：陳達珊、陳維勝、陳卓鴻、陳建業、陳漢光、陳松輝、陳家浩、陳美瑛、盧寶江、馬寶兒（優異）、（預科）：盧寶鴻、（大專）：麥志峰（優異）、麥麗玲（優異）、陳煥兒（優異）、區勵誠（優異）、陳詠雪（優異）、盧耀熙（優異）、陳浩賢、何常英、（學位）陳祖佑、盧漢強（優異）。

以上獲獎者，業經獎學基金委員會通知，定期十月廿一日，假座英京酒家慶祝卅二週年會慶，暨第十屆理監事就職典禮中，舉行頒獎儀式，是晚宴會，獲獎同學，均獲免費招待，家長如欲參加聯歡宴會者，可逕到會所購券，席位所限，額滿即止，請電五一四三○五一四查詢。

基士得耶公司捐油印機
贈給國際社會服務社
為難民印刷教育性刊物

（特訊）昨日基士得耶國際有限公司（GESTETNER INTERNATIONAL LTD.）捐出三部基士得耶油印機給國際社會服務社，儀式假座於巨氏大廈公司辦事處舉行。

該三部基士得耶油印機，將會爲屯門越南難民營、啓德北營和銀礦灣營內的越南難民印刷教育性的刊物、報和其他刊物，協助提高在港居留的越南難民的知識和對社會的認識。

捐贈的儀式是由基士得耶國際有限公司總裁積確（JACK CROOK）主持，由國際社會服務社李太代表接受捐贈。（來）

圖示：基士得耶國際有限公司董事積確登捐三部油印機給國際社會服務社，由該社代表李太接受。（本報記者攝）

甘國雄體育會新員就職

（特訊）甘國雄體育會，昨日下午八時假明發酒樓舉行第五屆職員就職典禮，市政局議員楊勵賢監誓，法律顧問盧偉誠，聘任委員甘偉強，親會理事長甘光儀，甘氏宗親會長甘瑞榮主持剪綵，醒獅點睛暨花掛紅。總監督甘國雄，會長：張養、鄭金，主席：甘偉光、阮祝平，監理員：迎賓：甘偉興、何嘉寶、黃惠陳、大偉、張大偉、藍耀葉、林哈地、胡少保、石堅、林蛟、李香琴、吳千楓、黃醒麟、芳華、郊婉雯，濟濟一堂，歌唱助興，場面熱鬧。（突）

甘國雄體育會新員就職，主禮人與職員合照。（本報記者攝）

九龍塘獅子會
訪澳門獅子會
聯合舉行例會聯誼

（特訊）九龍塘獅子會，昨假澳門兩獅子會，假澳門葡京酒店舉行聯合例會，請三○三區第二分域主席黃思敬演講，指出：獅子會是世界最活躍國際性服務團體，宗旨聯絡會員感情，從事社交活動，運用本身力量在社團的合作下，針對社會需要，提供服務計劃，每會要有領導及團結合作，這點關係會務發展重大。

會長鄧永泉、温祝華，報告會務，前會長黃明致謝詞，場面熱烈。

出席有：九龍塘獅子會：鄧永泉、鄭學偉、許子會、楊紹成、郭雅洪、許香灝、南潮頭、李郁、黃海寬、張新村、李振源、鄧垂光、沈培基、李泰來、余傑夫、王超源、蔡祝池、澳門獅子會：温祝華、章明、劉衍泉、徐佛坤、林根、羅鐵源、殷守仁、簡朗秋、梁順錦、梁偉明、區榮鵬、曹寶唯、黃文安、鍾蕙明、霍侔峰、陳炳華，九龍塘、澳門兩獅子會，會長鄧永泉、温祝華，致謝詞，三○三區第二分域主席黃思敬。

土瓜灣坊會
賑火災災民
並舉辦迎月晚會

（港訊）土瓜灣街坊福利會，於本月十八日，九龍城道四川街交界處，發生火災後，即協助社會福利署人員，災民登記，撫慰一番，該會並盡綿力，每一災民，派發救濟金五十元。

該會於中秋佳節，已聯合九龍城民政處，土瓜灣南分區委員會，假座土瓜灣落山道遊樂場，共同舉辦中秋迎月遊藝晚會，節目有樂隊演奏，著名藝員舞蹈歌唱，及醒獅雜技表演等等，會有猜謎抽獎，不收門券，歡迎參觀。

先志驄、林錦成。（宇）

回首當年

（一九六四年九月廿九日）

△牛山區與中區間交通要道，周後可實現，動用建築費達二百廿萬元，整個工程已接近完成，路邊泵船道已完成使用。

△社會救濟信託基金負人稱：於昨日上午九時至下午四時所得各界人士支助救濟香港風災災民之款項已轉交香港社會福利處，昨日共收得捐款六千文卅九元八角，其中包括華僑日報讀者捐款佔一千五百廿七元，連同以往捐助總共一百八十九萬文七千三百九十二元五角五分。

△港府新聞處息：市政局議員張有興由工務局官員陪同前往砵蘭街四一六號至四二二號，一連四間被當局宣佈爲危樓之樓宇巡視。

△據高等法院經歷司今日宣稱：特別陪審員臨時名單，可於下（十）月一日至十四日在高等法院張貼，逢日辦公時間內，（公眾假期及星期六除外）免費供市民查閱。該名冊將貼在高等法院大廈西南入口處附近之通告牌上。

△今年第二季內，勞動法民政務司署協助解決之家庭糾紛近八百宗。

△工商業管理處統計，本年八月份所收到之入口、出口及轉口報關表共七萬七千三百○三份，有關港貨查詢，上月達四百宗。

△荃灣梁崇安街昨日發生之診所血案，受傷之王瑞文醫生，業經於今（廿九日）日出院，據說：王瑞文醫生傷在上身及耳部，經短期診治後已告無礙，至於同案在診所內香迷之女護士任如彼，今日仍在伊利沙伯醫院中。

△今（廿九）日下午十一時，熱帶風暴「比麗」迫近本港，時速達十五浬，直吹海南島。

△大角咀洋杉街十九號大四喜金舖，今日下午五時，被一獨行賊假扮顧客，搶掠金飾，得手後奔入人叢中逃去，損失了五百元。

△立法局非官守議員李福樹，於今（廿九）日下午三時十五分乘英航班機由美取道東京返抵港。李氏係香港政府參加三藩市第七屆醫會代表團團長，據稱：本港參展甚爲成功。

中山十四僑團
星馬訪問團聯歡會

（港訊）在本港設立之中山十四僑團，去年應馬來西亞、新加坡各鄉會之邀請，組團前往星馬兩地祝賀各鄉會之金禧、星洲創會一百四十二週年中山會館慶典，並順道訪問美容、怡保、檳城各地鄉會，梁巳任務完畢，分批回港，昨夕在香城大酒樓，舉行聯歡晚會，同時歡迎雪夏義中山同鄉會永遠會長蕭育華、太平局紳及股商許伯成、港報聯邀請興會者有：余蘇藩、太平紳士李光榮團長、委員聯員、各會首長、顧問、會計：鄭金活團長、何得墾錦務、廣漢華、梁寬、劉永昌副團長、鄭華總務主任、李國飛公關主任、源、李燊、陳火光、陳合、峰、楊熙欽、陳華照、鄭偉、王均榮、梁金善、鄭亮、鈞、何炳寅、林萬年、林星南、阮浩川、伍華生、張錦波、梁沛霖、劉志民、陳星海、胡尊、梓、梁樑、李奕輝、彭榮昌、劉明、劉惠棠、湯君華、弘守仁、阮迪兆馨、李寶香、陳國雲、蕭高秀雲、陳珍、招惠英、梁林、何美莉、高秀英、英、李添、何池彬、李紹煊、全體團員共百餘人，何少開十桌，共話桑麻，鄭情洋溢。

圖示中山十四僑團訪問星馬時合攝

立信紡織倫美置業發展
又一邨美蘭閣及美倫閣

由立信紡織工業有限公司，及倫美置業有限公司發展之美蘭閣及美倫閣，位於九龍之高尚住宅區又一邨，爲設計新穎之高級花園洋房，泰華瑰麗，風景優美，交通方便，乃高尚之理想住宅環境。美蘭閣位於玉蘭路三號，美倫閣位在壽菊路大號，均爲三層高之洋房，地下設停車場，單位面積由千八至二千餘方呎，三個睡房並套房之設計。建築材料十分講究，每房間均設有柚木入牆櫃，窗門採用古銅色鋁窗，地台鋪厚身柚木地板，兩座洋房將於下月中旬發售，歡迎垂詢。詳情可往九龍青山道六八二號羅氏大廈，或電三-七四二二二八八洽詢。

陸智夫國術會應邀
明在地鐵通車禮上舞獅

（特訊）陸智夫國術總會，日前應香港地下鐵路公司之邀請，於本月廿五日在彩虹邨車站完成交接典禮的時候，派遣與文彩健身院、中華自衛健身會三頭醒獅表演，並分前往觀塘站，牛頭角站及車廠行政大廈作巡迴表演，以示平安通順之意。

該會又定於明日（卅日）上午十一時在地下鐵路首次通車，並爲公益金百萬行籌款，中環前往各車站作巡迴表演，屆時將由總監督陸智夫親自率領男女健兒在石硤尾車站首次通車儀式表演，並由地鐵公司主席唐信主持點睛及響花掛紅，隨即在旺角站下車表演，以示保融與老平安大吉，順利通車。（突）

香港中藥聯商會
東南亞訪問團返港

（香港區）香港中藥聯商會東南亞訪問團，結束十二天泰國、星馬、菲律賓等地訪問，昨日下午三時返港。團長郭永獻、副團長周錦輝、傅振光偕同團員一行十五人步出機場時，受到該會同人熱烈歡迎，並隨即返會所爲該團之歸來設宴洗塵，並舉行授旗儀式，以紀念是次具有歷史性意義之對外訪問。該團是次訪問之詳細經過情況，及對促進本港與東南亞各地中醫藥貿易之收穫等報告云。

建造業訓練局
招聘下列各級職員

①工場助理（編號：WA）
輔助工藝導師準備物料及工具，派發物料，保管工具，每日清理工場及執行工藝導師所派遣之其他工作。
須中三／F3程度或以上。有在建造行業或工地之實際工作經驗。

②物料管理員（編號：SC）
管理物料，記錄材料帳，編寫物料清册及協助採購物料
須中五／F5畢業或以上程度，懂英文打字及具此類工作之實際經驗。

③文員，不限男女性（編號：GC）
處理總務處一般往來文件，管理各科學員紀錄，一般性翻譯工作及英文打字。
須中五／F5畢業或以上程度，中／英文成績良好，識打字。如有實際工作經驗者更佳。

④辦公室助理（編號：OA）
傳送往來文件，執行影印及油印工作，協助管理各種視聽教學器材。
學歷不拘，夜間能繼續進修或經完成中學教育者有較佳晉昇機會，年齡以35——45歲爲合

薪酬：①工場助理　月薪$1,240×5至$1,610
②物料管理員　月薪$1,240×12至$2,750
③文員　月薪$1,080×13至$2,605
④辦公室助理　月薪$875×5至$1,240
對適當人選可考慮由較高點起薪起計薪。

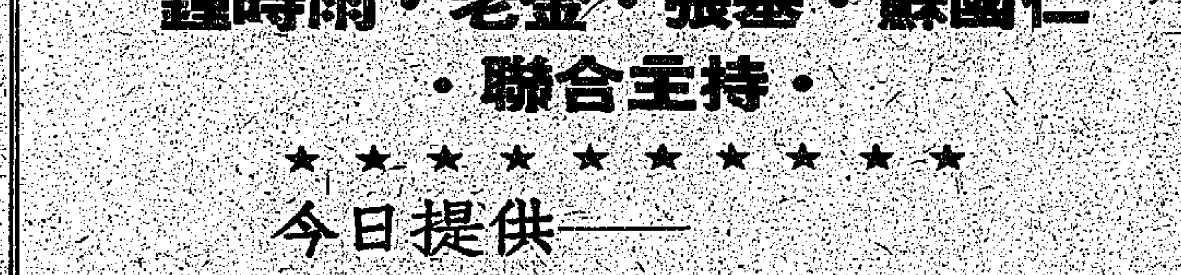
福利：個人及家庭成員之免費醫療保險（包括門診、住院及手術費用等）有薪年假12天及公積金計劃等。

來函請詳列學、履歷及註明職位編號於十月十日前寄九龍牛頭角大業街44號建造業訓練局訓練中心主任收啓。來信保密。如於十月卅日後仍未接獲通知者作落選論。

歡迎免費借用
地下鐵路介紹影片

爲使市民對香港嶄新的地下交通系統有較詳盡了解及便利市民使用地下鐵路，香港地下鐵路公司特攝製了有關的影片，供各社團，學校及工廠等機構免費借用，並有16MM及「新力」卡式錄影帶兩款，以便選用。詳情請與香港地下鐵路公司公關部沈美娟或蔣國暉君接洽，電話：3—7585111。

商業電台
賽馬實況報導
今午1：00播出
鍾時雨・老金・張基・蘇國仁
・聯合主持・
★★★★★★★★★★
今日提供——
第二場（9）小電腦
第八場（11）生霸



任職會計前程佳　進升加薪有可爲
METROPOLITAN COLLEGE
375,000成功例証

無論你的理想是甚麼——升職加薪，另謀高就，或自創事業，修讀Metropolitan College函授課程是助你達到理想的最快途徑。有關課程之作業及試卷均直接寄返倫敦，經批改後原件送還。我們保證你能成功完成整項課程，並考獲認許資格。請即選修Metropolitan College爲你提供之下列課程，早日把理想付諸實現。

Courses: A.C.C.A., A.I.A., I.C.M.A., I.A.S., S.C.C.A.
Other Courses: Inst. of Bankers, (Conversion Course Available) I.C.S.A., Inst. of Export, C.A.M., C.I.I., Inst. of Marketing, Hotel Catering, Eng. Lang., G.C.E. 'O' & 'A' Levels.

如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註册及索取教材，請即到九龍尖沙咀廣東道58號二樓，或撥電話：3-690578、3-691093垂詢。同樣可填妥下列表格寄回。

POST THIS COUPON TODAY
Collier Macmillan Schools Hong Kong
58 Canton Rd., 1st Fl., Imperial Bldg., Tsimshatsui, Kln. Tel: 3-690578, 3-691093.
Name............ Address............
Occupation............ Age............ Tel. (Res.)............
Subject of Interest............ Tel. (Office)............
META6-WK29

本港新聞

地鐵沿線出入口未設小巴站
小巴車商提出強烈反對
只為大巴設想罔顧小巴利益

（特訊）小巴車商對於當局以地鐵車站附近地方不足為理由，未準備在首期地鐵車站設小巴停車站，感到不滿，更準備考慮採法律行動。

在昨日與運輸署聯席會議上，小巴車商曾就當局地鐵沿綫車站入口範圍，只闢大巴專用車站，但卻未有顧及小巴接駁地鐵車站的服務，而提出強烈反對。

港九新界小巴聯合商會主席黎國明表示：黃大仙車站附近，及東頭邨路口一帶，早由當局闢為禁區，禁止小巴乘客上落，對於要轉乘地鐵的小巴乘客已經很不方便，因此現在當局在地鐵車站只設大巴車站，是很不公平的。

黎氏指出：地鐵出入口處的巴士站佔地範圍很廣，所以當局雖未有加闢地鐵沿綫的小巴禁區，但欲轉乘地鐵的小巴乘客，肯定要走上一段路程，例如欲往邨掉車站的小巴乘客，就得在協和街下車，走上幾分鐘，才可乘坐地鐵。

因此黎氏希望當局能改善上述措施，包括解除黃大仙站附近的小巴禁區，考慮在地鐵車站設小巴停車處，及不要在地鐵沿綫增闢禁區。

而據黎氏指出：在小巴車商的反對下，運輸署代表答允會向小巴工作研究小組提出他們的要求。

至於小巴換大巴及小巴換的士計劃，小巴車商在該會議上亦有提出詢問。但黎國明說，運輸署只以考慮中及未有細則作答覆。

不過黎氏認為小巴換的士計劃，根本與當局經濟使用道路原則違背，但黎氏表示，若當局要切實執行上述政策，則小巴車商建議用兩架的士換一小巴，才算合理。

「如果小巴車商能參與第三間巴士公司的計劃，則更加歡迎。」另一方面，小巴車商昨日亦重申要求當局放寬小巴在公共屋邨的禁區，但遭當局堅持拒絕，而且對於當局遲遲未正式立法批准小巴轉換二噸半標準巴士，表示遺憾，因此小巴車商們會在日內舉行會議，商討應變方法。據黎國明表示：他們會再次考慮法律路徑解決。（媽）

謀殺馬會賽事主任鮑愛克妻子
死囚提出上訴
裁定發還重審

（特訊）謀殺馬會賽事主任鮑愛克之妻子的死囚莫廣源，昨延律師入稟高院提出上訴，要求推翻原判死刑，結果獲上訴庭批准將案發還重審。

該案原有被告兩人：（一）莫廣源，十九歲；（二）梁國安，二十歲。原被控（甲）一九七八年二月三日在深水灣道三號一住宅內謀殺外籍女子現嘉烈鮑愛克；（乙）同日盜竊該女子一批財物。該案於去年十月六日在高院審結，首被告被裁定謀殺及盜竊罪名成立，判予死刑，次被告則被裁定盜竊罪名成立，判處入獄八年。

次被告梁國安於月前提出上訴但被駁回，維持原判。首被告於昨日延律師提出上訴。

控方申述本案發生經過稱：去年二月三日上午，死者現嘉烈鮑愛克的一位親戚及另一女友前往深水灣道探訪死者時，發現死者遇害，其後死者之丈夫鮑愛克聞訊趕返家，見大門被打開，電話機被割斷，而死者則倒臥睡房地上。去年二月廿四日，警方在黃大仙區分別拘捕兩被告。警方憑死者家中之電話上的指紋纔證明兩被告曾至死者家中。

醫方證明死者肝及心臟被刺傷引致內部流血致死。

代表首被告之大律師，昨向上訴庭陳述理由稱：該案在初庭聆訊時控方曾將被告莫廣源的一份警誡詞呈堂但遭被告反對，並稱供詞非出於自願。雙方曾就該問題展開法律上爭論，但在審訊期間，首被告登證人台作供時，控方又對其詰問不應被提及之問題，因此被告乃在不穩定情況下被判刑。

上訴庭由首席助理按察司賴健士，按察司李安瀾及丁趙滿三位大法官組成。大法官在宣佈將案發還重審時指出：上訴人所提出可能對原審法官所問問題，及陪審團之決定有影響的，上訴庭認為原判有不穩當之處，被告應獲得發還重審。（均）

東莞王氏宗親會
秋季旅行南丫島

（港訊）東莞王氏宗親會為提倡會員康樂活動並聯繫宗親情感起見，舉辦秋季旅行，際此秋高氣爽，允宜宗親結伴郊遊，欣賞離島鄉村大自然景色，屆時敬希携眷及邀友踴躍參加藉增遊興。附旅行辦法於后：（一）日期：一九七九年十月二十日（星期六）。（二）旅行地點：離島南丫、洒台各島。（三）開航時間：上午九時三十分到達九龍深水埗碼頭落船，準十時開航，逾時不候，約上午十一時三十分到達目的地，上岸後自由活動，下午三時三十分一律返回原船回航。（四）旅行費用：每位十五元（大人小孩同），旅行券每券只限一人。（五）參加人數：約五百人。（六）交通工具：租用油蔴地小輪接送，下午五時返到深水埗碼頭上岸，還往九龍旺角通州街四十五號（太子道口）富豪大酒樓敘餐。（七）食物供應：船上供汽水一杯，西餅或甜食一件。（八）總領隊：主席王柏堅，副主席王仁新、王仕彪，副領隊：王燦基、王聰全、王祥昌、王潤湖、王植培、王洪文、王永昌、王蘊、王禔、王添茂、王勁安、王灼倫、王（九）購券處：九龍太子道一四一號長榮大廈十二樓一座本會會所，電話三—八〇九二一三，九龍新填地段四號祥利菓欄，電話三—八四六三六一，九龍深水埗荔枝角道三二二號二樓王仕彪醫館，電話三—八七五八七〇，香港西營盤第一街二十七號二樓王培，電話五—四〇五九五七。

工務司署招標承建
九龍灣主要汚水渠

（港訊）工務司署擬在沿海灣道的九龍灣新塡地區興建一主要汚水渠。有關工程，即將招商承建。

工務司署發言人昨日解釋謂：「該新塡地區目前沒有主要公共汚水渠之設。由於有意於短期內發展該地區，因此，從有興建一主要汚水渠之需。」

他說：該汚水渠將收集將來發展所產生的汚水。同時，更將會為目前正在啓德空軍基地興建之啓德公共屋邨提供同樣服務。

汚水渠長約二千七百米，直徑由五百二十五毫米至一千六百五十毫米不等。工程預算在本年十二月展開，需時約十六個月完成。

該項工程由工務司署土木工程處渠務工程處負責設計及監督。

計劃重建上環街市
另建臨時街市安置攤檔

（港訊）政府現擬改建上環街市為一嶄新式街市，工務司署已於昨日招標在街李活道建一個臨時街市，以便上環街市的攤檔可遷往該處繼續營業。

工務司署發言人說，臨時街市將會在面對普仁街的一幅空地上興建，該臨時街市將設有六十三個肉類及魚類攤檔，五十六個蔬菜攤檔及一百一十個小型攤口。

發言人說，遷築工程將於十二月展開，可望一年後完成。

欠債逾千萬遭下令清盤
財務公司不服上訴
昨被駁回維持原判

（新亞社訊）一間財務公司，因不服被高院頒令清盤，昨向最高法院上訴庭上訴，要求推翻原審法官之頒令裁決，上訴庭同意上訴人之大律師指該份審章是要該公司之董事簽署，如果法庭下令債權人之銀行董事或有關負責人親自簽署審章，但有關上訴人之文件及經濟而言，上訴人根本無辦法清還一千二百萬元債項，故將上訴人之上訴駁回，維持清盤令，上訴庭下令上訴人要負責三份之二堂費。

上訴人之代表大律師於退庭後表示，可能向英國樞密院提出上訴。

上訴人：CHEONG YIP FINANCE (HONG KONG) LTD.，於七二年註冊成立，辦事處設於銅鑼灣禮頓道，註冊資本為二千一百萬元，實收資本為一百五十萬元，去年十月，該財務公司據稱欠下莫斯科人民銀行「MOSCOW NARODNY BANK LTD.」一筆涉及約一千二百萬元債項未清，事後被銀行入稟追討，並要求法庭頒發清盤令，結果獲高院接納申請，頒令宣佈上述財務公司清盤。

據代表上訴人財務公司之大律師陳詞指出，該清盤案在高院由原審法官聆訊時，一份涉及向上訴人財務公司追討債項的入稟審章，乃由債主銀行委託律師辦理，根據法例，有關追討債項之審章，必需由債權人銀行方面之董事或有關負責人親自簽署，始屬一份正式合法審章，由於銀行在辦理入稟追債程序上犯錯誤，原審法官不應接納其申請頒令要求。

據代表債權人銀行之大律師陳詞指稱：該銀行在提出追討前，曾透過律師代表發函通知上訴人公司，要求該公司需於三星期限期內清還債項，但該公司事後並無履行通知還債，故債權人銀行乃委託律師代表入稟高院，要求頒發清盤令。

大律師又指出：海外債權公司，通常都可以委託律師代理簽署審章，入稟提出控訴，此外，該案在高院聆訊時原審法官已給予上訴人公司提出抗辯反對機會，結果法官認為該公司因無能力清償債項，而被下令清盤。

天氣乾燥
繼續晴朗

天文台報告：吹輕微北至東北風，天色晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約三十度。週末天氣展望：天色繼續晴朗。

昨晚十時，颱風「歐文」集結在沖繩島東北約一百五十海里，時速約四海里，向東北偏北移動，並預料向東北偏東移動。一條低氣壓槽由西南伸展橫過南中國海北部。華北之氣壓頗高。

兩名悍匪入屋行劫
劫財之後更圖劫色
少婦力抗得保貞操

（特訊）兩名色胆包天悍匪昨日中午闖進獨教道一住宅單位內行劫，將屋內一名少婦及兩名小童綑綁後加以擄掠，豈料兩匪竟意猶未足，見少婦姿色尚佳，竟圖染指，女事主於是大力抗拒，女事主力抗兩匪，糾纏間腳部受傷，匪徒見未能得逞，遂悻然離去，事主及後被送院敷藥，損失一條金鍊，價值三百餘元。

昨日上午十二時四十分左右，兩名男子闖進獨教道五五×號天台一住宅單位，用刀向屋內一名少婦及其兩名兒子指嚇，聲稱打劫，女事主懾於利刀下，未有反抗。匪徒隨即將三人綑綁，並於屋內翻箱倒篋大肆搜掠，但因屋內各物多已上鎖，兩匪只能搜得一條值三百五十元之金鍊，豈料兩匪竟意猶未盡，見女事主頗有姿色，頓起色心，向少婦上下其手，大肆輕薄，當彼等欲再進一步時，女事主奮力抗拒，與匪糾纏，兩匪見女頑抗，只好悻然逃去無蹤。

及後，女事主掙脫綑綁，致電報警求救，並被送往醫院診治，敷藥後出院。

據悉，該兩名匪徒其中一名身穿紅色格仔恤衫，牛仔褲，普通身材，刻下，警方對此案已展開調查。（合）

三名持刀賊劫渡船街天台住戶
戶主歸來與賊搏鬥
保得財物却被斬傷

（特訊）三名持刀劫匪昨晚闖入渡船街二十六號天台，脅持一雙母子，正欲下手劫掠，戶主與一名朋友回家撞破劫案，並與匪徒展開搏鬥，結果戶主頭部受傷需送院治理，而財物得保不失。

案發現場為油蔴地渡船街二十六號天台，戶主名溫齊民，四十六歲，與妻譚氏，二十三歲，及一子同住上址。昨晚六時半，譚婦正在煮飯，突有三名男子闖入，並各持尺長西瓜刀，指嚇母子兩人，正當劫匪下手行劫，戶主與一名陳姓朋友剛巧返回家中，遂與三匪碰個正着，雙方展開打鬥，溫氏力抗劫匪，卒被斬傷頸部及手部，三匪見鬧出血案，分頭逃竄，而財物得保不失。事後報警調查，並將傷者送院留醫，據報情況普通，警方正追緝三匪歸案。（合）

童嬰潘惠儀

寧波旅港同鄉會籌募
紀念童振遠獎學金

（港訊）寧波旅港同鄉會監事長、寧波公學校董童振遠先生，不幸於本年九月三日逝世，享壽七十六歲，九月七日在香港殯儀館治喪。寧波同鄉會全體理監事，偕極哀榮。寧波同鄉會以其在生熱心會務，與多數同鄉感情融洽，今遽然長逝，不勝悼惜，理事會開會時，發起設立「紀念童振遠先生獎學金」，即席籌得捐款達二十四萬餘元，現仍繼續展開籌募工作，集腋成裘，獎勵優秀青年，努力向上，為社會作一番貢獻。是日出席會議者：會長曹伯中，顧問王統元，李達三，包從興，毛頌偉，劉培康，應子賢，副會長樂彬庠，張濟安，金如新，李和聲，理事張梵龍，顧祥貴，阮維揚，童春芳，施道元，張介倫，陳中和，水啓學，沈祥夫，洪文元，范思舜，吳百穎，葉謀彰，嚴振芳，何增年，劉元布，翁信和，鄭仲河，姚樹聲，應明德，何祖遂，忠應世華，童厚璋，袁忠恩等數十人。

圖示房屋署人員拆卸清水灣道一處山坡上之僭建木屋。

房屋署人員絕不放鬆
決與歹徒周旋到底
又拆三批僭建木屋

（港訊）房屋署僭建管制組人員昨日在港九兩方面又破獲三處由歹徒集團所蓋搭之木屋，連同此數，本月已破獲七宗，自今年一月以來，共破獲十八宗。

最大批之新搭木屋，位於清水灣道一間安老院後面之山坡，共有廿一間，拆卸後已將大量搭屋材料毀滅。

另一批最近蓋搭之木屋在佐敦谷之金谷村發現後，共拆卸十間木屋或加建部份。

在香港仔南朗山道旁之一處山坡，共拆卸四間建築物。

三名男子被控
無牌藏有警槍
週四轉解地院審訊

（新亞社訊）警方反黑組人員，於九月一日晨早六時許，突擊搜查香港仔黃竹坑新圍村一間木屋，搜獲一枝舊點三八口徑左輪手槍，及三發子彈，屬於一九七七年間旺守黃大仙警署偵緝部一探員所失竊者。在場可疑男子三人，涉嫌有關，同被帶返警署，經調查後，被落案起訴兩項無牌擁有軍火罪名，昨再解西區裁判署提訊，主控陳詠港總督察請准法官，分別加控第二及第三兩被告四項同樣罪名，並申請將案押候至十月四日，轉解維多利亞地方法院審訊，爲曉德瑩主任法官批准，三被告均暫無需答辯，一律不准保釋，還押監房看管。

被告三人：（一）傅契金，又名牌九王，五十一歲，無職業；（二）梁子華，又名細肥，廿四歲，無職業；（三）陳介壽，廿二歲，無職業。

被控兩罪：（一）九月一日，在香港仔黃竹坑道新圍村卅一號木屋，無牌藏有一枝點三八口徑左輪手槍，編號8HKP4701（二）同時同地，無牌藏有三發子彈。

昨日加控之四項罪名：（一）及（二）三被告二人，於八月廿四日，在北角英皇道北角邨屏街東發大廈十二樓某座，分別無牌藏有上述警槍及子彈，（三）及（四）第二及第三被告，於八月廿七日至卅一日期間，在北角新都城酒樓內之狗士屋分別無牌藏有上述警槍及子彈。

麵檔宵夜小故起衝突
揮樽擊傷伙記
青年入獄九月

（新亞社訊）一名青年男子在麵檔宵夜時，因小故與麵店伙記發生口角，竟用玻璃樽將兩名伙記打傷，事後被警方拘捕落案，昨解荃灣裁判署提訊，被告原來否認兩項罪名，被告又改爲認罪，署理裁判司柏泰亞判其每項罪入獄九個月，同期執行，即共入獄九個月。

被告：郭錦木，廿五歲，運輸工人。

被控兩罪：（一）本年九月一日，在荃灣地區，非法及惡意傷害一名姓郭男子；（二）同時同地，非法及惡意傷害一名姓陸男子。

案情透露：兩名事主均為麥芳邨十二座地下一間麵檔伙記，九月一日晚上十時，被告偕同太太及大哥一同到該麵檔吃宵夜，被告之兄從廁所出來時，被告之哥聞一名伙記（姓郭事主）向其他伙記謂有人用完廁所不閂門，被告以為郭指責其兄，於是用粗口罵郭，二人發生口角衝突，被告拿起一個空樽向郭事主頭部毆打，郭因而受傷，姓陸事主在勸阻止二人時，亦告受傷，其後警方到場，將被告拘捕檢控。

海水化淡廠附近的士頻頻遇劫
警方昨晚安排香餌
捕獲三名的士劫匪

（特訊）警方最近採取的反的士劫案特別措施，昨晨奏效，有三名的士劫匪涉嫌與青山道樂安排化淡廠附近一宗的士劫案有關，被警方人員拘捕。

被捕者年由十八歲至廿三歲，他們將被落案控告，今晨在粉嶺裁判署提堂。

他們的落網，是因為青山道樂安排化淡廠附近一段道路，在本月份以來，已發生過二宗九龍市中心區的士被匪徒騙至該處下車行劫的案件，因而青山警署最近已在該處派員埋伏，伺機打擊的士劫匪。

昨日凌晨一時五十分，一輛九龍的士果然出現該處，有兩名男子在車內，埋伏探員立即行動，現場將兩可疑男子拘捕，原來他們兩人都是的士劫匪。

調查顯示，他們於昨晨一時許，乘坐一輛牌號碼BC九八七×的士由大角咀地區召喚了一輛的士，駛往龍鼓灘，但至安排化淡廠附近，其中一匪要求司機停車，匪徒即要求司機將卅五元交出，且一匪從旁以手指作刀狀挾持，另一匪徒下車向司機搜掠，得款廿餘元，正當兩匪企圖離去時，埋伏探員已出現將之拘捕。

兩匪被帶返青山警署，一步審訊後，警探根據線索，再到屯門將之拘捕。

自從的士劫匪猖獗以來，的士司機感受到威脅也加深，引至匪徒迫翹頰發生，警方紀錄顯示，今年首八個月發生之的士劫案共達四百二十宗，幾乎追及去年全年的四百四十五宗。

爲了應付日益猖獗之的士劫匪，九龍警察總部本月份已動員情報組及反劫組，組成一隊十餘名成員，組成一支龐大的「反的士劫案」飛虎隊，在九龍市區將追擊的士劫匪。

此外，各警署也相應採取了應付的士劫案的防範措施。（合）

移民官等十二男女
串謀欺騙港府案
楊映波判監緩刑

（新亞社訊）入境事務處五名官員及七名男女，涉嫌串謀以僞文件及人事資料欺騙港府及人民入境事務處一案，昨日被解維多利亞地方法院，第五被告在案中所担任之角色，經判第五被告入獄一年，准予緩刑三年，其餘被告十一人，仍需不認罪，法庭繼續審訊，全案證供未畢，押候下週一續審。

被告十二人：（一）葉永欣，卅九歲，（二）陳國培，四十七歲，中醫師，（三）曾泰仙，五十二歲，經紀，（四）戴筠，五十一歲，家庭主婦，（五）楊映波，六十二歲，退休旅運商人，（六）林欽城，卅二歲，導遊，（七）姜榮德，卅二歲，助理移民官，（八）黃新民，廿八歲，移民官，（九）丁勇仁，卅四歲，移民官，（十）周世光，卅四歲，移民官，（十一）陳世良，廿七歲，移民局資料搜集助理員，（十二）楊耀堂，卅五歲，移民局資料搜集助理員。

十二名被告同被控兩項串謀罪：（一）由七六年十月至七八年二月期間，串謀其他不知名人士，利用假文件，假口供和資料，欺騙政府官員，替某些人士獲得香港身份證，旅行身份證明書及回港證；（二）七六年六月一日至七八年三月一日，串謀其他不知名人士，協助和教唆某些人士，向有關當局提供假口供和假人事資料，違反了人事登記及移民局條例。

第五被告之代表大律師林福華，替被告向法庭求情稱：第五被告現時已年老及患病，並呈交給法官一份醫生檢驗身體報告書，其在本案祇是擔任介紹人工作，其他一概與他無關，僅屬輕微角色，懇予從輕發落，法官在考慮有關醫生報告書後，接納醫生建議，認為被告已因病不能再受刺激，否則可能不治，乃宣判如上。

本案乃一宗集團性貪污案件，案情透露：本港某些非法入境者，協助某些非法留港人士取得本港發出之永久身份證，在港居留，集團收取每人兩萬至三萬元之代價不等，有關集團在此期間獲利一百五十萬元，第五被告所參與之案情部份，曾介紹過九名男女給予集團，從中獲利。

圖示：將由下月一日始任音樂統籌總監之王錢其濂女士。

王錢其濂女士
下月一日開始
任音統署總監

（特訊）由下月一日開始，音樂事務統籌署總監之職將由王錢其濂女士擔任，而原任音統署總監之賈斯柱則轉往另一部門任職。

王錢其濂女士畢業於香港大學文學系，並曾攻讀教育文憑，加入香港政府工作已有十年之久，先後任職於布政司署經濟及財政科，所負責及接觸過的事務相當廣闊，爲一位資深的行政人員。

黃女士謂，香港是人才薈集之地，在港担任推廣音樂的使命，而她的工作是有意義的。而她的志向亦是如此。

黃女士謂：音樂本身是一世界語言，能够讓人們內心感受，音樂亦可以使人舒暢和消除煩惱，與人生不能分開。

她表示，目前該署部份爲較具古典味道的音樂，但這只是初步，該署將繼續推廣各式音樂到香港各階層人士。

提及在港普及音樂的困難時，黃女士稱：困難是存在的，本港這時間的娛樂項目衆多，吸引市民對音樂的興趣，仍有待努力。市民對娛樂項目之興趣具有時間性，過一段時間他們的興趣將會轉移，加上該署之努力，音樂必能在港普及，她對本港的音樂前途充滿信心。

音樂事務統籌署成立至今已是二年了，該署正在安排全港性器樂訓練計劃，提高社會人士對音樂的興趣及鼓勵和協助各區舉辦音樂活動。（枝）

港九新區天台校聯會
第九屆委員昨就職
並祝孔子先師聖誕

（特訊）港九新區天台學校聯會昨晚舉行恭祝孔子先師聖誕暨該會第九屆委員就職典禮，由中國文化協會主席黃麟書主持監誓，市政局議員蔡國楨致頒發委任書，並由僑委黃僑英主任致訓詞，九龍樂善堂主席李會桃致訓詞。該會本屆職員名單：永遠會長：張有興、李會桃、蔡國楨、湯正，會長：黃麟書、易業、建安、范崔安、岑傑山，主席楊頌鏘，副主席李世昌、關肖影，總務葉照明，副總務余永東，財務李漢忠，副財務鄧振輝，福利曾昭俊，公關蔡倚衡，副福利周銓，副公關康樂鄭桂芬，副康樂陳華，稽核張冠華，副稽核周團，委員鄭運生、余紹元、盧一誠、傅雲芳、朱澈。（范）

愛丁堡獎勵計劃頒獎
民安隊少年團隊員獲頒銀章銅章

（特訊）一百二十五名年齡由十四至十八歲的民安隊少年團，昨日分別獲得愛丁堡獎勵計劃銀章及銅章。

該批少年團分別來自港九二十區民安隊少年團單位，其中三十三人獲得愛丁堡獎勵計劃的銀章，由少年團總監梁乃鵬頒發；九十二人獲得銅章，分別由少年團副總監胡文光，助理總監吳柏齡、林桂榮頒發。

至於銅章獎，接受獎章的少年團隊員必須在半年時間內取得興趣、服務、體能及遠足等四項考驗合格，才可獲得銅章，如需銀章，則再接受一年的考驗。

民安隊少年團隊員更步操示範。（捷）

小型貨車重量等級
提高至四十五英担
未達此量列為小型貨車

（港訊）運輸署昨宣佈，小型貨車之重量等級將由四十英担增至四十五英担，即由兩噸增至二又四分之一噸。

是項新限額將適用於新登記之車輛及由星期一（十月一日）起應該接受檢驗之車輛。

運輸署發言人稱：由星期一開始，所有在運輸署任何一個驗車中心接受驗車的貨車，沒有載貨時重量不超二又四分之一噸，皆列爲小型貨車。

他說，道路交通（駕駛執照）規例已作修訂，使持有駕駛小型貨車之駕駛執照者，能駕駛重四十五英担以下之貨車。

他表示，凡車主人士持有已發出的駕駛執照者，無需再予換領。

發言人稱：小型貨車重量限額之提高，是配合製造商在這類貨車等級中所訂的規格；同時，亦使駕駛執照類別與牌照類別配合，即不超過二又四分一噸限額。

觀塘區互委會運動大會
水運會今先揭開序幕

（港訊）今日下午二時在觀塘游泳池舉行之水運會，將揭開「觀塘十二分區互委會運動大會」的序幕。

該運動會由觀塘民政處、觀塘體育會聯合主辦。水運會開幕禮將由東九龍民政專員鄧惠康、觀塘體育會會長林新輝主持。

舉辦這運動大會的目的在促進觀塘各分區及互助委員會間之聯繫，提高區內青少年對運動的興趣及發揚體育精神。

繼水運會之後，將有足球、籃球、乒乓球、陸運會、環區賽跑等多項比賽，預料將有五千多名區內居民參加。

生產力促進中心舉辦
加熱生產技術研討會

（港訊）生產力促進中心將於十月內舉辦下列三個半日之「加熱生產技術」研討會：

（一）紅外線輻射加熱技術（十月四日）主講人爲輻射熱能有限公司之董事及總經理詹斌傑，討論內容將包括基本物理知識，金屬加工及油漆乾燥、塑料、紡織品、紙、印花及印染加工、伙食供應、「轉趾」系統及有關設備及污染控制。

（二）半自動銲接——MIG（十月十八日）研討會之主講人爲香港氧氣有限公司零售及保養總監陳一鳴，討論內容將包括MIG銲接機之原理，設備，以及高級半自動銲接等。此外，還有實際示範及討論。

（三）自動銲銲（十月廿五日）研討會亦由香港氧氣有限公司陳一鳴主持，討論內容將包括銲銲合金之選擇及自動銲銲用之銲銲機。

欲報名及知詳情者，請與生產力促進中心聯絡，電話：五—四四三一八一。生產力促進中心

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

西區居民對東邊街交通提改善意見

水東流

編輯先生：西營盤東邊街，又稱爲「長命斜」，每當女士們穿着「高踭鞋」時都要小心翼翼而行，而在這處失足滑倒的市民更屢見不鮮，在大雨時雨水急流直下，情況更不用多說。另一個更大的心理負担，就是在這條「長命斜」上落車輛，尤其大貨車及近期在興建中「牙科醫院」出入的巨大「泥頭車」，每當我們經過這條斜路時，我們都會立刻「跳」到路旁，各自找尋安全地點，等候車輛駛過才敢再舉步。

九月十一日，在上述的「長命斜」曾發生七車連環相撞及引致四人受傷的意外，終於激發起我們要講出在心底的恐懼。

爲免悲劇重演及爲市民安全，現有意見如下：

（一）東邊街應該路面應加舖横紋，藉以增加車胎與路面磨擦，並改善路面兩旁去水系統；

（二）東邊街兩旁加建梯級及鐵欄，增強居民上落的方便及安全；

（三）所有車輛超過兩噸重都禁止在此路上落，小型貨車亦包括在內；

（四）在皇后大道西至第二街一段東邊街因擺設「大牌檔」，供行人上落地方不多，居民迫得在路中上落，況且路面斜度很高，此段路應禁止車輛行駛。（以往亦曾實施過）。

當然，若不妨礙車輛運暢，在「生命第一」原則下，整條「長命斜」禁止車輛上落，更爲西區居民所樂聞也。

西區居民：水東流上。

元朗安樂路垃圾收集站應遷移別處

一群居民

編輯先生：新界元朗安樂路（即元朗邨第五座北面對開的馬路及行人路上），最近實有數以百計的垃圾桶，每日晨早四時，元朗邨各座垃圾即開始在此收集傾倒，及天亮後，元朗各處垃圾亦陸續運至，傾倒在此，並至午時分，始有垃圾車到來清理。每日只清理一次，每次均因垃圾太多，不能一次過將垃圾清除，收集各處垃圾之時，固屬惡臭難當，垃圾車運輸垃圾之時，亦發出大量噪音，惡臭氣味，陣陣吹來，令人作嘔，而且蚊蠅滋生，與蟲蠅無不有礙衛生。

元朗邨原有居民二萬餘人，亦係元朗人口密集地點，附近商店林立，食物館衆多，竟日被一股惡臭氣所籠罩，使人精神上大受困擾。

希望元朗市政事務分處衛生組及有關當局將垃圾收集站遷移別處，以保衛生。

元朗邨一羣居民謹啓。一九七九、九、一。

請當局爲兒童合唱團解決團址難題

譚太

編輯先生：最近在東南亞演唱載譽而歸的「香港兒童合唱團」，回港後卻遭遇到一個重大的難題——因一向借場地練習的「浸信會大專學院」，可能因本身需要或其它種種問題未能再給與這方面的幫助。而據悉，房屋署早於兩年前已答允撥出位於「愛民邨」政府建築物中的其中兩層樓宇給香港兒童合唱團作永久性團址之用，奈何有關部門對此事一拖再拖，至今仍未見有何實際之行動。

香港兒童合唱團是由一羣音樂界及社會熱心人士支持下成立的非牟利組織，其宗旨是令兒童們在娛樂假日有機會接受音樂的陶冶，至今已有十年歷史。在繁忙的功課及填鴨式的教育壓力下，香港的兒童實在很需要有其它各種有益身心的活動，參加兒童合唱團，孩子們可聚在一起唱遊嬉戲，且在不知不覺間吸收音樂的知識，可以肯定的說這是個絕對值得提倡及資助的活動。

現在，這個曾經到過海外各地演唱並替香港爭取到許多殊榮歸來的香港兒童合唱團將要面臨瓦解的危機，政府當局焉能坐視不理！本人不明白，房屋署既已答允撥出場地，爲何遲遲未見下文？雖云該署工作繁忙，待要處理的事務影多，但到底兩年時間非短，無論如何總該有個結果才對。現借貴報一角，懇請有關當局關注此事，及早批出場地，以濟該團燃眉之急。

讀者譚太上。九月十一日。

爲了節省燃油應即恢復標準時間制

香港市民

編輯先生：能源諮詢委員會所提恢復夏令時間多月來節省燃油，可說是隨手拈來的辦法。試想每天夜長天未光，就有龐大數量的市民被夏令時間驅策摸黑起床，而一般白領階級掙扎的曾景，心裏無不充滿咒罵與怨憤，他們就是以這種心情作一天的開始。

政府施行夏令時間，美其名說是節省燃油，可是當我們在漆黑一片的早晨，看見萬家燈火，車水馬龍的車輛，在黑暗中大放光明的情景，簡直是晚上，由此就知道所謂夏令時間可省電力、燃油的措施，根本是自欺欺人的論調。

本人有機會在夏天往日本觀光，發覺當地晨早約五時便天光大白，但是日本政府愛護國民，絕不施行夏令時間，他們在寒冷的早上當然無摸黑之苦，實在幸福。香港屬第八時區，東京屬第九時區，兩地相差經度達二十六度，（太陽在地表上直射過十五度需一小時，每一度爲四分鐘），太陽照射香港當然要比日本遲一小時有多，換言之日本天光很久了，香港還是一片漆黑，但是香港時間卻要向日本看齊，這是甚麼道理？難道要市民在黑暗中摸索去省電省油嗎？有可能的嗎？爲甚麼其它國家不施行夏令時間？可節省燃油的調論是難以自圓其說的，請議員們多爲香港人着想，不要再採用夏令時間制，香港應該恢復標準時間制，這也是以節省香港時間研究委員會經調查統計的結果，符合絕大多數市民的願望。

香港市民上。

體育

全港週年游泳賽圓滿閉幕
七項香港新猷
昨鄧國光百米蛙式泅一分十秒八
八百接力婦遊會締九分十三秒七

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一年一度全港最大之水運盛會——一九七九年週年錦標賽，昨（廿八）日晚七時繼續假銅鑼灣維多利亞公園游泳池，舉行次夕決賽，全部共十二個爭霸項目，有兩項一人，一隊，打破香港游泳最高紀錄。

中青會台柱十六歲男童香港出席八屆曼谷亞運選手鄧國光，在男子一百公尺蛙式決賽，締一分十秒八香港新猷摘元，改寫其本人於今年全港華人泳賽，所創之一分十一秒正香港最高紀錄，進步了十份之二秒。成為第一個突破百米蛙式一分十一秒大關之香港蛙王。

男子八百公尺自由式接力賽，婦遊會四員小將十四歲之朱利安卜克，十五歲之烏拉爾唐尼，十六歲之長人安東尼德弗羅，十七歲之加里克萊唐，合締九分十三秒七香港新猷，經取冠軍，粉碎南華會於今年全港華人泳賽，所創之九分廿秒三香港最高紀錄，縮短六秒六。

女子二百公尺背泳決賽，婦遊會亞歷山大拉勒士頓以二分卅九秒五獲勝，較其本人於今年全港初級游泳錦標賽，所創之二分卅七秒正香港最高紀錄，退步了兩秒半鐘。

男子二百公尺背泳決賽，中青會鄧浩光泅二分卅秒正，屬得金牌，較其本人於今年泳總主辦之全港第四次分齡泳賽所創之二分廿七秒五七香港最高紀錄，慢了兩秒又百份之四十三秒。

女子四百公尺四式接力決賽，中青會人材鼎盛，以五分十一秒三奪得錦標，較香港隊在一九七八年曼谷八屆亞運所創之四分五十三秒七一香港最高紀錄，落後甚遠。

連同九月廿日首夕比賽，女子一百公尺蛙式預賽，中青會沈德寶莉締一分十九秒九香港新猷。九月廿一日次夕比賽，女子一百公尺蛙式決賽，中青會沈德寶莉締一分十九秒九香港新猷。女子二百公尺蛙式預賽，中青會沈德寶莉締二分五十三秒香港新猷，女子四百公尺個人四式決賽，婦遊會亞歷山大拉．勒士頓，締五分廿四秒八香港新猷。九月廿七日第三晚，男子四百公尺個人四式決賽，中青會鄧浩光締五分廿三秒三香港新猷。今屆全港週年游泳錦標賽，總共有七項，四人一隊刷新香港游泳最高紀錄。（七趾）

茲將昨夜決賽成績，及今年全港跳水錦標賽，各項優勝選手成績錄後：

昨夜決賽成績

男子組

一百公尺自由式決賽

一、鄧浩光（中青）五七秒一
二、劉志雄（南華）五九秒八
三、張漢華（九龍塘）五九秒八
四、陳兆亨（南華）一分正
五、吳鑑發（東方多泳）一分四秒
六、保羅傑克遜（梭魚）一分五秒

一百公尺蛙式決賽

一、鄧國光（中青）一分十秒八（香港新）
二、孔志超（南華）一分十七秒四
三、陳偉然（海天）一分廿一秒四
四、區有傑（愉園）一分廿一秒四
五、陳國風（東方多泳）一分廿一秒四
六、樊樹森（鄺進）一分廿四秒四

（首名成績改寫其本人於今年全港華人泳賽所創之一分十一秒正香港最高紀錄）

二百公尺自由式決賽

一、加里．克萊唐（婦遊）二分十秒七
二、朱利安．卜克（婦遊）二分十八秒
三、陳兆亨（南華）二分十八秒六
四、保羅傑克遜（梭魚）二分廿一秒八
五、張漢華（九龍塘）二分廿二秒五
六、溫慶年（海天）二分廿九秒六

二百公尺蝶式決賽

一、張運志（東方多泳）二分卅四秒三
二、黃澤民（東方多泳）二分四二秒五
三、佩蘭科克（梭魚）二分五二秒八
四、金宇龍（中青）二分五六秒六
五、余健雄（海天）三分十二秒三
六、查德吏特懋（梭魚）三分五一秒七

二百公尺背泳決賽

一、鄧浩光（中青）二分卅秒正
二、鄧國光（中青）二分卅六秒
三、劉志雄（南華）二分四一秒二五
四、姜錫榮（鄺進）二分四九秒一
五、保羅傑克杰（梭魚）二分五〇秒
六、徐德成（中青）二分五〇秒

（香港最高紀錄二分廿七秒五七，中青會鄧浩光創於今年一九七九年全港第四次分齡錦標賽）

八百公尺自由式接力決賽

一、婦遊會（朱利安．卜克，烏拉爾唐尼，安東尼德弗羅，加里克萊唐）九分十三秒七（香港新）
二、東方多泳九分卅五秒二
三、南華九分卅七秒一
四、中青九分四九秒四
五、梭魚十分廿二秒七
六、海天十分四三秒三

（首名成績粉碎南華會於今年全港華人泳賽所創之九分廿秒三香港最高紀錄）

女子組

一百公尺自由式決賽

一、麥少卉（中青）一分六秒三
二、鄺靜華（海天）一分八秒二
三、王安雅（九龍塘）一分九秒二
四、黃凱絲琳（婦遊）一分十秒九
五、莎拉朗絲黛爾（梭魚）一分十一秒六
六、卡蒂奧沙利文（婦遊）一分十四秒四

東南亞運會星加坡孫寶玲光芒四射，在女子二百米蝶泳奪標並創大會新猷兩分廿三秒八九。（合衆社）

二百公尺背泳決賽

一、亞歷山大拉．勒士頓（婦遊）二分卅九秒五
二、黛安妮．赫德（梭魚）三分三秒七
三、卡蒂．奧沙利文（婦遊）三分八秒七
四、卡倫萊車（婦遊）三分廿九秒三
五、廖靜婷（婦遊）三分廿三秒八

（香港最高紀錄二分卅七秒正，婦遊會亞歷山大拉勒士頓創於今年全港初級游泳錦標賽）。

二百公尺蛙式決賽

一、沈德寶莉（中青）二分五四秒
二、林敏子（中青）三分十七秒九
三、露絲．洛瑪絲（梭魚）三分廿五秒八
四、溫秀娥（東昇）三分廿七秒一
五、廖靜婷（婦遊）三分廿二秒五
六、鄺靜圓（海天）三分廿六秒七

四百公尺自由式決賽

一、亞歷山大拉．勒士頓（婦遊）四分四八秒
二、寶蓮麥卡德爾（梭魚）五分卅秒二
三、歐可梅（鄺進）五分卅四秒二
四、蘇絲里默爾（婦遊）五分卅八秒四
五、莎拉朗絲黛爾（梭魚）五分四五秒六
六、卡倫萊車（婦遊）五分五五秒

一百公尺蝶式決賽

一、麥少卉（中青）一分十二秒五
二、吳婉玲（東方多泳）一分十七秒五
三、馮雲霞（九龍塘）一分十八秒七
四、黃凱絲琳（婦遊）一分十八秒八
五、歐可梅（鄺進）一分廿秒九
六、寶蓮麥卡德爾（梭魚）一分廿二秒八

四百公尺四式接力決賽

一、中青會（梁慧嫻（背），林敏子（蛙），麥少卉（蝶），沈德寶莉（爬））五分十一秒三
二、梭魚會五分卅二秒三
三、婦遊會五分卅六秒九
四、九龍塘五分卅九秒四
五、東昇五分四七秒
六、海天五分四九秒

（香港最高紀錄四分五十三秒七一，香港隊創於一九七八年曼谷八屆亞運會）

足球聯賽 下週展開

足球總會公佈本季中組足球聯賽，已定在下星期一（十月一日）起展開，首仗駒騰對加山，旺角球場五時開波。十月二號（星期二）海峰對香港會，旺角場八時一刻夜波，十月四日（星期四）市政對南華，旺角場八時一刻。十月五日（星期五）稽工對元朗，政府場八時半。一週中多場好波，球迷不想沒有去處。

元朗區足球 今上演兩場

元朗區足球聯賽，現時達到了複賽階段，今日週末在元朗大球場排有兩仗，頭場四時，元老隊鎢田北園，五時半，工對水蕉新村。

東南亞運動會游泳賽
印尼選手一枝獨秀
眞維特艾圖、蘇華芝分膺男女個人冠軍

（路透社耶加達廿八日電）印尼泳將靈動第十屆東南亞運動會游泳項目，所奪的獎牌數目已冒升至二十三面金牌，十七銀牌及八面銅牌，使其他對手望塵莫及。

位列亞軍爲星加坡，獲八面金牌，季軍爲泰國，只奪取兩面金牌。

除了泰國在跳水項目中奪獲男子高台一面金牌外，其餘三項跳水錦標，僅得印尼一國參加，順利包辦三面金牌。

主辦國印尼泳隊實力雄厚，不單只在個人賽事中八面威風，更囊括所有隊際接力錦標，其他參賽單位瞠乎其後。

泰國好手安加基於男子高台跳水以四五八．九一分掄元，次名爲印尼龐路斯，成績四二二．二二分，季軍星加坡譚錫泉，三九六．二四分。

星加坡泳將居力克於男子二百公尺蝶泳以五十九秒七八奪標，並破大會紀錄，亞軍爲印尼眞維特艾圖，五十九秒八六，季軍爲約翰艾圖，也是印尼選手，時間爲五十九秒九七。

至於女子二百公尺蝶泳，冠軍爲星加坡孫寶玲，以二分二十三秒八九創新大會紀錄，亞席印尼蘇華芝，二分二十五秒三四，銅牌得主爲伊雅．二分廿五秒三四。

另一項大會新猷於男子百公尺蛙泳，印尼選手蘇菲以一分八秒六四奪得錦標，亞軍爲菲律賓

那泰．一分九秒九一，季軍印尼眞維特艾圖，一分九秒九一。

女子二百公尺蛙泳大熱門印尼蘇華芝輕易以二分四十六秒八〇勝出，並粉碎舊大會紀錄，亞軍枸禪撒巴斯曼，二分五十三秒二六，季席馬來西亞獲得，時間爲二分五十三秒二五。

菲律賓泳將維遜以四分二十二秒五三勇奪男子四百公尺自由式錦標，替該國帶來首面游泳金牌。銀牌落於印尼域查眞度，時間爲四分廿三秒

三三，季軍是星加坡費定昌，時間是四分廿四秒七一。

泰國泰蘇莉以二分十二秒一二，稱霸女子二百公尺自由式。銀牌得主星加坡孫寶玲，二分十三秒六三，季席印尼海迪，二分十八秒九五。

至於接力賽方面，男子四百公尺四式接力印尼隊技冠羣雄，以四分七秒二四掄元，亞席菲律賓，四分十六秒八八，馬來西亞四分十九秒四二，位列三甲之末。

女子四百公尺自由式接力印尼隊以四分十七秒七九榮膺后座，銀牌屬於馬來西亞隊，四分十八秒九一，季軍星加坡，四分廿五秒〇九。

游泳個人全場冠軍男子組爲印尼眞維特艾圖，五項錦標盟主，女子組印尼蘇華芝，七面金牌得主及星加坡孫寶玲，個人獨取五面金牌。

但上述泳手在去屆運會中已鋒芒畢露，顯示現時仍未有新彗星出現。

相信是次賽會中最令人滿意的是男子一百公尺蛙泳，三位得獎泳手，星加坡居力克，印尼艾圖兄弟均輕快打破上屆所創的大會紀錄，新紀錄爲五十九秒八，比舊者的一分〇秒七二亦有經很改進，但已很接近亞洲紀錄五十八秒二。

但在較長途泳賽進步更爲明顯，菲律賓維遜在四百公尺奪標時間四分廿二秒三三，比起大會紀錄慢了八秒之多。

男子千五公尺自由式冠軍眞定昌時間十七分四十二秒二八也比大會紀錄慢了一分鐘。

茲將十八前各國所獲游泳獎牌列后：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
印尼	二三	一七	八	四八
星加坡	八	五	一〇	二三
泰國	二	四	一	七
菲律賓	一	五	七	一三
馬來西亞	〇	三	六	九

項目中表現最爲特出是泰國十六歲學生阜華賓，在對賽了十九面金牌，印尼十一面居次，星加坡兩面金牌位列第三。

戲劇性的賽事包括令人筋疲力盡的一百十公里個人單車賽，印尼選手十八歲學生阿亥特以四小時五十四分六秒二六奪魁，銀牌得主爲馬來西亞奧斯民，季軍泰國蘇安。

另一項一百八十公里團隊單車賽，泰國以十四小時五十六分五十九秒九〇勇奪金牌，馬來西亞得銀牌，印尼得銅牌。（香）

截至廿七日止，全部競技三強獎牌數目如后：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
印尼	七七	五四	四〇	一七一
泰國	三八	三七	一七	九二
緬甸	二四	二二	一四	六〇

各國教練指出泳賽水準進步緩慢

當與其他國際賽事比較，東南亞運動會便正在退步中。

根據賽會各教練及職員表示：雖然有若干大會紀錄被打破，但只是一秒或一秒之內，唯一有亞洲新猷出現，由星加坡皇牌孫寶玲所創。

星加坡教練梁永國，曾參與奧運名將及首位星加坡泳員在亞運會中奪得金牌，認爲經過上屆大賽後，兩年時間內大會舊紀錄應被打破達一秒之多。

相反地，在許多項目裏時間比預期的慢得多，顯示了運會水準正不斷地下降。

梁水國教練並指示：問題在於運動員只憧得和已國選手較量，因此缺乏了努力改進自己成績的原動力。

他並謂：「我們應經常與澳洲或東歐健兒作賽，我明白東南亞選手定會遭遇到慘痛的教訓，但這有助他們努力進步，勤奮練習。」

染教練的意見引起了多位資深泳將的共鳴。廿三歲的印尼游泳巨星蘇華芝，本屆獨取七面金牌後，已準備退休。星加坡孫寶玲亦表示舉棄可能阻止她繼續參加以後的游泳大賽。

只有十七歲的印尼眞維特艾圖較爲年輕，並未到達游泳的最高峯。經過兩年訓練後，他雖然以〇點六八秒打破本身所保持的二百公尺蝶泳大會紀錄，但仍距離亞洲紀錄兩秒，奧運紀錄九秒之多。

全港跳水錦標賽

男子高級組 三公尺彈板

一、關志堅（愉園）三四〇．四三分
二、譚孟廉（鄺塘）三七一．五七分
三、李少忠（南華）二九五．八九分

女子高級組 三公尺彈板

一、林玉姬（東昇）二四三．六六分
二、童淑珍（南華）二六九．八三分
三、黃美秀（南華）二六八．五一分

男子乙組 三公尺彈板

一、李少輝（南華）一四八．七七分
二、林敬安（公民）一四八．七四分
三、周華昌（公民）一四三．六七分

女子乙組 一公尺彈板

一、彭美華（南山）七八．一八分
二、周碧芬（南華）五五．九八分

男子組 高台跳水

一、關志堅（愉園）一七五．一四分
二、譚孟廉（官塘）一五〇．五四分
三、謝樹石（遵運）一〇四．一九分

女子組 五公尺高台

一、林玉姬（東昇）一三〇．三六分

體記今開月會

香港體育記者聯誼會，定今日下午六時半召開本月份月會，假座星勝利海鮮酒家，屆時並有聚餐，希各會員依時出席，共襄進行。

一年一度國際網球精英賽
干斯拿杜應來
鄧柏比邀港

世界著名職業網球好手諾虎榜前五十名的其中十一位，已於一九七九年十一月五日至十一日假維多利亞公園舉行九萬五千美元之網球精英大賽。他們包括占美干納斯，羅斯高登那。于納斯去年由於受傷而臨時退出此項比賽，但今年他終於履行諾言，再度參加角逐香港冠軍名銜。而鄧拿於本屆大賽成爲頭號種子，[illegible]

其他參賽名將包括[illegible]，將大飽眼福。參加香港網球精英賽的其餘著名球員包括柏杜比，曾獲今年全國美國網球公開賽單打決賽，港法國網球公開賽，及美國網球公開賽半準決賽。

香港網球精英賽事主任衛理表示：「我們能再吸引越來越多世界一流高手參加，證明香港之錦標賽已成爲最吸引網球高手的大賽之一」。此外，今年參賽陣容爲應屆最鼎盛，贊助此項賽事之機構更破歷年紀錄。

購票網球精英賽之門券，現已開始，但購票站則於十月一日才正式發售。票價普通座三十元至八十元（每日），而特別廂座則五十元，一百元（每日）。

參加亞洲單車賽
港隊今授旗出發

香港單車聯會，定於今晚八時在南華會中菜部宴請國家參與亞洲單車錦標賽，並在晚宴中舉行授旗出發典禮，到時由政府康體處主任梅樂雅主持授旗出發典禮。

南華公開網球賽
男單打八强對壘

南華會主辦全港公開網球比賽，現已晉選半準決賽後八強地位，男單打半準決賽。（一）布林對高寶，（二）杜蔡對商賽，（三）布林對彭志淵，（四）賀幸加對張仁忠，查今次比賽水準極高，尤高寶，布林兩人最突出，兩者首次在港作賽，高寶技球淩厲，布林打法穩重，明（星期日）則爲男子單打最後決賽。

區際水球賽
摩士隊奪標

由市政局與香港業餘游泳總會聯合主辦之區際水球比賽，經過個多月來之角逐，名花有主，錦標戰於廿六日假大環山泳池舉行，是夕雖風雨交加，亦無減水球迷之熱情。參加決賽的，只見池畔的，內有水門國人員，之前還在池上觀戰，是晚比賽，爲他們打氣。結果摩士隊以廿分鐘力挫，東大聯隊以七比二擊敗堅尼地城隊奪得本年度之冠軍。

東南亞 雙周刊
第三一〇期

中國印尼宋代之交往與元代之中斷

朱傑

宋時兩邦交進一步發展

宋代的兩國邦交，有了進一步的發展；尤其是從十世紀以後，中國和印度尼西亞之間的貿易開始發展起來，更促進兩國邦交的發展，這是由於下面兩個原因造成的：

一、航海事業的逐漸發達：唐朝時候，航海事業已經逐漸發達，南面可通印度尼西亞、印度、波斯、大食；北面可通朝鮮；東面可通日本。廣州是當時最大的對外貿易港口，很多外國商人搭乘中國船的大船到廣州來進行貿易。中國造船工業開始發展，所造海船大而且堅，大的長二十丈，載六、七百人，船上已使用了羅盤針，航行安全可靠。所以從九世紀以後，中國商船在國際航運（從廣州經南洋到印度，波斯等地）中，比起印度和大食的海船來，是有較高的地位的。

二、中國移民的逐漸增加：唐朝末年，中國沿海居民，或因受連年內戰的影響，或因不堪封建地主殘酷剝削，紛紛向南洋群島一帶移民，把中國比較發達的農業知識和手工業技術，帶到了印度尼西亞，而幫助當地居民進一步開發經濟，於是中國和印度尼西亞的關係，就更進一步的密切起來。兩國之間的貿易，也就有了更進一步的發展。中國對印度尼西亞的輸出，是絲織品、瓷器、銅器、鐵器和其他手工業品，輸入則多是（香料、胡椒、檀香、沉香……）和奢侈品（珠寶、玉器、玳瑁、象牙、犀牛角等）。

宋朝時候，爪哇仍叫闍婆，但對於爪哇的地理知識，比較以前任何時代都來得豐富。宋史外國傳，對於闍婆國的記載，有以下幾個特點：

①明確了地理方向和道里路程：「闍婆國在南海中。其國東至海一月，泛海半月至崑崙國；」按崑崙是中國指南方古夷人，馬來人的通稱，到十三世紀以後，才明指爲越南南部的沿海的崑崙島），西至海四十五日；南至海三日，泛海五日至大食國（按此大食係指亞齊，即蘇門答剌西部）；北至海四日；西北泛海十五日至勃泥國（即加里曼丹，舊名婆羅洲）；又十五日至三佛齊國（即蘇門答剌東南部）；又七日至古邏國（即蕭剌加）；又七日至柴歷亭，抵交趾（即越南北部），達廣州。」這裏所寫的道里方向，雖不一定完全正確（如勃泥明明是在爪哇的東北，而這裏說是西北），但比從前已經明確了一步。

②記載了物產種類：「其地平坦，宜種植，產稻麻粟豆；無麥。民輸十一之租。煮海爲鹽；多魚鱉雞鴨山羊，兼椎牛以食。果實有木瓜、椰子、蕉子、甘蔗、芋；出金銀、犀牙、箋、沉檀香、茴香、胡椒、檳榔、硫黃、紅花、蘇木。亦務蠶織，有薄絹、絲、絞、吉貝布（即棉布）。剪銀葉爲錢博易，官以粟一斛二斗，博金一錢」（博字是換的意思）。

③尤其重要的，是記載了中國和該地的貿易情形：「中國賈人至者，待以賓館，飲食豐潔，地不產茶，其酒出于椰子及蝦蝚丹樹；蝦、丹樹，華人未嘗見。或以桄榔檳榔釀成，亦甚香美。」

宋朝時候，中國和印度尼西亞使節往來，亦甚頻繁。根據宋史的記載，闍婆國派遣使節來到中國，至少有九九二年（宋淳化三年），一一〇九年（宋大觀三年）兩次。前一次派遣使節來的國王，叫做穆羅茶，是從明州定海縣登陸，後一次派遣使節來的國王不明，但是使節還國的時候，宋朝賜送的禮物很多。闍婆國的使節，也帶來了一些珍寶異獸、玳瑁、金剛指環等。作爲送給中國統治階級的禮物。兩國的邦交，是相當親密的。

元時兩國邦交的中斷

十三世紀下半期以後，中國史籍才把闍婆稱爲爪哇。在這期間，有八九十年之久（一二七九——一三六八年），中國和印度尼西亞的邦交忽然中斷，這是甚麼緣故呢？

原來那時期亞洲大陸上發生了一件重大的事情：蒙古貴族崛起北方，建立元帝國，帝國的統治者忽必烈在一二七九年（元世祖忽必烈至元十六年）率元軍侵入南中國，滅了南宋。一二九二年（至元二九年），又派了蒙古元帥亦黑迷失、史弼、高興，出師海外侵略爪哇，根據元史記載，元朝的海軍從杜并足（即打板）至戎牙路港口（即蘇兒把牙河口），登陸，即在杜并足登陸，兵分兩路到八節澗會師。但是英勇的印度尼西亞人民，和中國人民一樣，是不可征服的。當時麻喏巴歇（即滿者伯夷）王國所屬滿者伯夷王勝把逸，領導國人起來反抗，擊退元兵；溯流而上，到了門遮把逸，也到八節澗會師。

但在另一方面，我們必須指出一件事實，就是中國和印度尼西亞人民，不斷把爪哇和中國聯合起來。終於打垮了蒙古侵略者。雖然中國不到一百年間，中國人民的統治，也英勇抗戰，蒙古貴族的統治，終於不得不被迫撤退了。

在這一時期，中國對南洋一帶的移民開始大量增加了。自從南宋滅亡以後，中國的愛國人士和勞動人民，受不了異族壓迫跟封建剝削的痛苦，大批渡海到了印度尼西亞，在大海的彼岸尋求自由的天地。這些移民受到印度尼西亞人民的同情和接待，他們對印度尼西亞的開發也是有貢獻的。明朝初年有一個伊斯蘭教傳士名叫馬歡，他隨鄭和出使西洋，著有瀛涯勝覽，在爪哇一條中說道：「至新村日革兒昔者，故沽灘也（勝朝遺事本說得比較清楚：「革兒昔本沙灘之地」）；中國人客此而成聚落，遂名新村，村主廣東人也。約千餘家，」〇又說道：「杜板之地，番名日賭班，萬居千家，多廣東汀、漳人」〇此外費信的星槎勝覽，黃省曾的西洋朝貢典錄，也都提到這個爪哇地方華僑所開闢的新村。又提到「蘇魯馬益，番名蘇兒把牙（即今SURABAYA），亦有村主，掌管番人千餘家，其間亦有中國人。」可見在十五世紀初期鄭和到達印度尼西亞以前，已經有大批的中國移民到了南洋了。

越南人信仰的宗教

林野

越南宗教與其歷史有不可分割的關係。宗教的力量在政治圈中扮演相當重要的角色。吳廷琰總統即因偏袒天主教而遭致教徒之倒戈。越南過去的教會自設有軍隊，形同軍閥。越南人信仰的宗教相當複雜，大致分爲佛教、儒教、高台教、和好教、道教、基督教與天主教等。其中天主教最爲團結反共，佛教則派系繁多，並有共黨份子滲透在內。

儒教

孔子是中華民國歷史上的聖人、學者、賢人及政治家，其儒家思想對中國五千年文化，中國人的人生觀及生活方式等均有相當深遠的影響。但中國人並未把他當神看待，民間雖有孔廟，祭拜孔子，若是硬說孔子是神，而將其思想說成作教義，似乎免強了些。儒者如此，越南人崇拜孔子，有的甚至認爲孔子是神。信仰孔教的人，多半是個別的，看不出有什麼組織。假如說孔教對越南人有所影響，倒不如說孔子的倫理思想深深地、廣泛地影響了越南人的生活。孔子「已所不欲，勿施與人」的哲理名言，對越南人而言，有如基督教聖經裏的話一樣。孔子重視五倫關係，强調家庭和睦，要求人們「敬祖孝順」，甚而大多數越南人家裏都設有祖先神位的原因，可能與信仰儒教有關。

佛教

佛教約於公元五〇八年由印度高僧衛尼達晉西傳入越南，而成爲越南的「大乘」首位師傳，第二位則爲秀才武言通，他繼續了多好的「小乘」，從中國迎昕舍利子，並建築寺院，越南在七至十四世紀之間爲佛教的鼎盛時期，當時越南國王尊崇中佛教，把佛教當成國教，大興土木建築寺廟及佛堂，傳說當時的國王非常重視民間疾苦，歷史家將其描寫成重視社會福利的好君主。十六世紀初葉，越南佛教開始逐漸衰退，尤其在李朝末期，國王無心學佛，僧侶傾向迷信，佛教的善事被人遺忘。儘管如此，佛教在越南人民的宗教領域裏，仍舊有舉足輕重的位置。被法國佔領的殖民時代，越南佛教曾多少受到限制，如限定僧侶人數，建築新寺廟必須獲得法國人的批准，限制佛教徒獻禮及寺廟產業等。結果一些女巫論、多神論、及萬靈論反倒在宗教圈內被極活躍起來。

一九三一年西貢成立了「佛學研究會」，接着順化及河內也在兩年間成立該學會，在法國人的協助下，原以中國文屬傳的佛經及教理被譯爲成羅馬化的越文，不過佛教寺廟至今仍多存有中文之佛經及教義，甚至越南人主持的佛堂與寺廟也寫有中國字的對聯及警語。一九五一年西貢又成立「佛學研究新學會」，用以代替過去的學會，一九五一年順化市召開了佛教全國大會，要求統一河內、順化、及西貢的佛教協會，成立所謂佛教青年運動，以便參與世界佛教協會，一九五四年北越分劃，統一學會的組織宣佈破產。

一九三六年六月間，佛教徒釋光德在西貢街上當衆以汽油焚身而死所掀動的佛教暴動，使世界上的每一個人了解到佛教在越南的政治勢力，與廷琰總統就是忽視了這股政治勢力而奪命的一位不幸的領袖。越南佛教徒約佔全國人口的三分之一。然而對於信佛的越南人多屬婦女，年青男人似乎對佛教沒有太大的興趣，但戰場上的士兵們卻常在戰鬥空閒時，隨手摘些生長在戰地的野花，進入路邊的寺廟「拜神求安」，他們不一定都是虔誠的佛教，但一個人處於生死存亡的戰鬥環境裏，都希望宇宙間眞有冥冥之神保佑。

一般越南人的人生觀，如同中國人一樣很受佛教義理的影響，從實際觀察及談話中可以了解，佛教至少有下列幾點義理，深深地影響越南人的人生觀及爲人處世之道：

一、「必存善良」，即可成佛：一個人之能否成佛，根本轉捩點在「覺悟」，「南無阿彌陀佛」原意便是「我要覺悟」，越南人十分明白這點。

二、「人必救人才能救己」，原則上越南人也相信基督教所謂「我是罪人」的觀點，但佛教「先救人再救己」的說法，他們認爲比基督教更顯得積極。中國人崇拜歷史上許多英雄豪傑，都是因其具有此種「捨生取義」，「犧牲小我完成大我」的美德，越南人的見解亦復如此。

三、「善有善報，惡有惡報」的因果輪迴：佛教認爲人的一生，所有做壞的事，必有詳細記錄，直至死後，才算善惡的總賬，假如善行超過惡行，來世就好，萬一過得其反，下輩子就很痛苦，越南人口頭上常說：「總之人們信佛教最基本的話，道理是甚於人類死後對「再生」一的期望」，因此越南人的觀念如「出生」、「人類身爲萬物之靈的」。

此種「得以發揮致極的考驗」，而在越南這種實貴的東方精神文明，已遭共產主義無情的共產主義之別就在於人類具有「精神文明」，我們深信否定人類精神價值的共產主義總有一天會被消滅的。

東埔寨的「洗澡」與「喪葬」之風習
動亂以前

夏簡仁

洗澡

東埔寨氣候炎熱，人民又雅好清潔，以故每日大部份時間耗於洗浴，前最少有三次。其國無男女皆浴於江河池沼間，居於城市者亦少有浴室之設備，大多於戶外隙地，或屋頂天合淋浴之。女子入浴之前，先用一大浴巾，遮裹全身，然後脫去衣裳，沒水之後，始將此巾除去，故無裸肉體之爲人窺見也。眞臘風土記謂昔日「自國主至頂皆得而見之」之浴情形如次：「地苦炎熱，每日非數次澡洗則不可過，入夜亦不免一二次。初無浴室盂桶之類，但每家雖有一池，否則兩三家合一池，不分男女皆裸形入池。惟父母尊長在池，則卑幼不敢入，或卑幼先在池，則尊長亦迴避之。如行輩則無拘也，但以左手遮牝門入水而已（日本今尚此風），或三四日或五六日城中婦女三三五五，咸至城外河中漾洗，至河邊脫去所纏之布而入水。會聚於河者，動以千數，雖府第婦女亦預焉，略不爲恥，自踵至頂皆得而見之。城外大河無日無之，唐人暇日頗以此爲遊觀之樂，聞亦有就水中偷者。水常溫爲湯，五更則微涼，至日出則復溫矣。」今已不可復覩，想必受我華風所感化也。茲錄眞臘風土記所記當日澡浴情形於次：

喪葬

富者只用一長形之木箱，以延僧誦經爲最重要之事。其殮葬之凡，貧者無棺，止以蓆席之類，人死全不舉哀，外繪金紋，工不甚緻，蓋每於初喪即擇行火葬故也。其出喪也，前用旗幟、鼓樂、採鳳，又以兩拌炒米繞路拋撒（註六）之意。各寺有工人搭司其事，火後三日收骨，寺廟中以甕之，殮後則不須祭祀，富者亦用金爲之，祀於家中。有資財者建塔於寺中以甕之之內。除火葬之外，尚有水葬、鳥葬、土葬三法。水葬則於僧屍盛骨灰後，投於大水之內。鳥葬則送屍山中，任鳥鵲啄食，頃刻而盡者，則謂父母有福，故獲此報。土葬並不限於貧人爲之，十九世紀之安陽王（ANG DUONG）死，遺命碎其骨，以鑄造一佛像，仿如來飲佛之例也。土葬則必係死者因橫遭慘死，及孕婦之難產致命，始用此法。父母死，別無服制，兒女皆七日不食，居喪但剃其髮，女子則於囟門上剪髮，似錢大，亦有念親光者。日用此報親。姦葬親友一律白色服裝，各備檀香製成之香枝，盛於銅盤，以爲助葬之禮。至喪行火葬時，來賓各執此香以擊火，火葬時間均在晚上，當午夜開始寺爆伏之聲，復見火光熊熊，香燃四起，即寺僧爲死者燼屍之時也。喪親之禮，大略於此。

北婆羅洲唯一之英國保護國
文萊王國

胡樂天

文萊雖然祇有四萬八千人口，二千二百二十平方哩的土地，在婆羅洲三個區域中，面積最狹，人口最少，但在中國古籍上的記載，他與中國交往，已有悠久的歷史。文萊在中國的典籍中稱爲渤泥，據係BEUWEY之譯音。據瀛寰誌略記載：「婆羅洲爲南洋第一大島，西人稱爲婆尼阿，即渤泥之轉音，唐高宗總章二年入貢，謂之婆羅國，宋太宗太平興國間入貢，謂之婆羅國，明初入貢……」照中國最早的記載，公元五一八年梁武帝天監年間，中國的海船經揚帆，帶寶芝南中之波利，萊王國的同名異譯，至其本國的明史外國傳的渤泥，都是文萊的國名，因她以前沒有文字，本國的記載，阿拉伯文字亦於是時傳入，由是文萊始有記載。

文萊雖自唐代開始入貢，但自宋中衰，遂一度稱臣於蝴起爪哇之滿者伯夷帝國，後來已回復到中國，西元一二九二年元世祖派大軍南下文萊王國，殆十四世紀末，又臣服於馬六甲的回教國之一。中國人即陸續移居於此，又根據馬可波羅的記載，一二九一年間已有相當海捆從事中國和文萊之間的貿易，足證中文交通建立甚早。

十六世紀初葉爲文萊最强盛時期，布加蕪丹SULTAN BULKIAH在位，曾遠征爪哇，馬六甲，呂宋及婆羅洲東海岸，但不及一世紀本部與之，後英國漸衰失，一八四一年與英訂約成爲英之保護國，英國事管英人，會士布洛克助其平定古晉亂事，文萊割沙越本部與之，後英海軍助其敉平海盜，一八八八年，日人發動太平洋戰爭，文萊淪陷於日人手，殆日人投降，始得恢復舊觀，阿瑪德AHMED復位爲二十七代蘇丹，以迄於今。

土著民族爲馬來人，克打洋人及馬來人，文萊人、克打洋人及巴斯人等，不如巴斯各族，採其固有語言，外國人所說的中國是之馬來話，其他各族，以客家話、閩南話、廣州話。

[illegible]

新界版

荃灣與葵涌兩警政區 治安均滿意

新界指揮官表示・暫難增設派出所 鄉會仍望加強光熄管後巡邏

（特訊）新界警察總指揮官伊令和昨表示：荃灣及葵涌兩警政區治安情況令人滿意，今後亦決與市鎮專員注視警力控制以確保安寧。

他是於訪問荃灣鄉事委員會出席各村代表大會聽取鄉人意見時作上述宣佈。鄉事會方面由署理主席陳流芳代表提出五項建議，包括：（一）由於本區城市發展，如日方中，人口與日俱增，更為顯著，而人口既增，罪案亦不免隨之增長，因此，相信亦應遞增人員，以收阻嚇及撲滅罪案之效。

（二）為節省能源，政府明令限制市面商號霓虹光管照明電力消耗，故晚上十一時後均須依時熄滅，因此使往日夜間之繁榮，變為暗淡，一般夜歸人為受宵小有機可乘，往往失卻安全感。為維護治安計，本會建議，警方在每晚十一時後，加派警員，巡邏市面，鄉村郊區，及各黑點要道，使區內居民得以樂業安居。

（三）川龍村屬郊野鄉村地方僻壤，治安不靖，間有滋事之罪惡發生，為維護村民安全，請求警方在該村設置一個報案中心。

（四）深井村亦距離市區較遠，北通屯門，西臨馬灣，村屋嚴重過佈，人口劇增，目前須有流動報案中心之設，惟流動空間可為宵小可乘，有感不足經常之虞，為防範未然起見，擬請將現有之流動報案車，改設為固定報案中心一所，藉為安全。

（五）關於行走老圍村等客貨輛用車，荃灣輔導村民，學生，工友及遊客出入，與運輸小量農產品之交通工具，近為警方嚴厲執行任務，限令由每日上午十一時後不准行駛，村民對巴士車輛不足，小巴收費過昂，種種因素，村民大受困擾，請求將外放寬，鄉民幸甚。

該會主席楊彼得，副主席傅元洪及各有關村代表亦紛紛提補充意見，希望加強多防等。均獲總指揮官解答，並表示會加研究。

據伊令和闡釋說：警方人力調動並不因人口增加即增加人手，除非罪案增加。他又表示：警方原則是在每一新郵區設立派出所，但每一派出所的職責範圍並非只限於該郵區。現時增設在經濟上有困難，若能獲得居民協助，或有鄉村人願意出任警察，他將會考慮。

在答覆有關屯門公路每逢週末深夜有數十輛汽車飛車競賽時，伊氏指出此舉非常自私，恐怖而危險，已曾有全車喪生發生，警方已予注意，上週並曾拘控數十人。

伊令和總指揮官由荃灣高級警司陳子輝，警民主任侯觀榮，張振輝等陪同抵步後，獲由荃灣鄉事委員會主席楊彼得，陳流芳，傅元洪，何子平，傅元平，何永光，許滾，何卓明，張中仁，許振超，梁子珍，傅德和，何卓鴻，孫維德，鍾華貴，陳永欽，葉旺，陳興生，何平康，陳永煌，曾慶鵬，陳賢，羅成，區伊仁，孫禧，徐滿喜，鍾稱，劉志勝等數十人歡迎並座談。（界）

四十萬人口拓地二千頃 大埔由下週二開始劃分為兩個行政區

新界政區達八個・上粉沙打屬北區

（港訊）政府昨日宣佈重組新界大埔區的地方行政，以進一步向區內日益增加的人口提供更有效率服務。

由下星期二（十月二日）開始，該區將劃分為兩個地區，每區由一位理民官主管。該兩區分別為大埔及北區，因而使新界共有八個行政區。

前助理新界政務司吳榮奎將負責新大埔區，此一區包括大埔及西貢北約；而前大埔理民官莊士信則負責北區，該區包括粉嶺、上水、打鼓嶺、沙頭角及鄰近地區。

署理新界政務司杜迪昨日說，是項改變是當局重組及加強整個新界行政計劃的主要部份，目的係應付發展區對服務需求日增，及改善現有的服務。

改組工作係由本年四月開始，第一步驟為委任一位地域專員，全面負責新界西北區之政府事務。

杜氏指出，由於大埔區近年有大規模的擴充及發展大埔及粉嶺—上水新市鎮人口急劇增加。

他說：「鑑於未來數年大規模的現代化會加速，在一九八八年單是大埔新市鎮的人口便達二十二萬人，粉嶺—上水會達十六萬九千人。」

為達此目的，約需拓展二千二百六十二公頃土地供各類發展用，包括興建公共屋邨和私人樓宇。

「有關管理和徵用土地的工作及新入住居民對社區服務需求日增，實需加強區內政務的組織。」

杜氏謂：「既然大埔和粉嶺—上水兩區現正依照各自計劃，個別發展成為兩個新市鎮，由兩個理民府分別處理現有理民府之工作，當會改善工作效果。」

新大埔理民府設於汀角路新落成之大埔政府合署，而北區理民府則仍在現有理民府辦工，直至有新辦公室止。

杜氏謂，在籌備劃分兩個理民府時，雖要準備將土地檔案和政府租金目錄及其他有關文件分開的工作頗為繁重，但該項工作已完成。在該兩間新理民府開始辦公時，隸屬之工作人員將會隨時協助市民適應各項新安排。

現時位於新落成之大埔政府合署地下之會計室將同時為該兩間理民府服務。

市民如欲諮詢有關該兩區之土地及其他事項，可致電大埔理民府電話：一二—一六七七一二，及北區理民府電話：一二—一一六六二三〇二。

上粉沙打四區發動 興工建上水大會堂

呼籲學生家長響應支持

（特訊）上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區大會堂工程將於下（十）月開始地基打樁工程，如無意外，可望於明年底竣工。全部建築費計四百多萬元，地方人士負責籌款四份一，經成立建築籌募委員會進行籌募工作，使會堂早日實現。

本會現已展開籌募工作，除向我四區鄉親、村代表、社團首長及熱心人士請予鼎力支持外，並呈准教育司署、警務處及社會福利署發動向我四區學生家長募捐，捐冊已分別遞寄各校校長，小小無拘，多多益善，隨意樂捐，俾集腋成裘，聚沙成塔，於昨日發出敬告上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區中小學學生家長書，呼籲大力支持，茲錄該函如下：

各位貴家長：上、粉、沙、打四區鄉事首長、社團領袖暨地方賢達，鑒於新界社會急劇發展，人口激增，區內中、小學學生亦逐年遞增，為提供服務，促進文娛、康樂、體育各項活動，使青少年納於正軌，爰有籌建上水大會堂之議。政府當局經已徇我四區人士之要求在石湖墟龍琛路第七區撥地以作興建堂址，全部建築費預算四百二十萬元，並概允支付其中四份之三建築費，其餘四份之一由我上、粉、沙、打四區人士負担。該項工程將於一九七九年十月開始打樁，可望於一九八〇年底竣工。上水大會堂樓高六層，設有禮堂，籃球場，圖書館，會議室，青少年閱讀室及活動室，兒童閱讀室及活動室，勞作室，家政室，縫紉室及休憩室等。此巍峨之建築物完成後，將矗立於石湖墟龍琛路，不特使四區學生享有永久性活動場所，啓發新知識，而成年人亦有舒暢身心機會，抑石湖墟市容亦生色不小，對促進地方繁榮，人民安泰，實有莫大裨益。

俾上水大會堂早觀厥成，素仰各位貴家長熱心地方公益，關懷青少年前途，敬祈俯念新界北區華人學子渴望已久之富有教育意義之活動場所，免除日曬雨淋之苦，藉此時相聚首，為思慶益，砥品勵行，為四區學生大團結，寫中華輝煌文化共同努力。

盡一分力量盡一分責任，盡一分公益，造福地方，造福青年，本會同人謹向各位呼籲，請慷慨解囊，伸出熱情之手，掬誠相助，共襄善舉，無任盼禱。

會長：張人龍，廖潤琛，陳日新，副會長：彭鑑然，劉蔭民，王香存，王秀容，陳展鴻，李松，楊香培，杜錦洪，主席：侯春德，副主席：廖正亮，張權，張桂燦，葉天養，莫金堂，委員：游位典，彭木倫，陳友才，劉天福，黃才發，林培，張樹仁，陳貢，忠全，詹平，簡就枝，江棠，邦，劉森波，陳奕，劉興，杜文，李新然，姜國華，居民福利會，張新，百福鴻嶺。（木）

沙田小瀝源一帶 經常斷電碍治安

田心村陳訴難以橫過火車路 鄉事會決促當局改善

（特訊）沙田區電力經常中斷，在此炎熱天氣下商民極感不便，亟望有關當局加以改善。小瀝源村代表蔡錫齡昨在沙田鄉事委員會執行委員會議時指出。他說：近月來，小瀝源一帶電力中斷多次，居民固感不便，尤其在治安不靖下，夜間停電，實予不法之徒的機會。通過去函有關方面促請注意改善。

沙田鄉委會委員會會議主席韋漢良主持，與會有：劉漢傑、廖明、邱文端、藍炳生、劉業源、陳耀輝、陳奕、邱琳芳、林惠端、陳錦興、麥潔光、韋澤林、蔡錫齡、黃汝亨、陳富麻、廖才、廖文廷、邱穩友、曾天佑、藍成生等多人。

田心村代表曾天佑指出：由地方人日多，而火車班次頻繁，居民往返橫過路軌易生危險，希望當局注意。

有關現有會所狹小，不敷應用，擬請政府撥他另建新會所問題。楊主席、韋漢良、劉漢傑表示：此事經向理民府提出，並在諮詢委員會加以討論，惟當局只撥出公地予鄉事會團體，但無可能；惟如與其他公衆機構共同興建則將予同意，一俟發展部批准撥地後，即可進行籌備。（本）

新界警察總指揮官伊令和昨訪荃灣鄉事會，圖為署理主席陳流芳致詞歡迎及提供建議。

屯門暑期活動 二百多項完成

理民府吳國泰劉皇發主閉幕禮 今年活動伸至偏僻村落

（特訊）經過七十多天，舉行了二百多項節目，使一萬五千人次享受了暑期多姿多采活動的「屯門區青少年暑期康樂活動」，昨晚七時半，在屯門明愛中心舉行閉幕禮，大會由太平紳士劉皇發及社會福利署屯門元朗區總主任周樹榮任主禮人，並請由屯門理民府吳國泰頒贈錦旗與各參與單位，酬謝的地方官紳界人士極衆。

為提高閉幕禮氣氛，在於禮之前，先來歌詠及士風舞表演，然後由大會主席黃徐仲賢致詞，報告今年暑期活動概況。

繼請劉皇發致詞，略謂：今屆暑期活動，得社會福利署及各機構，各階層人士鼎力協助，出錢出力，使大會史得盡善盡美，暑期活動宣告結束，但盼望青年朋友們，在課餘之暇，去從事有益身心活動，使成為本區良好居民，他並感謝推動此項青年活動的理貽浩先生及主席黃徐仲賢的領導，使大會能圓滿結束。

周樹榮亦致詞謂：屯門區舉辦此項活動已踏入第六年，各參加的社團、學校及協助鄉紳人士，一年比一年進步，精益求精，應特別感謝劉皇發會長及黃徐仲賢主席，而今年的活動，不僅以屯門區市中心，且伸展至大欖涌，鍾屋村，稔灣及龍鼓灘等偏遠村落，使當時青少年們，分享暑期活動，愉快身心。

吳國泰主持頒旗及劉會長致送紀念品後，由副主席黃會來致謝詞，禮成後，有多項餘興節目表演及放映暑期活動的七彩幻燈片，使大家同味七十多天項目中的精華。（君）

屯門新發邨首座互助會會所開幕

李淑儀劉皇發等剪綵

（特訊）屯門區新發邨第一座互助委員會，昨午三時舉行慶祝成立一週年紀念及新會所開幕禮，請由副理民府李淑儀，太平紳士劉皇發及革新會港區分會主席潘太傑聯合主持剪綵。

盛會首主席黃彬致詞，報告會務概況，並感謝官方撥出地方為會所，方便發展會務。

三位主禮人亦先後致詞，讚勉有加，禮畢有龍城酒樓敘餐聯歡，有歌伶演唱助興。（君）

女嬰被棄醫院 潘惠儀父母 警方想見你

（特訊）警方急欲找尋一名八個月大女嬰的父母。本月四日，潘惠儀由其母親送往伊利沙伯醫院接受手術，於翌日可以出院，但未有親人前往接她。院方面既取得其父母之舊地址，故未能與他們取得聯絡。任何能提供有關該名女嬰父母之下落的人士，請與油麻地警署聯絡：三—三〇一二二一內線卅一，或警察熱線五—二七七一七七。（合）

厦村青山區 十月份練靶 八天已編定

（港訊）厦村青山練靶區，下（十）月將舉行八天射擊練習，該八天練習時間詳列如後：十月四日（星期四）上午八時至下午五時，十月五日（星期五）上午八時至下午五時，十月十日（星期三）上午七時至下午四時三十分，十月十一日（星期四）上午七時至下午五時，十月十二日（星期五）上午七時至下午五時，十月十五日（星期一）上午七時至下午五時，十月十八日（星期四）上午七時至下午四時，十月十九日（星期五）上午七時至下午五時。屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

香港功夫總會主辦 中國功夫觀摩賽

今明兩晚在修頓場舉行

（特訊）香港功夫總會第四屆功夫觀摩賽，本月廿九、卅日一連兩晚下午七時，假灣仔修頓球場舉行，每晚比賽十七場男女自由搏擊，有集體表演及南北醒獅助興。

今晚比賽十七場有輕甲級（銀牌）麥德財對陳平；輕甲級（銅牌）兩場：余金來對李兄秋、黃國明對易天雄；中甲（金牌）鄧德榮對林文學；重甲級（銅牌）賽：陳卓燊對安東尼，各場都是最觸目比賽，各門各派派出好手角逐。

參加比賽單位有：超善體育會、黃淳樑國術會、振武體育會、灣仔白鶴會、俠家國術會、冼林超國術院、夏劍屏學院、高玉華會、羅芳總會、鄭家良院、大聖劈掛門總會、鄒志剛院、李冠雄會、李中健身院、青華武術會、陳秀中國術院、迷蹤羅漢總會、歐紹永健身院、甘國雄體育會、澳洲盧子昌總會及個人等，各場有精彩演出，每場賽後邀請社會名流、大會首長頒獎，今晚修頓球場有擠擁之盛。（奕）

本港新聞

跨海大橋廉屋年底落成 鴨脷洲人口明年增五倍 八一年島上有巴士行走

街坊會就職禮 何鎮東關心治安

（新聲社）鴨脷洲街坊會第九屆（註冊公司）理事就職禮，昨日假太白舫舉行，請南區民政主任岑敏玲監誓，西區警察分局長夏柏高級警司頒發任書，觀禮嘉賓有：港九街坊會研究會主席蘇濤、南區青年事務主任吳珮珩、康樂體育事務主任胡友禮、香港仔警署署長左輝、西區消防處長布蘇士、南區海事主任吳民、西區警民關係主任鄧寶和、南區副民政主任李國權及會員數百人。理事長何鎮東、譚鏡發、姜彥文及理事迎賓。

主席何鎮東致詞謂：本會成立三十多年，在街坊人士及前輩指導，南區民政處協助下各項福利事務順利推行。今日各位見鴨脷洲建成廉租屋邨，居民入住為期不遠，望不久將來，與原住民融洽相處，安居樂業，為大衆福利努力。望當局注意治安，交通及公共設施，按部實行，使本洲邁向繁榮之途。去月上旬「荷貝」颶風襲港，盜首災民留住本會，望當局從速安置。

岑敏玲民政主任致詞稱：貴會乃南區坊會歷史最久，成立以來，為坊衆謀福利，敬老扶幼及救災，不遺餘力，為島上坊衆樂道，近年來承貴會響應政府各項運動，協助政府發展，功不可沒。鴨脷洲大橋建設，公共屋邨落成，年尾大橋通車後，泊車問題，貴會給予寶貴意見。本港內部經濟過熱，鴨脷洲大街重舖工程被列入八〇年修訂工程，相信工程最早只能在明年中開始進行，居民要忍受至八一年方能見到公共巴士在大街來往，此種不便，本人引以為無可避免之憾事。

鴨脷洲是民風純樸五相睦鄰漁村，島上各行各業，無不與漁業有關，隨着地方發展，人口增加，八〇年代將目睹鴨脷洲成為工商業繁盛市鎮，居民將比現時多五倍，帶來城市性問題，複雜，例如：治安環境，污染，居住等，此貴會工作範圍，將比目前更廣泛。本人具有信心，貴會在何鎮東理事長及各位理事領導下，為坊衆解決問題，提供廣泛及有意義之服務。去（八）月初颶風「荷貝」襲港，不少災民，寄住貴會避風，大部份至今仍未獲得滿意安置，政府部門對此關注，相信不久將來問題會迎刃而解。對貴會工作人員照顧災民付出之精神及時間，本人致無限謝意。

第九屆職員：理事長：何鎮東，副：譚鏡發，姜彥文。總務：陳錦森、譚創業。財務：沈渭川，韓慶燦。福利：王衡，萬月光。交際：張元海、唐圍。調查：黎金水，倫成，文致，譚鏡泉，葉牛。衛生：羅勝，福，康樂：馬翔，韓星。理事：熊煜林，韓楠，譚蘇，張奴，莫牛，盧長，鄧創業，余耀華，何滿泉，何潤利，李樹根。

鴨脷洲街坊會第九屆理事就職，大會主席何鎮東致詞。（新聲社）

沙田禾輋巴士總站列為禁區

（港訊）運輸署宣佈：新界禾輋巴士總站由昨日上午十時起劃定為禁區，不准車輛駛入，專利公共巴士除外。惟獲運輸署署長書面許可者不在此例。該處將設有交通標誌，指示禁區範圍。

明愛週年籌款運動 大力推廣宣傳工作

今在天星碼頭展開籌募

（本報訊）一年一度香港明愛籌款及賣物會運動，現已積極展開工作，籌委會特別重視運絡及傳播工作，設立公共關係委員會，成員包括：主席：張啓文。秘書：曾觀祖。會員：黎時煖太平紳士、羅保夫人、郭少凱夫人、邱木城夫人、陳玉麟、李啓宇、黃根、簡漢銘等先生、崔駿育華女士及陸秀英、岑瑞儀、朱蘭子小姐等。

公關全體會議日昨於堅道明愛中心舉行，參加嘉賓計有香港教區林炳炎副主教、明愛總幹事力理得神父、籌款委員會主席李東海、馬基太平紳士等。會中通過公關服務包括：籌募籌款運動，與社會人士打成一片，主要加強個人捐助工作，協助獎券分發，認識明愛服務，協助賣物會場活動及提高娛樂性，達到共同分享目的。

又服務義工已於香港方面天星碼頭入口設位協攤助籌募工作，今天（週末）中午電視台藝員及籌委會員加入協助推行。

吳戒欺逝世今日出殯

（特訊）蔡李佛派吳戒欺師傅，本月廿六日在廣華醫院逝世，享年七十有一歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，昨（廿八日）晚在禮堂開祭，今（廿九）日出殯。吳氏擅武術，曾在黃大仙設館廿年，教導後輩，為人和藹可親，今與世長辭，武林同道，咸感悼惜，今日舉殯，行見素車白馬，極備榮哀。（奕）

龍岡總會祝張桓侯誕

（港訊）夏曆八月初八（九月廿八日）為張翼德誕，香港龍岡親義總會，在租庇利街順聯大廈八樓禮堂慶祝，下午一時，敘會：首長、代表、會員、執行委員及四姓會員齊集禮堂祭祀。會長張生，安德主祭，主席：張介倫，開羅劉、與祭有：趙華欽、陪祭劉、張希賢、劉煥錦、盛駒明、世南、美容、惠、鄭添、劉梁晚、關成悅、聯賢、永榮、關龍、張乃雄、德、康、日、良、準華、華新、日、張鎰、趙照年、趙鵬飛、後華、鐔祖、松等。三獻禮畢，舉行酒會，情況熱鬧。

彩色華僑・蜂花檀香皂 蝴蝶花露水

聯合主辦

有獎拼圖遊戲比賽

辦法簡單，中獎容易

詳情請參閱本期彩色華僑

本期預告

封面專題：國語時代曲再度流行

鬼火難倒科學家　你可是賢妻良母

瑞士男女流行同居不結婚

証據（星期掌篇）　香港環境問題

火腿咖喱飯・番茄牛肉丸粉（食經）

劉家勇不甘雌伏　新變色龍變得好

新娘頭紗花樣多　歌樂聚演辦得好

八〇年代傢俬新奇古怪又舒適

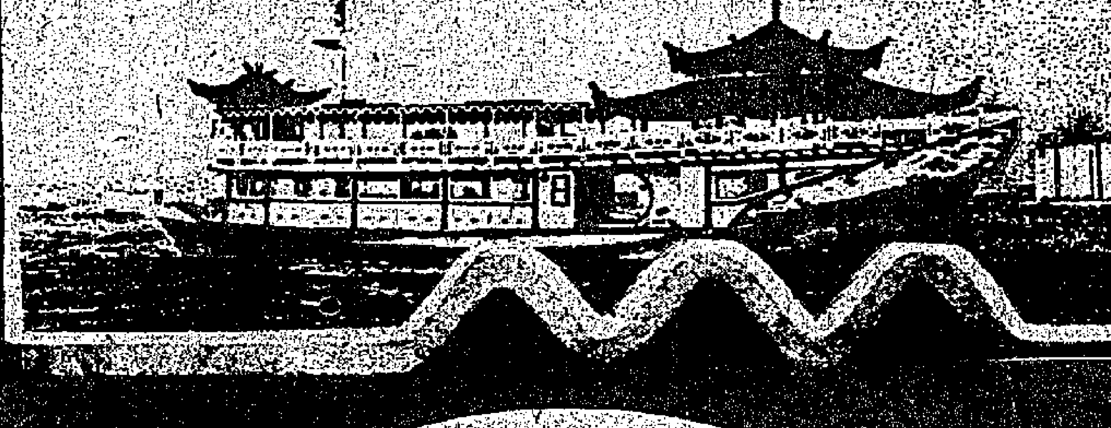
逢星期日隨華僑日報附送

本期印送：125,500本

鳳凰號豪華遊艇：

中秋賞月遊河晚會

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻



中秋最佳節目

遊河・賞月・晚宴・請睇名片"老虎出千"

（1）乘豪華冷氣遊艇賞中秋明月

（2）鳳凰號貴賓廳內設歡迎酒會

（3）漫遊維多利亞海港怡人夜景

（4）珍寶海鮮舫進海鮮豪華晚宴

（5）輪上享用應節佳品中秋月餅

（6）趣味幸運抽獎可得豐富獎品

（7）特備遊藝節目倍添歡樂氣氛

（8）全場贈送新片老虎出千贈券

日期：十月五日（星期五）中秋節

時間：下午六時半至十一時半

費用：$95（十歲以下小童只收$90）

海上遊覽社・雲林頓香煙・嘉頓月餅

溢利電業公司・哥倫比亞"老虎出千"

聯合贊助

名額有限・勢必擠擁・欲免向隅・請速報名

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137（4線）

本港新聞

中華廠商會與經濟學會合辦中國工商法律講座

十月九日舉行・歡迎報名參加

（港訊）中華廠商聯合會與香港經濟學會，為使本港企業家能深入了解中國之貿易與投資法律，將聯合舉辦「中國工商法律午餐講座」，邀請法律界人士屆時發表專論，並解答有關問題。主講者將包括：香港執業律師鄭瑞珠女士，美國哈佛法學院副院長科恩杰羅教授，香港法律界人士陳子鈞先生，美國律師倪有文先生等。

廠商會發言人表示，目前英外交與聯邦事務部次官布力克先生訪港時，曾指出中國政府認為香港能在他們推行現代化計劃中担當重要角色。因此，舉辦中國工商法律講座，將有助於這方面的發展。

該午餐講座定於十月九日（星期二）下午十二時三十分至四時，在尖沙咀喜來登酒店四樓銀宮殿舉行，參加費用每位港幣五十元。有意參加者，可逕致電話中華廠商聯合會（五—四五六一六六）報名。

圖示：在中國藝展廳展出的王雪濤名畫「荷花」。

勞工處促請廠東遵守工廠暨工業經營規例

機器須設護罩保安全

（港訊）勞工處發言人昨日促請工廠東主遵守工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例。該發言人作上述呼籲乃由於最近一位五金廠東主，因未有將其廠內之啤機裝設防護罩，引致該廠一名女工在本年三月三十一日手部受傷，而被控於觀塘裁判司署。結果被判罰款五千元，此乃違反該條例之最高罰款額。

發言人強調，該處對此類違例事件頗為關注，並會繼續採取檢控行動對付違例者。

巴黎龐比度中心攝影展

下月初包兆龍畫廊舉行

（港訊）香港藝術中心及法國總領事館，於十月三日至十九日假包兆龍畫廊，舉行法國龐比度國家藝術文化中心攝影展覽，是次展覽名為「六面觀」，參展者為六位法國當代最著名之攝影家。

為加深市民對此二十世紀著名建築之認識，特於十月一日下午六時正，假藝術中心演奏廳舉行龐比度中心之圖片講座及電影欣賞，講者為本港著名建築師何弢，何氏亦於最近遊覽考察龐比度中心，拍得幻燈片，將於講座中展示，放映之電影，導演為羅棻連尼，片長五十分鐘，參展之六位法國攝影名家為：戴士奴、西夫、利布、迪提爾、法蘭克及高華。

展前之圖片講座，學術性及趣味性並重，放映之電影，為紀錄片中之佳作，歡迎各界人士前往聽講欣賞，免費入場券可向藝術中心票房索取。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金

注意 廿日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月廿日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道二一〇號華僑日報總社參閱編號，先取領取證，然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人近期寸半正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

分發日期：
廿四日第一至三批
廿五日第四至六批
廿六日第七至九批
廿七日第十至十二批
廿八日第十三至十五批
廿九日第十六至十七批
三十日第十八至十九批

▲過期未來領取支票之同學
★今天請速携備證件補領

華僑日報讀者助學基金 大專學生免息貸款 一日起辦貸款手續

獲准貸款同學請到本報辦理

華僑日報讀者大專學生免息貸款第十七屆獲得者名單，經於日前分批公佈。請各獲貸款同學於十月一日起，每日上午十一時至十二時卅分，或下午二時卅分至五時，携同本人身份證、學生證、學費收據及一吋半身照片乙張，親自前來荷李活道華僑日報總社辦理登記及領取貸款手續。

香港留美獎學金 十一起接受登記

（港訊）「香港留美大學獎學金」一九八〇年度第一批新生定於十月一日起至十月五日止（辦公時間上午九時至一時，下午二時至五時）辦理登記手續，獲錄取者，將於一月初分赴紐約羅徹斯特大學及印第安那州文遜氏大學深造，兩校學額共有二十二名，由這批起之助學方法更如後：（一）只供給清寒優秀學生學費獎學金，食宿費及書籍等由家長負担。（二）入選學生，不再親自護送至美入學。（三）赴美VISA由學生家長自己申請，不再代向領事館担保。（四）須先由申請學生之家長出具保證書，保證負担其子女在美除學費外之一切費用。（五）資格：規定以一九七八年及一九七九年參加中學會考者為限。（六）已讀LOWER FORM 6或中文中學六年級。（七）申請攻讀羅徹斯特大學者，會考成績必須有三優及四良，托福五百五十分以上。申請文遜氏大學者，會考成績最少有七科良，托福五百分以上。（八）年齡十七歲至二十歲。（九）携帶身份證，會考證書正本，FORM 6成績單及托福證書。（十）申請人須先填妥登記表，經審查認可後，方獲發給申請書。（十一）申請地址：九龍尖沙咀碼頭星光行一六〇七室。

「語文雜誌」第二期出版

香港中國語文學會主辦的「語文雜誌」第二期已經出版。主要內容包括：關於中學會考增設國語科的討論，普通話問題，現代漢語研究，粵音探討，應用文問題，語文教學研究，現行小學語文課本簡評，翻譯研究及書評等。

在香港，專門介紹語文知識，探討語文問題的刊物目前還是比較少見的，因此「語文雜誌」創刊後即受讀者重視和歡迎。這一期的內容較創刊號更為豐富，且較多地討論具體的語文及語文教學問題，相信對語文工作者特別是語文教師很有參考價值。

「語文雜誌」第二期已在各大書局及報攤上有售，篇幅近百頁，道林紙精印，只售三元。又該雜誌為應本港及各地讀者要求，從本期起接受訂閱，訂閱法刊登在這一期中。

香港 國都 國泰 恒星 福星 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 富都 寶石 屯門 域多利 澳門 麗都 華聲 紐約 凱聲

今晚午夜場（域多利明晨早場）

豐年影業有限公司出品

胡金銓 精心導演

榮獲提名九項金馬獎

最佳影片・最佳導演・最佳男主角・最佳女主角・最佳音樂・最佳剪接・最佳攝影・最佳錄音・最佳美術設計

光榮入選以下影展

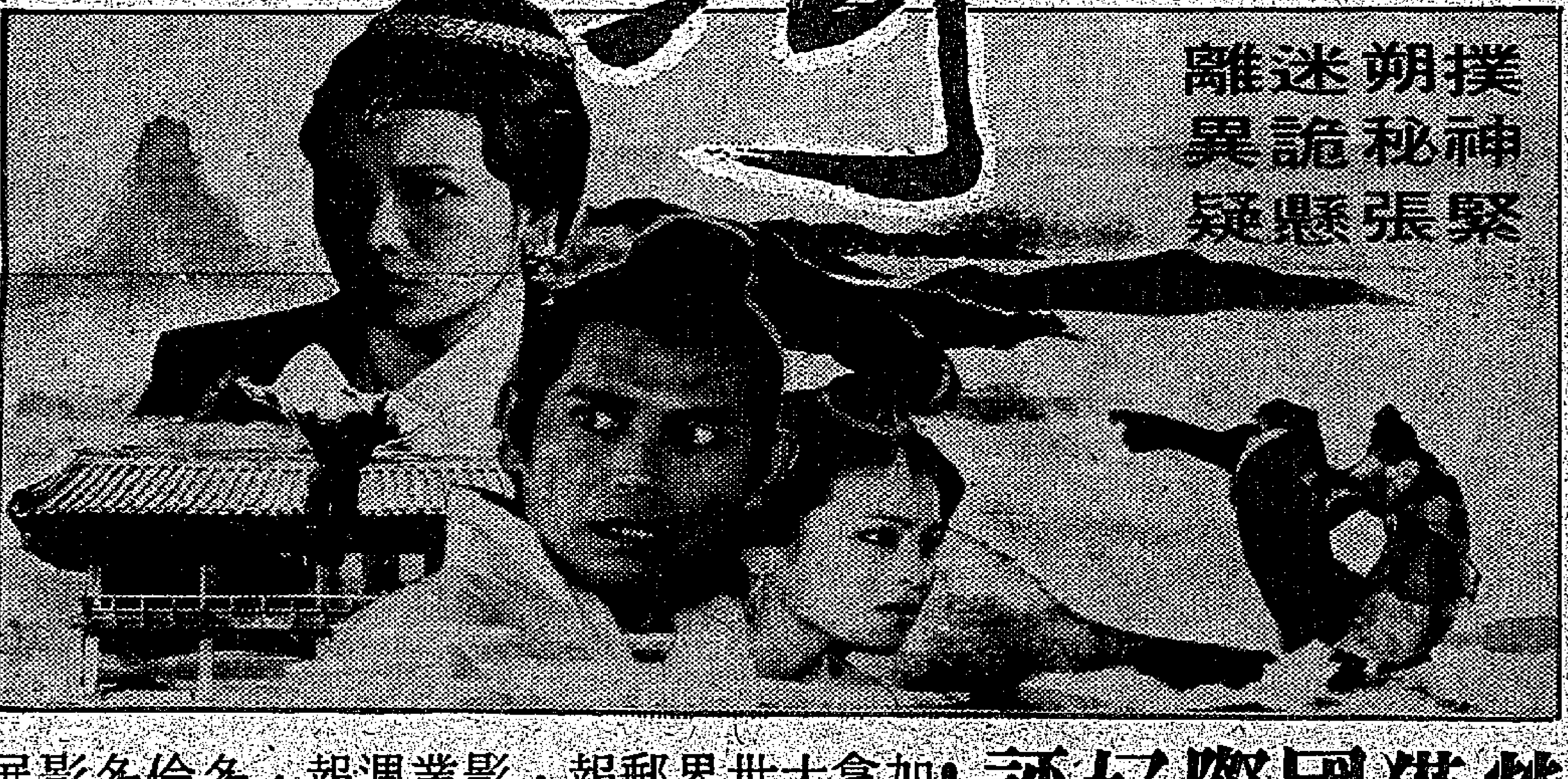
澳洲雪梨影展
英國愛丁堡影展
英國倫敦影展
加拿大多倫多影展
德國孟韓影展
奧國維也納影展

胡金銓首次創作 靈異電影

山中傳奇

Legend of the Mountain

此山更比那山高



撲朔迷離 神秘詭異 緊張懸疑

榮獲國際好評・加拿大世界郵報・影業週報・多倫多影展特刊・英國愛丁堡影展特刊均予盛讚

魑魅魍魎・角逐金經・遊魂野鬼・各逞機心

領銜主演 徐楓・張艾嘉・石雋　主演 佟林・田豐・吳明才・徐彩虹　客串 陳慧樓・孫越・吳家驤　編劇 鍾玲

出品人 胡金銓　監製 黃卓漢　（兒童不宜）

大華

今天五場獻映 天天加映四點正

新四谷怪談

佐藤慶 稻野和子 青山良彥 三大紅星主演

狂風驟雨 池塘浮屍 枕畔紅顏 頓變厲鬼

特技出神入化 嘆為觀止

OIWA KO BOREI

兒童不宜

United Artists A Transamerica Company

海運 百樂

最後五天

雙滿月之喜！

聯美片王 開埠以來 西片賣座冠軍 今天五場 不加票價 欲看從速

鐵金剛勇破太空城 BANG!

ROGER MOORE JAMES BOND 007

MOONRAKER

新都 快樂 寶石 富都（觀塘） 大光明

今天五場盛大聯映 新都快樂明天加開四點正

近年來：警匪片描寫人性最突出的一部 狄龍公司又一輝煌巨獻！

一七命與一煞大星漢家製片 米高格靈加 篠新巨製

黎明殺手

TOMORROW NEVER COMES

蘇珊翠芝（「猛丁哥」女主角）
奧利花烈（「新吉海孤雛」「孩子潘提遇險記」男主角）
史提芬麥赫提
三大紅星傾力主演

「無敵雄師」大導演 彼得哥連臣 本年度代表作

怒從心上起，惡向胆邊生！

人質在手・善惡一念 立釀大變

大地黎明・殺機隱伏 枕戈待敵・滅此朝食

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

兒童不宜

突擊行動，頭條新聞！暴露陰謀，揭破黑幕！

本屆康城電影節大放異彩之作！

七彩闊銀幕

昨早爆滿

即日五場請早訂座

京都 普慶 文華 明珠

兩居金像獎電影皇后：**珍芳達**

金像獎電影皇帝 **積林蒙**

金像大製片家「飛越瘋人院」「香迷」男主角 **米高德格拉斯**

三大天王巨星主演

今時今日的題材！萬人渴望的影片！

資本家為慳錢不顧安全草菅人命

女藝員申正義大爆內幕大聲疾呼

危機

陰謀暴力・勾心鬥角

段段緊張・幕幕驚心

控制室穩如堡壘，一夫當關，萬夫莫敵！特警隊身手不凡，閃電行動，彈無虛發！

哥倫比亞一九七九年震動全球，驚險刺激巨片！

工程師講良心，憂心如焚，不吐不快，捨身成仁！

小記者抗暴力，奮不顧身！

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮 | **文華・明珠** | **珠江・銀都** 3-023941 3-891187 | **海運・百樂** K678091 H702412 | **東方・新聲** | **利舞台・倫敦・影都** | **帝國・帝后** 牛頭角 香港仔

週末隆重獻映 狄龍是楚原眼中的李尋歡 亦是古龍小說中的小李飛刀 **多情劍客無情劍** 狄龍 井莉 爾冬陞 岳華 余安安 王沙 谷峰 導演 楚原 今晚午夜場全線獻映 瘋猴 劉家良自導自主演

週末五場必爆 陰謀暴力勾心鬥角 橋段緊張幕幕驚心 一流驚險巨片 **危機** 珍芳達 積林蒙 米高德格拉斯 今晚午夜場全線獻映 瘋猴 劉家良自導自主演

今日五場放映 銀都今天早場：出冊

最後五天 十二點 兩點 五點 七點 九點半 MOONRAKER **鐵金剛大戰太空城** 兩院今晚午夜場：瘋猴

今天獻映 羅倫斯蒂美最佳賣座巨獻 泰倫斯希路 畢史賓沙 主演 **龍虎福星** 兩院今午夜場 失失慌

大滿特滿三院五場 明珠花絲瑪 安得利 花路 主演 **風流十六歲** THE POCKET LOVER 影都今晚午夜場：失失慌

五場獻映 人生百態 生活神運 色香味全 **掃黃奇趣錄** 今夜午夜場 失失慌

尖沙咀民樂・紅磡金門・北角國都・旺角麗聲・北角國寶・國華・金冠・總統・華盛頓・豪華・新大華・聲華 5-762372 3-841199 3-617169 | **娛樂・寶聲・明月・黃金** | **南昌・國寶** 深水埗 K208917

連日滿座今天五場 吳明才 韓國材 白彪 李海生 主演 ・白對粵語・ 監製 黃卓漢 **豬肉榮** 第一影業機構樂聲巨獻 不兒宜童 今晚午夜場 山中傳奇

連日滿座今天五場 吳明才 韓國材 白彪 李海生 主演 ・白對粵語・ 監製 黃卓漢 **豬肉榮** 第一影業機構樂聲巨獻 不兒宜童 今晚午夜場 山中傳奇

國寶 金冠 國華 五場 淫辱生涯 大把嘢睇 **賣淫奇女子** | **國華五場** **爆破和諧機**

五場獻映 驚天動地的陰謀！轟動世界的空難！ Concorde Inferno 79 **爆破和諧機** 不兒宜童

滿！五場請早 **奇思妙想** 不兒宜童 華聲今午夜場 山中傳奇

今天五場獻映 小李飛刀例不虛發 梅花盜 ... **多情劍客無情劍** 狄龍 井莉 爾冬陞 岳華 余安安 王沙 谷峰 導演 楚原 今晚午夜場全線獻映 瘋猴

今天五場 **豬肉榮** | **今晚** **掃黃奇趣錄**

寶石・富都 觀塘 K657116 | **新都・快樂** H773496 K666148 | **大華** | **紅磡國際・太平** 黃埔新邨 | **紐約・凱聲** | **國泰・樂聲** 深水埗 | **城多利**

今天五場 近來匪人描寫的少年性片最出... **黎明殺手** 今晚午夜場 山中傳奇

今天五場 近來匪人描寫的少年性片最出... **黎明殺手** 新都・快樂 今晚午夜場 失失慌 瘋猴

今天五場獻映 「鬼聲」後一文恐怖鬼怪巨片 佐藤慶 稻野和子 青山良彥 主演 **新四谷怪談** 兒童不宜 狂風驟雨 地塘浮屍 枕邊紅顏 頓變厲鬼

五場 張廖 劉一詠 胡茵茵 林偉圖 主演 **掃黃奇趣錄** 不兒宜童 今夜午夜場 失失慌 | 電話 K636388 **今天五場** **掃黃奇趣錄** 不兒宜童

第二週五場映 ESCAPE FROM ALCATRAZ **逃出亞卡拉** 今晚午夜場 山中傳奇

昨滿座今請早 吳明才 韓國材 白彪 李海生 主演 ・白對粵語・ 監製 黃卓漢 **豬肉榮** 第一影業機構樂聲巨獻 不兒宜童 今晚午夜場 山中傳奇

今天四場 吳明才 韓國材 主演 **豬肉榮** 兒童不宜

皇后・皇都・嘉禾 | **麗華・英華** | **南華・南洋** 3 881755 5 737388 | **京都・普慶** 5-722883 3-849977 | **華富閣** 香港仔 | **金茂坪** 觀塘 | **福星 油麻地 恒星 龍華** | **新光** 北角 H632959

狂滿五場請早 全片色香味俱全 導演 羅馬 傑作 主演 廖詠湘 張一帆 劉茵茵 胡茵茵 林偉圖 **掃黃奇趣錄** 兒童不宜 今明午夜場 明天早場 失失慌

今天獻映 有色有香有味熱辣辣奇趣電影 羅馬導演 **掃黃奇趣錄** 今晚午夜場 失失慌

週末五場請早訂座 七彩寶鏡驚險感人心故事片 **大河奔流** 張瑞芳 陳強 趙聯 劉衍利 李秀明 主演 李准 編劇

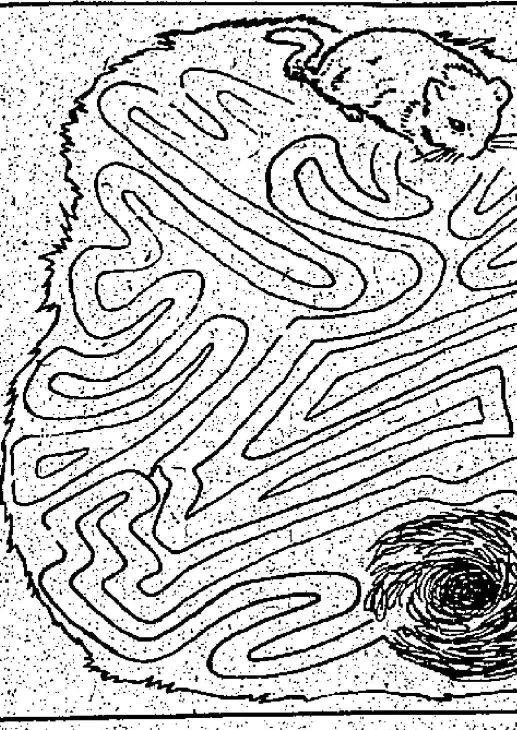
今天五場 哥倫比亞公司驚險刺激巨片 珍芳達 積林蒙 米高德格拉斯 主演 **危機** 本屆康城電影節大放異彩之作 京都今晚午夜場：瘋猴

五場獻映 **多情劍客無情劍** 狄龍 井莉 爾冬陞 岳華 余安安 谷峰 導演 楚原 | **五場獻映** 新鮮熱辣色香味俱全 **掃黃奇趣錄** 廖詠湘 張一帆 劉茵茵 胡茵茵 余子明 盧海鵬 主演 午夜場 失失慌

今天五場 吳明才 白彪 李海生 韓國材 主演 **豬肉榮** 今晚午夜場 山中傳奇

上海評彈團 蒞港演出 大小節目六十多項 票價 50元 30元 20元 夜場八時正

小鼠回家：圖中一頭小鼠離巢走遠了，卻找不到回家的路，小朋友，你們能爲牠找出路嗎！（若荷）



兒童天地

第（五二八二期）

解決困難問題

唐姨姨

小朋友：

當你們遇到一些困難事情的時候，有沒有大發脾氣，而把工作摔在一旁，並且無緣無故的駡別人呢？我曾經見過不少孩子，當他們做算術做錯了，或答問答時弄得胡塗，功課無法完成時，就會發起脾氣來，甚至動不動就大哭一頓，遇到這種情形，在旁的人實在會覺得那孩子太過懦弱，經不起考驗。

如果姨姨遇到這一種小孩子，一定不會走上前去慰問他，或表示要幫忙。爲什麼？因爲我不喜歡這種缺乏自立性的孩子。你們都明白到，哭哭啼啼不能爲你解決問題，哭只有浪費時間，要解決一件事，倒不如用腦筋去想想，或自動向別人請教好了。而且遇困難就立刻受到挫折，如果長期養成這樣的習慣，將來長大後，也不能成爲一個眞正有用的人，遇到什麼困難，就大哭一場，試問又怎能獨當一面呢！

所以，我認爲要做一個有用的人，首先你就要經得起考驗，這次考驗並不是別人有意爲難你的，只不過是你在生活中所遭遇到的不如意事情，或困難，如果你能有耐心地把困難逐件解決，你就能夠經得起考驗。現在你們的年紀還小，遇事不多，而且也很小，如果小事情還不能自己解決，到長大後遇到大事豈不是更糟嗎？

童話 六隻天鵝（下）

美琪

翌日，國王前赴孤堡去探望他的孩子，卻只見其公主，感到非常困惑。當她告訴父皇所有的皇兄都變成天鵝，國王還想不到這是皇后所爲。

爲了保護他的唯一孩子，國王把她帶回皇堡中。可是，她實在非常恐懼皇后的惡毒手段，當晚，公主逃出皇堡，在樹林中遊蕩了一整夜。最後，她發現一間小茅舍，在其中她發現六張小床，她便躱藏在一張小床之下。

不久，六只天鵝從窗外飛進來，當他們睡在床上時便變成六位王子。他們正是公主的兄長們。公主立刻從床下爬出來。她的大兄長對她說：「我們被惡毒的繼母變成六只白天鵝。現在相信妳是世界上唯一能把我們變回人形的，可惜方法也並不容易。妳要從今天起不作語，不發笑，而且爲我們縫製六件星花衫。待六年後，時機到了，我們便會得救。希望妹妹能幫助我們。還有的是，如果妳在六年期中偶一發言或發笑，妳便會蒙受到生命危險，請緊記！」說罷，六位王子再變成天鵝，往窗外飛去。

小公主聽了她兄長的指示後，便立刻離該茅舍，在樹林中找到一處長滿星花的地方隱居。每天早上出外採星花，而夜上卻辛勤功把細小的星花縫起來。轉眼便是六年。光陰如流水，小公主獨個兒的隱居在樹林中。從不說話，從不發笑。並且每天都辛勤地爲六位兄長縫製星花衫。希望他們能早日回復人形。

在期滿的那一天，空中出現六隻天鵝，在小公主居住的樹屋上盤旋。小公主見了非常高興，立刻把六件剛縫製好的星花衫向他們擲去。轉眼間，六位王子回復人形，快樂地帶着小公主回皇堡去。並把惡毒的皇后處死。從此，國王和七位孩子們過着快樂的生活。

成語故事 一場春夢

荷若

宋朝時，有一位大文學家蘇軾，和他的父親蘇洵，弟弟蘇轍，都是有名的古文家，他的詩，詞，書，畫等都非常有名。

蘇軾小時候家境不好，但讀書很聰明，十歲時，父親遊學四方，就由母親負責教他讀書。長大後，到京師去參加禮部的考試，成績很好，蘇軾中了進士之後，就開始做官，那時，剛好宰相王安石要實行新法，蘇軾說明新法不便，因此得罪了王安石，就被降官到外地，他在黃州的時候，曾經在東坡建了一所房子，同時自己起了別號叫東坡居士，所以後人都叫他蘇東坡。

他在昌化的時候，有一次，背上背着一個大瓢，在田野間漫步，一邊唱歌，前面來了一位老婆婆，看見他這樣悠閒自在，就對他說：「你從前的富貴榮華，不過像一場春夢罷了。」蘇東坡聽了，覺得很對。

世事變幻無常，富貴榮華，不過像春天裏做了一場美麗的夢。

康樂家庭

港人重視居室佈置 名貴傢俬美奐美侖 點綴廳堂美的享受

先施國際傢俬展覽搜羅精品琳瑯滿目

現今人們對生活的享受一天比一天提高，衣，食，住，行方面，其中以住是最爲花費，因爲你有一所房子，而沒有適當美觀的居室佈置，這是美中不足的事，所以懂得生活享受的人，他們頗爲重視家居的美感，就算一擲數萬金選購名貴傢俬點綴廳堂亦毫不吝嗇。

無可否認，家庭佈置得美奐美侖，不單生活於其中有安樂舒適感，而且會令親友對你的審美眼光大加讚賞。

本港人士可以有機會欣賞到一項包羅萬有的國際傢俬展覽，此一展覽由先施公司所主辦，展出歐美多個國家不同設計的名貴傢俬，琳瑯滿目。

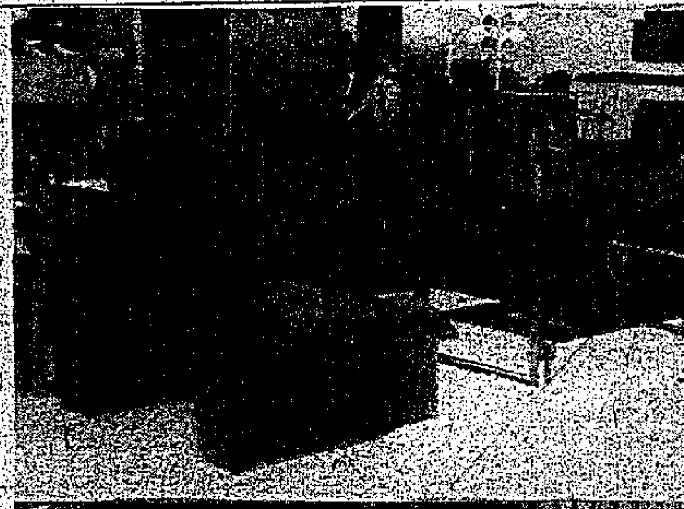
先施公司國際傢俬展覽於昨（廿八）日在總店四樓舉行開幕儀式，由先施公司監督馬炎璋主持剪綵，隨即公開展覽，歡迎參觀。

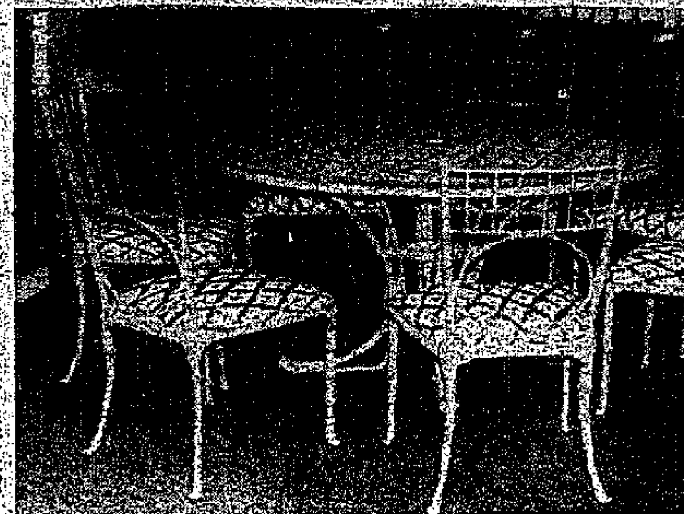
是次展品以客廳，餐廳，睡房，書字間傢俬爲主體，有關家居日常配襯的飾用品，亦多搜羅，貨品分別來自歐洲之意大利，英國，西班牙，法國，德國，比利時，丹麥，瑞典，挪威等各國名廠。

其中睡房傢俬成爲展會焦點，分別爲桃木，金屬，眞皮，猄皮及化學纖維之製品，睡房式套裝傢俬，包括了睡床，床頭几，化粧台，坐椅，舒適名貴，床身還配備燈飾，音響，更有電動控制，變更床型之設備，盡坐臥，斜倚休憩舒適之能事，可以說是一流享受。

至於客廳傢俬方面，今年流行黑色和啡色的眞皮套裝沙發，尤適合於本港環境。

此外，一批西班牙出品的不銹合金露天桌椅，亦相當雅緻優美，該國傢俬產品的特色在乎傳統之優點之外，更具有現代之精細手工，這批露天桌椅有精緻雕花圖案，再塗上一層漆油，顏色艷麗，佈置在花園或露台，倍添庭園景色。（武）





先施公司舉辦國際傢俬展覽（上）爲意大利絲絨套裝沙發，高貴華麗。（下）西班牙不銹合金露天桌椅，設計獨特精緻。

家庭生活信箱

腋毛乃正常現象順其自然 石女是處女膜封閉陰道口

婚姻生活諮詢服務爲你提供有關資料

何强君問：

（一）我的陰莖勃起時是彎向右的，會影響性交嗎？

（二）睡覺時陰莖會不知不覺勃起，怎樣辦？

（三）我快要結婚了，不想早生孩子，有甚麼方法？

答：

（一）是正常的現象。

（二）睡眠時身體處於較溫暖的環境中，陰莖易受刺激而勃起，是正常的現象。

（三）準備結婚時，應考慮婚後的生育問題，本會設有免費「婚姻生活諮詢服務」，爲準備結婚或已婚人士提供有關的資料，可於星期一至五上午九時至下午一時，下午二時至五時及星期六上午九時至一時到本會灣仔總會所詳談。

JENNY君問：

（一）我今年十六歲，高五呎二吋，重一百零五磅，是否肥？

（二）脚曲有甚麼方法補救？

（三）月經一個月都沒有來，有毛病？

（四）用脫毛膏後，腋下還有很多小毛留下，是否很難看？

（五）如果性交後沒有出血，是否石女？

（六）性交時，是否射精才結束？

答：

（一）發育期間的體重超過標準階段，注意營養，有適量的運動和充足的休息，保持身體健康，自然有良好的發育。

（二）不清楚你的情形，如感不適或影響行動，應請註冊醫生檢查。

（三）很多因素都會影響經期，如情緒不安也有關係，發育期間生殖器官尚在成長中，經期不會很準。

（四）可能你是指脫後再長出的腋毛吧，腋毛是正常的毛髮可順其自然。

（五）處女膜的脆弱程度因人而異，有些人因意外或手淫影響處女膜破裂出血，也有些人性交後處女膜也未出血，所以按驗處女膜是否完整，不能證明一名女子的貞潔。至於石女是指處女膜封閉陰道口，月經不能排出體外。

（六）性交是指陰莖進入陰道射精的過程。

CPK君問：

（一）甚麼爲射精？

（二）想得性的問題多，是不是會妨礙發育？

（三）怎樣才得到少女的歡心呢？

答：

（一）男性高潮時，精液從勃起的陰莖急速地排出的過程稱爲射精。

（二）人生而有性別，認識身體的構造及功能，有助於建立正確的觀念，但尋求知識的正確途徑是參閱有關書籍或請教師長等，而不應沉迷在胡思亂想之中。

（三）與人相處並不是要曲意逢迎或以物質去博取別人的歡心，最重要是待人誠懇有禮，才可以促進瞭解。

AMY君問：

（一）小妹今年十五歲，自第一次自慰後，對週圍事物失去興趣，是否正常？

（二）有時步行感到困難，是否正常？

（三）是否心理幻想與人性交？

（四）胸部下垂，有何方法挽救？

答：

（一）、（四）不清楚你的情形，請到本會青年輔導部一談，本會地址在本會總會所，逢星期一、三、四上午九時至下午五時，星期二下午二時至下午八時，及星期六上午九時至下午一時服務。

（二）感覺不適，應看註冊醫生。

（三）青少年時對新事物好奇，常產生幻想，是時常空想無補於事，你應把精力放在學業中。

本版與先施公司合辦「婦女時裝設計賽」圖爲常服組優異作品之八

設計者：朱麗賢

醫藥顧問 任卓琪

皮膚濕毒與包皮炎

△THOMAS君：

你說現年十八歲，患了一個「怪病」，醫生說是「癬」，但好了之後又復發，在夜間，大腿上部感到非常痕癢，以致失眠。你問用什麼藥可以醫治？禁戒什麼食物？又令尊年六十歲，手脚經常痕癢，以致常弄致流血，這是什麼原因？又是什麼病？如何治療？

答：上述病徵，相信是皮膚濕毒之一種，與平日多食辛辣厚味，及胃腸積熱有關。可內服下開第一方及外用下開第二方塗搽患處：

第一方：土茯苓八錢，犀牛皮三錢，枝子三錢，倉耳子二錢，連翹三錢，牛子三錢，金銀花四錢，赤芍三錢，甘草一錢，生地五錢，木通三錢，苦參三錢（清水煎服）。

第二方：正輕粉三錢，雄黃一錢，硫黃一錢，大楓子肉（去油）二錢，製水銀一錢，樟腦一錢（上藥共研細末），用花士令調塗患處。

注意：上開第二方有毒性，祇能外用，忌食。

此外，禁戒食物，包括蝦蟹鵝鴨，牛肉，筍類及其他燥熱東西，應多吃蔬果，保持大便流通。

△心急人君：

你說今年十五歲，前幾天發覺包皮下有些似之「疥」瘡的白點，用水洗也不去，有些痕癢，你問是否性病？會否傳染？如果不是，是否被細菌侵入包皮？

答：這是包皮過長所引起的包皮炎，因爲你的包皮仍未能翻起來，皮垢積聚在龜頭，藏垢所引起的，每日於沐浴時，由包皮翻起，用肥皂洗淨，抹乾後，可用大葱頭四兩，洗淨切薄片，配合樟腦十枚（打爛），用二碗米水煎濃湯，候溫和時浸洗患處，連用數日。

美國食品推廣雙週

現正在希爾頓古維斯舉行

香港希爾頓酒店扒房餐廳現正舉行美國食品推廣雙週，直至九月廿九日止。在此期間推出大量美國食品及著名有「愛菓」之稱的新鮮牛油菓。

美國加州牛油菓小姐姍杜拉姬斯亦應邀來港，嚮應此一美國食品推廣雙週。圖爲美國加州牛油菓小姐姍杜拉姬斯手握牛油菓攝於葛福籽上。

香港仔社區中心 開辦秋季新課程 商業美術設計及中國舞蹈

香港仔街坊福利會社區服務中心舉辦多項興趣新班，歡迎區內青年男女踴躍參加。其中新班計有：（一）商業美術設計課程（一）—是美術設計的基礎，廣告設計必經之路；課程共分十講，一步成爲專業設計師。（二）商業美術設計課程共分十講，平面設計之基本要素。學員在理論及習作中吸取實際設計經驗。由著名大一美術……

股市交投轉增做價復見強力晉升
指數再升廿二點

恒生指數收市六八五點八三，銳升廿二點一三。遠證指數收市三三二九點七五，升一六八點〇一，創今年新高位。四證總值三億三千零一十二萬元，較上日多三千七百萬元。維達派中期息一角六分，遠東財務末期息五分半，爪哇企業中期息四分，好世界投資中期息二分，華厦末期息五分。

（特訊）昨（廿八）日香港股市再復出現強力晉升，交易數值雖則未能創出今年來之新紀錄，惟亦比前日之交易數值大幅增加，而指數則創出今年來之新高紀錄。恒生指數復見勁升踰二十二點，且有直趨七百點大關之勢。蓋日大市之走勢先軟後强，尤其是午後收市前之半小時，氣勢甚盛澎湃，做價搶升後勁，普以全日最高價位收市。大市之勁升，顯然是勢之所趨致之，日來大市之勁升，使一般股市人士對後市之信心已感增强，由於指數之創今年新高紀錄，自亦會刺激投機性活動轉强化。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億三千零一十二萬元，比前日交易數值增加三千七百萬元左右。上午自交易數值有一億五千八百八十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔六千六百七十三萬元，遠東交易所佔一億六千九百八十三萬元，金銀交易所佔九千二百五十萬元，九龍交易所佔一百零六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲六七〇．六一，比前日收市指數升六．九一，下午收市指數升至六八五．八三，全日共升二二．一三。遠東指數上午收市爲三三三八．九四，下午收市爲三三二九．七五，比前日收市指數升一六八．〇一。遠東分類中除橡膠類無變動，航業及紡織類同報低外，其他各類俱見報升，其中以工商企業類升幅最大。金銀綜合指數爲五八〇．二二，比前日收市指數升一六．二一，金指數爲五八〇．四六，比前日收市指數升一四．八二，銀指數爲六四四．二二，比前日收市指數升二二．一三。在遠東交易所有成交之一百一十項股票中，上升者有六十六項，下降者有十九項，無變動者有二十五項。

據維達董事局昨日宣佈，中期息每股一角六分，截止過戶日期爲十月九日至廿二日。遠東財務董事局公佈末期息每股五分半，截止過戶日期爲十月十二日至廿六日。爪哇企業董事局宣佈中期息每股四分，截止過戶日期爲十一月十二日至廿二日，好世界投資中期息每股二分，截止過戶日期爲十一月十四日至廿八日。華厦末期息每股五分，截止過戶日期爲十月十八日至卅一日。

成值雖則有大幅增加，由於買家吸購仍傾向選擇性，故只有部份股票交投有突出表現，而此等股票不脫屬熱門股，如長江實業、和記黃埔、匯豐銀行、合和、新世界發展、新鴻基地產、大昌地產及會德豐等，做價俱見涉屬搶升。置地公司在上午開市後做價一度呈現乏化，係因派息消息被認爲未如理想，但隨後做價亦轉見有力回升。至於一般股票市價雖亦見提升者普遍，惟只屬被帶升而已，且升勢亦屬爲和緩。

製衣廠需用雖轉呈增加
布料市暢滯各殊 價格呈堅軟互異

部份牛仔布及製夾克用CT布供緊價升，燈芯絨T/C胚布仍滯續跌，加工處理燈芯絨小型染廠業務退縮，結束頗聞。

布匹商認前景將趨穩好

（特訊）近月來製衣廠需用布料轉呈增加，但側重於一部分品種，造成目前布料實銷暢滯各殊，價格堅軟互異的不均衡狀態。

昨（廿八）日據布匹商透露：近月來製衣廠需用布料轉呈增加，但側重於一部分品種，因爲現在大多數製衣廠只是趕製輸往美國、西德、英國的配額，準備十月至十二月付船。需用的布料以製造褲類的十三盎斯七五至十四盎斯牛仔布及製造夾克用的一〇一×五五組織，採用四十五支紗股線成的每碼五盎斯半至六盎斯T/C布比較多。這兩種布料都是本港織製，供應很緊，現在十三盎斯七五牛仔布每碼升至六元五角，但一一〇×七六T/C布及六四×一三四燈芯絨仍然滯銷，一一〇×七六T/C胚布價格繼續下跌，每碼跌至二元一角，倘有較大量買盤，每碼二元亦可入貨。燈芯絨因爲近月很多布廠織造減產，且因中國大陸五八×一三八燈芯絨來貨轉疏，故此港產燈芯絨胚布價格跌至最低每碼五元三角之後略回升，現在每碼五元五角，染好色的每碼七元八角至八元。

日本布料最近一部份品種訂價報跌，例如一〇一×五五組織的防水綢布C/I/F每碼由一元四角二分降爲一元三角八分。

布匹商指出：今年首九個月因爲進口布匹價多告下跌，布匹商高價訂入的布匹遭受很大損失，例如今年首四個月以每碼六角美金以上訂購的一一〇×七六T/C胚布，到港成本每碼接近三元，可是五月後價格逐漸下跌，損失實在不輕。

除了布匹商的業務遭遇困難之外，小型染廠亦陷入逆境，由於小型染廠加工處理燈芯絨下半年業務頓告退縮，最近小型染廠結束很多，因爲租金負擔過重，盤繳亦大，營業轉呈退落也就難以支持。

不過，布匹商認爲今後三個月布匹價格將可轉穩，部份品種銷量復增，業務亦可望略爲好轉。

節近送禮漸多落行
月餅銷勢增旺
著名餅家自製上市銷售量較多 成本增重部份賴山寨貨品供應

（特訊）中秋節迫近，月餅市道漸入佳境，目前情況較去年略遜，但餅商認爲今年月餅生意將不會很差，兩三天後將會入大旺期。

據一家著名餅家東主表示：現時距離中秋節只有一個星期左右，市民購買月餅近兩天有明顯的增旺，通常月餅旺銷期多在農曆八月初七、初八開始，今年亦不例外，而大旺期則在初十至十四。他稱：從近兩天的表現來看，如果與去年同期比較則略見遜色，因去年是消費過熱的一年，而今年市民用錢頗爲審慎，市道是不同，最明顯的是今年物價狂升及購物回潮興起，市民之消費力受到削之降低，而事實上，前之市面消費生意亦是不大好的，因此對月餅市是有一定影響的。

該商人說：不過，餅商人並不對今年的月餅市道感到悲觀，月餅節市道於看淡，因到底中秋節是中國的傳統節日，而且國人是比較重視的節日，華人是比較重視親戚朋友之間的禮節，而且親戚朋友之間的……

本港有月餅供應的餅家酒樓不少，但却並非每間都有自己的工場，有些是代銷性質的，也有些是山寨廠分銷出來的，但好幾家著名餅家都是有自己的大型工場，特別是增聘臨時工人製一些應節的月餅貨品，達百二、六十元，而雜工亦有五十元，由於本港勞動力缺乏，且如此高薪使一些規模不大的餅家酒樓難以負起，故此近年來自行生產月餅的餅家酒樓減少，而改爲代銷性質，這樣對他們來說是有好處的，不但使業內競爭降低，而且銷量亦會多一些。

今年月餅價格升幅約爲一成至二成半，主因是製造成本增重了，例如人工、廣告宣傳、燃料電費及月餅用之罐，今年均告升二成，油及蛋黃等原料亦升百分之十。

多香港人爲求面子好看，爲對孩子們的歡心，月餅幾乎成爲市民不可或缺的中秋佳品。

香港金融行情表

一九七九年（九月廿八日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金 每司兩（最高）		二四二六．〇〇
（最低）		二三五五．〇〇
（收市）		二三六二．〇〇
美電	一〇〇	四九八．二〇
美單	一〇〇	四九七．五〇
美鈔	一〇〇	四九六．五〇
英鎊	一〇	一〇八．五〇
加拿大圓	一〇〇	四二〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一二〇．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一九．五〇
西德馬克	一〇〇	二八四．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	六．〇五
荷蘭盾	一〇〇	二五六．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五五七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二二．二三
菲律賓披索	一〇〇	六三．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五．〇〇
坡圓	一〇〇	二三二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．九〇
泰國銖	一〇〇	二三．八〇
印度勞啤	一〇〇	五四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五一〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

寄出新貨樣獲良好反應
海外玩具訂單相繼注港
電子產品廠排明年交貨
塑膠製品廠接單量尚非衆生產持續緩慢

（特訊）由於玩具業生產處於淡季，使塑膠料需求也告減少，今年尤顯得嚴重，原因是今年海外買家對塑膠玩具需求減少，而偏重訂購電子玩具，因此到現時玩具業生產淡季，玩具業需求塑膠料就更少了，目前業內只生產一些新機板及供明年銷售玩具，開工維繼淡慢，來，新一批樣辦寄出後，港廠商已有接到新的訂單了，藉以維持開工。

據玩具廠商表示：目前玩具業的生產處於淡季，特別以生產塑膠玩具的廠商爲然，令到近期塑膠料銷流也相應呆慢，原因是今年海外買家對塑膠玩具需求減少，而偏重訂購電子玩具，形成玩具業內生產背道而馳的現象，一方面出現電子玩具的廠商，生產已接至明年的訂單，但生產塑膠玩具的廠號，於八月中旬左右便放慢生產了，其本因素也是訂單不足所致，至現時的生產則更爲低落，是與舊單與及新單均不足有關。

廠商指出：較前本港玩具廠寄出的新樣辦，初步已獲得反應，而買家開來的採盤量積，買家也有部份逐實而的盤落單，加上目前海外買家亦有少量傳統貨品訂單開來，雖然訂單不多，但在對開工已發生淡季而言，有一定支持力，不過美國續表現仍差，最令人担心，歐洲幾及其他市場來單稍增也難彌補美國續生意減少之損失，所以業內多要降低利潤，搶接新單，以維持開工，是以今年生產塑膠玩具的廠商，經營利潤是較去年遜色得多了。

猪市成交增 量挽九千頭
用家節前備貨 供需漸多

（特訊）港九生猪市況，銷情相適，秋節近用家貨漸活，昨（廿八）日全日成交共八千八百九十餘頭，其中大陸猪佔六千六百餘頭，頭盆於廿六日起（升十元）成交一千一百二十元，尾盆成三百五十元，最低成三百五十元至三百四十元，其餘成三百一十五元。燒猪一千一百二十餘頭，揀手貨成四百五十元至四百四十元，當有大陸大猪逾千頭存欄。上列猪要係從上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。新界上市一千一百七十餘頭，內大猪佔三百七十餘頭，九龍佔三百頭，頭盆成四百六十元至四百五十元，尾盆成四百二十元，尾盆成三百九十元，至三百九十元，燒猪八百餘頭。香港佔七十餘頭（包括中猪），頭盆成四百二十元至四百五十元，尾盆成四百元，五成尾盆成四百五十元，至四百五十元，貨成十元，中猪成五百至四百五十元。

國際價格突告急漲影響 台特砂回硬現貨成一六二零元
粗幼糖價普遍扳升

（特訊）昨（廿八）日砂糖市，因國際糖價突告急漲影響，港市價格亦隨而回升，尤以幼砂糖升勢較速。

粗砂糖，經銷商開出十月份交貨新價盤，碼頭交收每噸一千一百九十元，現貨轉手價亦呼應上升，每噸由一千七百八十元升至一千八百五十元。

南韓幼砂，現貨價格如粹統相應，碼頭交收每担一百一十九元及一百二十元。

台灣幼砂，十月初旬到港，價隨彫升，一三十公斤紙包庄每担由一百〇五元升至一百一十元。

台灣特砂，價格稍爲扳硬，現貨每噸一千六百二十元。

大陸榴花中粗砂，價亦回挺，現貨碼頭交收轉手每噸成一千六百元。

國際糖價，大幅上漲，倫敦（廿七日）原糖現貨每噸一百一十五鎊，比前升三鎊。十二月期貨每噸一百廿七鎊，比前升四鎊六五。三月期貨每噸一百卅二鎊。五月期貨每噸一百卅四鎊九〇。紐約（廿七日）原糖十月期貨每磅一〇點四五美分，比前升點五九美分。一月期貨每磅一一點一美分，比前升點七〇美分。三月期貨每磅一一點六〇美分，比前升點五一美分。

主要外匯普跌
業內銀鬆 拆息回降

活期拆息十二厘半，跌二厘二五。隔夜拆息十二厘，亦低二厘。歐亞元利率報技術低。

（特訊）除西德馬克外，其他主要外幣對港元又再下跌，銀行業內銀根亦稍見鬆，歐洲美元利率因週末技術調整略爲報低。

據金融業消息報道：昨（廿八）日外匯交易轉趨平穩，各主要外幣普遍下跌。美元上午開市時爲四．九八〇至四．九八九，[illegible]

銀行同業拆借活動，交投亦淡，昨（廿八）日，銀行業內廿四小時通知拆息成十二厘半，跌二厘二五。隔夜錢則成十二厘，比上日亦下跌二厘。

歐洲美元利率，一個月期十一厘四三七五，跌八分五厘，兩個月期十一厘六二五，跌四分一厘，三個月期十二厘四三七五，無起跌，六個月期十二厘四三七五，跌十六分一厘，九個月期十二厘，跌十六分三厘，十二個月期十二厘，跌十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘五六二五，跌十六分九厘，兩個月期十一厘七五，三個月期十二厘三七五，無起跌，六個月期十二厘四三七五，無起跌。

入口商八家開盆
米市成交稀
泰大陸品六款不足千包

（特訊）昨（廿八）日米市，成交繼續減少，入口米商八家開盤，其中六款有成盤的，泰國米提佔食米十四款，大陸米佔五百二十大包，據米業人士指出：現在入口米商已經很少，本季入口的餘額提佔以泰國米而言，只能提佔一些香米及糯米，大陸米提佔更少，澳洲米須待十月才有第四季配額提佔，但市面零售食米供應並無影響，貨價亦告穩定。

成盤紀錄：泰國靚糯米每担一百廿八元，齊眉糯米每担一百廿八元，金田鷄香米每担一百五十三元，大陸華南粘每担一百一十五元，才至油粘每担一百廿四元。

原棉結算價 續升七十點

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價續上升，升幅由五十六點至七十點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六六點五三美仙，上升六十三點，十二月份六七點六五美仙，上升六十六點，三月份六七點三三美仙，上升七十點，五月份六八點〇三美仙，上升六十五點，七月份六九點一四美仙，上升六十五點。

紐約股市交投疲軟

（特訊）據美國合眾國際社消息：紐約股市廿七日股價由於投資者對利率的前景感到憂慮，形成低迷狀態，惟由於有支持力，儘管一般經濟消息不大好，股價仍能上升。交投淡靜，除了與季末調整之外，金屬股對股市支持有助外，投資者對持有的股票，與及有關的希望利率會升至頂點。杜瓊斯工業指數上升一．一一，收市於八八七．四六，下跌股票佔多，成交減少至三三．二四百萬股，昨日三一七．七〇百萬股。商品價格上升使金屬股有得益，銅價今日每磅上升至一．一三美元的高水平，一位分析家稱金屬價上升會是通脹週期快將結束，他稱銅價係金屬價中對通脹最具影響的一種商品，他引述在一九七四——一九七五年經濟衰退時銅價的升，保通脹週期的頂點。商務部報告八月貿易赤字增加至二十三億六千萬美元，七月時赤字十一億一千萬美元。而紐約金價在當日下午上升至每安士四百美元。與此同時，美元稍稱疲弱，收市後，儲備局稱基本貨幣供應減少十億美元，至於紐約商業貸款只增加一七百萬美元，上週修正後，增加九三三百萬美元。芝加哥特種交易所成交合約一三六，六六八個，昨日一八一，六六〇個。杜瓊斯工業股平均指數收市於八八七．四六，上升一．一一。鐵路股收市於二六二．一七，下跌〇．三〇。公用事業股收市於一〇七．一七，上升〇．八一。當日交投的股票有一八六九種，上升的股票有六五七種，下跌的佔七四五種，無變化的有四六七種，創本年度新高價的有八五種，新低價的有三二種。全日交投共三千三百二十四萬股。

外匯銀行今日例會
港元弱勢已告回穩 調整利息可能拖慢

（特訊）由於港本出口呈現稍有改善，港元轉穩，一般銀行界估計今（廿九）日本港外匯銀行公會將不會加息，但若美國利率再升，本港再加息的可能仍未能排除。

據悉，香港外匯銀行公會附屬利率工作小組將於今（廿九）日召開會議，而利息趨勢問題使各方面都頗爲關注。但綜合多位銀行家表示：雖然至昨日爲止都未有聽到外匯銀行公會將會加息的消息，但本港再加息的可能性不能完全排除，不過，由於近期本港的經濟情況稍爲有所改善，因此，相信本港利息會再拖一段短時期才會再升。

據指出了本港利息暫時不會再升的原因有幾點：（一）自從八月下旬銀行再加息之後，港元的弱勢已見回穩，近日港匯指數穩站在九十點關上，內部消費過熱亦略見緩慢，（二）八月份的對外貿易有二億元的小額順差，做成心理上的利好因素，（三）最近東南亞各地投機性資金調求爽增，使資金供應方面稍鬆，（四）由於金市及股市狂熱，大量本地資金投入，使資金外調減少，（五）自週前美國利息報升之後，其對本港帶來的壓力要繼續多觀察一兩週才會明朗。

金融界人士稱：綜合上述的因素，估計本港的息價暫時不會再升，而再繼續拖延一段短的時間，進一步觀察本港銀根的變化與及外圍利息形勢的轉變而定。但倘若美國利息在週內再升四分一厘的話，其對本港構成的壓力就相對增大了，終必引致本港利息重新向上調整，但預料卽使本港再加息，其幅度亦不會超逾一厘。

港匯指數

（特訊）一九七九年九月二十八日（星期五）的港元實際匯兌率指數爲九十．四。下跌〇．二。

台灣入口限制已決定放寬 明年起免除部分進出簽證
國貿局設委會研討簡化貿易作業

（台北訊）政府爲簡化進出口手續，並貫徹自由化貿易政策，決定逐步放寬進口貨品地區限制規定，並將自明年一月起，免除部分准許進出口貨品之輸出入簽證。

國貿局表示，政府爲簡化進出口作業手續，已成立專案工作委員會，研討有關政策原則，同時將於今年十月底派遣該委員會技術小組成員，赴美、日、歐洲等國考察，以期於近期內對各項問題作深入縝密研究，而於明年元月起實施部分貨品免除輸出入許可簽證。

國貿局同時指出，爲貫徹自由化貿易政策，政府亦準備逐漸放寬有關進口貨品之地區限制。

據指出，在所有貨品項目一六、一七九項中，准許出口類爲一五、七一三項，准許進口類爲一五、四八六項，佔總數百分之九十八以上，其中進口貨品地區限制共有七十二項。今後政府將更進一步簡化手續並貫徹自由貿易原則，決定逐漸放寬上項限制。

國貿局表示：爲因應當前的貿易情勢，今後應加强的措施有：——繼續分散出口市場及進口來源，除了鞏固現有市場之外，還應加强對歐洲、中南美、中東及非洲的市場拓銷。——繼續堅持自由貿易政策。

——加强農工新產品的研究與輸出作業。——掌握重要民生物資的來源，並保持安全存量，以維持國內經濟穩定發展。——繼續辦理商業獎勵，並將考慮以行政措施來防止部份廠商以劣等產品爭奪市場的現象，以維護商譽。——繼續簡化輸出入手續。——加强國外市場的調查，目前已委託國外市場調查單位，辦理美、日、中東及歐洲市場調查。

台洋葱外銷 生產畝擴大

（台北訊）六八—六九年計劃生產面積爲九百五十三公頃，我國台南農業改良場所培育的一號洋葱將首次擴大種植供應外銷。

據六八—六九年度我國洋葱產銷計劃的分配，六八—六九年外銷洋葱的種植面積爲四四九．七九公頃，內銷洋葱的種植面積爲五〇四公頃。

今年外銷洋葱的生產面積，是以外銷數量六十五萬袋爲目標訂定的。

今年度洋葱計劃面積的一大特色，就是我國台南農業改良場所培育成功的一號洋葱，今年將開始擴大種植面積供應日本市場。

港金高開低收
收市二千三百六十二元
較上日仍升五八元半息去九元一七
飾黃金價大升一二零元

（特訊）昨（廿八）日本港金價高開低收，收市價仍升五十八元五角，飾黃金牌價改高，外幣匯價互有升跌。

週四紐約市場十月份期金收市價每盎斯三九九美元，激升十八點六美元，十一月份四〇三點五美元，十二月份四〇八美元，明年二月份四一六美元，明年四月份四二四美元。

芝加哥黃金期貨市場的金價亦告狂升，十二月份期金收市價每盎斯四〇八點七美元，升十九點九美元；明年三月份四二〇點八美元；明年六月份四三二點五美元，升廿三美元，明年九月份四四六美元，升廿五美元。

倫敦的阿拉伯金融專家，就有關中東投資問題舉行爲期兩日的研討會，他們認爲一小部份富裕的阿拉伯及受到不良勸告的投資者，是要對黃金需求增加負起很大的責任。

阿拉伯投資公司董事長艾塞稱：「最近黃金價格激升，最低限度有一半是由於阿拉伯的私人投資者所造成。這是一小撮的人，爲數不超過二、三千人，他們一直瘋狂地購入黃金。」

這些投資者居於科威特、阿拉伯聯合酋長國及沙地阿拉伯，他們大部份是小型公司的老板，他們並非是頭腦精細的投資者。他們容易受到美國經濟惡化的消息影響，及盲從他們友人的購金行動。一位約旦商人阿布耶巴又補充說：「他們是成羣結隊的，祇要有人向他們其中一個說，在金價未再上升之前應要買入一些黃金，則他們便會一窩蜂的搶購。」

另一阿拉伯的聯合銀行的阿拉伯金融專家班拿尼亦稱，阿拉伯人購入黃金，因爲他們受到不良的勸告。他們透過在蘇黎世或倫敦的老朋友購入黃金，而西方國家的經濟則散播阿拉伯人對中東的政局及美國惡化中的通貨膨脹率產生恐懼的消息，因此刺激其他人亦爭相購買，遂將金價推高。

昨日本港金市開市價二四〇〇，較前日收市價高九十六元五角，上午最高二四二五，最低二三七九，收市二三八三，下午開市二三八六，稍後跌落二三八二，又扳上二四二五，再降至二三五二，又升上二三九三，最後以二三六二收市，較上午收市價低三十八元，較前日收市價升五十八元五角。全日最高二四二五，最低二三五二，波幅七十三元，公價定二三八二．五，低息九元一角七仙，無現貨交收。

外幣匯價走勢，美元下跌，英鎊馬克上升，收市時每百美元兌四九八．五〇港元，跌一元七角，每英鎊兌一一．一三港元，升一角，每百馬克兌二九二．四〇港元，升四元八角，每萬日圓兌二二七．七五港元，升三角。飾黃金價每両二千四百八十元，升一百二十元，飾白金價每両三千五百八十元，升一百九十元。

外圍盆漲停板
原糖期貨升勢轉速
現貨升四十五點

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，但受外圍漲停板影響，價亦急升，現貨升四十五點，期貨升三十五點。

結算公司昨日公定收市價爲：十月份一〇點四八美仙，上升六十點，一月份一一點〇五美仙，上升五十點，三月份一一點六一美仙，上升五十點，五月份一一點九美仙，上升五十點，七月份一二點二二美仙，上升五十點，九月份一二點五二美仙，上升五十點。

穗秋交會快將舉行
藥材市勢疲呆 冷門品挾疏俏
虫草烏梅春砂馬勃曼京子升

（特訊）穗秋季交易會快將開幕，購銷一般表現懶散。近期一些冷門貨品藉來存兩疏之利急漲，爲弱市中表現最突出者。

據藥材批銷商消息，持續疲呆的銷市，近日並沒有絲毫改善，反之，市道更進一步走弱，這種換散的情緒，確令商人對後市發展感到憂心。

影響生意退步，主要是受兩方面壓力，最大的買家「台灣」已受到銀行收縮的影響，由於國際銀根吃緊，轉銷生意底疏和急需性貨品有實質補充外，存貨備市的現象已見不多，使市道的發展遭遇到極大阻力。

同時，秋季交易會快將舉行，慣常性的觀望心理，也促使買賣陷於膠着狀態，所以目前的局面，一般商人都不敢期望會在短期內得改觀，而這種閒慢的情緒，預料最快也要待新牌價公佈後，才會有多少刺激，無論如何，市民實質消費力和銀行息價，才是支持市道發展的實際力量。

在疲弱的銷市中，一般行銷品種價格並沒有變動，反之，部份冷門品種由於來貨和底存空虛關係，價格竟作火箭直升，一些竟漲達十倍成爲弱市中最受矚目的。例如馬勃，較早前每担僅爲九百元左右，但現時已提高至一千三百元至一千五百元，曼京子也從每担一百元左右增至一千三百五十元，正春砂則由每担五千元升至一萬二千元，烏梅亦由每担二、三百元調高至一千四百元，此外，虫草也從早期的每担十九萬元漲至目前的二十一萬元。

三等白芍每担一千三百一十元，十二支河南淮山每担二萬二千元，一等原邑河南山每担一萬八千元，二萬元，二等一萬八千七百元，新乙杞每担四千七百元，血杞子每担四千五百元，電杞子每担四千八百元，特杞子每磅底五十一百元至六十元，[illegible]每担六千八百元至七千元，一等黑皮每担二萬元，三等一萬二千元，甲杭菊每封八千元，[illegible]

[illegible]十四元五角，扁桃仁每担一千三百元，二等已載每担三千[illegible]，川紅花每担[illegible]

蘇谷物收成 呈最差一年

（路透社廿七日電）西方的農業專家們今日稱：雖然秋季的天氣良好，但預料蘇聯今年的穀物收成將爲數年來最差的一年。

據昨日官方發表的最新數字，蘇聯於本星期一已收割了一億九百八十萬公頃的穀物及豌豆，比去年同期少五百三十萬公頃，主要是因爲今年季節較遲，夏天天氣炎熱而缺少雨水，[illegible]的穀物，爲戰後以來耕作最差的季度。

美國農業部已預測蘇聯今年的穀物收成將由去年破紀錄的二億三千七百二十萬噸降至一億八千萬噸，蘇聯方面本星期已暗示，美國農業部的預測大致正確。

廿三國代表本週抵港 舉行國際市場研究
亞洲區首次舉辦，將有藥物，廣告，旅遊，電視印刷及社會六個講座

（特訊）來自廿三個國家四十七位代表將於本週末抵港，參予此間國際市場研究所每年舉辦之世界性會議。是次大會爲由最大規模及歷史最久之國際市場研究所舉辦，但在亞洲區舉辦此類之會議尚屬首次，世界各地之分公司均派代表參加。

代表來自：阿根廷、紐西蘭、奧地利、挪威、澳洲、菲律賓、巴西、南非、加拿大、西班牙、哥倫比亞、瑞典、丹麥、瑞士、法國、台灣、西德、香港、泰國、荷蘭、美國、意大利、日本。

該公司亞洲區副總裁MR. LEO MURRAY將代表香港分公司主持是次會議。據他指出，是次會議所研究之主題將是如何建立一種新而簡單之世界性市場調查服務。

此外，六個講座亦將於會議期內舉行，內容及主持之代表如下：

藥物調查研究由該公司之亞洲區總裁DR. GEORGE HILL HODEL主持。

廣告調查研究由該公司之南非分公司主席W. LANGSCHMIDT主持。

旅遊調查研究由該公司之亞洲區總裁MR. LEO MURRAY主持。

電視調查研究由該公司之澳洲分公司董事IAN MUIR主持。

印刷媒介調查研究由該公司之美國區總裁WILLIAM J. WILSON主持。

社會調查研究由該公司瑞士分公司董事R. WERNER WYSS主持。

國際市場研究所於一九四五年成立，所處理之市場研究遍於八十多個國家。每年該公司所處理之市場研究達五千多種，所做之訪問次數達五百萬次。該公司組織分佈全球，所僱用之各國專業及技術人材共二千多人，而訪問員之數字則共達一萬七千人。

歐黃金創高 直迫四百元
美元走勢普同升

（特訊）倫敦廿八日電：倫敦和蘇黎世黃金市，又創出新高紀錄，但仍比上日紐約、香港每安士四百美元稍低。

美元在大部份歐洲外匯市場開市時在近十個月來的最低價上徘徊。一般貨幣商稱：需求仍然疲弱。每安士黃金開市價，倫敦用三九五．〇美元，[illegible]蘇黎世升至三九七．五美元，[illegible]

金商指出：在過去五個星期以上，若干金價已上漲了一百美元，但他們相信它不可能在一個星期內升越四百美元的界線。儘管在大多數外匯市場交易中，美元稍爲報升。

[illegible]

東京消費物價大升 去月份增加一點六

（時事社東京二十八日電）日本總理府統計局今日發表東京都九月份消費物價指數（一九七五年等於一〇〇），[illegible]九月份是季節變換之時，但衣料高價上市的關係，每年物價上昇率均高，[illegible]

國際股市金融行情

（一九七九年九月廿八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－1.70	(471.30)
午市	－1.70	(471.30)

五隻主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	15.68	15.72
置地	H.K.$	10.85	10.95
怡和	H.K.$	11.94	12.06
和記黃埔	H.K.$	8.50	8.55
會德豐	H.K.$	3.80	3.875

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －2.22（885.24）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋28.90（6568.61）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋1.50	(397.00)
尾盤	U.S.	＋1.75	(397.25)

美元開市價格：			
法蘭克福	1.7478	馬克
倫敦	2.2030	英元
東京	223.30	日元
巴黎	4.1000	法郎

新寶基金

買入：美金120.16 賣出：美金126.22

（根據一九七九年九月廿八日之估值）

下次估值日爲：一九七九年十月十二日

詢問處：新鴻基（美國證券）有限公司 香港歷山大廈卅二字 電話：5-258151

華僑文化

雪梨五大僑團合力組成 華福聯會宣揚中華文化

建牌樓壯觀瞻設畫廊供欣賞 彭中流藏品並展出郵局雪大

（汪洋寄自雪梨）

雪梨人華福利聯合促進會，簡稱「華聯會」，可稱爲澳洲華人最大而健全之福利機構，是由當地中國洪門致公總堂、四邑會館、亞洲社會利輔導中心、六福堂協會、美化德信街委員會，五大僑團聯合組成的。其中，具有百餘年史長歷擁有二萬餘僑胞會員。其目的，在維護僑梓合法權益，輔導社會福利，增進澳中人民友誼，提高僑胞康樂文娛活動，宣揚國粹，促進澳中文化交流等工作。坐言起行，不遺餘力，爲當地政府所嘉許，僑胞熱誠擁護。故於七月十四日澳洲政府民族關係專員，違泰來博士，爲了從澳中友善，特約華聯會幹事人員，假其官邸，商討安置越南難民就業等問題，計到會嘉賓，有活力和教授，越南難民代表，柬埔寨代表，華聯會會長黃瑞麟，洪門致公總堂盟長劉定，亞洲社會福利中心主席顧問彭中流，主任秘書王兆華太平紳士，英文秘書方勁武，交際司徒肖英MBE，六福堂主席梁錦鴻，及東南亞各嘉賓，當地政府人員等，濟濟一堂，各抒偉論，交換意見，獲得完滿結論，違泰來博士，爲向華聯會表達集情厚意，精誠合作，招待豐富晚餐，杯酒聯歡，極盡賓主之誼。

澳洲華聯會勞動服務車通車典禮留影　澳洲政府種族關係專員違泰來博士，主持華聯會勞動服務車通車禮。由左起：該會英文秘書方勁武，中文秘書王兆華MBE，會長黃瑞麟，交際司徒肖英MBE，違泰來博士，交際司徒基，亞洲社會福利中心張天樂神父，李德偉律師，致公總堂盟長劉定，名譽顧問彭中流，委員何灼榮，法律顧問李俊生大律師合照。

（雪梨市揭江樓畫廊開放主人彭中流，對觀衆介紹書畫及講解情形）

建牌樓 團結精誠 躍輸將

雪梨市德信街即唐人街，是華人商業中心，由華聯會所屬之美化德信街委員會，發起興建中國式牌樓兩座，以表華僑之團結，中華文物之壯觀，經紐修威市政廳批准，復以華人對社會貢獻可嘉，特撥款二十餘萬元資助美化之用。因此被屬。該會擬建兩座牌樓，第一座以「德信」二字，公該會名譽顧問彭中流，撰「通德履信」，「繼往開來」，扁額二方，另爲頂格長聯如下：「德業維新，萬國衣冠行大道」，「信孚卓著，中華文物貫全球」。第二座，以澳中二字，請該會主任秘書王兆華太平紳士撰「澳中友善」，「四海一家」二扁額，及爲頂聯云：「澳陸風光，物阜民康，邦交友善」，「中原氣象，僑門姿路，揖讓仁風」。乃將上述扁額題詞聯語，用作募款對象。先由太源昌機構總裁，華聯會長黃瑞麟，認「通德履信」捐一萬二千元；殷商陳炳遜認「四海一家」捐一萬元，殷商陳德光，司徒榮聰二氏，認「澳中友善」一合捐八千元；梁錦鴻、葉賞春二氏，認「繼往開來」合捐八千元，另美化德信街委員會各熱心委員，以留紀念，各捐一千元，計委員長聯作貿易式勒名，以表揚中華文物，特在牌樓長聯作貿易式勒名，黎錦鴻、葉賞春、司徒榮聰、黃兆華、王兆麟、方勁武、何灼榮、李奕祥、梁燦鴻、李樂生、李德偉、余金晃、余國樑、阮祖裕、曾筱龍；以上委員會內初步認捐者，合計五萬六千圓，其餘香港街坊商號，及熱心人士，慶振成等，樂捐，甚爲踴躍。

（澳洲政府種族關係專員違泰來博士，假其公邸邀請雪梨華聯會幹事，商討安置越南難民就業等問題。）

闢畫廊 展揚國粹 欣賞藝術

有關社會福利之輔導，慈善救濟等工作之推行，由亞洲社會福利中心張天樂神父，提議，區秉豪交通工具以助勞動，即席通過，由黃瑞麟、陳鄭潔瑛、王兆華，方勁武等四人，認捐西德小巴一輛，爲華聯會勞動服務，聯絡，輸送救濟物品等用途。如此急公好義，中外同欽。酒由紐修威市政廳特派種族關係專員特泰來博士，主持開車禮，至於服務車之燃料，及修理費用，將由省政府津貼，以資嘉許。

至於文化之宣揚，由該會顧問彭中流，將其世代珍藏之狀元翰林名家墨寶，及時賢書畫二百餘件，在雪梨市華人中心之廣州大酒家之二樓全層，闢作揭江樓畫廊，將所藏書畫分別按上鏡框，四壁琳瑯，蔚爲大觀，成爲澳洲有史以來唯一之中國文藝中心。每日由上午十時，至下午五時開放，純爲欣賞性質，不收門券，歡迎參觀，以供僑胞藝術之揣摩，而與友邦作文化之交流。中外人士，咸歎觀止。並代爲中文書束，以便僑胞。因而雪梨市喜孖結郵政局長，力高拉李，雅化加二氏（譯音），對中國文藝，特感興趣，乃偕同該局華籍高級職員何美妮女士，專誠造訪畫廊主人彭中流，表達其對中國文藝之仰嚮，和讚美華聯會領導澳中文化交流有此偉大貢獻。故徵求彭氏可否借出一部份中國書畫，在其郵局內公展，以饗觀衆，促進澳中文化交流。彭氏認爲外國機構，重視中國文藝，有此請求，却之不恭，雙方交換意見，凡一切選借畫、保險等費，由郵局負責，鏡框之設備，歸彭氏自理，無條件借出場地作長期公展，不收任何費用，非賣品。計撥往郵局展覽之國畫，有黃君璧、陳子和、葉公超、張善孖、吳公翔、楊善深、趙少昂、彭既白、彭襲涉、張留石、龍放之、羅竹坪、陳華、陳仲文、陳丙光、陳琳、楊兆東、莫燦梓、胡仿石、陳鴻之等作品。

辦學校 提倡中文 交流文化

書法則有：翁叔平、夏同龢、張謇、劉春霖、傅儒、桂玷、商衍鎏、馮文蔚、謝家寶、于右任、宗孝忱、吳南薰、梁泰操、莫敬平、許世英、羅叔重、蘇世傑、梁仲甯、廖石梁、駱曉山、陳伯祺、陳乃銳、卓少衡、黎心齋等作品分別中英文介紹，註明非賣品如此出錢出力，爲國族文化宣勞，而獲友邦支持，不只爲中華文化放一異彩，亦爲藝術交流之必要，因此使中外觀衆，對中國文藝有深切之認識，更而吸引友邦學術界的重視。故最近雪梨大學獨渭手教授，東方學會會長戴維斯教授二氏，了解彭君創設畫廊，純爲國族藝術之介紹，作友邦文化而交流，宗旨純正，意義重大，故擬在雪梨大學畫廊及圖書館內，商借部份書畫，作長期公展。有關選選保險等費，由雪梨大學負責。彭君以友邦之最高學府，及東方文化會萃之機構，爲國際視聽所關，其對中國文藝有此重視，義弗容辭，現又積極籌備中。由此事實證明中國文化在澳洲之拓展，亦可想見華聯會發揮積極作用，在精神上已獲得團結互助，敦篤友誼，交流文化，以福利而言；正積極著手籌辦中文學校，診所，和敬濟安老等工作，循序漸進，造福僑梓，相信今後一定能負起更多更大之任務；尤其是董其事者，疏財仗義，抱着無比之熱情，對社會福利事業之設施，定能滿足僑胞之期許，必能將其會務內容和組織，充實擴而大之；而且把全澳之僑胞，團結起來，同心協力，齊一步武，朝向旅澳僑梓謀幸福之途邁進云。

悼念國老張公 純鷗先生輓詩（并序）

陳禮傳

先生濱人也，壯有令德，早歲畢業於日本東京帝國大學，歸國後，初助唐公繼堯任護國軍總司令部秘書，其後，擔任昆明市長，外交部駐滇交涉員，雲南省政府委員兼民政廳長，立法院秘書長，立法委員，內政部政務次長，監察委員，監察使，監察院副院長，代理院長，中華學術院詩學研究所所長等職。柏臺風清，凡三十載，民國三十二年春，禮傳奉命爲監察院兩廣監察使署秘書兼總務科長期間，公餘之暇，常隨監察使劉公侯武謁訪張公，暮旨懿行，於公之高風亮節，心嚮往焉。國變後，南來香港，從事中華文化復興運動，負僑民教育，迄今已歷兩紀有餘，每有疑難，張公迭予指示，其愛護獎勵，有如此者。已酉春，爲家慈八秩晉一壽辰，張公親書七律賀詩一首曰：「梓舍雲來並甲標，賢欽壼敎蔭英奇，方欣學績承顏日，忽遘神州變色時，澄海僑閭桐鶴算，香江邸邸鬱烏私，知與向義供地杷，走筆臨風一寄詩」，一時傳詩情書法，並皆佳妙，一時傳爲美談，六十三年八月二十日，禮傳因檢查身體，偕妻兒赴台，寄寓僑園，翌晨，前往張府晉謁，蒙公延見，多年心儀，一朝親承教益，歡欣之情，自非筆墨所能形容，並賜花瓶一座，又於離國同職石花瓶一座，又於離國同職照留念，長者風度，至今念念不忘。今歲已未正月十二日，欣逢家慈九秩晉一長辰，元日曰：「禮傳晉兄惠鑒：展誦函簡函寄報張公，獎勵嘉勉，書東欣悉二月四日爲太夫人九秩晉一設帨之辰，至佩孝思，至祝之辰，賓民仲將在港設筵遙祝，七言壽聯藉申賀忱，即希哂納，順頌禩祺。張維翰敬啓。元月十八日」。並賜賀聯曰：「九秩開祥遙祝嘏，百齡集慶定承顏」。維時，張公春秋已九秩有四，比家慈大三歲，以高齡之年，國老之尊，不以卑微在遠見遺，親書賀聯，古道照人，求之當世，寧有幾人？方望蒼天，賜公遐齡；不意於中華民國六十八年九月一日，病逝於台北，禮傳驚報未死，已潸然淚下矣！嗚呼！痛哉！爲永念國老，一代完人，謹賦以五言律詩四首，詩曰：

（一）

天生賢佐命，傑出古滇中。名並于髯老，壽齊衞武公。豈惟崇法陵？況乃詠詩工。海上多論定，巍巍舞一忠。

（二）

昔曾當抗戰，我忝供驅馳。烏府承推獎，雁書辱貺詒。中天新翊運，昭代老黼耆。面謁渾如昨，千居最繫思。

（三）

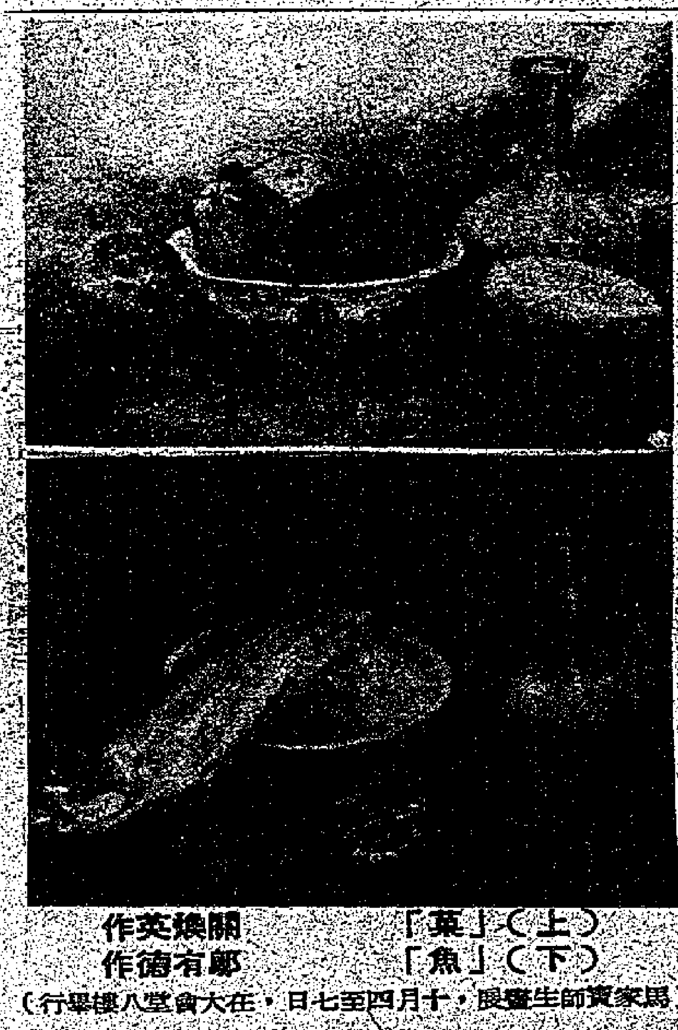
家母九旬壽，今春拜賜聯。恩從北闕早，寵比東皐先。一紙情彌厚，百齡壓何鮮。知公擬寸爲，篤耆意纏綿。

（四）

秋初天降辰，台北報公薨。鈸鑾行淚，哀哀一股肱。生原紆上策，死不忘中興。似約王黃政，黃泉飾舊朋。

宗友社週末請譚智威 講「究竟如何找着宅」

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，今日下午三時週末講座，請飛來禪院譚智威院長，在社講「究竟如何找着宅」。譚是本港宗門大德昭慧禪師的高足，家學淵源，從前懸可大師「，由於『寬心了不可得』，當下悟入事理無融，言樂無滯之境界，而因此得到初祖傳授心印，足見禪門的繁衍相紹，端拜歷代祖師的精進負提，舉人的善巧精誠再拯，由於禪理之可貴，弘道需人材，該社特再請婆心任世，弟法爲人的譚老院長，介紹其默游內觀之心得，以期法慈廣佈，佛慧均沾。關心宗教學佛人士，請屆時撥冗參加云。



（上）「葉」　關煥英作
（下）「魚」　鄭有衛作
（馬家寶師生畫展，十月四至七日，在大會堂八樓舉行）

任博士席上談鷗（詩）

南海 余少颿

詠物先正名，考據孰云易？一昨鷓鴣鳴，鈎輈方物志。滿幅拾綠麥，數行聞後乘。更檢拉丁文，郡都TEU TEU案詮次。故事從征夫，遇之擦郊思。根鴻中西同，伊誰悄嗟嘆？李三長藕貽，陳老是（革夢）譯賜（於齋見示英文本動物學），少濱爲翻譯。心齋翻家乘，絨札濠江寄（鈔示二槐詠鷗句）。水部（何遜翁）玉谿生（李幼丈），善齋助鼓吹。譜登澀齋心。象形人冒異。腹儉慚類生，何由通倫類？謝寶宥務復閬目觀醋睡。博士致嘉招，週末謀午醉。攜手未衆嘩，賓筵冒妄肆。診本几案陳，鷗類指圖示。

上演述懷（詩）

邵鐵鴻

（一）

藝海縱橫數十秋，虛名贏得負風流。寶刀未許英雄老，一樓光芒射斗牛。

（二）

東山復出氣如虹，豪竹哀絲裘寸衷。爲報知音情萬縷，水雲一曲意無窮。

（三）

易俗移風樂最高，發聾振聵醒吾曹。長鐘春鼓驚天地，更泣鬼神向月號。

（四）

雕蟲小技學留聲，大雅徒登愧未精。引玉拋磚權獻拙，先生祈教我聰明。

謝詩

邵鐵鴻

（一）

百封低徊恨自多，豈徒腰瘦兩消磨？無情歲月悄除曲，付與絃絲喚奈何。

（二）

寂寞饒韓伴客哀，夢迴孤館益痴呆。天涯莫道無知己，猶有寒香傍衣開。

（三）

且將抑鬱寄琵琶，試奏新聲對落花。雲湧水流非往日，何堪重話舊京華。

（四）

珠玉紛投美不勝，孟字眞個浪芬名。漂湪縱有三萬水，那抵鴻題七字情？

（又）

何遯翁

余侯寄我詩，報我聞啼鵑。鵑當三月鳴，詩留萬口傳。同爲海濱客，託興懷東川。記爲杜老拜，亦擬思歸眠。獨喜今年春，嗅韓三十天。蘭亭風日和，開襟須詩篇。三更叫明月，深惜良辰寂。感彼股動鳴，實經宜再詮。

答少颿聞鵑

吳天任

少陵拜杜鵑，直是古帝魂。君作聞鵑詩，諒非徒爾言。海隅久旅泊，客子多愁呻。此鳥亦思歸，其叫聲悲酸。物微感人意，微夜竟未眠。去國三十載，北望摧心肝！相看各頭白，寧復丁壯年？夢中問松菊，三徑漫荒烟。君今詠子規，得勿懷故國？或因津橋啼，乍警世變遷。是豈離已歸，吾意懸諸天。來日未可料，耳目甘實頑。等是歸未得，物我空相牽。委懷萬念息，節物休更論。凡事隨所遇，吸作如是觀。

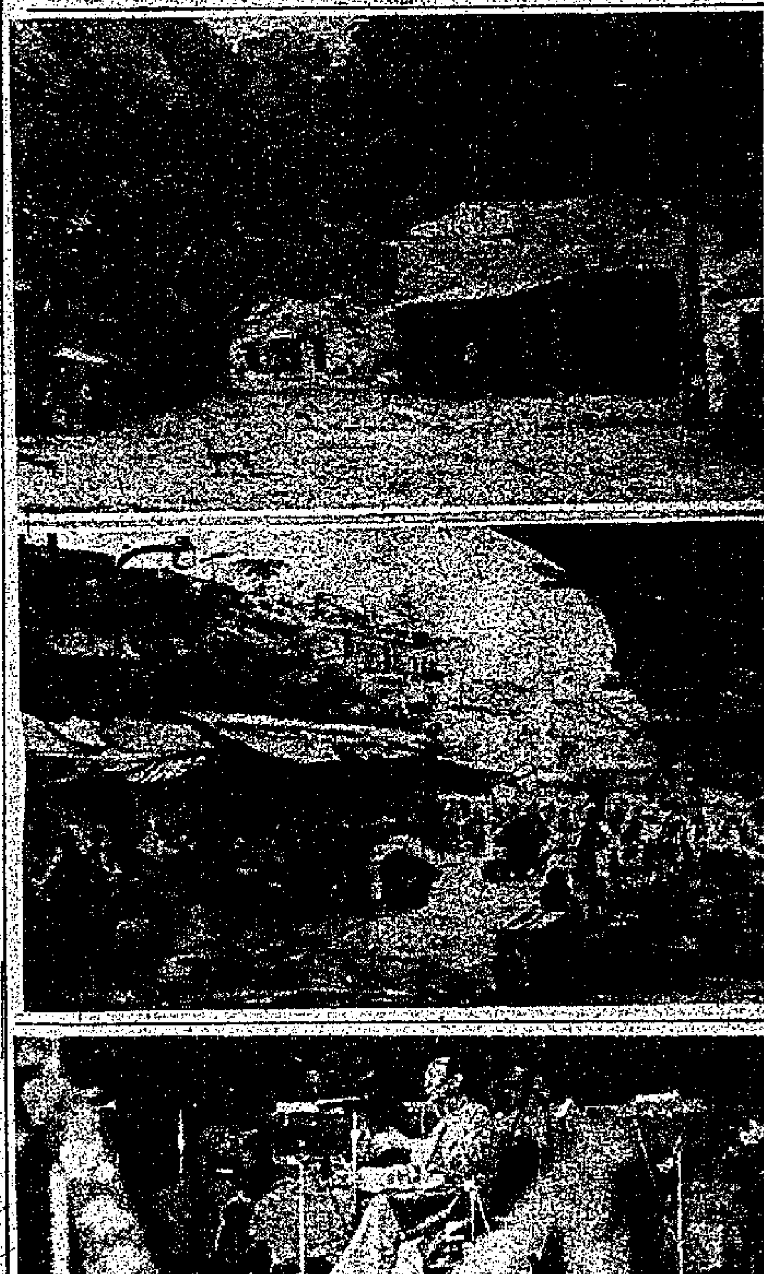
（附和章、和少颿聞鵑）

李幼椿

望帝得民心，一羽帝名傳。少陵經蜀道，思君遇杜鵑。願上天津橋，頌令歸情牽。天不界南北，舊曆自年年。嗟我去鄉國，鳥與花並捐。寄身南海畔，時序亦多愆。長與鮮嚶鳴，車喧失夜眠。憶昔成都日，聞鵑仲夏天。云快黃快剁，秀耳關歐邊。鵑聲今何云？傷哉黍離篇！酬詩勤鄉思，回首幾修椽。

鄭神領兩耳，淵默深心記。爲曾斯族鸞，名可十三四。吾人茲所值，徒得五六事。郭公與毛翁，子目一概備（兩俱屬鵑類）。或羨如塞鴻，或袢如翡翠。性惡慨營巢，寄卵於猾施。幸遂遠父母，親者親生飼。間亦有馴良，撫養頗動摯。霧壞赤白殊，非盡嘔血淚。引吭豔吉音，短長聽國致。曇聞天平水，月下催歸意。快黃（川人認爲聲爲快黃快剁）同其一，布穀屬之二。儀來公冶長，庶幾解語羲。卵殼邏孵成（鳥類鴨卵期，約爲十八天，此則略快數日），翩翔三春季。北國天津橋，南遊澳大利。爪蹠無定撮，流遷隨陽憩。別有鳳蠻庶，退陬森林閒。清宮繼曑盃，坐上鼠鏡被。解惑賓多聞，功夫饒悟遠。興酣辭欲饜，暗聖擾外熾。主誦山人詩（博士云：此即二捲所謂鳥鳴天帝木也），衆賓席相避。翹首長空明，論鵑而發識。歸成急就吟，忍痛芹清字。

（上）秋林（下）山居（王雲山作油畫）
（馬家寶師生畫展十月四至七日，在大會堂八樓舉行）



（上）雨後（澳門路環，油畫）馬家寶作（下）街市（水彩）關煥英作
（馬家寶師生畫展，十月四至七日，在大會堂八樓舉行）

（上）靜物（油畫）馬家寶作（下）香港仔（油畫）林佐治作
（馬家寶師生畫展，十月四至七日，在大會堂八樓舉行）

（上）雨餘芳樹淨無塵（下）碎林遠岫　周伊娴作
（十一月一至三日，展出大會堂八樓）

（上）菜與蟹（水彩）劉玉嫦作（下）靜物（油畫）侯景風作
（馬家寶師生畫展，十月四至七日，在大會堂八樓舉行）

本年七月十四日邵鐵鴻演奏留影　（上）邵氏演奏神態　（下）謝幕（左起第四人爲邵氏，第六人爲胡章釗）

「長壽」羅士心作　（十月一日起，在香港大酒店畫廊展出，至十五日止）

人物（左）楊之光作。（右）陳衍寧作。

（現展出博雅畫廊）

黃宏仁作「山水」

（現展出博雅畫廊）

攝影圈

第五三四期 汪石羊主編

濾鏡因素非一成不變

子齊

使用濾鏡的時候，先要注意的是濾鏡因素，因爲濾鏡阻擋了某些色光進入鏡內，曝光就要對應增加，因數就是指所需加倍曝光程度，例如「2X」或「2」，即表示加開一級光圈，兩者意義相同。不過知道某濾鏡的因素後，也不是每次拍攝時，照加照減便行。因爲除了密度鏡及偏光鏡外，其他有色濾鏡的作用，耳在阻擋一部份特定波長的光，於是在使用上，就發生了兩個問題。其一，這些被阻擋的光，在現場光源中所佔比重如何？其二，當時所用菲林對所有這些被阻擋光色的感應能力又如何？例如所用是紅鏡，而現場光之紅光成份很大，所以大部份都能透過，被濾去成份很少，就全部光源來說，必然有限，此時濾鏡因數必低，反之則高。再試菲林性能來講，假如被阻的波長，原非它能感受的，那麼濾鏡因數必低，假如正是它唯一能感受者，那麼濾鏡因數將成無限大。可見一個濾鏡，其因素非一成不變，還要視乎光源成份，菲林特性。一般開列因素，僅以日光、燈光、正色及全色菲林幾種典型情況下，提出其因素作參考，拍者要視實際情形靈活運用。

拍幻燈片用 影聲同步器

近年來，拍攝彩色幻燈片的人越來越普遍，但一般放映時，銀幕僅有艷麗的畫面而欠缺聲音幫助表達，要靠人在旁邊講解，而講者情緒並不是每次一樣好，故此有時會影響放映成績。

很多拍友都羨慕新超八米厘電影，因爲其聲色俱備，例如柯達之愛泰有聲超八菲林，可以一面拍，一面錄音。

其實，彩色幻燈片的放映同樣可以有聲有色。香港北角某中心出品一種所謂「影運聲」幻燈、錄音同步器，可配用於多類牌子的有遙控設備幻燈機上，如綠來、發克發、羅倫遜、佳濃敏、嘉賓、恒利、徠茲及柯達等。設入卡式匣聲帶錄音機或大型立體聲錄音機，均能同步操作，準確無誤。影運聲的設計利用立體聲兩聲道分音，一邊錄旁白或配樂，另一聲道錄上換片的電子訊號，故一齊重播時畫面與錄音調協，極視聽之娛。該機規格如下：體積——五吋一分乘兩吋五分乘一吋五分，電源——二百二十伏特交流市電，定價二百餘元。影中心爲推廣該同步器，並攜了一個有聲幻燈節目製作課程，分兩期，共二十課，包括編劇、同步操作錄音、幻燈拍攝及編排字頭製作、多畫面放映裝置等，每期百餘元。

萬能達攝影畫廊 展出葉樹柏作品

位於淺成道南四十九號之萬能達攝影畫廊在九月份展出羅倬良先生之黃山作品一輯，到場參觀者絡繹不絕，國內人均予好評，實爲不易多見之展出。

據該畫廊主事人宣稱，文有另一喜訊，據透露澳門攝影名家葉樹柏先生之沙龍名作多幀，將於十月份在萬能達攝影畫廊展出，查葉君精於攝影會選積五年榮獲世界十傑之一，曾未中斷，至爲難得，是則港九攝影界人士，將可獲得其入沙龍佳作之欣賞機會矣。

香港中華攝影學會 國際沙龍佳作選輯

①「毋男子」，銀章獎，阿根廷，高那蔡攝。

②「大雪」，銅章獎，香港，寶貴榴攝。

③「庇雅」，金像獎，瑞典，英古馬攝。

④「憤怒的一擊」，銀像獎，香港，鄭展文攝。

大衆攝影會 二次名銜試 定十月底截止收相 訂定考試規則公佈

香港大衆攝影會本年度第二次名銜考試，截止收相日期爲十月三十一日，現仍有充份時間爲該會會友準備，有關名銜考試規則，該會訂定如下：

會士（簡稱A·HKCC）。

高級會士（簡稱F·HKCC）。

榮譽會員（簡稱HON·HKCC）。

榮譽高級會士（簡稱HON·F·HKCC）。

（一）會士——凡精通彩色或黑白攝影者，得頒發會士銜。

（二）高級會士——凡精通彩色或黑白攝影及有卓越成就者，得頒發高級會士銜。

（三）榮譽高級會士——凡精通一般攝影及對本會在攝影上或行政上努力服務者，得頒發榮譽高級會士銜。

（四）榮譽會員——凡對本會或攝影經常服務有功者，得頒發榮譽會員銜。

（五）主考人員——本會委員選出之名銜考試委員會主席有權委任主考人員，每年二期，主考人員開會審查申請會士及高級會士之申請書及作品，並考慮其是否合格，最後由名銜考試委員會主席將結果提交本會委員會通過決定。

（六）榮譽高級會士——榮譽高級會士會每年舉行一次，選出榮譽高級會士，但數目不得超過三人，所選出之榮譽高級會士當然爲榮譽高級會士會之成員。

（七）申請會士——凡未欠交會費之會員，均可申請爲會士，但必須是永遠會員或已入會一年以上者。

（八）申請高級會士——凡獲得本會會士銜一年之後，方能申請爲高級會士，但必須是永遠會員或入會一年以上者。

（九）考試作品——（A）申請會士者須交黑白照片或彩色照片十二張，最大不超過十六×二十吋，最小不超過八×十吋，亦可交彩色幻燈片十二張，其大小規定爲二×二吋。（B）申請高級會士者須交黑白照片或彩色照片十五張，亦可交彩色幻燈片十五張，大小規定，依照上述申請會士辦法。

（十）榮譽高級會士及榮譽會員——毋需申請。

（十一）繳交作品——所有照片必須裱在硬咭紙上，所有咭紙必須同一大小，其顏色及形狀任由申請者選擇。每張照片背後要清楚寫明作品題名、號數、及作者姓名，是期截止收作品日期是十月卅一日，委員會對於不合格之申請者，不負說明理由之責。

（十二）費用——參加申請會士及高級會士，每次費用四十元。——申請表格及投考作品請到灣仔莊士頓道八十二號二樓莊士頓影室。

香港中華攝影會 菲律賓旅遊攝影

香港中華攝影學會定於十一月十七日至二十二日組團前往菲律賓旅遊攝影，全程六天，旅費每位一千三百五十元，由即日起至十月二十日在會所接受辦理報名手續，歡迎會員及影友報名參加。

又：該會定於九月三十日（星期日）舉行雙週活動，前往長洲攝影及拍攝造型照，由翟定洪領隊，林偉堅担任攝影指導，是日上午九時三十分在長洲碼頭集合出發，歡迎會員携同親友參加。

羅蘇民攝影學院 各班招收新生

基礎攝影班，專爲學習攝影者，作一般基礎訓練，由照影機的認識起而拍攝、沖印、放大、閃光燈運用、構圖認識等，從理論實踐作一系統教授。

燈光人像班，專爲拍攝藝術人像，及一般專業影樓人像者，從燈光原理，燈光運用及其變化，人物姿態，心理情緒等，課程採理論實習結合方式。

彩色黑房技術班，從彩色攝影的特點及應注意的條件，菲林沖洗的基本步驟，印放認識，還色運用，改色放大，實習還色、還色效果等。

開課日期

基礎攝影班，十月二日晚上八時

燈光人像班，十月三日晚八時

彩色黑房技術，十月四日晚八時

有志參加者請到九龍彌敦道七一二至七一三號十一樓索章報名，電話：三—九四七九〇八

九龍明愛中心 開攝影新班

九龍明愛中心十月上旬，將開週一與週末兩個黑白攝影新班，由鄧雪峰主持，課程周全，學理與實習技巧並重，其餘原有彩色各班仍繼續如前，即起至該中心（太子道）三樓教務處報名，十月十日截止。

中華攝影會 九月份月賽

中華攝影學會九月份月賽，經于九月十七日在該會會所舉行，邀請陳汝炬、蔡德青、鍾文略三位名攝影家担任評選，評選結果如下：

組別	名次	作者	題名
甲組	第一名	司徒玉麟	吃力的工作
	第二名	任永頤	趕市
	第三名	司徒玉麟	父子倆
	優異	陳志和	日暮歸程
	優異	鄭展文	趕
乙組	第一名	何貴佳	洗船
	第二名	錢文選	建設功臣
	第三名	李燦有	滑水樂
	優異	何貴佳	單車失事
	優異	彭國富	笑哈哈
丙組	第一名	陳祖堯	生活担子
	第二名	胡文海	一躍創佳績
	第三名	鄒鏸松	晨曦橫行
	優異	余綺朝	樂極忘形
	優異	石定波	各有所思
幻燈片組	第一名	陳啟霖	街的圖案之四
	第二名	湯榮基	樂在其中
	第三名	李志安	轉輪上
	優異	陳啟霖	領先一步
	優異	湯榮基	天倫夜話
季賽	第一名	張湛南	甜姐兒
	第二名	陳紹榮	倚人兒
	第三名	邱奕典	千嬌百媚

大衆攝影會 十月份活動

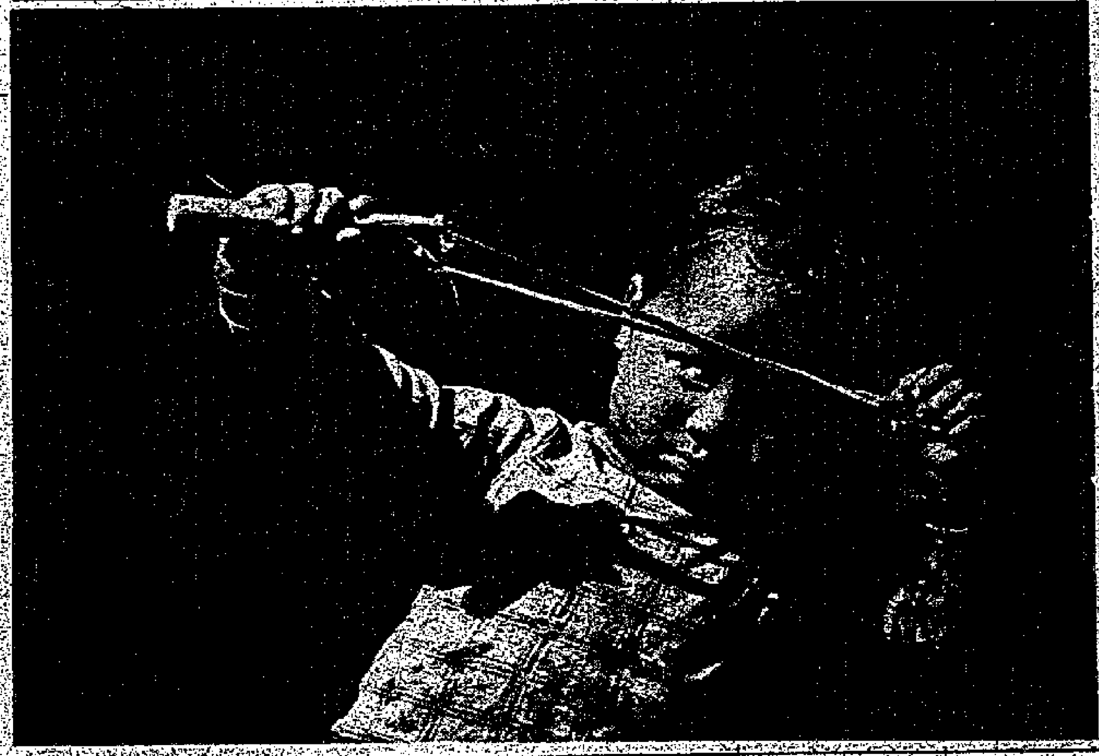
大衆攝影會九月廿三日活動因颱風襲港而取消，十月份活動已定十月廿一日（星期日）舉行，地點仍是往沙田馬場公園及道風山，準下午一時卅分在海洋中心對面停車場出發，持有九月份活動乘車證者可參加此次活動，如欲退票者，請與每日（十四號前）下午二時後到灣仔莊士頓道八十二號二樓莊士頓影室或十五號晚十月份月會時辦理，逾期恕不接受，如要購票者，亦須於十五號晚月會時爲臨辦理。

九龍攝影會 蔡德光演講

九龍攝影學會，九月份月會，定廿九日下午七時半，在九廣車站美麗華酒樓舉行。除各組月賽及專題外，請攝影名家蔡德光，講「台灣遊踪」，蔡大師影藝高超，並有彩色照片示範，歡迎會員及影友參加。

旺角會週四月會 劉淇將主持講座

旺角攝影會十月份月會，定於十月四日下午七時半，於中環美成街百搭餐廳舉行，首項秩序爲燈光人像攝影造型，由委員黎安恩主持，藝術講座由會長劉淇主持，題爲「澳洲千里遊」，介紹彼最近前往雪梨、大雪山、墨爾砵等地所拍攝之彩色幻燈片，解釋拍攝過程並公開拍攝心得，月會最後爲月賽評選，共分彩色幻燈片、高級及初級照片組，月賽將準時舉行，歡迎會員及親友參加。



華僑文化

香港中國美術會 新址成立的經過

全賴會員通力合作方能有此

（鮑少游）

鵲橋仙（中國美術會新址揭幕聯歡起感）

龍城良夜，繞過星節，雅集丹青儔侶。畫堂盛典慶初臨，錦幕揭，禮成如序。華煌宴樂，主賓酬唱，美酒光杯齊舉。百年文藝卜鵬程，同心衛，宏基永固。

香港中國美術會創立于二十年前，乃由熱心文藝人士，聯同各名畫家好所共同組織的，宗旨是聯合文化界志趣相同的士女團結起來，既可聯絡感情，互相切磋研究，意甚善也。該會規定每年春、秋兩季，聯合同人舉行書畫展覽會，藉以宣揚中華文化藝術；同時，亦可獲致共同研討之效。歷年成績，夙爲社會各方之所共喻。

惟是歷史悠久的中國美術會，迄未有一定會所。自一九七六年，當屆美術會主席何敏公，會同全體同人籌開書畫展覽會，藉售書畫籌集資款，以期建設永久會址。既經衆議一致通過，乃推出代表，何主席敏公等，分頭進行籌款。經過概略如左：

樂觀厥成

（一）一九七八年巳月，假座香港大會堂正座二樓，舉行盛大美展會，得蒙各界踴躍襄助。（二）今年五月，又發起二次募捐運動，再承僑胞大衆王實，由此集腋成裘。經在九龍佐頓道白加士街，購入嘉士大廈一單位，王後，凡會員敘會互相切磋研學，皆有一定會址，於是，同人籌建永久會所目的，始告成功。

按：本港開埠百年來，本是小漁丸般的商埠，歷背被譽爲文化沙漠，然而第二次大戰告終迄今三十餘年，我南北文化界文人詩畫客多集中香港，比年以來，文化藝術已呈蓬勃氣象；今文看到中國美術會之成立，且又建設了永久會址，是可喜也。特提筆談美術會籌購永久會所的良好消息，謹列如次：

主席 中國美術會主席何敏公

報告 報告：關於中國美術會籌置會址基金募集時，幸承獲得力的美意協助，謹將友好芳名列左，並代表本會敬致謝意。

中區街坊會同寅：周有天平紳士、吳漢琛理事長、秀荊文會：李文格先生、金銀業界：曾顯先生（協助銷購書件最多）、藝壇耆老：鮑少游老師，撥出佳作最多。本會會員：衣鑑委員，協助展出，聯絡最爲努力。

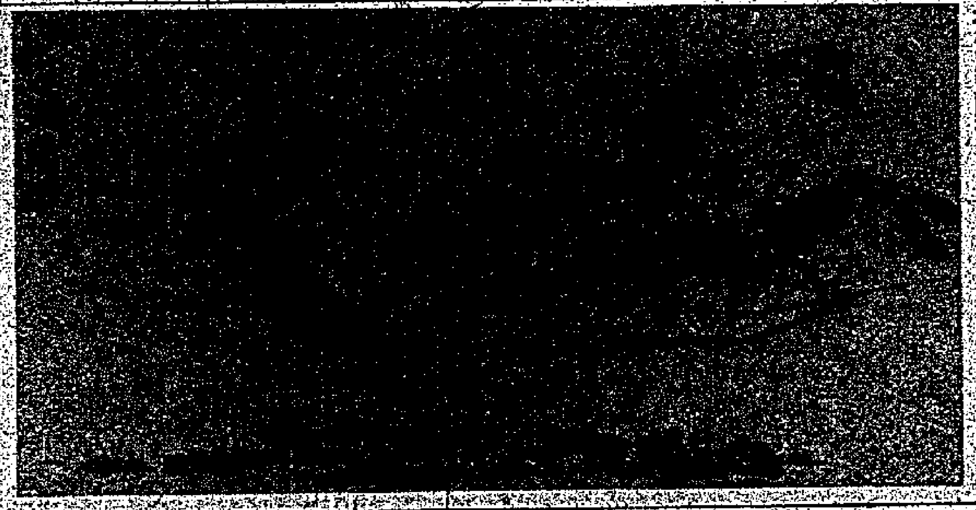
募捐始末 新聞紀事：報告消息錄下：

（一）一九七九年六月十四日，該會發起第二會國書畫募捐款，經由本月起，已向所有會員各派出捐册一份，務希同心合力，共襄善舉，俾得早日達還債務，而便於美術界共同研究促進中華文化；尤冀海僑旅港各界名流士女，熱心護法我國文藝復興者，惠予獎贊，有厚望焉云。

鮑少游老畫師，一向對香港中國美術會極愛護。在去年三月美展中，義不容辭，慨然捐出精品四十餘幀，可謂熱心之至；而售畫之成績，亦爲全場之冠。此次中國美術會發起第二次會員籌募捐款，自五月發出捐册後，麗精美術院院長鮑少游老先生，首先響應；並率他的中、日、韓各男女弟子，各藝其力，踴躍捐輸；而鮑氏將其書畫扇面一批贈予各弟子，藉表酬謝。截至發稿時止，聞已籌得一萬七千餘元云。

開幕盛況（二）

一九七九年九月四日：香港中國美術會新址開幕，道賀省衆。香港中國美術會新址開幕典禮，昨二日在該址舉行。敦請麗精美術學院院長鮑少游老先生揭幕。繼透大埔六區文藝協進會主席廖潤琛太平紳士、香港中區街坊福利會理事長吳漢琛、天豪製衣廠有限公司董事長、蔡田等三位，聯同剪綵。由下午六時起，直至禮成拍照後，繼往華僑酒樓歡讌嘉賓。是日與會之社會名流，耕商各界，藝壇名宿，文化前輩，及新聞界同道中人，濟濟一堂，到賀者有二百餘人之衆。會場有會員即席揮毫助慶，嘉賓暢敘歡談，喜氣洋溢，非常熱鬧。時屆八點，延開廿餘桌，極一時之盛，飛觴痛飲，直至深夜，始盡歡而散。



「墨蝦」 羅士心作

（十月一日起，至十五日，展出香港大酒店六樓展覽廳）

（中國美術會新會址成立，由鮑少游揭幕（左起：鮑少游、何敏公、廖潤琛、吳漢琛。）

參觀雪梨市挹江樓畫廊中國古今名賢書畫似彭中流詞兄

（詩） 劉渭平

香道猶存感不孤，一樓標榜儷宏途。座中翰墨饗風雨，壁上烟雲展畫圖。網結珊瑚光海宇，文成圭璧燦天衢。宏揚國粹資教化，大漢天聲起五湖！

（又） 李俊生

肝膽因見性情，十年戎馬一儒生。揮戈抗日留青史，秉筆匡時著令名。書畫琳瑯彰國粹，鐘鼓舞振天聲。巍然書殿靈光在，文會中興致太平。

（又） 王兆華

疑武修文俠亦儒，詩壇藝苑爲前驅。中興策勵風霆壯，正義匡扶翰墨娛。篩獲他山同琢玉，尤欣滄海不遺珠。依人遊藝才猶逸，碩果繁榮遍澳隅。

（又） 劉定

吳輩由來道不窮，重逢異域一樽同。烟波泛棹鴟夷子；家國情懷陸放翁。盛世清音頻鼓吹；敦隣文化喜交融。千秋壇坫開新頁，振起泱泱大漢風。

（又） 楊雲峰

滄海橫流感未休，迴瀾砥柱挹江樓。淋漓墨瀋光華夏；燦爛珠璣展澳洲。占盡東南賓主美，遍開天地古今愁。非爲名利堪爲範，只問耕耘不問收。

（又） 劉孔昂

江關西馬夢馳飄，收拾縹緗到澳隅。公展靈書揚國粹；交流藝術振文娛。正風筆健中興頌；報國心誠大雅扶。秦火劫餘終王漢，迴瀾壁壘在吾徒。

（又） 謝仙洲

錦繡花開漢地妍，中華藝術集羣賢。諸家墨藩璵珠玉；壽世文章播管絃。睦族敦隣傳韻事；揚清激濁染詩箋。書生自有錚錚骨，爲愛丹青不愛錢。

（又） 唐向明

騷旅卅年慰所思，江山文物漢宮儀。中華錦繡揚風雅；上國衣冠振采姿。屈玉垂金飛沸素；鋪鉛凝墨見纖披。誰知南社風流散，闕海滄音起海涯。

（又） 吳幹群

古今書畫廣搜求，國粹宜揚展澳洲。玉振金聲開景運；龍飛鳳舞集名流。藝壇領管風騷羅；文化交融道義遊。格調相期新鼓吹，扶輪大雅仗彰侯。

奉酬劉渭平教授、李俊生大律師、王兆華太平紳士、楊雲峰博士、劉定、劉孔昂、謝仙洲、唐向明、吳幹群諸詞丈：

興亡有責抗東夷，解甲生涯事畫詩。普慶收京欣復旦；何堪壽豆泣燃萁？飛梓去國情難己；會友以文意在斯。筆墨千秋留我發，扶輪大雅賴相期！

（彭中流寄自雪梨挹江樓畫廊）

濟廬佛社氣功靜坐班 本週日下午照常上課

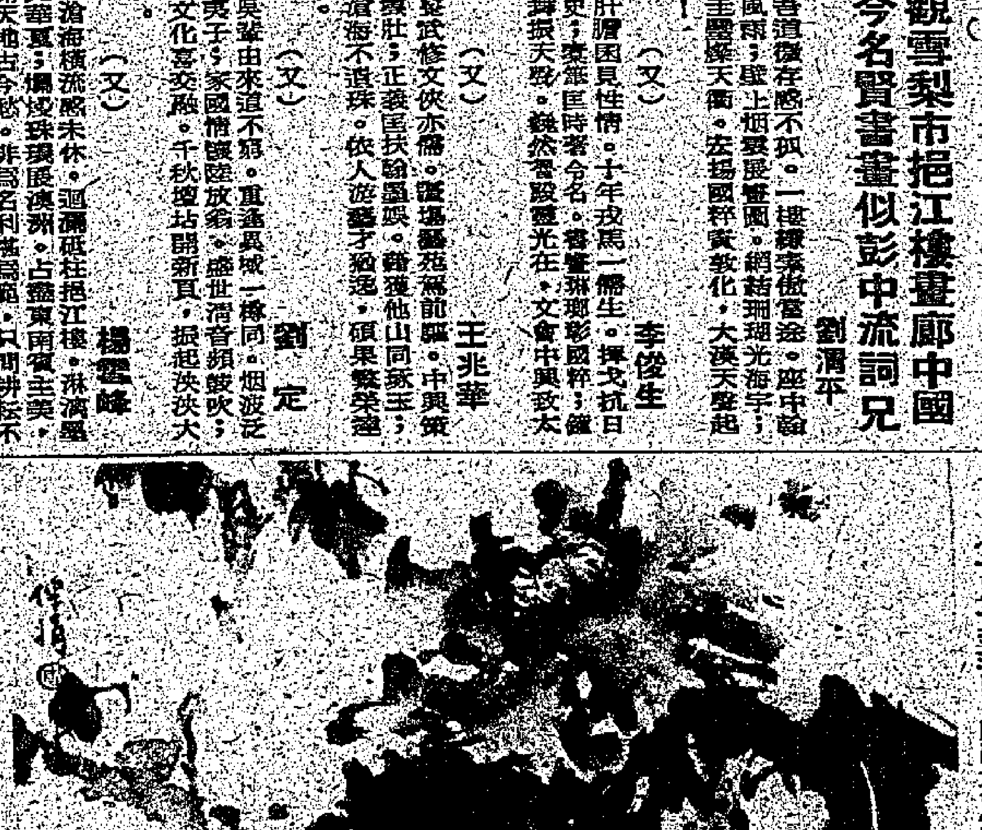
下午二時照常上課，仍携備筆記準時到達云。

九龍黃大仙區，鳳德道卅三號大樓，濟廬佛社主辦之第五屆氣功靜坐班，昨週日因颱風襲港，影響所及，不能上課。茲據社長楊達人導師稱：本週日仍將第一課定型七支一脚跌坐，從新再講授一次，并親作示範；而使學者深入了解。缺一課則十四課全部課程，更覺不能爲練功者之大益，如非不得已，慎毋缺課。學人希留意本星期日。

涉水（上） 嵜山灣一角（下）

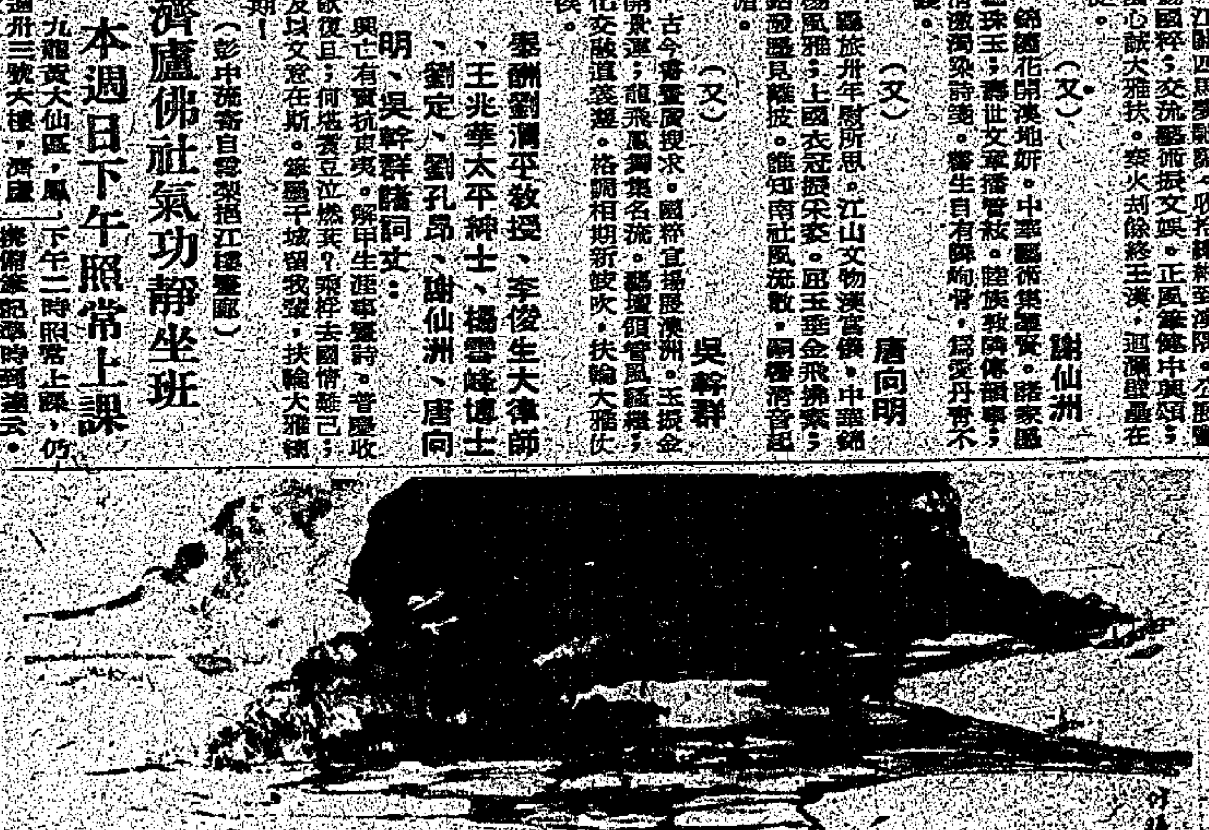
（梁潤深作水彩）

（馬家寶師生畫展，十月四日至七日，在大會堂八樓舉行）



「春深霸衆芳」 周伴娟作

（十月一至三日，展出大會堂八樓）



「一灣因水滿」 周伴娟作

（十月一至三日，展出大會堂八樓）

「今日世界」十月號出版

「今日世界」月刊十月號出版，內容豐富：圖片精彩。彩色版有：怎樣在海上開採石油、日新月異的現代電話、台灣地熱發電廠開始供電、圖片集錦及汽車工業巨子福特的一生。內容要目有：確保航空交通安全的機構、東南亞國家協會的共同目標、實太陽能計劃、披度接近垂直的鐵車、怎樣促進父母與子女之愛、導演羅斯苦盡甘來、水中的致癌物質、及香港戶外活動多去處等，仍原價，書報攤均有售云。

f8 影藝攝影學校

十月上旬開班

攝影基礎班 彩色攝影及放大 人像攝影

攝影中班 商業文憑課程 彩色放大速成

攝影課程簡介備索 歡迎參觀及垂詢

香港灣仔洛克道一一四號嘉洛商業大廈一樓

電話：五—二七〇七〇三 五—二七七七九

新邨消息

大坑西新邨又加租 十月一日開始實行

物價飛漲彌補開支屋租不能不加

爲彌補物價上漲及職工薪金差額，大坑西新邨由本年十月起一律加租，增幅爲百分十五左右，料對居民負担影響不大。

大坑西新邨是香港平民屋宇有限公司屬下私營廉租屋邨，該公司爲彌補物價高漲及工作人員工資增加起見，經董事局會議議决，由本年十月一日起，以後凡有租約期滿而有意續簽新約之住戶單位，一律依新訂租值繳付租金，至於差餉額則依照政府規定，另行計算。

據該邨辦事處發言人羅文智表示：根據公司規定，所有住客均需每隔三年重新簽訂新租約一次，此舉目的是杜絕邨民可能擅自把其居住單位轉租他人。以往邨內住戶單位，以樓高位置不同而面積相等的，租金卻有些微差別，現今爲免除麻煩，方便處理起見，故以一律租值徵收，況且差額不大，僅三數元之間而已。

該邨居住單位分十人甲種，十人乙種，九人，八人，七人甲，乙，六人和四人等。

十人甲種住戶單位面積五百廿三方呎，再加一個百多二百方呎露台，舊租值爲每月一百六十九元四角，新訂租金爲二百元，另加差餉六十九元一角。

十人乙種單位除少了露台外，住所面積則相同，舊租值爲每月一百四十四元四角，新租金爲一百八十元，再加差餉六十二元三角。

九人單位面積四百八十一方呎，地下舊租一百卅二元八角，三樓一百卅九元二角，新租一律加至一百六十元，另加差餉五十七元六角。

八人單位面積四百十二方呎，舊租一百廿一元三角，新租一百五十元，差餉五十三元一角。

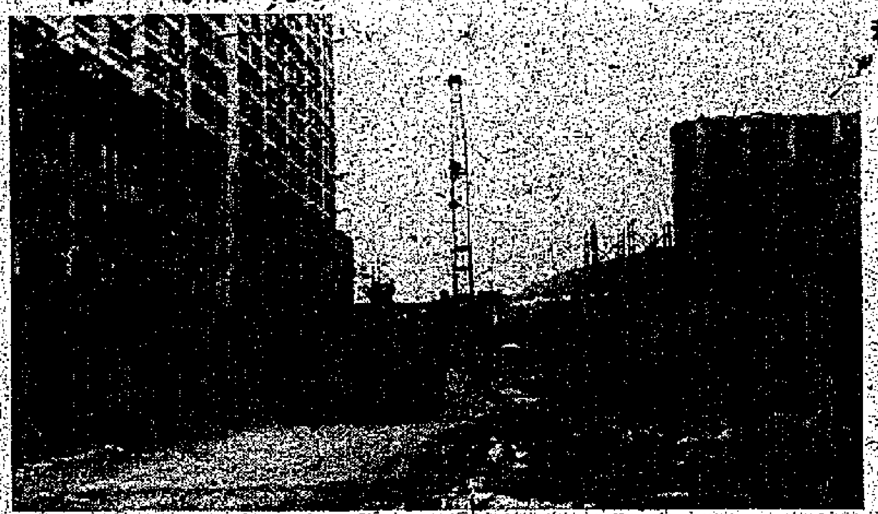
七人甲種單位面積三百九十一方呎，另有露台，舊租一百卅三元一角，新租一百六十元，差餉五十七元六角。

七人乙種單位單積三百九十一方呎，舊租一百零九元七角，新租一百四十元，差餉五十元八角。

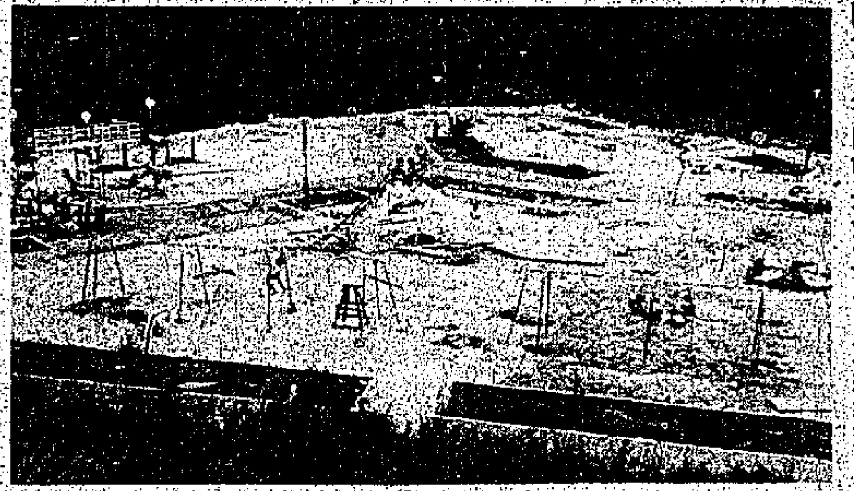
七人單邊住戶地下，閣樓，九樓舊租一百廿四元，二樓，六樓，七樓一百卅六元，三樓至五樓一百四十五元二角，八樓一百廿七元一角，新租金除二至七樓一律一百六十元，其餘則爲一百五十元。差餉爲五十七元六角。

六人單位面積三百廿方呎，舊租最高一百零二元九角，最低九十五元八角，新租一律一百廿元，差餉四十三元八角。

四人單位面積二百六十一方呎，舊租最高七十二元，最低六十七元，新租一律九十元，差餉卅二元三角。（賓）



圖：葵芳邨正進行地下鐵路的工程。



圖爲：象山邨未竣工之兒童遊樂場。

遊樂場未建成 已成小孩天堂

象山邨兒童遊樂場建造工程還未全部竣工，部份邨童已急不及待入內玩耍。

象山邨緊扼通往荃灣城門水塘和大圍咽喉，邨內包括三座住宅大廈，其中兩座屬雙塔式，一間中學，一間小學，一間幼稚園，一個供消閒、餐廳、超級市場、店舖、銀行應用的商業中心與及一個供十個大厦樓層開設的建築物。住宅樓宇，商場店舖已相繼陸續入伙開放，可能由於居民日益增多，邨童除了在邨內大廈空間活動外，只有該個還正在施工中的遊樂場，才是一個理想的「天堂」，故此急不及待紛紛湧入內玩耍。（黃）

地鐵施工期間 噪音在所難免

爲求交通方便葵芳邨民要忍耐

地下鐵路荃灣支線在葵芳邨內所興建之工程，還需十二個月才完成，居民在這一段期間，會受到在施工時所發出的噪音所影響。

正當觀塘至石硤尾站之一段地下鐵路準備在下月一日通車之際，另一方面荃灣支線之地鐵建築工程也在積極進行。

在該段地鐵荃灣支線中，一條變軌高架橋由葵興伸展至葵芳邨街市樓頂而橫跨邨內之中心地帶，目前該工程正積極進行，而該變軌高架橋之兩旁分爲第三，四，五，七及十一座的大廈，故上述大廈的居民常受施工時所發出之噪音所騷擾，尤是其第三座的住戶，最接近施工地盤。

最近，本報記者亦接獲葵芳邨第三座居民的投訴，認爲邨內地鐵工程所發出的噪音，騷擾他們的安寧。

據葵芳邨房屋辦事處發言人指出：地下鐵路公司在該邨所興建的工程，必需使用各種機器，因此，在施工時便發出各種噪音，尤以目前的工程集中在第三座附近，故該座樓宇影響較大。

他又謂：在過去的一段時期內是星期天，工程也在進行，雖然這樣，該邨辦事處至今仍未接獲居民有關噪音的投訴。

發言人又謂：地下鐵路葵芳邨內之一段路面使用權，已由新界理民府轉移給地下鐵路公司使用。

他又指出：葵芳邨內的地鐵工程預計在十八個月完成，但該工程已於今年四，五月間展開。

該位人士又稱：葵芳站的入口處位於以往葵芳第一區安置區的位置，故葵芳居民必需橫過馬路，才可以到達該地鐵站入口而乘搭地下鐵路之車輛。

據地下鐵路負責工程的人員指出：在施工期間，機器所發出的噪音是在所難免，但施工人員會將噪音減至最低的限度。（范）

擅將扣押車輛開走 車主會被控

觸犯屋邨泊車條例 車主只能具欵贖車

司機把車輛停泊在屋邨範圍內，觸犯房屋（交通）條例廿九條，車輛被房屋署所扣押，司機卻把鎖頭破壞，擅自把車輛駛離，司機因而觸犯刑事毀壞罪，被警方所檢控，罪名成立，司機被判罰款及賠償損失。上述情況，近來在屋邨發生數宗。

房屋委員會自本年一月一日起將屋邨道路收歸房屋署管轄後，屋邨限制車輛駛入，邨內泊車位則租給邨民，若外來車輛停泊在屋邨，則會被房屋署扣押，最者會被檢控。

部份屋邨目前嚴厲執行房屋（交通）新例，非住客車輛若在邨內停泊，常遭房屋署人員所扣押，但司機卻把扣押的車輛鎖頭破壞，把車輛駛離，司機因而又觸犯刑事毀壞罪，被警方人員所檢控。

據悉：一名姓陳司機，於本年九月十八日上午，把一部汽車停泊在葵芳邨第二座附近，因該車輛是外來的車輛，因而觸犯房屋（交通）條例廿九條，被房屋署扣押，但該名司機把鎖頭破壞，把車輛駛離，房屋署向警署報案，警方第二天便把司機找到，控以刑事毀壞罪。

該名司機目前（二十一日）在荃灣第二法庭上堂，被判罪名成立，被法庭罰款二百元。

另外，長青邨亦發生類似的情況，一名姓姚的司機被控刑事毀壞罪，於九月三日在荃灣法庭上堂，被告罪名成立，被判罰款五十元及賠償房屋署損失十元。

據悉：目前外來車輛停泊在屋邨內，房屋署只將之扣押，司機或車主向房屋辦事處繳交二十元扣押費，他們便可將車輛駛離，但他們破壞鎖頭，擅自把車輛駛離，他們或會被控以刑事毀損罪。（范）

有諸有彈

居屋二期清麗苑好 明年七月接受申請

當居者有其屋計劃第二期樓宇的地點公佈後，很多人的焦點便集中在荔枝角灣興建的清麗苑上，成認爲是它們的好地方。不過，假如閣下對清麗苑「獨垂青眼」的話，便要引頸企盼了，而且是一「矢志不移」的。因爲清麗苑雖然是第二期居屋樓宇，但卻不會與其他同期樓宇一齊發售。因爲房屋署目前正考慮將第二期居屋樓宇分成三組，故申請認購的日期亦有先後。

在當局計劃中，官商合營的「置樂花園」及「油塘中心」會在今年內接受申請。至於第二組四個屋邨，包括麗瑤附近之翠瑤苑，藍田之康田苑及沙田穗禾苑，香港仔漁暉苑等的後期單位，則在明年初推出，而清麗苑及牛頭角安基苑，則會與康田苑後期單位一起在明年七月才接受申請。

清麗苑建於龍翔道一塊凸出的土地上，地當荔枝角灣岬角，俯瞰海港，環境相當優美，按照計劃，該處並將興建一條橫通往荔枝角灣新填地上的公園。

該耗資一億零二百萬元興建的屋邨，現已動工興建，預算一九八一年便可落成入伙。此一屋邨，計有住宅大廈七幢，其中六幢高十四層，一幢高十三層，提供九百七十個居住單位，邨內並附設有地底停車場及一座商場。

荔枝角灣沿岸一帶，以前只發展到美孚新邨，再過去便是荔園遊樂場，但在近年不斷發展下，鬧市逐漸向葵涌方面伸延，現時荔景邨、麗瑤邨、祖堯邨及居屋之悅麗苑等陸續建立，更使荔枝角灣一帶繁盛起來，到清麗苑落成時，該處將倍添熱鬧，誠屬靜中帶旺的屋邨，再加上地下鐵路荃灣支線通車後，交通將更爲便利。對於小孩子來說，荔園近在咫尺，當然更是居住的「快樂天堂」，至於成年人，閒來亦可花費多少，到附近的「宋城」消磨一日，也算是一個好節目。

清麗苑雖好，不過，售價亦不廉宜，正確的數目雖然未釐定，但據稱會比首期居屋的樓價，增加二至三成之多。（祖）

華僑經濟

台灣毛衣輸美 今年減一半

韓產低價大量去銷 維持實績獲利很差

（台北訊）第十屆中韓毛衣合作會議訂於本（九）月底在漢城舉行，我國毛衣業者將組成代表團參加。中韓雙方將以「如何適應美國所採取的新進口設限制度」爲討論主題。

今年度，中華毛衣對美的毛衣數量均不及去年同期幾乎減少一半，引起國內毛衣業者普遍的關切。所幸，今年歐、日市場尚有成長，消化了不少國內的庫存。

韓國毛衣今年以低價大量輸美，維持了往年出口實績，不過獲利情況很差。中韓毛衣業會議，雙方討論如何克服目前增加的成本及適應美國改變進口管制制度問題。

「金融周刊」指出 美經濟衰退現勢 比較七四年緩慢

存貨增長年來僅一成二

美國漢華實業銀行出版之「金融周刊」最近指出，美國以往十二個月內大部份工業之存貨情況顯示該期內之經濟衰退率，低於一九七四年之水平。過去十二個月存貨增長率低於百分之十三，七四年同期爲百分之二十以上。上月份之存貨與銷貨之比率爲一點四三，幾乎相等於去年同期之水平，七四年同期爲一點五。製造業之存貨與銷貨之比率低於七三至七五年任何一個月之水平。過去十二個月內，每個月之比率大部份低於過去十三年任何一月之水準。

周刊指出，美國目前之經濟衰退較六〇年及六九年具備許多有利因素，包括高水準之就業率及住宅樓宇之建築以及興旺之出口等。

另外，過去十二個月金屬品之新定單僅下降百分之零點二，而七四年同期下降百分之七。

該周刊說，七四年出現經濟衰退時，許多業者發覺了大批貨物，然今天出現經濟衰退之前，他們已受警告必須嚴格控制存貨量。

商務部發表 去月美外貿收支 赤字廿三億餘元

（時事社華盛頓二十八日電）據美國商務部二十七日發表的八月份美國貿易收支，赤字幅度爲上月份的二．一倍，共計二十三億五千六百六十萬美元。七月份的赤字減至十一億美元以下，但八月份的赤字又告增加。又，八月份的美國對日貿易收支赤字七億一千四百四十萬美元，爲上月份（四億八千四百七十萬美元）的一．五倍。

設計效率極高 澳自動洗樽機

澳洲安洽學公司製造一種洗樽機，可以同時清洗不同大小及形狀瓶子，全部自動化，快捷妥當。

這種名新高牌洗樽機，是特別爲需要清洗大量瓶子工作而設計，而毋須調校任何設備便能同時洗滌不同形狀及直徑達一百二十七毫米，高度達三百四十五毫米的瓶子，每小時能清洗一萬二千個。

最大特點，是用橡膠製成瓶子輸送囊，橡膠的彈性可以容納不同大小的瓶口，輸送往清洗部份，道種螺杆把瓶子固定位置，使每一個瓶子套入輸送囊內，而同時會由冷熱噴射水柱沖洗瓶子。

洗樽機有透明的聚脂纖維板保護外殼，而輸送瓶子的組件是用不銹鋼及適合的塑膠製成。洗樽機全部自動化操作，只需按開動或停頓的掣鈕，有多種速度清洗瓶子，而一個微型控制器能在瓶子過多的情況下，自動停止操作。

日去月工礦業生產 指數增加零點三

（時事社東京二十八日電）據通產省二十七日發表的八月份工礦業生產速報，生產指數（一九七五年＝一〇〇，季節性調整後）爲一三四．五，較上月增加百分之零點三，自四月以來，連續五個月增加。出貨一三二．一，同減百分之零點五，庫存一〇一．七，與上月相同，庫存率七五．一，同減百分之零點七。生產方面，就業種類，精密機械同增百分之三點一，連續十一個月上升，一般機械以工廠設備出口爲中心，同增百分之二點七，連續四個月增加，金屬[illegible]度之電氣機械由於溫度調節器、電冰箱等民生用電器的需要不振，所以同減百分之二點二，化學品也同減百分之一點二。生產預測指數九月增加百分之零點七，十月以機械工業恢復爲中心，同增百分之三點七。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁，敬希讀者留意。

華僑教育

海陸空運輸素各自爲政 極難行全面性系統 必須專設機構統籌

理工李格致力主決策應考慮一切因素 工作推行首重効率不可費時以免誤事

（特訊）香港理工學院院長李格致博士，昨日（九月廿八日）爲該院機械及輪機工程學系飛機工程文憑課程主持首講，主講「空中集體運輸」。

李博士認爲要解決空中集體運輸問題，及要使空中集體運輸能在效率最高而又備受社會人士所接納的情況下發展，則政府必須制定有效政策及設立專責機構來訂劃一個綜合系統方法，同時在擬定決策時，必須把經濟、社會、環境及其他因素與影響，與技術問題等並齊觀。政策更須清楚闡明私人機構與政府兩方，在運輸系統的關支上，是保持一個均衡的現象。

李博士表示：空中集體運輸全權負責，其實就是一般運輸系統之一部份。一直以來，海、陸、空三方面的運輸，都是各自爲政，各走不同途徑，彼此之間，並無協調，影響所及，要規劃一個全面性系統，實在十分困難，尤其是從政府、地域及技術三方面看，困難越見顯著。

他又稱：許多國家都由其本國的政府部門自治局或政府控制運輸，並無一個統籌機構來全權負責一切事宜，使運輸能夠跨越國界的範疇，這對於全面解決全國性的運輸問題，障礙重重。

有效政策

李博士更強調時間的重要性，具備有效政策和專責機構，還須有磋商和研究工作，都必須在短期內完成，否則，任何決策計劃都不能依期推行。（教）

郊野地區多建巨厦 侵害自然地理環境

聯校地理展覽溫石麟主席指出 展出各項均與市民有密切關係

（特訊）集合二十餘間港九中學，聯同港大、中大及浸會學院舉辦之第六屆聯校地理學會展覽，由昨日起一連三天，每日由上午九時卅分至下午六時卅分，在大會堂低座展覽廳展出。是次展覽主題爲「香港環境問題」，開幕典禮於昨午二時卅分舉行，由環境保護組主任鄒思慰博士、署理副教育司[illegible]及香港保護自然景物協會主席溫石麟主持剪綵儀式，同時由溫石麟代表致詞，並由地理展覽委會主席馮樂智同學代表致謝辭。

香港保護自然景物協會主席溫石麟在開幕致詞時強調，由於香港地狹人多，很多森林及郊野地區，均被發展建成爲一幢幢的巨型石屎建築物，嚴重地侵害自然景物與地理環境，有關當局不但沒有加以保護這些自然景物，且有日趨惡化情形出現，爲使社會人仕能明瞭這些改變對自然景物、地理環境及人類生活的影響，他對聯校地理展覽是次舉辦之「香港環境問題」一極力支持，希望藉此能引起更多人仕關注，最後他並勉勵各同學今年來之努力合作，使是次展覽會能順利舉行，並預祝各方面有美滿成功收穫。

展覽會的主要內容包括山泥傾瀉、噪音問題、環境擠迫、空氣及水源污染與山火等，都是目前本港市民極其關注及有切身關係的問題，立論極爲詳盡及正確。展覽以模型和剪貼的形式爲主，並有專人在各攤位進行分析及解答疑難，更設有器材示範、幻燈片及電影欣賞，使展覽更具特色。其中海水污染及泥石傾瀉及山火等，均有模型及圖解輔助，富有趣味性及參觀者對展品均詳細參觀，而對一般欲從環境地理學觀點，[illegible]

……之後選「衛星城市」，七五年的「自然災害」，七七年的「香港的都市發展」以及至今年的「香港環境問題」，均爲介紹與本港市民關係密切的地理現象，使市民更加認識身處的環境及社會。該會因獲得各院校學生及有關機構熱烈支持及贊助，每次展出，均成績美滿。本年度該會史籌得歷年來最多善款之一年，達一萬五千三百多元，其中最大來源是步行籌款運動及各界人士之熱烈支持。（教）

點心集 阿農

長頸

水準甚高的一本地理雜誌NATIONAL GEOGRAPHIC最近刊了緬甸東部一個地方長頸女人的秘密。某通訊社也曾把此作爲新聞發佈出去。

這些女人的頸有一英尺長。她們從五歲開始，就在頸部戴上銅圈，隨著年齡的增長，銅圈越加越多，達二三十個之多，重量也達二十磅。

傳說戴了銅圈的女人可以避免給老虎咬，實際上像中國婦女從前纏足一般，這已成爲該地婦女一種病態的美。

戴了頸圈的婦女有許多的不便，飲水要用吸管，她們講話的聲音也變了，一位英國記者形容爲好像在井裏面說話一般。

這些婦女的頸骨是否增長了呢？在X光的照射下發現了秘密，原來頸骨並沒有增長，卻是把鎖骨和胸骨都壓低了，形成一種畸形，當然也影響了他們的健康。

做了類似「加磅」的工作，孩子的正常學習卻受到影響，爲了勉強學生提高英文程度，結果表面上英文程度似乎高了，一些科目的成績因此低降，造成了學習上一種畸形，這種一枝獨秀的長頸教育何嘗不是病態的畸形。

華僑日報教育版 明德出版社 合辦

姓名：	
年齡：	性別：
校名：	
班別：	
組別：	
住址：	
電話：	

（請貼於作品背後）

華僑日報教育版 明德出版社 合辦 暑期活動繪畫比賽 標簽經在本版刊出

（特訊）由華僑日報教育版及明德出版社聯合主辦，官立學校非學位教師職工會贊助之學生繪畫比賽，標簽已刊於本報教育版，各參賽請將刊出之標簽填妥貼於作品背面，在月底前交回下列地址：

（一）官立學校非學位教師職工會——九龍渡船角文英樓四十六號三樓。

（二）明德文化事業有限公司——香港灣仔謝菲道二九九號地下。

此次繪畫比賽以「香港式生活」爲主題，內容以表達香港各階層市民生活百態爲主。

日領事館文化部 招收日語班新生

（訊）日本駐港總領事館文化部主辦之日語班，已定於十月一日起至十三日止開始招收一九八〇年新生：名額定爲二百五十名，計日班生五十名，夜班生二百名。僅限收初級班，不收插班生。報名時間每星期一、二、四但由上午九時半至下午五時半，星期三、六則由上午九時半至中午十二時止。

報名資格：高中畢業而持有本港身份證者均可。關於取錄資格將與往年相同，倘若報名人數超過原定名額時，以抽籤方式決定。凡欲報名者請親身到香港夏愨道十二號金門大廈二十四樓文化部辦理報名手續。電話報名恕不受理。

中大攝影學會辦 三屆公開攝影賽 十月壹日至卅一日收件

（特訊）中文大學攝影學會主辦之第三屆全港公開攝影比賽經已定出章程及比賽日程。比賽執行委員會：主席——黃少明（聯合經三）、副主席——陳玉珍（新亞三）、秘書——羅惠玲（崇基三）、財政——鄧鎮康（崇基三）、總務——[illegible]（聯合二）、作品處理——盧振忠（聯合數二）、唐成（崇基三）、宣傳——麥淑芬、余佩嫻（新亞藝二）、目錄編輯——丁少文（崇基地三）、馮敏兒（聯合社二）。

本屆比賽仍分四組：A組——黑白照片學生組；B組——彩色照片學生組；C組——黑白照片公開組及D組——彩色幻燈公開組。除A組只限日校學生參加外，其餘各組，歡迎任何人仕參加，張數每組只限七幀，每人可同時參加全部或部份組別（即學生最多可參加四組，參加者三組）。本屆比賽之評選工作，已邀得名攝影家及中大講師擔任，黑白組爲：簡慶福、陳[illegible]、譚學、張雄川及李福華。彩色組則爲錢萬里、許[illegible]、鄧國照、黃[illegible]、陳復禮、任培及余也魯教授。比賽日期、收件站及展覽地點如下：

收件日期：十月一日至卅一日。

收件站：（一）新界沙田中文大學學生會。（二）香港跑馬地谷徒拔道一號友邦大廈十二字錶萬里。（三）香港灣仔一一九號二樓百營照影院。（四）亞皆老街六十四號龍翔攝影器材公司。（五）青山道三五四號美亞攝影器材公司。

評選地點：中文大學聯合書院C一及C二講室。

評選日期：十一月十七日下午二時至六時。

展覽日期：八零年一月十一日至十三日。

展覽地點：中文大學崇基書院康樂室。

退件日期：八零年一月卅一日。

參加表格可於收件期中在各收件站取得，歡迎各影友踴躍參加。該會今年，被邀得攝影名家錢萬里任顧問及是次比賽之名譽顧問，另[illegible]人，爲與各影友交流聯誼，該會將於八月廿六日舉行一夏季攝影，由錢萬里、任培、劉德佳任評判指導，[illegible]百五十人，故該會將組助抽獎禮物，[illegible]交流機會。（成）

中大新亞書院藝展 昨日揭幕歡迎參加

（港訊）香港中文大學新亞書院藝術系主辦之校慶藝展已於昨（廿八日）正式揭幕，由藝術系創辦人之一陳士文主持，是次展覽爲慶祝新亞書院成立卅周年之一項活動，參展者全爲藝術系校友，作品包括國畫、水墨、書法、油畫、素描、篆刻、攝影等近百件，展出日期由廿八日至卅日，由上午十時至下午七時歡迎參觀。

香港童青會附屬 青毅服務團成立 今下午西貢鄉事會舉行

（特訊）香港童青會屬下西貢青毅服務團定於（廿九）日（星期六）下午三時假西貢鄉事會舉行成立典禮。該會宗旨在培育青少年德、智、體、羣的均衡發展，推行各項青少年活動與技能訓練，使青少年藉著參與的機會，發揮潛能，加強個人自信心，訓練領袖人材，積極鼓勵青少年參與社區服務，關心社會問題，是次青毅團的成立，是以童青會宗旨爲依歸，目的在羣策羣力，有系統性地去組織一些兒童及青少年活動，設計並貫徹，發揮個人及團體力量並致拓地參與西貢及坑口區之服務。

香港童青會在推行各項青少年活動過程中，義務工作人員担任極重要的角色，彼等獻出寶貴的時間，熱心於社會服務，其精神與毅力，實在令人敬佩。本年度由義務工作人員策劃與協助之活動包括青少年訓練營、海上技能與獨木舟訓練班，拯溺服務，第二海童軍深入西貢坑口鄉近鄉村組織青少年與兒童康樂活動，鄉村兒童夏令會，青年渡假營及騎馬活動的策劃等，成績頗佳。（教）

珠海校友會慶祝 雙十國慶聚餐會

（港訊）珠海校友會，昨日召開理監事聯席會議，討論有關慶祝雙十國慶事宜，即席通過在會所懸掛中英國旗，張燈結綵，是日晚參加九文教界、假座九龍彌敦道老備萬年華酒樓，舉行慶祝聚餐聯歡大會，鼓勵校友會員踴躍參加，以表愛國熱忱云。

理工機械輪機工程系張恩伸博士指出 兩年制飛機工程文憑課程 受歡迎四十人中僅一入選

（特訊）據理工學院機械及輪機工程學系張恩伸博士透露：該系開辦兩年制飛機工程文憑課程之目的，在於爲飛機工業技術員及學徒提供飛機工程學術的專業知識和實習訓練，課程獲得廣大支持，結果每四十名申請人中，只有一人入選。[illegible]深得各界支持，[illegible]兩年[illegible]得本港工業界[illegible]助該項課程之內容[illegible]情得以編定。他又表示：該系已具備基本之人材和設備，盼望能獲得本港工業機構人士捐贈更多設備和器材，一航空實驗室預期一九八一年度開始啟用。（成）

華夏書院 學術講座 明日大會堂講書法

華夏書院學術講座，每週舉行一次，此次邀請書法能手高伯瑜女士，本週日（三十）中午十二時至二時，在大會堂高座八樓演講廳主講書法，題爲書法藝術論及研究途徑，內容就書法名蹟作藝術觀點之詳細論析，並溯源流以爲研學參考。歡迎各界人士蒞臨聽講云。

積極反映吸毒禍害 加強宣揚禁毒運動

荃灣區辦反吸毒運動戲劇比賽

（特訊）荃灣區推行反吸毒運動，特舉辦戲劇創作比賽，歡迎該區居民及社會團體熱烈參加。是次劇本之主題以針對吸毒對個人家庭及社會所造成之禍害，藉此更能助於宣傳反吸毒運動。劇本形式以不超過二十五分鐘之獨幕話劇爲主，同時不可作太多分場，而參賽者亦須附合下列資格：（一）公開組：凡荃灣區內註冊社團、志願機構及工商機構等單位；（二）中學組：凡荃灣區內註冊中學學生。比賽地點：荃灣官立中學禮堂，日期：本年十二月八日（星期六），中學組由下午一時卅分至六時卅分，公開組則由七時至十時，詳細比賽秩序容後通知。報名資格由即日起，可到荃灣文藝康樂協進會——荃灣[illegible]報名。

本港新聞

旺角街坊會會員大會 選出第八屆理監

（國際社）旺角街坊會理監事任期屆滿，依章選出第八屆理監事委員會，昨（廿八）日下午七時假座酒樓舉行七九年度會員大會，主席[illegible]致詞，並通過會計年報，會務報告。選出第八屆理監事：[illegible]

深水埗文化活動委員會 今午舉行成立典禮

（港訊）由深水埗民政處協助成立之深水埗區文化活動委員會，將於今日下午三時正，假座[illegible]女子中學舉行成立典禮，暨[illegible]書法研習班結業禮。禮成後將有國樂演奏、粵曲演唱及民族舞蹈等表演節目。

文新浦[illegible]分區委員會及[illegible]民政處將於今晚八時，假新浦樹啓德遊樂場舉行「新浦樹之夜」，節目方面，計有魔術、歌唱、舞蹈、武術表演及抽獎等，免費招待區內人士參觀。

尖沙咀肅貪倡廉活動 繪畫比賽展覽會今舉行

（港訊）油麻地民政區尖沙咀分區委員會爲協助推廣肅貪倡廉公署的風氣，並加強市民反貪的認識，特與肅貪倡廉公署之尖沙咀分區辦事處於九月份在尖沙咀區內合辦「肅貪倡廉」活動。繪畫比賽及展覽會將於九月廿九日（星期六）下午二時在尖沙咀街坊會舉行，由尖沙咀區八間小學派出隊伍參加該項比賽，並即席由大會評選各項比賽的優勝作品將在現場的展覽會中展出，並有電影、幻燈、歌曲等，以供在場人士觀賞。全部節目約於下午五時半結束。頒獎典禮將於同日下午三時五分舉行。油麻地民政主任夏定一將蒞臨主禮並致訓，並由肅貪公署尖沙咀分處主任陳業誠，尖沙咀分區委員會主席余祿祐及各委員頒發獎品。

港大校外部明開辦 澳門史蹟文物課程

（特訊）香港大學校外課程部由廿八日起，逢星期五下午六時至九時，在香港[illegible]開設「澳門的史蹟文物」課程，各界人士可到中環永安中心八樓報名上課，全期學費六十五元。課程要點：（一）澳門的對外關係，（二）澳門的[illegible]，（三）[illegible]所在澳門的重要古蹟，（四）[illegible]，（五）[illegible]，（六）[illegible]，（七）[illegible]城市的發展、中西文化的交流、中國的革命活動，（八）重要的關係及澳門史。

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十月份新班通告

校址：中區辦事處：堅多利臣街十五號十四樓 5-231207；香港：北角英皇道129號 5-781914；九龍：油麻地彌敦道501號 3-854392；尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE

Day: Business Studies Group Certificate 商科證書班

Evening: Recognised Conversion Course for the Institute of Bankers (AIB) (Nov.) 英國銀行學會試班

ELECTIVE COURSE

Professional

Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記

Accounting (higher) 會計

Advanced accountancy 會計學

Costing (intermediate & higher) 成本會計

Management accounting 管理會計

Hong Kong taxation 香港稅法

Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial

Shorthand theroy 速記理論

Shorthand speed 速記速度

Typing (elementary & intermediate) 打字

Correspondence & report writing 商業信札

CIF & documentation 進出口文件及計價

Inward & outward bills 銀行押滙

Oral English 英語會話

REVISION COURSE

LCC Intermediate Bookkeeping/Higher Accounting 1978 Questions（英國倫敦商會簿記/會計試題班）

簡章備索 即日開始報名

加拿大多倫多約勤中學

（安大略省教育部立案男女中學）

THE YORK HERBART SCHOOL

920, YONGE STREET

TORONTO, ONTARIO

CANADA M4W 3C7

TEL. 416-961-4998

1979——80年度春季招生通告

春季入學者可續入夏令班於秋季升級，畢業或進入大學。開課日期爲一月廿四日

招生班級：GRADE 11, 12, 13。

投考資格：F.4,5,6程度男女生。

申請手續：（一）請函九龍窩打老道五十六號或本校校址索取表格及章程。

（二）請電3-010857詢問。

校監：江紹倫教授

校長：EDWARD JARVIS

何鎮源（前九龍華仁書院副校長）

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL

MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION

（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME: 6:30P.M.-9:00P.M. (MON.-SAT.) COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.

F.7 HKU AL., F7 GCE AL., F6 HKU, F.6 CU (HIGHER LEVEL), F6 GCE OL., F.5

ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON

10 TAI HANG ROAD, HONG KONG

TEL: 3-019206-8 (3 LINES)

5-760291-4 (4 LINES)

誠徵校舍

誠徵九龍區日校或夜校現成校舍或可作校舍用之樓宇，出讓或出租均可，但需三千呎以上。請列地址及條件函本報信箱888號。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高）六十元

如蒙惠顧，請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637・北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環德輔道中[illegible]人銀行地下 北角辦事處：北角渣華街127號地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

官塘廠房出售

三面單邊 地點最佳 交通便利

空氣清新 電梯二部 上落方便

官塘勵業街九號，全層八仟餘呎，光線充足，空氣通爽，一伙電梯二部，前後皆可上落貨，快捷便利詳情請電

K—200850或K—416923洽

灣仔軒尼詩道 商業大廈招租

灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎

辦公時間電：3—308362-4洽

良材大樓

元朗新墟市地段135號

（理民府後便）

旺舖尚餘數間

已有入伙紙

龍珠島企業有限公司

尖沙咀星光行718室3-679081

地盤電話12-777568(假日照常)

商業大廈兩層 交吉旺角地王

商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。

辦公時間電：3—308362-4洽

葵涌金龍工業

面積1400呎特價$25萬

一樓車位年租4千

地下車位年租5千

金運工業大厦

地下4063呎連閣平台1279呎 大車位一個 吉售$216萬

大業企業有限公司 5-445171（總經理）

葵涌青山道地王

前後街通，單邊地下旺舖實用面積3400呎，另閣樓，650萬業主吉售。

日12—256825 晚12—263835

元朗旺舖出租

安寧路81號文業樓單邊雙舖面側面元朗大酒樓後面巴士總站合各行業電話12—770513

隆基大樓	西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元 二樓住宅出售 售 260,000元
高尚住宅	香港半山區麥當奴道27—29號第51座六樓出租 租10,000元
寶輝大廈	跑馬地黃泥涌道10 16號住宅，有露車位出租
金基大樓	大角咀杉樹街2—16號舖位特平出售 酒樓二萬尺特價售10,300,000元
興業工廠	官塘興業街樓上4,600—6,000呎出租 租每呎1元
舖位租售	筲箕灣太祥街太樂樓728呎 租 3,000元 售870,000元
萬昌工廠	長沙灣青山道532號地下一萬尺出租 租35,000元
接洽處：	六基有限公司 電話：5—252497 5—252557

銅鑼灣商業舖位

面積1200呎獨立樓，希雲街地下（近維園天橋）適合各行業，水電齊全，交吉售102萬或租亦可有意請於每日上午電5—622975（黃洽）

本欄廣告每天收費

三寸半位（限排一格高）廿四元

七寸位（限排兩格高）六十元

適合

酒吧・麻雀學校・快餐店・超級市場

尖沙咀彌敦道66至70號

後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道

金冠大樓地庫

3,450呎特價4,500,000元出售

洽購處

六基有限公司

電話：⑤-252497 ⑤-252557

地下廠房廉租

官塘偉業街地下面積約7000呎，樓高15呎，另車位兩個，合各行業

請電 3—873050鄧先生洽

洋樓廉售

彌敦道山林道口五睡房另260呎大廳，水電全，即住。辦公時間電3—696655章小姐洽。

塞車問題

地鐵通車方便上班下班
男工女工一致希望 藉此解決塞車問題
處處修路爲造成塞車原因之一
由新蒲崗往土瓜灣需時三小時

（專題訪問工人）下星期一地下鐵路就開始第一期通車，這交通車雖然祇是由觀塘至石硤尾，但已經帶給香港市民一個希望，希望在地鐵通車後，可以減少他們在上班下班時候所受的塞車之苦。

港九市區的塞車情況，近來愈益嚴重，有人由新蒲崗乘車至土瓜灣，竟然需時三小時。這不但浪費了時間，而且在車廂內那種悶焗之氣，更是使人難以忍受。

因此，本報記者特別走訪幾位工友，詢問他們的親身體驗及有關意見。

綜合他們的意見，大家都寄望地鐵通車能對塞車問題有所幫助，但據資料顯示，首期地鐵通車包括下列九個站：觀塘、牛頭角、九龍灣、彩虹邨、鑽石山、黃大仙、樂富、九龍塘及石硤尾等，而這九個站祇有觀塘屬於工業區，這是否對工友有重大幫助，

他們表示：地鐵可以疏導部份乘客，使他們不致集中在同一幹綫上前往目的地，這對塞車問題將有所幫助。

公用事業修理工程 何不協商一齊進行

同時，他們認爲：修路也是造成塞車的主要原因之一，工友們希望幾間大機構，如電話公司、煤氣公司及電燈公司等，能夠對他們的發展及維修工程互相協商，最好一齊進行，不致馬路「掘完又鋪，鋪完又掘」，這可能會減少塞車的現象。

以下是他們的意見：

司機劉庚明表示：交通燈經常不能互相配合，使汽車頻頻受到紅燈的阻擾，而造成塞車現象。

他又表示：工務局人員經常在馬路上[illegible]交通標誌，而將部份路面封閉，有時甚至將五條行車綫改爲三綫，使馬路突然變成樽頸地帶，汽車不能及時疏導，亦會造成塞車的現象。

希望的士不再亞旗 小巴亦勿濫收車資

絲網印刷工友梁樹勳表示：下雨天，塞車情形特別顯著，而且小巴也會因此而濫收車資，的士也因此出現亞旗現象，甚至市民肯花費更多也搭不到車。

他希望地鐵通車後能對塞車、小巴濫收車資及的士亞旗的現象有所壓抑。

製衣工友陳素冰表示：如果地鐵的路綫能夠多經過工廠區及新邨等人口集中的地方，將市民能有幫助。

她表示：塞車不但浪費時間，而且在車廂內的悶焗氣氛更使人難以忍受。

電子工友李秀瓊表示：由於彩虹邨乘車至新蒲崗竟然需時超過半小時，這也證明塞車的嚴重情況。她表示：如果多建天橋，疏導樽頸地帶的車輛，路面的擠塞情形也可以有所改善。（佑）

絲網印刷工友梁樹勳

電子工友李秀瓊

司機劉庚明

地下鐵路局部通車以後
疏導半島交通 能否發生作用
觀塘一帶塞車問題很嚴重
月來巴士增闢支線可疏導地鐵乘客

由本年十月一日起，地下火車開始替大衆作局部地區性服務了——由官塘至石硤尾。明年一月一日石硤尾至尖沙咀段通車；明年二月十二日，尖沙咀至中環通車。至於一九七八年才動工的荃灣支綫，要到一九八二年底，才能通車。

各業工友 提供意見

來工友年上下班多搭車難、塞車耗時多，飽受交通的困擾。人即使肯付出較高的車費，有時在路上截計程車也不容易，大家渴望地下火車通車之後，爲大衆解除交通困難的痛苦，幾乎是人同此心的。

但工友們對十月一日，地下火車開始局部行駛之後，對改善交通擠迫的情形，又有甚麼看法？記者日來走訪幾位不同行業的工友，叩詢他們的意見，受訪所得，分述於後：

製衣工友陳素冰

黃光正：「地下火車局部通車，住在觀塘、牛頭角、九龍灣、彩虹、鑽石山、黃大仙、樂富、九龍塘、石硤尾等地區的工友，毫無疑問的，他們所以享用最新、最快捷的交通工具，而所收的車資，亦祇二元，全程祇需十五分鐘左右而已」。

高價小巴 難招乘客

修理工友呂財：「地下火車通車後，我個人的推測：（一）開始時乘客的人多；（二）[illegible]；（三）[illegible]」

[illegible]

沿途塞車 費時失事

[illegible]

殷切期望地下火車 方便大家上班下班
白領藍領 備受困擾

[illegible]

港九工人往來困難主因
人口激增 車輛擠塞
大小巴隆巴小輪均難搭

無數工人要從九龍市區或港島工作，在交通工具供不應求，更有不少住在荃灣的工人要到九龍市區，無不大感苦惱。

許多工友都說：近期港九交通之嚴重擠塞情況，是前所未見的。

本港交通，在人多車多，與路面過度擠擁，再加上近年來興建地下鐵路工程所阻，或因而被逼改道，致行車往往受到阻延，到處形成樽頸地帶。由於地鐵工程大部分集中於九龍，故交通擠塞情況，以九龍爲甚，對工友來說，自屬一種大損失，不祇上下班時間完全失去預算，即平日外出赴約亦每每因而阻延。

許多工友認爲：雖然地下鐵主綫將於明年二月十二日全綫通車，現在阻塞交通的地鐵工程，將會全部撤走，不再影響交通；不過，觀塘下去的，還有荃灣支綫，因此，九龍至荃灣交通仍大成問題。正因爲荃灣已成爲龐大工業區，那兒有許多紡織廠和其他工廠，工人也有不少，由於平日有

沿途塞車

[illegible]

工人往荃灣 搭車將受阻
地下鐵路荃灣支綫與工
有關各方宜作未雨綢繆

前所未見 交通工具擠迫

[illegible]

司機口出怨言
港島東西兩端處處塞車
小巴由西灣河往銅鑼灣 費時一小時收費達伍元

[illegible]

工人世界

博文

第三十期

陰陽五行與卜筮

羅桂成

甲、引言

卜筮乃我國遠古之人以求事之吉凶者也。代代相傳，至今不替。灼龜以取兆謂之卜，以蓍占卦謂之筮。左傳桓公六年：「卜以決疑，不疑何卜。」足證卜之爲用在於解疑決難。易上繫第十章：「易有聖人之道四焉……以卜筮者尚其占。」書洪範曰：「明用稽疑」。說文：「卟，卜以問疑。从口卜。讀與稽同。書云：卟疑」。按今古文家於洪範篇之真實性，皆一致承認，而無懷疑，而殷代亦已有卜筮之事，史記龜策列傳：「自三代之興，各據禎祥。塗山之兆從而夏啓世，飛燕之卜順故殷興，百穀之筮吉故周王。王者決定諸疑，參以卜筮，斷以蓍龜，不易之道也。」（註一）故論卜筮之源流始於三代，亦未嘗不可也。周禮春官筮人：「凡國之大事，先筮而後卜。」鄭玄注：「當用卜者，先筮之，即事有漸也。於筮之凶，則止不卜。」（註二）此明古人卜筮兼用以決國事也。鄭氏謂漸，謂行占事之程序先筮而後卜也。鄭氏不言說明當時筮法不如龜卜之靈，若筮而得凶則不用卜，設筮象隱晦不明，則以卜決之。

禮記曲禮上：「龜爲卜，筴爲筮。」（註三）疏：「師說云：卜，覆也，以覆審吉凶；筮，決也，以決定其惑。劉向以爲卜，赴也，赴來者之心；筮，問也，問筮者之事，赴問互言之。」劉向釋卜爲赴，謂卜者以至誠之心迎合未來之事也，亦猶之班固白虎通蓍龜篇之所謂，其義相同。

「卜」字首見於左傳隱公十一年，「筮」字首見於莊公二十二年，卜筮二事首見於左傳僖公四年，傳文曰：

「初，晉獻公欲以驪姬爲夫人，卜之不吉，筮之吉。公曰：從筮。卜人曰：筮短龜長，不如從長。且其繇曰：專之渝，攘公之羭。一薰一蕕，十年尚猶有臭。必不可。弗聽，立之。」（註四）

關於「筮短龜長」，杜預引僖公十五年傳文釋之曰：「龜，象也；筮，數也。物生而後有象，象而後有滋，滋而後有數。」（註五）吾人可以不以杜注爲然，而卜筮之事，其實不可忽視之也。茲錄顧炎武日知錄卷二「龜從筮逆」條以求證「筮短龜長」之理：「……大卜掌三兆之法，其經兆之體，皆百有二十，其頌皆千有二百。故傳曰：筮短龜長……。」（註六）凡周禮大宗伯、大卜等皆掌高級之事，殷周重視卜筮，故卜筮專家，均屬重要官職。兆者，龜兆也。三兆者：玉兆瓦兆原兆謂之三兆。而龜兆之形體縱橫有一百二十種之多，其繇辭有一千二百，故其推事之吉凶，甚爲深邃，筮法稍後於龜卜，而殷周筮法較爲簡易，其實不中不遠矣。

關於筮短龜長說法，及卜筮之準確性，資料分析，抑且例證亦不多，昔唐范攄撰雲溪友議三卷，卷一有龜長證一則，姑錄之如下：

[illegible]

乙、龜卜之興起及龜卜所用之材料

龜卜之興起，一說始自唐堯，一說始自夏禹。尚書大禹謨有「枚卜功臣，惟吉之從」之句。（註八）但今文家認爲此文乃後人僞撰，故此二說均未有充份文獻證明，最可信之文獻記載，則以殷墟甲骨證之，龜卜始自殷商，已成定論。

殷代既盛行龜卜，而龜之種類繁多，爾雅上之龜分爲十類，動物學上之龜分爲十二類，至於卜用之龜究屬何類，這也是值得注意之問題。近代甲骨學者董作賓先生在商代龜卜之推測一文中，（註九）詳加考證，認爲卜用之龜屬水龜一類。董氏提出龜種之四證謂：

①龜長五六寸至七八寸。
②腹甲共九枚。
③腹下之鱗片十二。
④產於河湖池沼。（註十）

按至殷商之世，龜卜漸爲蓍筮所代用，原因未詳，若謂水龜缺乏，則至今內陸仍有龜產，且時至今日，以龜卜爲業者尚多，所用之龜但限於金錢龜，即有其他龜類亦不採用，其法亦與古不同矣。

丙、易筮之發明及卜筮之工具

周民族用筮，亦猶殷民族用卜，筮法之發明說始自巫咸，史記天官書：「昔之傳天數者……殷商巫咸。」（註十一）周禮龜人賈疏云：「伏羲未有揲蓍之法，至巫咸乃教人爲之。」（註十二）尚書君奭篇及史記殷本紀皆謂巫咸爲大戊（民前三五四八）時人，卜辭亦見巫咸之名，是則筮法之產生，當在殷大戊之世。筮字从竹，从巫，古文巫字。可知「筮」字古與「巫」通。世本作篇及呂覽勿躬均曰「巫咸作筮」，離騷：「巫咸將夕降兮，懷椒糈而要之。」（註十三）據以上各條，巫咸已成爲筮法之創始人，後人亦多辯之。

殷代巫風盛行，卜筮尤盛，故立筮人，必擇於現中之賢者而立之。國語楚語：「古者民之精爽不攜貳者，神明降之，在男曰覡，在女曰巫。」（註十四）其時男女皆明於筮法者。

考筮之工具，最初當是用竹，剖竹爲策，由巫人筮之，至周文王演易，始以蓍易竹。楚辭離騷：「索藑茅以筳篿兮，命靈氛爲余占之。」王注：「藑茅，靈草也；筳，小折竹也；楚人名結草折竹以卜曰篿。」（註十五）可以作爲旁證。據此可推測，筮法可能始自巫咸，其所用之工具是竹，至西周之初，文王演易，始以蓍作爲筮之工具。關於巫咸之筮法如何？已無可考，至文王演易後，筮法始與六十四卦發生直接之關係，則例在左傳多見之。

王充論衡卜筮篇曰：

「子路問孔子曰：豬肩羊膊，可以得兆；雚葦藁芼，可以得數，何必蓍龜？孔子曰：不然，蓋取其名也。夫蓍之爲言耆也，龜之爲言舊也。明狐疑之事，當問耆舊也。」（註十六）

至於王充之說，其實多不爲後儒所取，姑並錄之。

夫物生而久，即一樹一木，亦頗爲靈瑞，今之野茯苓，阿里山之神木，何獨不然？而蓍龜二者均是靈秀之物，恰好具有此優點，故以之爲卜筮工具，以決疑難，以占吉凶，其用意較然明矣。

中國以神道設教，與卜筮之流行，有關係，而卜筮可預占吉凶，亦必有其準確性，故能代代相傳。至文周二聖相繼發明六十四卦之象理後，筮法更神乎其技，及孔子贊十翼，周易更成爲卜筮唯一典籍。易經繫辭傳說：「定天下之吉凶，成天下之亹亹者，莫大乎蓍龜。」又云：「蓍之德圓而神，卦之德方以知，神以知來，知以藏往。」又說卦傳：「昔者聖人之作易也，幽贊於神明而生蓍。」蓍龜之神效，可於聖人筆下見之。而古之人以蓍龜二物作爲卜筮之工具，以今人觀之，其時實成爲中國文化藝術之瑰品。

若再深入探討古人何以卜用龜，筮用蓍？考之典籍，其意頗爲玄妙深遠。禮記曲禮上疏引劉向曰：

「蓍之言耆，龜之言久，龜千歲而靈，蓍百年而神，以其長久，故能辨吉凶也。」（註十七）

白虎通蓍龜篇曰：

「乾草枯骨，眾多非一，獨以蓍龜何？此天地間壽考之物，故問之也。龜之爲言久也，蓍之爲言耆也，久長意也。」（註十八）

丁、殷人用龜之原因

殷人用龜之原因，大抵因爲龜是靈物，據三輔黃圖稱：「蒼龍、白虎、朱雀、玄武，天之四靈，以正四方。」又禮記禮運篇云：「麟鳳龜龍謂之四靈。」龜是四靈之一，故殷人用之。另一原因可能是龜壽長，古人相信天圓地方之說，而龜背有圓形，四脚方立，龜體具有天地之象，因而被認爲「天生神物」，故殷商以龜作爲卜之工具，用以溝通人與天地鬼神，此乃自然之事也。

戊、易筮興起之原因

易筮在西周初年日漸流行，考其原因約有下列兩點：

①材料之缺乏

[illegible]

③朝代之更易

[illegible]

己、論龜數與筮數

[illegible]

庚、結論

[illegible]

註釋

[illegible]

唐代元帥府考

曾一民

（一）淵源

（甲）北周元帥之設立

舊唐書卷四四職官三：

「元帥。註：舊無其名，安史之亂，肅宗時以廣平王（俶）爲天下兵馬元帥，又以大臣郭子儀、李光弼諸其方面都之，號爲副元帥。及代宗即位，又以雍王爲之。自後不置，昭宗又以輝王爲之也。」

新唐書卷四九下百官四志外官：

「元帥……掌征伐，兵罷則省。註：高祖起兵……及定京師，置左右元帥，太原道行軍元帥，西討元帥，皆親王領之。天寶末（756）……以天下兵馬元帥……。大曆八年（773），罷天下兵馬元帥。建中四年（783），以李希烈反……」

據舊唐書職官志及新唐書百官志之說法，唐以前無元帥官職之設，至唐高祖起義兵，定都長安後始有之，非也。蓋北周時已有此職之設置。

例一：北周宣帝宣政元年（西五七八）伐陳，以滕王逌爲行軍元帥，率兵伐陳。通鑑陳紀七宣帝太建十年（西五七八）：

「十二月……己丑，周以河陽總管滕王逌爲行軍元帥，帥眾入寇。」

周書卷七宣帝紀宣政元年（西五七八）：

「十二月……己丑，以上柱國、河陽總管滕王逌爲行軍元帥，率衆伐陳。」（按：北史卷十周本紀下第十同。）

例二：北周靜帝大象元年（西五七九），以韋孝寬爲行軍元帥伐陳。

[illegible]

（乙）隋元帥之設立

西元五八一年，楊堅受北周禪，是爲隋文帝，改元開皇，在非常時期，仍襲北周，設元帥，以專征伐。

[illegible]

釀酒及湯液與醫藥之關係

劉達吉

[illegible]

關於「廣韻」的版本

何文華

現今存世的廣韻有詳略兩種，所謂詳略，即注之多少不同也。陳澧云：「今世所傳廣韻二種：其一注多，其一注少。注多者，有張士俊刻本，曹楝亭刻本；注少者，有明刻本，顧亭林刻本。又有曹楝亭刻本，前四卷與張本同，第五卷注少，而又與明本、顧本不同。」（註一）則所謂注詳者，張氏澤存堂本也；注略者，明內府本及顧亭林重刻本也。曹楝亭刻本共五卷，四卷注詳，而第五卷注略。現今流行之本子，有下列數種：

一、古逸叢書覆宋本重修廣韻（詳本）
二、古逸叢書覆元泰定本（略本）
三、張氏澤存堂重刊宋本（詳本）
四、小學彙函張氏本（詳本，即澤存堂本）
五、小學彙函明內府本（略本）
六、新化鄧氏重刻張氏本（詳本）
七、商務印書館影印古逸本（詳本）（註二）
八、顧亭林重刻本
九、曹楝亭刻本（全書五卷，其中一至四卷爲詳本，第五卷爲略本）
十、四部叢刊覆宋刊巾箱本（詳本）（註三）
十一、廣韻校本（詳本，即澤存堂本）（註四）
十二、大宋重修廣韻（詳本，即澤存堂本）（註五）
十三、校正宋本廣韻（詳本，即澤存堂本）（註六）

詳本較略本，除二序以外，又在明隋、唐撰集增字諸家姓氏，略本則僅有孫序而已。又詳本所載孫序下，獨附「論曰」一段，而略本亦無之。此外，詳本卷末載有雙聲疊韻法、六書、八體、辯字五音法、辯十四聲法、辯四聲輕清重濁法六則，不知是否陳、邱等刊定原有，抑爲後人所附加，略本亦無。

張氏本（詳本）廣韻首載，凡二萬六千一百九十四言，注一十九萬一千六百九十二字。顧本（略本）僅二萬五千九百二言，注一十五萬三千四百二十一字。（註七）

各本正文及注解，字數皆有參差，而其每韻之序次亦不一致，例如第一卷，四「江」韻後十一字，張氏澤存堂本之排次，與明內府本即有不同。表之如左：

張本：	一江	二江	三江	四	五	六	七	八	九	
	十	十一（註八）								
明本：	一江	二江	三江	四江	五	六	七	八江	九	
	十	十一（註九）								

又如第二卷，二「仙」韻起首十二字，據宋本重修廣韻之排次，與覆元泰定本廣韻亦有不同，表之如左：

張本：	一仙	二仙	三	四	五	六	七	八	九
	十	十一	十二						
覆元本：	一仙	二仙	三	四	五	六	七	八	九
	十	十一	十二（註十一）						

此種差異，亦校刊者所當注意也。

[illegible]

附註

[illegible]

清潔香港 人人有責 大家合作

股市成交價目表（九月廿八日 星期五）

香港會成交：66,730,000元　遠東會成交：169,830,000元
金銀會成交：92,500,000元　九龍會成交：1,060,000元
四會成交總額：330,120,000元
恒生指數：685.83＋22.13　遠東指數：3329.75＋168.01
金指數 580.46＋14.82 銀指數 644.97＋22.13 金銀指數 580.22＋16.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行(除息)	85.50	86.00	84.50	86.00	85.00	86.00
匯豐銀行(除息)	14.90	15.70	14.70	15.70	15.70	15.70
海外信託銀行	3.90	4.00	3.90	3.95	3.975	4.00
友聯銀行	6.80	6.90	6.75	6.80	6.75	—
東亞銀行	55.00	55.00	55.00	55.00	—	—
地下鐵路債券	88.0%	88.0%	88.0%	88.0%	—	—
九倉債券7.75%	72.00	72.50	72.00	72.50	—	—
九倉認股權證	134.00	146.00	134.00	144.00	145.00	146.00
置地債券8%	65.0%	66.5%	65.0%	66.5%	66.0%	66.0%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	920	1000	890	990	—	990
置地認股權證86	6.70	7.15	6.55	7.10	7.15	7.15
怡和債券7.5%	71.00	71.00	71.00	71.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%除息	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	21.00	21.30	21.00	21.30	21.30	21.30
港燈集團	5.30	5.40	5.15	5.40	5.40	5.40
中華煤氣	22.00	22.00	21.80	22.00	22.00	22.00
電話公司	24.80	24.80	24.30	24.70	24.80	24.70
油麻地小輪	33.25	35.00	33.00	33.75	35.00	35.00
九龍巴士	4.55	4.55	4.425	4.50	4.50	4.525
中華巴士	36.50	36.50	36.50	—	36.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.95	4.05	3.90	4.00	4.05	4.00
國泰公司(除息)	9.25	9.25	9.20	9.25	9.20	—
青洲英泥	41.00	41.50	41.00	41.00	41.00	41.50
恒隆	8.00	8.10	7.80	8.00	8.10	8.10
和寶	0.75	0.75	0.75	0.75	—	0.75
永安	4.60	4.65	4.60	4.65	4.60	4.60
和記黃埔	7.70	8.55	7.70	8.50	8.55	8.55
怡和	11.90	12.00	11.70	12.00	12.00	12.00
立興	2.50	2.75	2.45	2.75	2.70	2.70
生力啤酒	7.80	7.80	7.70	7.70	7.70	7.70
瑞興公司	1.96	1.96	1.96	1.96	—	—
先施公司(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.375	2.40	2.25	—	2.40	2.25
屈臣氏	5.20	5.20	5.10	5.20	5.20	—
會德豐A(除各項)	3.70	3.90	3.65	3.875	3.90	3.90
信和	2.025	2.05	2.00	—	2.00	2.05
仁孚企業	0.95	0.96	0.92	—	0.95	0.96
太古洋行A	9.50	9.70	9.40	9.60	9.70	9.60
亞洲保險	8.00	8.10	8.00	8.00	—	8.10
南順(除各項)	—	—	—	—	—	—
渣化大同	6.10	6.10	6.10	—	6.10	—
莊士集團	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
運卡佛A	7.20	7.20	7.20	7.20	—	—
鱷魚恤	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
信昌	4.225	4.275	4.225	—	4.225	4.275
美璐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興企業	1.78	1.80	1.77	1.77	1.80	1.80
長江實業	17.80	19.00	17.70	19.00	19.00	18.70
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.65	1.66	1.65	1.65	1.66	1.65
大捷財務	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
嘉年地產	1.04	1.10	1.04	—	1.08	1.10
置地公司	10.30	10.90	10.10	10.90	10.90	10.70
信託公司A	4.075	4.20	4.00	4.10	4.175	4.20
合和實業	7.30	7.80	7.30	7.70	7.80	7.80
新昌集團	1.43	1.44	1.43	1.43	1.44	1.43
和記地產	12.00	12.10	12.00	12.10	12.10	—
四海地產(除息)	—	—	—	—	—	—
保華	1.74	1.78	1.72	1.77	1.77	1.76
南豐	1.97	2.00	1.97	2.00	2.00	2.00
聯邦A	2.75	2.85	2.725	2.85	2.825	2.85
新鴻基地產	14.30	15.10	14.10	15.00	15.10	15.00
大寶	0.79	0.87	0.78	0.87	0.85	0.85
泰盛發展	1.28	1.35	1.27	1.35	1.34	1.33
新世界	3.025	3.20	3.025	3.20	3.20	3.175
啓明電業	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
鷹君	5.30	5.40	5.20	5.40	5.40	5.40
大昌地產	2.15	2.35	2.10	2.325	2.325	2.325
大新公和	4.00	4.25	3.85	4.175	4.15	4.15
萬生	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
建煌新記	0.83	0.84	0.81	—	0.82	0.84
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.58	1.60	1.55	—	1.60	1.60
明興發展	0.80	0.82	0.80	—	0.80	0.80
[illegible]	2.625	2.55	2.50	—	2.55	2.55
美漢	1.27	1.30	1.25	—	1.30	1.28
華光地產	1.19	1.22	1.17	1.19	1.22	1.22
海港工程	0.42	0.42	0.40	—	0.42	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元(除各項)	—	—	—	—	—	—
利安	1.72	1.72	1.72	—	1.72	—
太古地產(除息)	4.85	4.975	4.85	4.975	4.975	4.975
兆安	1.77	1.80	1.75	—	1.80	1.75
周生生	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
城都地產	1.72	1.72	1.72	1.72	—	—
富輝	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.76	1.80	1.76	—	1.80	1.80
世界發展	1.24	1.31	1.23	1.24	1.30	1.23
恒生工業	0.35	0.36	0.35	—	0.35	0.36
偉華	0.96	0.98	0.96	—	0.96	0.98
華大	—	—	—	—	—	—
利豐(除息)	1.25	1.25	1.22	1.25	1.22	1.23
遠東發展	2.40	2.50	2.35	2.40	2.45	2.45
統一礦務	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
永泰發展	5.35	5.45	5.30	5.35	5.45	5.35
（五）倉塲類						
九龍倉	40.00	42.50	39.75	42.00	42.00	41.75
安全貨倉(除各項)	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
均益倉	33.00	33.50	32.75	33.00	33.00	33.00
中華造船廠	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.60	3.65	3.50	3.60	3.65	3.60
海港企業	24.40	24.60	24.30	24.60	24.40	24.30
大酒店	20.80	21.10	20.80	21.00	21.10	21.10
美麗華	19.20	19.20	19.20	—	—	19.20
百樂	1.57	1.57	1.55	—	1.57	1.55
遠東酒店	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	13.70	13.70	13.60	—	13.60	—
新界製衣	20.80	20.80	20.80	—	20.80	—
南海紗廠	68.00	68.00	68.00	68.00	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.40	9.50	9.40	9.50	—	—
南聯實業(除息)	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00
長江製衣	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.70	6.80	6.80	6.70	6.80	6.65
會德豐船A	4.45	4.45	4.40	4.45	—	4.45
萬邦航業(除息)	3.975	4.00	3.975	—	4.00	—
港通航業	4.35	4.40	4.35	4.35	4.35	4.35
東方貿運	3.30	3.35	3.275	3.35	3.325	3.275
華光航業	3.65	3.70	3.60	3.65	3.70	3.65
新海康(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.35	6.40	6.30	6.35	6.40	6.30
怡和證券	7.70	7.80	7.70	7.80	7.80	7.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.55	2.625	2.50	2.60	3.60	2.55
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.16	0.18	0.16	—	0.175	0.18
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.00	6.10	6.00	—	6.00	6.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.85	1.85	1.85	1.85	—	1.85
紅寶石	1.25	1.25	1.25	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永福泰	—	—	—	—

「梨園之聲」節目 唐滌生特輯 三十晚播出

農曆八月十三（下月三日），是著名粵劇編劇家唐滌生逝世二十年，香港電台第一台的「梨園之聲」，主持人羅家英和李寶瑩，特製了一個「唐滌生特輯」，請來了唐氏的未亡人鄭孟霞女士來講解唐氏的生平。這特輯本定於上星期日（廿三）播出的，後因風球，港台為高掛八號風球，港台每隔十五分鐘佈告一次風球的動態消息，便把節目改為本星期日（卅）晚上九時「梨園之聲」節目內播出，下星期日（十月七日）上午十一時零五分重播。

本來「唐滌生特輯」是做了兩輯的，因內容是獨立的，所以第二輯要隔開一個星期（十月十四日）才播了。在七日「梨園之聲」，即兩特輯之間，播出的是林家聲的訪問。

（在播音室裏主持節目的趙淑貞近照）

雜誌式節目「婦女天地」 趙淑貞把它弄得多元化

初見趙淑貞時，總覺得她很面熟，就記起在那裏見過她，那樣兩面的面善；並不是一個老朋友般，而是好像在記憶裏有過老朋友中，又好像沒有這樣的一個人。

「我曾在麗的電視出鏡，做兒童節目」，趙淑貞這樣說時，當時解開了我的疑惑。那時她的節目是「小樂園」，每次節目結束前，總見她會說：「我見到你了，下次我們再見吧！」而現在她在面前，我又見到你了。

趙淑貞所編導的「婦女天地」，顧名思義，是一個婦女的節目，逢星期一至五下午二時卅分至四時四十五分播出。其中分為六個小環節：二點半至三點，稱作「今日精選」，是一個選唱歌曲的節目，星期一和星期五，由龍寶鈿主持，星期二至四則由趙淑貞自己主持，那是由主持人選唱他們所喜歡的歌曲。

三點至三點十五分「家常便飯」，由林阮麗君主持，趙淑貞表示：這個節目，是有鑑於家庭主婦買餸難，若兩餐日日如是，很是乏味。於是，就以十五分鐘來為主婦們介紹菜譜，那是各符其實的以家庭……

五台的「婦女天地」，是去年十二月中旬才成立的，所以知道的人並不多。因為少人收聽，就心灰了，並未……

「一個人主持，大家亦不會覺得好聽」，……

香港電台話劇組的中堅人物：（上）楊麗仙，（下）熊良錫小影。

「面面觀」座談會本週討論 政府發展新界的土地政策

鑑於近年來香港人口日增，發展新界土地，用作工業及住宅用途，已成為必然趨勢。但有關當局，在補償土地及搬遷拆卸方面的政策如何？官民衝突事件，是否可以減少甚或避免？有關方面的意見，請收聽本週「面面觀」座談會。是次出席嘉賓，有市政局議員黎國楨，中文大學學生會代表，及其審政治及和平委員會張家興。本節目於錄音後，安排於本星期日中午十二時十分，在港台第一台播出。

「五號錄音室」 港台廣播劇根據地 製造人間離合悲歡

「五號錄音室」何許名也？香港電台廣播劇組根據地是也。舉凡一切廣播劇，例如：民間故事、張飲稱合、長篇廣播劇、羅宇虎門、記者週日記、劇壇雜錦、下午劇場等，均在此劇組的工作間、故道間不足四百呎的小房間泡製出來。所以稱之為話劇組節目製造所是最好不過的了。

根據最近收聽率調查報告結果：前二十名節目，話劇組佔了四個，對港台話劇組大大鼓舞，為精益求精，全組同寅均已加倍努力，務使節目更添精采。

今期節目有好介紹：「長篇廣播劇」之「中秋俠武錄」是應節之特備節目；而「記者週日記」亦內容豐富，趣味十分，包括有居安思危、呼埋得尾門、超仔失蹤等數劇。

許學英忙於電視長劇跌工作，但最近忽見她出入於「五號錄音室」，原來「悲歡離合」廣播劇「永恆的琥珀」，拉了她來客串演出，編導李安求顯劇中大反派角色，要找許學英才能演得維肖維妙，斐「英姐」演技湛也。

熊良錫近來心廣體胖，有「肥仔錫」之稱，這是因為他有一位賢淑的太太，「跟得夫人」時常侍奉左右，想唔肥都幾難矣！

九月底與十月份 轉播各場足球賽

甲組聯賽在旺角及大球場舉行

廿七日星期四，香港大球場「寶路華對愉園」，八時十五分開波，香港電台將在九點零三分轉播，由何鑑江、何靜江現場評述。卅日會主委決賽於大球場舉行，四時卅分開波，五點十五分香港電台第一台轉播，評述員是何鑑江和何靜江。

十月份香港電台第一台轉播足球的時間和地點，以下各場賽事，如果全場滿座，則提早在開波時轉播，評述員均是何鑑江、何靜江。

（日期）（對隊）（地點）（開場及轉播時間）（以下均屬甲組聯賽）

日期	對隊	地點	開場及轉播時間
十月四日	南華對市政	旺角場	晚上八時十五分開波，九時零三分轉播
五日	精工對元朗	大球場	晚上八時十五分開波，九時零三分轉播
七日	元朗對愉園	大球場	下午五時開波，五時四十三分轉播
十一日	駒騰對東方	大球場	晚上八時十五分開波，九時零三分轉播
十二日	南華對精工	大球場	晚上八時十五分開波，九時零三分轉播
十四日	駒騰對東方	旺角場	下午五時開波，五時四十三分轉播
十五日	精工對寶路華	大球場	晚上八時十五分開波，九時零三分轉播
十九日	南華對元朗	旺角場	晚上八時十五分開波，九時零三分轉播
廿一日	東方對海蜂	旺角場	下午五點開波，五時四十三分轉播
廿二日	愉園對東昇	（大球場或旺角場）	下午四時四十五分開波，五時卅分轉播
廿五日	寶路華對南華	旺角場	晚上八時十五分開波，九時零三分轉播
廿八日	寶路華對南華	大球場	下午四時四十五分開波，五時卅分轉播
廿九日	元朗對駒騰	大球場	下午四時四十五分開波，五時卅分轉播

社團粵曲

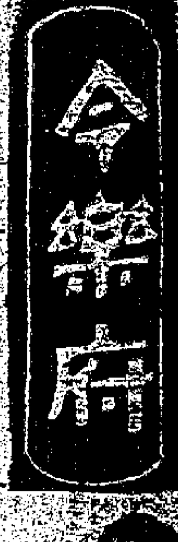
香港電台第五台，九月卅日下午二時半至五時播出社團粵曲……

舊曲重溫 十月份曲目

香港電台第一台「舊曲重溫」，逢星期一至五晚上十一時……

龍翔劇團 十月演出

五日：嫦娥奔月，維多利亞公園一號球場。六日：嫦娥奔月，九龍摩士公園Ｂ號場。八日：雙槍陸文龍……



香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告，五分「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，新聞簡報及天氣報告，十分「香江之晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，三十分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。四分，長篇廣播劇「開天闢地」。一時，新聞報告及天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，卅分「時代曲選唱」，地轉播快活谷賽馬實況。六時十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，十八分，節目預告，廿分，「時代曲選唱」，卅分，「漁民一週」。七時，新聞報告及天氣報告，廿分，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，廿分，劇壇什錦「然而有她」。四時，新聞簡報及天氣報告，「皆奉姿晌曲」，「齊歐齊唱齊聽」。五時，新聞簡報，天氣報告，阿爾．巴巴拉。六時「黃昏的旋律」。七時「美麗的音符」。八時，「樂在其中」，四十五分，「好歌齊分享」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，全日廣播完畢。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金曲動態」。八時，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格」。九時，「碌碌不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，「清晨妙韻」，四十五分，天氣報告。九時，「潮劇選唱」，「五子拜師」（全連），陳楚惠、方巧玉、陳鵬、鄭婉英、槐蔭別（黃張翹炎）、陳文昌、黃清城、吳君麗。十二時，「粵曲點唱」。一時四十五分，譯本廣播劇：命運的陰影之「冰國驚魂」。二時卅分，「週末茶座」。五時，「忙裏偷閒聽下歌」。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台之「世界節目」，凌晨三時，轉播完畢。合波段及全日廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈羅早晨！」，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，「（繼續哈囉早晨）！」。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，早晨新聞，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報。香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民及海域天氣報導，及節目預告，廿分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，一馬當先，卅分，新聞簡報，賽馬實況報導。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。六時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞專輯，五十分，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，話比你知。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十時，新聞簡報，話比你知，卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話佢你知）。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，播天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播播天使）……

綠邨電台

七時，商業音樂，天氣報告及節目預告，卅分，天氣報告，粵曲。八時，天氣報告，十五分，宗教節目，時代曲，卅分，天氣報告，漁民天氣。九時，中文歌曲，卅分，天氣報告，英文歌曲。十時，週末早上，卅分，漁民天氣。十一時，客串Ｄ．Ｊ．，卅分，天氣報告。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國語音樂。一時，寰宇風雲，卅分，粵曲。十五分，漁民天氣，時代曲，五十八分，報導司力球賽成果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，客串Ｄ．Ｊ．。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻務實及換狗消息。四時四十五分，曲藝點唱。五時卅分，天氣報告。六時十五分，難忘的年代，卅分，天氣報告，歐西歌曲，四十五分，播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻務實及換狗消息，粵曲。七時廿分，芳菲時間。八時卅分，直播澳門逸園賽狗公司……

麗的第一台

九時，節目介紹，七〇〇同樂日。十一時卅五分，大隊英重山。十二時，節目介紹，五十八分，得序生手日間。一時十分，警探實錄。二時卅分，太空戰士。三時四十分，花花世界。四時十分，粵語長片：人倫。五時五十五分，面金鄉。六時十三分，節目介紹，十五分，猛獸勁舞，卅分，新聞報導。七時，錦標中華。八時，俠盜風流。九時，麗的劇場：新慶色龍。十時，當年今日，廿五分，新聞報道，卅分，新聞專題。十一時，猫頭鷹時間。十二時，粵語長片：阿福撈世界。一時卅分，完播。

麗的第二台

三時，OUT OF INKWELL，THE FELIX THE CAT，胡鬧雙探，TOM FOOLERY。四時，週末下午電影：棕泉風光。五時卅五分，神奇說話機。六時，新聞摘要，卅分，五分，歡樂家庭，總商新天地。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告……

無線明珠台

十二時，最後新聞，三分，英語長片：一時卅五分，國語長片：千鈞一髮。九時，九小時，BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO，廿分，LAFFA-LYMPICS，四十五分，十時十分，MERRIE MELODIES，卅五分，超人隧道。十一時，俠義三傑，廿五分，夢幻少年時。十二時十五分，良緣，四十分，週末午間電影。二時廿分，SATURDAY SPORTS SCENE，四時十分，SCIENE REPORT，廿分，SATURDAY MATINEE。五時卅五分，新聞簡報，四十分，妙舞翩翩。六時五分，WHO'S WATCHING THE KIDS，卅分，EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR。七時，新聞及天氣報道，廿五分，警訊，卅分，60 MINUTES。八時卅分，早步青雲。九時卅分，明珠九點半：FIREBALL FORWARD。十一時卅分，新聞報道，四十分，最後劇場：GENTLEMANS AGREEMENT。

無線翡翠台

八時，粵語長片：血染楚王宮。九時四十分，功夫。十時五分，飛鷹一號，卅分，超人腦破記。十一時，英幻奇趣。十二時，小流仁心，五十五分，午間新聞。一時十分，無敵金剛。二時十分，跳飛機，四十分，小青蛙，三時十分，莫能勇士，五十五分，森林之王。四時廿分，彩色世界，卅分，勵驚片卡，五時卅分，警犬阿卡。六時，科學展望，卅分，新聞及天氣報道。七時，執法者。八時，第一次，Ｋ一百，卅分。九時，中華人民共……

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑馬經

老吉主編

今日賽馬九場二時開跑 驍驥盃競爭必激烈 高勝多能穩位望贏

今日快活谷舉行九場賽馬，下午二時開跑，各項彩池的安排，與上週末相當。星期四轉晴，兩日來陽光普照，場地已顯著好轉，今日如果天氣無變化，則可能跑「好地」，馬會負責人將於今晨再勘視場地，然後在各場外投注處公佈場地情況，由於場地好轉，若干偏好泥地的馬，機會必受影響。

老敵談馬

第六場驍驥盃，第二班一六五〇公尺，十二匹馬列陣，賽事有一番龍爭虎鬥，馬會董事郭夫人已應邀主持頒獎。潘納今日復出，他們的坐騎實力不弱，能否跑得出水準，則殊難測知，故整揀則不甚相宜。

場外孖Q第三場搭第四場，昨晚九時已止截投注，其他彩池，今日仍有交易。又第四場大熱門馬多能，是忽有傷後在馬房跌傷，將不能上陣，但記者透過馬會新聞部，向沙田馬房主任多倫詢問，據答：獸醫檢驗認為多能健康理想，情況良好，可如常出賽。記憶所及，早年永勝全盛時期曾有一次在賽前被傳部曾「撈」釘，結果因而煞度大減，結果經易勝出。今次的「多能消息」，且看是否會「歷史重演」。

強駒龍圖可一門 大嶼山可以小敵

第一場（第二班 九七五公尺）（連贏）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	長勝雄師	5	一三七	潘納	沈
(二)	銀碧	8	一三二	摩加利	摩
(三)	康怡	4	一二六	文家良	廖
(四)	龍圖	7	一二九	李森	蘇
(五)	大嶼山	2	一二七	朴仕能	王
(六)	鄉村名士	1	一二六	施泰浦	張
(七)	驟驥	6	一二四	潘卓時	簡
(八)	強駒	3	一二四	鄧得利	陳

二班九七五公尺，「強駒」，「龍圖」，「大嶼山」，「驟驥」也等數好。「強駒」，著名快馬，機會必好，「龍圖」也對短途，降班便佔便宜。「大嶼山」在澳洲專勝短途，此次初出，潛龍可否壓倒一切，不過，此馬入閘磁頓為不可靠耳。冷門為爛地馬「驟驥」。

場內孖Q

第八場：9 特別功　11 生霸　1 勝渡

第九場：7 幸運錢　4 妃莉　1 威龍

新自力小電腦好 得心應手寶盒冷

第二場（第四班 一二三五公尺）（連贏）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	石油大王	8	一三五	夏達	夏
(二)	夠威夠格	2	一三五	盧約翰	卡
(三)	新自力	9	一四	摩加利	摩
(四)	寶盒	1	一三四	薛卓時	羅
(五)	得心應手	10	一三三	李森	施
(六)	來歡樂	7	一三二	朴仕能	蘇
(七)	寶駒	5	一二八	李漢明	譚
(八)	永利	4	一二六	羅國洲	鄭
(九)	小電腦	3	一二四	劉同安	陳
(十一)	眞柏樹	11	一一八	英理斯	鄧
(十二)	點心	6	一一三	沈集成	張

四班一二三五公尺，「點心」，「新自力」，「小電腦」，「得心應手」，「來歡樂」出快，「寶盒」可以在此一爭。其中，「小電腦」，「寶盒」，「新自力」，頭馬應在此三者之中。得心應手求半冷門，小心「寶盒」。

炳堯特別推薦

我勝　旺市

高勝我勝看誰勝 冷脚無敵好開心

第三場（第五班 一六五〇公尺）（連贏）（場外孖Q首關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	高勝	6	一三五	賀家禮	簡
(二)	威特利	12	一三〇	英理斯	布
(三)	吉祥	10	一三二	李森	朱
(四)	龍驥	4	一三一	李漢明	譚
(五)	得運馬	3	一三四	文家良	廖
(六)	三寶	8	一二〇	洪維德	卡
(七)	神驥	2	一二七	梁偉德	張
(八)	好開心	7	一二六	詹亞健	吳
(九)	無敵	11	一二六	呂健威	蘇
(十)	馬如龍	[illegible]	一二二	劉同安	陳
(十一)	我勝	1	一一六	譚文就	歐
(十二)	快得利	5	一二〇	浩德	郭

五班一六五〇公尺。道是「高勝」之局，「無敵」與「我勝」，「吉祥」，「好開心」也，「高勝」降班，馬比以前好了，場地不拘，在此機會頗好。

可與「我勝」「高勝」以一門。「吉祥」大好軟爛地，在此殺出不奇，小心「無敵」與「好開心」可以作腳。

駒中寶更有進步 配英雄駒與多能

第四場（第二班 九七五公尺）（連贏）（場外孖Q次關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	神勇名駒	2	一三六	李森	布
(二)	好戲	7	一三二	羅國洲	鄧
(三)	萬能俠	6	一三一	劉同安	陳
(四)	英雄駒	1	一三〇	潘納	沈
(五)	開山	3	一二八	浩德	郭
(六)	威鯊	11	一二三	呂健威	蘇
(七)	多能	5	一二六	摩加利	摩
(八)	世界波	8	一一五	鄧得利	陳
(九)	駒中寶	10	一二六	張德明	王
(十)	過山	4	一二〇	盧約翰	簡
(十一)	恆威	9	一二〇	馬彼得	張

二班九七五公尺。「駒中寶」更有進步，此馬遲早會升上第一班。此賽是半二望一之馬。「英雄駒」也是快馬，「神勇名駒」與「開山」皆不弱，可能有得門。其中，「英雄駒」出快，地可能贏馬，但，如地軟，非「駒中寶」莫屬了。「世界波」易展見好，看能否為甄球兄開齋。「多能」苦練，三甲中必有其位。

得晒美江金喜來 加威勇士必出擊

第五場（第二班 一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	美江	1	一二九	張鳳城	蘇
(二)	得晒	6	一三二	朴仕能	李
(三)	加威勇士	2	一三〇	摩加利	摩
(四)	億寶	7	一二九	鄧得利	陳
(五)	老頑童	10	一二七	李森	簡
(六)	運勝	9	一二四	霍利安	賀
(七)	金喜來	8	一一八	譚文就	譚
(八)	驟驥的	4	一二一	浩德	郭
(九)	順風客	5	一二一	溫浩倫	施
(十)	銀禧星冠	12	一二〇	陳毓培	鄭
(十一)	飛驥	11	一二〇	羅國洲	米
(十二)	貴風	8	一二〇	盧約翰	卡

二班一六五〇公尺（四重彩）。「美江」降班了，雖負重，也可以一門。「得晒」拚命力搏必有門勝機會，「億寶」實力強橫，如果有意，小心殺出來。求半冷門，看「銀禧星冠」。援邦兄夠運之人也。此外，「加威勇士」易展更勇，不可放棄。場地冷馬，小心「飛驥」太輕了。冷位馬是「金喜來」。冷門馬則小心「老頑童」。

場外孖寶

第一口：第二場 4 寶盒　3 新自力；第四場 4 英雄駒　8 世界波

第二口：第五場 2 得晒　3 加威勇士；第七場 3 永福　6 皇冠之王

第三口：第六場 2 旺市；第八場 9 特別功　11 生霸

旺市必門好好運 兩心知已見大勇

第六場（第五班 一六五〇公尺）（驍驥杯）（連贏）（場外孖寶第三口首關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	特別快	8	一三五	梁偉德	鄭
(二)	旺市	2	一三二	劉同安	陳
(三)	莎莉瑪	9	一三〇	薛卓時	羅
(四)	名將	4	一二六	呂健威	蘇
(五)	好好運	7	一二四	英理斯	布
(六)	更多趣	12	一二九	施泰浦	張
(七)	精英	5	一二〇	容天鵬	譚
(八)	兩心知	6	一二二	周松強	吳
(九)	駿雄	10	一二七	譚文就	歐
(十)	火星石	1	一二六	霍利安	賀
(十一)	福伯	3	一二三	摩加利	摩
(十二)	威龍	11	一二二	賀家禮	簡

五班一六五〇公尺（驍驥杯），「兩心知」，「名將」，「旺市」，「好好運」，「精英」等應在此爭杯，其中，「旺市」，「兩心知」易展後大大見好，照計半二望一，可以做到。「名將」沙地更好，跑得太勸，李初因必拚。

皇冠之王戰永福 金元寶良驥可敵

第七場（第四班 一二三五公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	大力水手	10	一三四	賀家禮	廖
(二)	甘泉	2	一三三	盧約翰	吳
(三)	永福	3	一三二	劉同安	鄭
(四)	將牌	1	一二七	羅國洲	米
(五)	良驥	6	一二六	薛卓時	李
(六)	皇冠之王	7	一二五	摩加利	屈
(七)	嘉寶登	9	一二四	鄧得利	陳
(八)	獨行俠	4	一二四	霍利安	簡
(九)	金元寶	8	一二二	李森	朱
(十)	萊茵河	5	一二三	容天鵬	譚

四班一二三五公尺。「永福」又有好機會，「皇冠之王」場地如一爛，大勇可以一搏。「嘉寶登」與「金元寶」也是軟爛地健將，必有一爭。求冷腳，看看「良驥」，還有二四也是好爛地的「萊茵河」。

特別功生霸較好 紫晶驟力峰半冷

第八場（第二班 九七五公尺）（連贏）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	勝渡	2	一三七	夏達	簡
(二)	俠女	10	一三五	陳子銓	朱
(三)	陌生人	12	一三四	姚本輝	陳
(四)	金碧	1	一二六	韋志豪	摩
(五)	生生發發	9	一二四	陳毓培	鄭
(六)	驟力峰	4	一二九	李漢明	吳
(七)	專心	3	一二三	英理斯	卡
(八)	利必高	8	一二八	霍利安	賀
(九)	特別功	6	一二八	浩德	郭
(十)	紫晶	5	一一七	徐貴良	米
(十一)	生霸	11	一一九	呂健威	蘇
(十二)	波斯神童	7	一二〇	摩加利	摩

二班九七五公尺。此是「生生發發」，「生霸」，「紫晶」，「特別功」之戰。「生霸」與「特別功」看來頭馬應在此兩者之中，「生霸」在沙田由小呂一千公尺大爆冷門，「出閘快」居然也能壓倒快馬「草皮」，則仍可放出，此次放到加重六磅，小呂減三磅之利，還有「特別功」，短途大勝「王子」，一伕千二公尺「利安」，因而勝四伕，是「生霸」的心腹大患。此賽此馬，最後「生生發發」，「紫晶」等，恐以位材較好了。求半冷門，小心「驟力峰」。

妃莉高速皆不錯 大茶飯看輕磅馬

第九場（第二班 一六五〇公尺）（連贏）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
(一)	威龍	5	一三二	英理斯	卡
(二)	高速	3	一三四	施泰浦	張
(三)	馬蹄金	11	一三三	朴仕能	李
(四)	妃莉	4	一二七	詹亞健	吳
(五)	戰地飛龍	10	一二二	陳毓培	鄭
(六)	大李	1	一二六	劉同安	陳
(七)	幸運錢	7	一一九	洪維德	卡
(八)	匯子世界	12	一二五	溫浩倫	施
(九)	穩勝皇子	2	一二二	摩加利	摩
(十)	人之匯	6	一二二	李漢明	譚
(十一)	勇馳	8	一二四	張鳳城	蘇
(十二)	神槍手	9	一二〇	浩德	郭

二班一六五〇公尺。場地有變，對早已預備的「妃莉」更見有利，此賽地與「高速」當有一門。如果爛地，要小心「馬蹄金」，「神槍手」恐也出擊。此馬好爛地也。「大李」出快，冷位有望，爛地更好。四大茶飯，小心「幸運錢」與「勇馳」兩大輕磅馬。

彩四重 老敏

2 得晒
3 加威勇士
4 億寶
1 美江
後選
7 金喜來
11 飛驥

貼士 忠誠預測 老敏

場次	班次	號	馬名	騎師
第一場	第二班 975公尺	8	強駒	鄧得利
		1	長勝雄師	潘納
	冷門	2	銀碧	摩加利
第二場	第四班 1235公尺	4	寶盒	薛卓時
		9	小電腦	劉同安
	冷門	3	新自力	摩加利
第三場	第五班 1650公尺	11	我勝	譚文就
		1	高勝	賀家禮
	冷門	3	吉祥	李森
第四場	第二班 975公尺	4	英雄駒	潘納
		7	多能	摩加利
	冷門	8	世界波	鄧得利
第五場	第二班（四重彩）1650公尺	2	得晒	朴仕能
		3	加威勇士	摩加利
	冷門	1	美江	張鳳城
第六場	第六班（驍驥杯）1650公尺	2	旺市	劉同安
		8	兩心知	周松強
	冷門	11	福伯	摩加利
第七場	第四班 1235公尺	3	永福	劉同安
		6	皇冠之王	摩加利
	冷門	5	良驥	薛卓時
第八場	第二班 975公尺	9	特別功	浩德
		11	生霸	呂健威
	冷門	1	勝渡	夏達
第九場	第二班 1650公尺	7	幸運錢	洪維德
		4	妃莉	詹亞健
	冷門	1	威龍	英理斯

老吉的話

場地看來又是黏或好，因為這三天不下雨，快地，快活谷排水好，如果是沙田，可以變因而恐怕不會快地了。

先看騎師如何

摩加利上賽大顯威風，今天頭場「銀碧」未大勇，二場「新自力」坐二望一，四場「多能」，如果場地不爛恐以位材為妙，地爛則有良機，五場「加威勇士」坐二望一，六場「福伯」至多一位，七場「皇冠之王」坐二望一，八場「波斯神童」或位，尾場「穩勝王子」場地位材，小摩今天，仍應有一至兩場頭馬。

馬彼得因賓處運勢，祗出四場「恆威」一駒平平而已。

劉同安二場「小電腦」坐二望一，三場「馬如龍」未似龍，四場「萬能俠」至多一位，六場「旺市」有機會得杯，近來股市旺，馬主王啓德兄有良機了，七場「永福」地軟應有良機，與尾場「大李」一樣，小劉今天，應有頭馬可得了。

英理斯二場「點心」或位，三場「威特利」亦係，六場「好好運」應入三甲，八場「專心」平平，尾場「威龍」三甲有望。

李森頭場「龍圖」，看能否降班揚威，二場「得心應手」必入三甲，三場「吉祥」半冷門，四場「神勇名駒」，大重一些，五場「老頑童」冷馬，七場「金元寶」三甲之馬，小李今天，仍應有頭馬在手。

譚文就三場「我勝」可以爭雄，五場「金喜來」位材，六場「駿雄」冷位。

文家良頭場「康怡」，三場「得運馬」，皆平平。

浩德三場「快得利」平平，四場「開山」應入三甲，五場「驟驥的」未見驟，八場「特別功」坐二望一，尾場「神槍手」冷門馬。

賀利安五場「運勝」平平，六場「火星石」與尾駒一樣，有神出鬼沒之感，必須看蓮花力。

張德明四場「駒中寶」馬好人弱。

溫浩倫五、十兩場皆平平。

薛卓時頭場「驟驥」位材，二場「寶盒」，三場大泥漿可買，否則不必理，六場「莎莉瑪」位材，七場「良驥」半冷門，此公之馬皆非頭馬材。

鄧得利頭場「強駒」，四場「世界波」，五場「億寶」，八場「勝渡」半冷門。

夏達二場「石油大王」與八場「勝渡」皆平平。

盧約翰出二、四、五、七，三場都無大獲有待。

賀家禮三場「高勝」有勝望，六場「威龍」，七場「大力水手」位材。

羅國洲二場「永利」，四場「好戲」，七場「將牌」，無大望，祗五場「飛驥」可入四甲。

看今日騎師與練馬師機會 頭馬摩陳蘇既多 小摩小劉之外其餘分散了

黃潤生無馬騎，不知何故。

呂健威三場「無敵」位材，四場「威鯊」亦係，六場「名將」都係，八場「生霸」坐二望一。

朴仕能頭場「大嶼山」初出看過先，二場「來歡樂」位材，五場「得晒」坐二望一，尾場「馬蹄金」位材。

潘納頭場「長勝雄師」與四場「英雄駒」應入三甲，看能否如願。

周松強六場「兩心知」馬好了，小心冷門。

韋志豪八場「金碧」地爛冷門，地好不夠力。

亦然，七場「獨行俠」，八場「利必高」皆無好機會。

李漢明二場「寶駒」平平，三場「龍驥」亦係，九場「人之匯」小心冷馬，但，八場「驟力峰」也要小心殺出來。

陳子銓八場「俠女」平平。

鄧得利頭場「強駒」坐二望一，四場「世界波」亦係，五場「億寶」又係，七場「嘉寶登」位材。

徐貴良八場「紫晶」位材。

施泰浦頭場「鄉村名士」位材，六場「更多趣」平平，尾場「高速」三甲之材。

沈集成二場「眞柏樹」未拍。

洪維德三場「三寶」平平，尾場「幸運錢」小心冷門。

梁偉德三場「神驥」有待，六場「特別快」能落位。

歐金洪三場「我勝」可勝，六場「駿雄」名駒，平平。

吳志林除六場「兩心知」，八場「驟力峰」，尾場「妃莉」位材外，餘皆平平。

郭靈華八場「特別功」坐二望一，其餘平平。

賀士馬無大望。

譚文居之馬，四都乏頭馬相。

屈雅達七場「皇冠之王」坐二望一。

朱寶明三場「吉祥」，七場「金元寶」二位材。

羅拔孝二場「寶盒」如意即成，六場「莎莉瑪」位材。

陳毓麟除頭場「強駒」，二場「小電腦」，四場「世界波」，五場「億寶」，六場「旺市」，尾場「大李」有坐二望一機會外，餘平平。今日陳麗比七天好了。

池仔四場「好戲」，七場「永福」可以捧場。

殷林五場「得晒」，七場「良驥」，尾場「馬蹄金」皆是三甲馬。

老卡頭尾場「威龍」與「幸運錢」機會較好，小心一個Q。

大頭蔡出八駒，皆可入三甲，八場「生霸」更好。

施嘉賦二場「得心應手」半冷門，尾場「電子世界」無價。

張學文出六駒，尾場「高速」可入三甲。

簡炳邦出七駒祗三場「高勝」，八場「勝渡」可爭勝。

王兆且無馬好。

米蘇仔五場「飛驥」冷位，八場「紫晶」熱位。

沈保頭場「長勝雄師」，四場「英雄駒」坐二望一。

夏志信二場「石油大王」位材。

詹亞健三場「好開心」未好，尾場「妃莉」三甲長材。

張鳳城五場「美江」位材，尾場「勇馳」三甲冷馬。

陳毓培五場「銀禧星冠」平平與八場「生生發發」一樣，九場「戰地飛龍」亦係。

容天鵬六場「精英」，七場「萊茵河」皆平平。

再看練馬師機會

老摩頭場「銀碧」位材，二場「新自力」坐二望一，四場「多能」亦係，五場「加威勇士」又係，六場「福伯」位材，其餘各場馬，皆非頭馬材。

旺布朗六場「威特利」位材，四場「神勇名駒」坐二望一。

老吉

陳華棟貼士

心水獨贏：馬如龍

世界波

嘉寶登

穩陣連贏位

第三場：威特利　我勝

馬如龍

下週三夜馬配磅昨公佈

（快活谷下週三（十月三日）夜舉行本季首次夜馬，八時開跑，賽程共分六場。昨由馬會公佈配磅，六場賽事……）

（下略）

馬，俱樂部大賽後升班，一、二世界紀錄與野火，三、九磅，快寶佳，皆負一三，八磅，大李是，周仍無，一二的，金粒經和得，也要

第一場（第三班 一〇三〇公尺）（第一組）

負二〇磅，馬名列下：茲將各場夜馬配磅列下：

一世界紀錄 一三九；新星 一三五；飛月 一三〇；即勝 一二七；金粒 一二七；高寶 一二一；金玉之滿 一一〇；福堂 ……

赤柴花 第二班（後備）

第三班（一〇三〇公尺）（第二組）

好一火心 一三九；軍洋 一三〇；富城 一二八；霸利安 一二八；利洲 一二三；運蒙 一二〇；更世界一 ……

皇家 第二班（後備）

快如到 一八；榮遇 一〇；高富 九；飛天 八；君王 六；點金子 六；和來 五；馬之寶 四；……

威勝 一三；奧勝 一七；琥珀星 一四；永恒之光 九

第三班 一五七五公尺

公尺 金不換 一五；罐德 ……

（第六班 一〇三〇公尺）（第一組）

大好時光（後備）

一五七五公尺 第六班（第一組）

方兆馬胆

第一場：2 銀碧
第二場：7 寶駒
第三場：1 高勝
第四場：5 開山
第五場：2 得晒
第六場：4 名將
第七場：2 甘泉
第八場：11 生霸
第九場：4 妃莉

場內孖Q形勢混亂 驟力峰馬蹄金作胆

沙田友

今天快活谷賽馬，第九場由第二班馬內孖Q搭於第八場，第二班短途組及中距離組擔任，第八場形勢頗亂，第八場十四匹馬，高首賽事由第二班九七五公尺，高手十日以當班馬頗多，出閘頗高，本季馬匹出賽情況強勁，生、李、朱、頂、趁，比較可取，此外馬駒近況優秀，均走勢強，體能高，所以形勢頗亂，第九場由第二班一六五〇公尺，賽馬較短途組，在本配脚，中程短距上最佳，均由頭均一，亦有兩駒勇，此外賽頗多，相較之下，「驟力峰」與「馬蹄金」可取。

獨贏佳選

第八場：驟力峰　生霸
第九場：馬蹄金　幸運錢

三寶彩介紹

第七場：良驥　金元寶
第八場：生生發發　驟力峰
第九場：馬蹄金　穩勝皇子

工人世界

港島東區交通 擠塞日趨嚴重

從西灣河乘隧巴往紅磡火車站 由於沿途塞車竟耗時達兩小時 不少工人上班遲到學生要請假

港島東西兩端塞車問題日顯嚴重，其中尤以東區交通，由七姊妹道至筲箕灣，因屬「死路一條」，每晨塞車情況日見明顯，倘不迅謀解決，一般担心未來地下鐵路通至中環時，東區與西區之間交通問題更不知如何解決。

記者昨就東區交通問題，曾親歷體驗，其塞車所耗時間甚令人難以忍受。

上午八時開始，在西灣河街市候過海隧道巴士，一〇二號多輛滿座不停站，八時卅分幸運地獲登上一〇六號車過海。

是時（八時起）塞車情況，業經由北角七姊妹道塞車至筲箕灣，全部車輛行駛竟比人步行慢得多。

八時卅分由西灣河街市站上車，竟然八時四十五分始行駛至太安樓，其間相距僅一個車站，九時廿分車輛始能移動到鰂魚涌口，十時廿分到銅鑼灣食肆附近，十時卅分始駛到紅磡火車站隧道口，光是行車時間，已耗時二小時，（候車時間當然不計在內），對乘車上班之白領，藍領有何影響，可想而知。

在巴士車廂上，乘客口出怨言，有男士九時攜同其幼兒中途落車回家，據後指出：彼於上午七時卅分由柴灣攜子返北角區學校，九時卅分始到達鰂魚涌，故惟有下車轉頭回家，再電學校告假算了。

有化妝小姐表示：她約了客人上午九時睇生意，但七時卅分出門乘巴士，十時廿分始到銅鑼灣站落車，失約竟達一個多鐘頭，可能失去生意。

另一位車太太表示，她約友上午九時在尖沙咀海天酒樓飲茶，但十時卅分隧巴始駛抵九龍火車站隧道口，失約將達兩個鐘頭。

一般工人指出：東區交通之擠塞，日見嚴重，下雨天當然更甚，故在地下火車未通車到中環前，有關方面應盡速尋求辦法，疏導交通，與建天橋或利用海運公路，又或增設小輪特別航線由東區往中環，再派小輪由中環往西環，使早晨趕着上班之工人，與趕着上學之學生得以及時疏導，以免天天遲到，費時失事。（行）

不……能……引……起……食……慾

其餘，有一些食店更離譜，吃一碟腸粉，揸單時加一找數之外，還要毛巾，呢的咁嘅地方，並非去過一次就怕怕，而是認為此種作風，對廉價，例常的消費者的一種苛求。

潘東：近今，師傅人工貴，不得不將就一下。

彭務：（若有所悟）聽講，有一間食店，如你所說，因人手關係所出售的美點甚少，後來，不知如何的，找到門路，托人包辦供應，早上蒸好出售，弄到原日門塔羅雀的局面大為改觀，窮則變，變則通，有時不能不動動腦筋嘅。

馮吉仁：講起吃午膳，我實在不開心，第一，工廠附近，人多店少，中午時爭位，坐得追狹，食物端送錯誤，早到遲得，後孤先得，爭吵多多，因管理不善，食客搶先所使然。第二，飯類款式不多，價錢不廉，五元五角一碟大肉飯，牛肉飯的牛肉，豬頭骨佔一半，時生時硬，炸過的豬腩，……

若干行業工友工餘座談

促請增設工人食堂

解決早餐午膳困難

眼中秋，天氣漸凉，轉一年容易，週末假期中，筆者在九龍城一間茶樓裏，與潘東（書報）、馮吉仁（五金）、馬婆勝（玩具）、呂興（捲線）、彭務（電器）等五位工友敘談，談近日的早餐午膳問題，他們有如下的抒發：

馬婆勝：呢個世界好似慢呢咁，在茶樓飲早茶，短短幾個月，一盅起價三次，一元一碟的腸粉，近日已升至二元五角，七毛一個的叉燒包升至一元，各式點心，最平一元八角，一元九角，也有升至二元二角至二元半，茶價也升一毛，飲一盅兩件，要四元多，佔我全日收入的六份一，講起上嚟，用兩個麵包同啖咖啡當早餐。

呂興：物價升，經營者要度實，不得不起價，光顧與否由你抉擇，不過，你計算有自知之明，值得適應。

馬婆勝：我並非我不想享受，而是經濟能力不容許我做。

食品再一價漲

馮吉仁：講到，有的餐廳，酒樓出售的食品，亦好肉類，所謂一……化，……也什麼……

瞭解自己心理 協助青年工友

白田區心理學課程

相信許多青年工友都希望瞭解自己的心理，及認識人生百態中的各種心理表現。現在石硤尾白田區舉辦「心理學與你」課程，歡迎各工友報名參加。

日期：十月二日至十一月六日（逢星期二）晚上八時至九時卅分。地點：深水埗巴域街四十三號活的觀人。主要馬戲的主要內容，自我的追求、情緒、人生、性、愛、……等。

時間：星期二、六晚上八時至十時。報名或致函上址，或電：六六五八六〇（二）、六六五九六五。

工業福音團契 舉辦工友之夜

專為工友服務的工業福音團契，將於十一月十一日（星期日）晚上七時，在牛頭角明愛中心舉辦「工友之夜」，在……十一月十八日（星期日）在……觀塘曉光中學禮堂舉行工友之夜，節目有民歌、幻燈、話劇、……歡迎工友參加，電話七八〇三……

娛樂圈

關於「昭君和番」古曲 羅家英來函縷述 自抄本有所不同

并述昆曲排子忍凡等在粵共存十三支 梅蘭芳的漢明妃是否即源自抄本昭君和番未悉

紅伶羅家英來函云：本人每天拜讀貴報，由於近來娛樂版名曲選，和名伶軼事，使本人得益不少。如溫乃堅先生把珍藏曲本，使粵曲迷細味當年的名曲，誠一樂事。日前刊登昭君和番一曲，本人亦有藏本，與溫先生的大同小異，故我抄上一份，好使粵曲愛好者印證。本人的和番曲詞，是在文化大革命前，在廣州學藝，抄自伯父羅家樹的手抄秘本。本人只熟識其中某四段的「手托」，故將此曲一共五枝，連工尺版也抄下。但工尺譜是大笛譜，很難讀的，本人亦未曾完全懂得套枝曲的唱腔。例如第一枝的「和番」一，在「雙仙拜月亭」一劇尾場，生旦對唱的，便是此調，但略有出入。可能唐滌生已經潤色。但我仍有疑問者，「和番」是否僅得五支曲之士，因爲伯父的秘本上，沒說明是否全段，請有識之士，加以考證。昔年梅蘭芳先生所演的昆劇「漢明妃」，是否即此一段昭君和番呢？再者，本人手頭上的昆曲古曲排子類的，有忍凡、天官賀壽、天姬送子（十三枝），（通常是十一枝），玉皇登殿，大臣類僅有全套六國封相，以上還有，扳工尺。再者，本人現希望如有人藏有套「外江封相」者，不惜出價酬之。可惜我的伯父已於數年前仙逝，所藏的曲本已被紅衛兵付諸一炬，變了不存，我能抄錄的只有五份之一左右，否則即此，已夠我一生學習了。（下略）羅家英啓。

（昭君和番曲詞明日刊出）

羅家寶已獲准復出 與林少羣演蘇小妹

八和理事黃祥回港透露：

日昨筆者與黃祥談話，知悉，過去犯有錯誤的廣州粵劇藝人羅家寶已復出，現與林小羣日夕排演「蘇小妹三難新郎」，該劇已定于國慶節在廣州上演，可見羅家寶問題已獲解決。其夫人鄭培英與紅紅（?）亦準備一部新戲以迎接十一，在省劇院排演「春草闖堂」，而其他省市各劇團，亦紛紛百花齊放，排練新劇，行見廣州梨園花錦，萬卉紛呈。

羅品超讚成八和下月中組團赴穗 向省劇院、省劇團、市劇團參觀蒐集八和粵劇訓練班教材

河海流

八和會館本月中旬派出理事黃祥，代表八和向省劇團致送紀念品（銀瓶）之外，復搜集訓練班教材。以諸道大省劇團來港，臨別贈予十多萬元，作爲粵劇訓練班籌備開課之用，現八和訓練班開課有期，故黃祥除代表八和向省劇團致送紀念品之外，復搜集訓練班教材。據稱，黃祥抵穗之日，即獲得羅品超等一班負責人接見，對八和遺大選道送來紀念品，均表感謝，並托黃祥向本港人士致意。本來，黃祥還欲參觀省劇院之新一代「培訓班」授訓過程，惟因十月一日國慶在邇，省、市藝人日夕排練，以備演出，故無暇接待黃氏參觀。

惟羅品超向黃祥提出意見，歡迎八和下月份派出代表團赴穗，那時候，大家都比較空閒，他可以帶代表團到各省市培訓班參觀，及可以介紹一些廣州老藝員講解及示範一些古老排場戲，以備代表團拍攝及錄取音樂，回港作爲訓練班教材及參考之用。

黃祥回港後，立刻向黃炎、梁醒波提出此項報告，主席與梁長均讚成羅品超之建議，並立刻選拔代表團人員，黃祥爲領隊，計團員有梁演成、吳美英、陳嘉鳴、黃惠民等，及招募兩名編師名收音人員。

李寶瑩、羅家英參加麗的下午茶四週年紀念會時與高亮興。（朱）

曾慶瑜陳美琪今午聯袂協助推銷獎券

無綫電視熱心公益，支持社會服務事業，今（廿九）午一時至二時，發出旗下藝員曾慶瑜、陳美琪前往港島天星碼頭，協助推銷明愛服務中心慈善獎券。

該慈善獎券將於明愛中心一年一度籌募經費而舉辦賣物會中作公開抽獎，無綫電視屆時亦將在賣物會設立攤位。

鏗鏘集全新製作 十月份開始播出

香港電台電視部製作之「鏗鏘集」，爲本港十大電視節目之一。該片集以深入淺出手法分析及檢討香港重大問題，深受觀衆歡迎，往常觀衆人數達二百萬。過去三個月，該片集重播以往較受注意之話題，由十月份開始，將陸續推出全新製作節目。現已著手製作之節目包括下列問題：賽馬、考古工作、香港的動物、香港電影業等等。該片集逢星期日下午七時在無綫電視翡翠台播出。

香港八和粵劇學院 已擬出章程和課程

學員年齡由十歲至卅歲，學費收壹百五十元，每班人數不超過廿名。

左中堂

紅綫女已經解除一切思想包袱，由下月一號起已得到自由活動，並且加入廣東省市粵劇院担任高級要職。最近在北京舉行的全運會，紅綫女被邀出席爲貴賓。

消息透露：紅綫女將會在明年春天在廣州市領團先到星馬演出，或會在星馬之後來港演出，如果消息屬實，香港的女姐迷確實是一件最興奮的消息，預料到時又掀起了另一個高潮也。

伶影界一行四十餘人將於今日中午乘直通火車北上，參加者計有林家聲、岳楓等，彼等北上純以旅遊性質，先抵廣州，再轉上北京，遊覽京城，南下重慶、成都、武漢，返回廣州，估計需時一個月左右，始返香港。

香港八和會館，舉辦的粵劇訓練學院，預算十一月份開幕，主持訓練學院的領導人黃祥，日前曾返廣州市拜會廣東省市劇院，吸取如何訓練粵劇新血的經驗，並且順便向省粵劇團鳴謝。因上次省團來港演出，捐出十二萬元港幣給香港八和會館，以用作開辦訓練班之用，現已籌備妥當，所以特派出專員到廣州市省市劇院洽商，如何訓練新一代的粵劇接班人，主要是獲得有關教授資料及課程。

據黃祥表示，現時省市劇院主要人員都答應供給一切訓練班資料，及課程，黃祥透露：日內將再返廣州市，拍攝有關劇院授訓新人之過程，帶回香港，以作參考之用，目前訓練的老師還未考慮誰人担當。

八和之粵劇學院，現已訂出了課程，招收學員年齡由十歲至卅歲，學費收一百五十元，由每星期一、三、五，二、四分大上課，每日下午三時至五時一班，六時至八時一班，八時至十時一班，每班人數不超過廿名。而每日上午是八和子弟進修班，可自由參加，逢星期日，加設興趣班，不限年齡參加，學費照收，初入受訓者必須填妥入學表格及志願申請書，以上一切條例及入學章程將於日內由八和粵劇學院正式公佈云。

林家聲岳楓北上觀禮 香蕉船鄧藹霖會記者 歡樂今宵擬赴台演出 中秋維園舉行綵燈會

△粵劇紅伶林家聲、老牌導演岳楓及港澳各界人士共約四十人，組成觀禮團，昨日下午二時許乘搭直通車先到廣州，然後即轉乘飛機北上北京，參加明天在天安門舉行的三十週年國慶大典，然後再赴重慶、成都、武漢等地遊玩，爲期約半月至二十天。

林家聲、岳楓此行是應邀北上觀禮，他們在今年初都曾先後北上，林家聲是赴廣州參加省港粵曲唱腔交流欣賞會，岳楓則北上旅遊。

林家聲最近與陳好逑合作爲百合唱片公司灌錄了「沈之白與襲娘」唱片，經已上市。岳楓在六十年代，是叱咤一時的導演，如今對影事之意興闌珊，改行到菜了。

林家聲及老牌導演岳楓，昨日應邀北上觀禮。

△香港電台製作的綜合性兒童節目「香蕉船」，昨午招待記者，出席的有綜合節目總監張敏儀及「香蕉船」的主持鄧藹霖、麥楓，第一集內容，以中秋節爲主，下週一開始播出。

△據一項消息透露，「歡樂今宵」藝員將於十一月中旬前往台北作實地演出，無綫綜合節目部移師台北作實地演出。

△爲慶祝一年一度中秋，市政局現定於十月五日及十月六日在維多利亞公園及摩士公園舉行中秋綵燈會，昨日上午特在華都酒店舉行記者招待會，出席的有市政局中秋綵燈會籌委會主席岑才生及歷屆香港小姐。綵燈會四十五項節目中包括由著名歌星羅文、甄妮、陳秋霞、張國榮、丁葛卡杜等的音樂演奏、舞蹈表演等，南北獅及金龍大會串，特別爲青少年而設的節目有時代歌曲欣賞會及著名唱片騎師主持之遊戲等。

瘦皮猴在埃及

美國歌星「瘦皮猴」法蘭仙納杜拉，星期四在烈日下站在金字塔及獅身人首像腳旁邊做最後的綵排，他是應埃及總統沙達的夫人邀請在晚上表演，爲沙達夫人監管的康復會中心籌款演出。法蘭仙納杜拉服裝全身白色，他跟記者談話時精神很好，表現十分熱心，他說：「假使他們要請人來賣，我願再來，我希望爲慈善捐款做貢獻。」

又一雛鳳戲迷 語重心長勗勉雛鳳 極力推崇幕後英雄

雛鳳戲迷來函云：[illegible]借貴報來談談雛鳳們，並希望把我提出的觀點，戲迷所求的，轉述給雛鳳的權威者。

部份朋友希望雛鳳能多有新劇編好上演，但在下卻以爲，新的可以上演，但舊的也要發揚，是當的，不過，任白兩位，似乎仍然未以雛鳳演技合乎他們的要求，我這老者，並非對四雛鳳偏愛，但以他們由初學到現在，時間不是不短，有今日的成就，全靠名師出高徒，這年代，也確他們倖運，有兩位名師殷加督教，盡把他們拿手功架、唱做，全無保留，悉數傳授，這種情形，學有長成的接班人，對唐先生的劇本，一定會勝任有餘，但任白退休後，已不可以給我重見他們的影子，莫非要我變成痴人，希望時光會倒流，我敢說，有雛鳳一天，一定會把唐先生的名劇演活，而且一定會不負所望。

我又想問雛鳳，從那兒學到偏愛星洲華僑戲名，在彼方亦演很多好戲，我所看到的刊物登載的長的雛鳳，香港從未上演過，大有人盼望着能不斷成長的雛鳳，更多的東西，也許我看他們像由「戒奶」「學行」到現在開步走，就算出錯，也是值得很可愛的，雖然有很多人仍然妬忌和排剔他們，希望有一日看到他們從高處摔下來，一敗塗地，但我真企望雛鳳們爭氣，更多接受磨練，接受挑戰，可能我太激動，開罪了某些大宣不斷的人，但我這老者愛雛鳳，在未成名之前，所以希望雛鳳更多的耕耘，做對得起師傅的事，既對得起師傅的話，讓師傅和每一位曾經苦心栽培你們的[illegible]

者一位戲迷，表演得何止入木三分，一個朱弁入場的悲痛，[illegible]在「再世」演活一個反派角色，在「三笑」演活……在「漢武帝」[illegible]，戲份雖小，一「絲也未苟且」，[illegible]多時候，使觀衆可以在表演進行時，會感受到她被私生活所影響，至精神渙散，忘記了把自己放進戲內。但這常來說，一個成功的演員，一個忠於藝術的工作者，走進化粧間，面對鏡子化粧時，已把自己變成李慧娘，長平公主的化身，希望她能再次進入這個境界。

願在這兒，我要謝謝兩位音樂師傅，給觀衆們有合拍和諧的曲韻，沒有他們，雛鳳唱不[illegible]

[illegible]

一九七九年九月廿三日

網內魚

七怡

無綫開拍長劇「網中人」，劇的拍的長篇名叫「大白鯊」，有人說這樣的片名，似對劇的不利，因爲無綫放下的「網」不論在空中或是海上，都是網鳥和網魚的了，而竟然放下大白鯊來，不餓「大白鯊」是吃人不吐骨的，但可惜遇到了網，那不用說，我的人真是小心眼，不過也是真的，在電影裏我們常看到兇猛如鱷魚也是以網來捕捉的，捕捉鯊魚就不知用什麼了，如果真有人用網的，那……

第四屆全運會第二輯 翡翠台今晚九時播

項目有體操，三輪摩托車越野賽，舉重，航空表演等。

無綫電視獨家播映的「中國第四屆全國運動大會」節目是分作五段播映，第一輯開幕典禮已於上週日播映，第二輯定今（廿九日）晚九時翡翠台播出，該節目是由何守信主持，韓燕妮担任報導，陳耀武、朱劍良[illegible]。

第四屆全運會所舉辦的項目共三十四項之多，參加運動員達一萬六千多人，打破歷屆記錄，在今晚節目中，大家可欣賞到體操、三輪摩托車越野賽，舉重，航空表演等項目。

體操賽舉辦的項目包括有：男、女子團體賽，男及女四十項單項。經過激烈的比賽後，江蘇省男子隊獲得男子團體冠軍，女子團體錦標則由解放軍奪得，而其他單項的項目，則由各強手名將控制大局。

在舉重項目體重級（五十二公斤）方面，年僅二十二歲的廣西運動員吳數德，成績驕人，他三破青少年世界記錄，他在抓舉、挺舉及總成績均獲得空前記錄，江蘇省的蔡[illegible]也在輕重級挺舉打破同項目的青少年世界記錄。

此外，在節目中，並有「三輪摩托車越野賽」、「航空表演」等。

何守信病後復出 K一百起留香抽獎

因病而休息了一段時間的何守信，現已康復，並於今（廿九）晚八時正復出主持「K一百」。

今晚「K一百」節目要務「網中人」主題曲由鄭[illegible]唱，將在今晚節目中揭曉，主唱者張德蘭更即席獻唱該主題曲。

此外，較近加盟無綫而即被派演出「網中人」的劉香萍及倫志文亦將與大家暢談其日常生活情況及加入電視圈之經過等。

「楚留香」鄭少秋今晚將作第一次抽獎，並由黑珍珠歐陽佩珊抽出五十名幸運兒。

中秋綵燈會 上圖爲香港電台藝員張偉業（左起）伍衛國、鄧藹霖、陳美齡、區瑞強、文千歲、張國榮和丁葛加杜出席記者招待會。下圖爲電台的藝員，張美賢、薛家燕、陳鎮英、黎小田[illegible]。（本報記者攝）

占士奧臣在「雪鐵大倫渡」中，氣力不支跌倒，由兒女參扶。

史泰龍收復舊河山 洛奇續集賣座冠軍

在美總收入壓倒「太空異物」和「鐵金剛勇破太空城」

今年夏天，美影院的收入，普遍較去夏失色，奪得賣座冠軍的，爲「洛奇續集」，總收五千多六千萬，壓倒居於次位的「太空異物」及「鐵金剛勇破太空城」。

這成績自然使負責編導及演出「洛奇」續集的史泰龍大爲興奮，這出身紐約「地獄廚房」，流着意大利血液的演員，在觀看亞里與卓拿納爭霸的拳賽後，得到靈感，寫成「洛奇」一片成名後，接着他自導自演的「拳王大風暴」，「樂園谷」皆不賣座，因此許多對他成功之途大感妒忌的人，紛散佈謠言，說他是一片明星，只是曇花一現，令史泰龍一度陷於情緒低潮，甚至和太太步步分居。

不過，一切的不快，俱成過去，史泰龍早已準備拍「洛奇」續集，且知道這部片對他影響深遠，史泰龍爲一力担起成敗責任，決意自編自導，且一早開始鍛練自己，他說：我要給觀衆一個積極的樂觀，男女主人已從失望的深淵振作起來，當他小掙扎向上，拯還目標之時，觀衆會發現：「上帝，我也辦得到。」

導演是超級明星嗎？史泰龍說：「我一向相信，在這一行的貴族演員和導演的地位，其實很多時都給過度誇張了，在我眼中，付錢的觀衆是最重要的，他們並不太知道導演，卻知道聽說對白，對我來說，佔第二重要位置的，是編劇，不單，編劇多半是內容，他們的觀點常失落在導演的鏡頭中。」

史泰龍說：「在拍完『洛奇』續集後，我以後會不會再演戲，我還不能肯定，但我會更多地參予製作方面的事。」

陳思思三笑演得最好 韓馬利沒空只好道歉

藍天天

長城試映陳思思、向華的「三笑」，這是江南小調歌唱片，故事家喻戶曉，唐伯虎點秋香，不論歌詞上，或演出者動作，「三笑」都較滑雅脫俗。陳思思說，她拍得最美的是「三笑」與「灑海玉了緣」。

顧影心聲

「三笑」是歌唱片「灑海玉了緣」重映，參加演出有姜明，雷毅，唐紋，江龍，余婉菲，蔡癸，李炳宏等，將隨新聯「鬼馬智多星」後上映。

韓馬利抽不出時間參加新片「鬼馬智多星」宣傳，只好向新聯道歉。

陳美齡與[illegible]也你地問得咁怪。陳惠民和鄧藹霖三人的表情多怪。（朱）

京劇前輩徐彩虹 老旦彩旦應工戲

「山中傳奇」招待會上，與胡金銓夫婦一起亮相的徐彩虹，雖是姿邪型的人物，但記者們眼見胡氏夫婦對她態度恭敬，原來，徐彩虹是香港著名京劇票友，演老旦和彩旦的第一把手，近年經常有爲藝術中心作示範演出，這就難怪她在「山中傳奇」中演老婦鬼王婆一角那麼出色了。據胡金銓夫婦說，他們好不容易在商得這位前輩在片中客串哩。

陳美齡特爲香港電台返港參加港台搞的音樂會，中文台長陳惠民與唱片騎師鄧藹霖接機。（朱）

賈瑞誤入相思局

湘雯唱

名曲選

按：女伶湘雯，唱子喉，亦工平喉，唱片曲有「夜吊秋喜」、「黃家仁憶美」、「湘雯嗚咽美酒佳人血（粵謳）」等。

「首段」「二王首板」[illegible]多情恭，傷秋恨之孤寂懷美，[illegible]把香魂困，「直句」「二王首板」「慢板」恨嬌嬌，在鸞鏡前秋波斜盼引得我魂飄，飄魂，當此時，我目眙情留，令我心心相印，在鸞鏡，裝薛安床都是爲誰，佳人，任你是，鐵漢英雄，「二段」難以逃出嘆個美人之關，致令我，不顧五倫去會，風霜，怎知困，他設下圈套，把香[illegible]（乙反）命了趨，來帶我小巷之中，將門鎖閉，使我逃脫無能，撫槌鼓，打三更，欲去無門，令我非常，痛緊，野鶴哀鳴，寒風陣陣，（三段）正所謂深夜之間寒鳥，驚人，愁萬千，苦滿懷，不覺五更，將近，是更夜，四周黑暗，面面不通，寒風蕭蕭，細雨濛濛，（梅花腔）陣陣吹來，把我冷到失魂，到天光，尋歸路，寃屎糊偏出恨，（二流）狂愛我一個高門之後，這種爲人，（四腔）我然讓翠翠，胭知趣罰，又何苦將同笑懷嬌，作我枕伴之人，官因保我年少無知，誤進了迷花之陣，我怨然遇着，佩佩囚道人，手拿魔雲花，細顯一陣，（介白）嘿呀，鬼呀，又只見白骨森森，非保人。（溫乃堅先生供稿）

「性樂媚」中的瑪麗艾歌。

小侯撞爆頸骨不慌不叫 劉家良大讚他勇敢鎮定

小侯拍片撞爆頸骨，入院留醫三週後，昨天出院，今出席「瘋猴」試片招待會。

小侯原名侯耀忠，自小習北派，做了數年武師，劉家良選中他加以力捧，拍「瘋猴」，乃取其身手好，聽話肯捱，而最主要的是小侯高高瘦瘦，手長脚長，實在十足「小猴」！

小侯生性內向，見了記者會害羞，不善辭令，在劉家良面前更見順服，看來十分怕羞。

劉家良昨對記者提及小侯時，大讚小侯有膽識，夠鎮定，他說當日小侯受傷倒地後，雖見劇痛，但不慌不叫，只鎮定地告訴人自己傷了，叫人別亂動他，眾人忙在他手，脚上輕按，證實他尚有知覺，神經系統沒出毛病後，問他能否坐立？小侯答：「我想可以吧。」於是以雙手扶着頭頸，慢慢地坐起來，臨上車往醫院檢傷時，小侯還懷謙人稍稍俯身，對另一武師哀求說：「我包頭留了在地上，麻煩你替我拾起來。」

劉家良說：「爆頸骨，並非小事，小侯當時一定很痛，而且担心，但他很面時還罵自己怎會不小心弄出事來，好厲！」

拍「瘋猴」期間，小侯的不畏辛苦努力學習，已深得劉家良喜歡，經此一事，劉家良對此後生小子更見鍾賞，想來，今後定將力加栽培。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
金星	VENUS	日本	廿九	東方
亞基	ALIKI I.P.	日本	廿九	大三
天保	TEMPO	基隆	廿九	川崎
百週達	ANDHIKA PERMATA	日本	廿九	亞利來
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
格利芬	GRIFFIN	基隆	廿九	新興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿九	新興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿九	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿九	福來
[illegible]	RU YUNG	台灣	廿九	港郵
金融	SL.FINANCE	美國	廿九	海陸
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿九	遠行
藍通洲	LAMTONG CHAU	高雄	廿九	香島
[illegible]	AMSTEL SLOT	台灣	廿九	海運
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	台灣	廿九	大熙
[illegible]	SIBONGA	美國	廿九	寶麗
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港	廿九	福來
[illegible]	GANDA SATRIA	印尼	廿九	五洋
[illegible]	SURIDER AUSTRALIA	台灣	廿九	美亞
雅干歐	ARGONAUT	日本	廿九	怡和
	AQUAMARINE	日本	三十	大三
聯克利聯邦	FEDERAL ST.CLAIRE	台灣	三十	國光
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三十	海豐
三峯	SAM BONG	日本	三十	海馬
大盛丸	TAISEI MARU	日本	三十	海豐
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	三十	太平
湖北	HUPEH	新畿內亞	三十	太古
文達	MANTAT	台灣	三十	東方
東安	EASTRERN ANNA	日本	三十	天祥
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	三十	太古
[illegible]	IBN ASAKIR	台灣	三十	怡和
[illegible]	ALTIS	台灣	三十	福來
[illegible]馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	三十	馬士基
[illegible]	AEGEAN CAREER	上海	三十	泛洋
初星丸	SHOSEI MARU	基隆	三十	天祥
美國精兵	AM.LEGION	美國	三十	美輪
[illegible]蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	三十	寶隆
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	三十	太古
[illegible]	NEW DOVE	中國	三十	新僑
[illegible]	KOTA PANJANG	新加坡	三十	太平
[illegible]	HWAPYUNG ACE	釜山	一日	和平
[illegible]	IBN ZUHR	台灣	一日	怡和
福他神戶	FROTA KOBE	新加坡	一日	美邦
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	一日	華林
仙娜寶利	SINAR PUTRI	日本	一日	中央
基隆	KEE LUNG	美國	一日	新興行
貴州	KWEICHOW	新西蘭	一日	太古
幸福海	LUCKY OCEAN	釜山	一日	新興
[illegible]	SEAL.V.FORGE	美國	一日	天祥
[illegible]	CHARLES LYKES	美國	一日	怡和
[illegible]	JUTHA KARNCHANA	曼谷	一日	福來
[illegible]	EMERALD	日本	一日	東方
美安	MAYON	馬尼拉	一日	大工
[illegible]	FORTUNE PILOT	南非	一日	仕嘉
[illegible]	PABIFIC CONVEYER	基隆	一日	港郵
新濤	CENTAUR	馬尼拉	二日	太古
[illegible]雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
[illegible]	SULU CAREER	上海	二日	泛洋
[illegible]	MENDOZA	南非	二日	太古
[illegible]	BENRINNES	馬尼拉	二日	遠行
[illegible]馬士基	ELEO MAERSK	日本	二日	馬士基
海王[illegible]	NEPTUNE CORAL	歐洲	二日	港郵
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOVR	歐洲	二日	仕嘉
[illegible]	CHAR HSING	台灣	三日	嘉慶
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	三日	海運
平安	PING ON	納閩	三日	東安
[illegible]	MAWAN ISLAND	曼谷	三日	香島
[illegible]	MAKEVERETT	日本	三日	福來
[illegible]	BLACK WHALE	日本	三日	大源
[illegible]	SONDERHAUSEN	日本	三日	東亞
[illegible]馬士基	ANETTE MAERSK	日本	三日	馬士基
[illegible]	GLORIA PEAK	新加坡	三日	大三
[illegible]總統	PRES.TYLER	美國	三日	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三日	海陸
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	三日	天祥
環球勇士	GLOBA VENTURE	馬尼拉	三日	海運
[illegible]	PACIFIC CONVOY	馬尼拉	三日	港郵
[illegible]	HAI YUNG	台中	三日	永裕
[illegible]	AND.GONCHAROV	歐洲	三日	華林
[illegible]	BLACK WHALE	日本	三日	大源
[illegible]	POSTOJNA	印度	三日	亞運
[illegible]丸	YOHKOH MARU	基隆	三日	川崎
[illegible]	DONAM 2	釜山	三日	港興
[illegible]	SILVER STAR	釜山	三日	新興行
[illegible]	SANTO MINO	婆羅乃	三日	海豐
[illegible]	CATAMRCA 2	新加坡	四日	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	四日	新興
世界之獅	WORLD LION	曼谷	四日	海陸
[illegible]利	CHAI VAREE	基隆	四日	港貨櫃
新[illegible]和	NEW HERO	印尼	四日	聯航
[illegible]	HAI YON	基隆	四日	永裕
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	四日	順昌
[illegible]	JOHN BAKKE	澳洲	四日	碧琪
[illegible]馬士基	ALBERT MAERSK	美國	四日	馬士基
先鋒	SL.PIONEER	美國	四日	海陸
長和	EVER HOPE	地中海	四日	利達
華利雅士	FAMILY ACE	日本	四日	山下
[illegible]	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
[illegible]	ORT.AMBASSADOR	澳洲	四日	港郵
[illegible]	LICA LU	日本	四日	天祥
[illegible]	NIPPONICA	歐洲	四日	沙嗒
[illegible]	HILLA	基隆	四日	新興
沙欧美	SURCOUF	基隆	四日	沙嗒
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	四日	太古
[illegible]	PELAWAN	日本	四日	天祥
[illegible]馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	五日	馬士基
新[illegible]球	NEW GLOBE	中國	五日	新僑
[illegible]星	JUPITER	基隆	五日	港興
[illegible]康	NIHON	日本	五日	寶隆
[illegible]馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	五日	馬士基
利來菲士高	NL.FRESCO	新加坡	五日	渣華
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	五日	泰山
三恩	SAM EUN	釜山	五日	海馬
利安尼士	LEONS HALCOUSSIS	馬尼拉	五日	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	五日	港郵
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	美國	五日	港郵
[illegible]	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	五日	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	台灣	五日	香島
[illegible]	AUSTRILIA ENTERPRISE	澳洲	五日	港郵
[illegible]	SL.EXCHANGE	美國	六日	海陸
[illegible]	TOKIOWA	台灣	六日	大熙
[illegible]	EVER VOYA GER	歐洲	七日	利達
[illegible]春	EVER SPRING	美國	六日	利達
[illegible]	FORTONE MARINER	日本	八日	海聯

今日空郵（星期六）　截郵時間

[illegible] 上午十時
台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越 上午十一時
中華人民共和國 正午十二時
[illegible]、紐西蘭、法屬玻里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、新[illegible]卡、南非、西德、奧地利 下午二時
[illegible]、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、[illegible]、尼日[illegible]、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎[illegible]、美國西岸 下午五時

今日平郵

[illegible] 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	廿九	港郵
天保	TEMPO	美國西岸	廿九	川崎
大立亞	TALARAH	南美	廿九	太古
蘇高夫	KHUD.ZUKOV	加州	三十	華林
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	聖地牙哥港	三十	總統
金融	SL.FINANCE	美國西岸	三十	海陸
鳳凰鑽	NEW DIAMOND PHOENIX	美國西岸	三十	太平
基隆	KEE LUNG	洛杉磯紐約	三十	新興
海新	AMSTELSOT	加勒比海	一日	海運
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國西岸	一日	天祥
聯克利聯邦	FEDERAL ST.CEAIRE	東加拿大	一日	國光
福他神戶	FROTAKOBE	南美	二日	美邦
美安	MAYON	紐約美國東岸	二日	大工
初星丸	SHOSEI MARU	南美	二日	天祥
查里士禮士	CHARLES LYKES	加州	二日	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三日	川崎
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	四日	山下
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	四日	海運
泰來總統	PRES.TYLER	聖地牙哥	五日	總統
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	五日	泰那美
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	五日	香島
韓國統帥	KOREANN COMMANDER	美國西岸	五日	港郵
先鋒	SL.PIONEER	加州	五日	海陸
安德馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
東方商業	ORT.IMPORTER	西雅圖	六日	港郵
長春	EVER SPRING	加州	六日	利達
利來菲士高	NL.FRESCO	南美	六日	渣華
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	六日	新興
勝巴	SIMBA	加州	六日	寶隆
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	新奧爾良紐約	六日	海運
榮恒	GREEN FOREVER	紐約	七日	利達
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	七日	海陸
拉腰約卡	LA RIOJA	南美	七日	太古
百保盤	BARBER PRIAM	羅省	七日	百保利
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	八日	美輪
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	八日	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	八日	山下
歐洲綫				
長貴	EVER VALUE	歐洲	廿九	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿九	寶隆
文達	MANTAT	地中海	一日	東方
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲英國	一日	太古
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	二日	仕嘉
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	二日	華林
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	三日	泛洋
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	三日	天祥
干查洛夫	ANDRIAN GONCHAROV	歐洲	三日	華林
桑德好信	SONDERHAUSEN	歐洲	四日	東亞
長和	EVER HOPE	地中海	四日	利達
利康	NIHON	歐洲	五日	寶隆
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	五日	馬士基
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	五日	港貨櫃
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿九	新興行
愛締斯	ALTIS	澳洲	一日	福來
亞洲棕櫚	ASIAM PALM	南太平洋	二日	大熙
湖北	HUPEH	新畿內亞	三日	太古
新濤	CENTAUR	澳洲	三日	太古
貴州	KWEI CHOW	紐西蘭	六日	太古
東方大使	ORT.AMBASSDOR	澳洲	七日	港郵
	TOKIOWA	新畿內亞	七日	大熙
印·巴·中東綫				
柯海威	IBN AL HAITHAM	波斯灣	廿九	怡和
藍通洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	三十	香島
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	阿光吉大港	三十	福來
金融	SL.FINANCE	杜拜達曼	三十	海陸
亞西亞	IBN ASARIR	紅海	一日	怡和
文達	MAN TAT	達打	一日	東和
蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	二日	怡和
愛麗馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
新鴿	NEW DOVE	紅海	二日	新僑
嘉新	CHAR HSING	紅海	三日	嘉慶
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	五日	新興
東南亞綫				
愛赫祿	SETHER LU	新加坡巴生	廿九	天祥
金星	VENUS	馬尼拉宿	廿九	東方
紀達	KEE TEADER	新加坡庇能	廿九	協成
根息達	GANDA SATRIA	耶加達	廿九	五洋
東安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	廿九	海聯
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
美上美	BOON KRONG	曼谷	三十	振盛行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	三十	福來
東安	EASTERN ANNA	曼谷	一日	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	一日	東方
百週達	ANDHIKA PERMATA	印尼	一日	亞利來
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	二日	海馬
仙娜寶利	SINAR PUTRI	新加坡	二日	中央
海安	HOI ON	山打根	二日	東安
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二日	東洋
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	三日	遠行
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三日	海運
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	三日	太古
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡	三日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷	四日	海陸
麥利怡美利	MAKEVERETT	印尼	四日	福來
普士多娜	POSTOJNA	耶加達	四日	亞運
新多利來	SANTO MINO	古晉詩巫	四日	海豐
	AM.COMMANCHE	馬尼拉	四日	美輪
百拿種	PELAWAN	新加坡巴生	五日	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	五日	大源
百家樂	PAKALONG SERAYA	新加坡巴生	五日	泰山
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	六日	順昌
三恩	SAM EUN	雅加達泗水	六日	海馬
美佩美	BULLSOOK	曼谷	七日	振盛行
東一	DONE II	耶加達	八日	東宇
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	九日	中央
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	九日	海聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東輝
台灣·日本·釜山綫				
天保	TEMPO	日本	廿九	豐利行
金星	VENUS	日本	廿九	東方
陶南一號	DONAM	釜山	廿九	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	三十	福來
海王	HAI WANG	台中	三十	永裕
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	一日	新興
翡翠	EMERALD	日本	一日	東方
大盛丸	TAISEI MARU	日本	二日	海豐
海龍	HAI LONG	基隆	二日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
陽光丸	YOHKOH MARU	日本	三日	豐利行
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
海勇	HAI YONG	台中	五日	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	五日	港興
海運	HAI YUN	基隆	六日	永裕
非洲綫				
大立亞	TALARAH	南非	廿九	怡和
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	拉高士亞巴巴	三十	美亞
亞里奇	AIKI I.P.	西南非	三十	大三
雅干歐	ARGONHUT	南非	三十	怡和
格利芬	GRIFFIN	東非	三十	新興
	AQUAMARINE	東非	一日	大三
江湧	AEGEAN CAREER	西非	二日	泛洋
希拉	HILLA	南非	五日	新興
沙欧美	SURCOUF	西非	七日	沙嗒
拉腰約卡	LA RIOJA	南非	七日	太古
東和	EASTERN HARMONY	西非	八日	新興

航訊

超音速機首航以來 載客已逾廿二萬人
巴黎至墨西哥城開航一週年

（本報訊）去年九月二十日英法以協和式超音速客機由巴黎至華盛頓航綫中其中兩班的延長。開航後的一年間共載客六千九百七十名，平均每班約六十二名乘客由巴黎至華盛頓，約三十五名則由華盛頓至墨西哥城。

協和式超音速客機發先於七六年一月廿一日首航巴黎——達加——里約熱內盧，同年四月九日開航巴黎至加拉加斯，五月二十四日開航巴黎至華盛頓，七七年十一月二十二日開航巴黎至紐約。由巴黎經華盛頓至達拉斯航綫是本年一月十二日，與布蘭尼航空公司協辦華盛頓與達拉斯間的飛航。

自從協和式超音速機首航以來已載客二十一萬二千名，今年首八個月來，載客量已達百份之六十點四。

印度航空班期回復正常
孟買機場設備漸次修妥

（本報訊）印度航空公司宣佈：由於孟買山打告魯士機場設備漸次修妥，印航班機服務由昨（星期五）天開始，全面恢復正常服務。孟買機場上星期曾發生小火，引致部份設備焚毀，並影響航機升降。

電腦帮助大副 輪船裝卸貨物

（本報訊）寶麗洋行船務部服務太平洋區航綫之五艘多種用途貨櫃新輪SAMOA、SARGODHA、SIMBA、SINALOA及SIENA，均裝置有D50型電腦，該款電腦被譽為「裝貨能手」，乃由瑞典KOCKUMS製造。

早於一九七五年，寶麗籌備訂購新船之初，採購先進科技儀器，經被列為當前急務。

據寶麗遠東區船舶監督ERIK ERIKSEN船長稱，「D50用途至鉅，它大可輔助大副及其船員，於散砂備內得悉是否能安全上落某種貨物，譬如從船卸下一百個貨櫃，須顧及因素良多，然而，倘把一切資料放入D50電腦，大副對實際情形，便可一目了然。」又譬如上貨或卸貨時，須顧及船隻之穩定因素，而D50僅需數秒，便可詳列出來。

D50型電腦，每部售價八萬港元，僅載着[illegible]通局裏負責，然而，所節省之時間與金錢，又何止倍數計。

勝巴將由曼谷來港 永昌訂下週末始到

（本報訊）寶麗洋行代理之勝巴（SIMBA）號貨櫃輪，訂下週末（六日）由曼谷開抵本港，拋碇國際櫃收取貨物，訂即日開航，前往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗會、砵蘭、羅省、三藩市等地。

慧德航運有限公司代理之永昌（OCEAC ACE）號貨輪，訂下週末（六日）由地中海轉經介港抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（七日）啓航，前往蘇德港、亞力山大港、比利猶斯、拉卡基亞、利馬索、伊斯坦堡、貝魯特。

百保盤由美運港途中 東安下週一直航曼谷

（本報訊）百保利輪船公司旗下之百保盤（BARBER PRIAM）號貨櫃輪，訂於下週末（六日）由美國啓抵本港，卸貨後即日啓程，前往遍亞米、紐約、沙灣拿、巴爾的摩、波士頓等地。

天祥船務有限公司代理之東安（EASTERN ANNA）號貨輪，訂後天（三十）自日本航抵香港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂下週一（十一）開行，轉赴曼谷。

環球勇士日內赴岷 福他神戶將往巴西

（本報訊）香港海運有限公司代理之環球勇士（GLOBAL VENTURE）號貨櫃輪，訂下週三（三日）由馬尼拉航抵本港，停泊國際櫃上落貨物，訂即日離港，返回馬尼拉。

美邦輪船（香港）有限公司代理之福他神戶（FROTAKOBE）號貨輪，訂星期一（一日）由新加坡駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（二）開行，直往聖多斯及里約熱內盧。

亞利文尼亞將往南歐 和平雅詩釜山來 河內丸七日直航遮打

（本報訊）天祥船務有限公司代之亞利文尼亞（ALEMANNIA EXPRESS）號貨櫃輪，訂下週三（三日）自基隆航抵本港，停泊現代碼頭卸貨物，訂即日啓行，前往熱那亞、馬賽、及的港等地。

和平運公司代理之和平雅詩（HWAYUNG ACE）號貨輪，將於後天（一日）由釜山抵港，停泊油麻地起落貨物，訂下週二（二日）開行，返回釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨輪，訂下週六自日本航抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（七日）啓航，直往遮打。

利和號五日放星洲 新濤星期二泊海運橋裝卸貨物

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之新濤（CENTAUR）號貨輪，訂星期二（二日）由馬尼拉航抵本港，泊碇海運橋起卸貨物，訂翌日（三日）啓航，前往新加坡及費里文庭。

天祥船務有限公司代理之利和（LICA LU）號貨輪，訂下週四（四日）由日本開抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（五日）離港，前往新加坡及巴生港。

新香港下週末抵達 馬灣島月初直航遮打及蘇丹港

新興行船務有限公司代理之新香港（ZIM HONGKONG）號貨櫃，訂下週末（六日）由美國航抵本港，停泊現代貨櫃碼頭收集貨物，訂即日啓程，前往羅省、紐約、京士頓、沙灣拿、哈里佛斯等地。

香島輪船公司代理之馬灣島（MAGAN ISLAND）號貨輪，訂下週三（三日）由曼谷航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（四日）開航，前往遮打及蘇丹港。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

天佑輪 M.S. "SUN BLESSED" 十月八日由日本抵港 十月九日開往：星洲、庇能

紀運輪 M.S. "KEE TRANSPORTER" 十月九日由日本抵港 十月十日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑興大廈一〇一室 電話：5-249429 5-250241（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387

歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪 十月二日落貨 三日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

M.S. Daiwa Maru 大和丸 十月十日落貨
M.S. Scapwind 順風快輪 十一月十五日落貨 直航上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8(8 Line)
澳門代理星聯船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街65號

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃快運）

船名	貨櫃截貨	落貨	開行
Altis	9月30	9月30	10月1
Advara	10月13	10月13	10月14

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
SILVER SOFIA 十月十日抵港 十一日開行
往：安瑪那達、文沙路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、紐約輪、弗塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911(20)
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

太古船務代理有限公司 太古輪船有限公司
亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受載雪梨經墨爾砵）		收貨	普運截貨	冷運截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	3/10	4/10	6 7/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE	2/10	7/10	8/10	10 11/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6/10	11/10	12/10	14 15/18
亞洲明珠	ASIAN PEARL	11/10	16/10	17/10	19 20/10

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：[illegible]、奧克蘭、威靈頓、列[illegible]頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
貴州 KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	3/10	3 6/10
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN(新運寶)	Auckland & Lyttelton	15/10	30/10	31-2/11
KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland, Wellington & Lyttelton	22/10	5/11	7-8/11

新畿內亞及南太平洋航綫
湖北 Hupeh LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY 2-3/10

藍烟卣 碇泊處：海運橋 直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度

	H.K.	Manila	S'Pore	Fremantle
	2-3/10	5-6/10	9-10/10	16-19/10
新濤 Centaur	30-31/10	2-3/11	6-7/11	13-16/11

馬尼拉及新加坡均收散貨

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	(到)	(開)
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	泊A18泡	九月三十日
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月十二日	十月十三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	即晚開行	九月三十日
★不收門司、釜山貨		
★百利怡美利 PATEVERETT	十月十日	十月十一日
★不往門司、釜山		

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。

麥利怡美利 MAKEVERET	第一次	十月三日	十月四日
	第二次	11月十六日	11月十七日

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

華僑晚報 每天三元

分類廣告 費廉效大

飲食與旅遊是分不開的

岱朗

前幾天，我們一些做老朋友的公宴顧澄清兄夫婦及顧兄的小姨，他們三人來自美國渡假，小顧此前是香港名記者，在中英文報界都「吃得開」，與「華僑」方面他有許多朋友。七年前他去了美國，在那邊結婚立業，業是酒的代理商，他在三藩市所代理的酒中，有種是「常納華克」，他那夜，我在「珠城」遇到一個商界朋友葉兄，提到他的台灣太太要他往杭州賞中秋，月再看海寧潮，而他也決定報名參加了，又道：「西子從未去過大陸，而對杭州西湖，聞名已久，是應該去的，我亦只為助她興而已！最近去過杭州的人，對那邊的飲食都不滿意，希望此刻在改善中，我們在三、四十年代的春秋佳日，由上海到杭州、蘇州、無錫等地去旅行，也重視吃喝，此刻「食在香港」，在香港就得久而還有些厭倦的人出我們要在大陸感到滿意，是很困難的。三年前，好，尤其是川菜，台北北京的四川菜，京菜與上海菜都不及東京「四川飯店」的精緻呢！……」

我插口：「其實我真是上海人所謂「起碼人」，而並非蘇杭，我若有時間，要去的是日本，還未去過日本，我也喜歡川菜，香港的川菜，其麼東西？我的朋友李順華先生，是張大千的學生，一九七七年他由紐約到香港來渡假，路過東京，「四川飯店」主人陳健民當然奉為上賓，陳健民與張大千交情深呢，李順華把那天所吃的菜告訴我，我很羨慕，明年我總該去一次了。」

到日本去，若祗是隨旅行團遊山玩水，花不了多少錢？……旅行團會招待我們去看一次脫衣舞吧！不招待，自費去一次，亦可入境問俗……

前年，某兄去看了著名的寶塚歌舞，他歸來對我說：「那些黏辮子至少是五呎三吋半高吧，但大腿像樣的，十個中總有一個而已！西式歌舞，腿短會像樣麼？」我插口：「比「藝旦」如何？你不是請我去看台灣的「藝旦」嗎？」她說：「那些台灣姑娘，只會跳山地舞而已！豈非笑落法國人的下巴？幸虧座上絕無西人！到日本看看風景，在東京吃吃中國東西，那才有意思呢！我在東京吃到的「抓熊掌」香港京菜館中是沒有的。」我忘記他所提的京菜館之名。香港這旅遊都市亦以飲食馳譽呢！

正正邪邪

何行

這一篇：我為什麼要活

祇要有伊娃三部那種不堪入目的影片在手中，使伊娃自然是不敢倔強的，迷迷糊糊去應召去，這一種苦況的心情，只有伊娃自己肚中明白的。

在公司中，本來祇有同一班底人馬在護她，現在其他女明星，亦對她側目了，這樣明暗兩方面，都在向她壓迫，伊娃實在受不住，便去看米茜了，她很久沒有和米茜見面，她在見面後，把心中苦楚，都對米茜說了。

自從鄭昌上船去做海員，離開香港之後，那個麥可李，便伸腳進來了，他在組織中亦有一點勢力的，本來他是憑大哥的親信，所以柯達亦至少不當其他小兄弟看待，對他還算是客氣的。他要佔有米茜，根本沒有什麼問題，這種黑社會組織，對女人根本不看重的，不過麥可李對米茜是好的，一點沒有對米茜疾言厲色，有空帶米茜出去消遣吃飯，而且亦答應米茜，將來鄭昌回來他退出，再去找一個女人，這樣米茜祇好遷就他。

伊娃看米茜，訴苦之外，亦有目的，是想托米茜對麥可李說，三哥究是要些什麼？是否要錢，才肯放她手？若是現在能夠對她放手，要什麼條件，她能辦得到就辦，辦不到沒有辦法，她是托米茜這樁事，米茜認為這是可以談的，過二天是一邊在談判，可是柯達仍是一個星期要她出馬去一次的，她過二天去看米茜，米茜是對她搖搖頭，說沒有機會可以談什麼的，柯達不願談。

這樣伊娃祇好被逼仍在做應召，有一天伊娃剛要出去，那個陸大戶來了，她只好回頭，陪這陸大戶了。陸大戶坐下，只是喝下二口可樂，他從中撥出了五千元，交給了伊娃說：「我說過我們會疏遠的，大概現在是時候了，我每一個月五千元，當然不會滿足你，你一次可以賺一萬元，我不想妨礙你的收入，我每次來你得陪我，一個月來七八次，只有五千元，你在別的地方，卻可以有七八萬元，這是一個月的錢，我，今後你是可以不必等我，也許我不會來了，我們客客氣氣的散。」

這使伊娃怔住了，她想不到前一陣陸大戶說實是真的，要和她斷絕，二是她一次賺一萬元，是什麼意思？她只知自由二千元已漲到五千元，至於說是一萬元，她不知，也許這是柯達在提高代價，她每次不經手錢的事。

不過這個秘密是為陸大戶知道那是事實，伊娃知道陸大戶以前是喜歡她的，於是說：「你不來我不能強要你來，可是我要聲明，不是我背住你在賺一萬元，而是逼不得已，你是知道我和碧姬打架的事，她當時仗有黑社會的勢力想欺負我，不想我亦會加入黑社會，使她大大地吃虧，現在我亦和她一樣，自食其果了，我為黑社會所逼而去。」

（七十九）

天下第一邪

這一回　談藝棠武林傳三絕　論聲份天下第一邪

蕭之華倒是十分鎮定，心平氣和地問：「請問三位是怎麼稱呼？在此等候小弟，不知有何貴幹？請道其詳！」說完，很有禮貌的等候對方答話。那三個人平日倚勢已慣，原對蕭之華不屑在眼內，但見他這般從容，文彬彬有禮，一柄描金摺扇子也十分搶眼，料是個有來頭的人，才能使劍虹姑娘破例陪客，假如得罪了貴客，只怕公子也擔待不起，何況公子又不在此，鬧出事來，吃虧的只是自己，如此一想，立時放輕了口氣說他們是韓守備的家丁，在此守候公子的，反問蕭之華來歷。蕭之華道：「小弟金陵蕭子華，上京赴試，路過此地，在此等兩個朋友的！三位請裏面坐，裏面坐！」

「蕭公子原來是上京赴試的，失敬了！請，公子請！」

韓家三個家人再不敢兇蠻了，因為上京赴試的，前途難料，若果得罪了他，給他考個狀元回來，這個罪就夠受了，就是考了個進士，也有他一班同僚代為出頭，甚至落第，亦是個舉人，仍然可以找他們晦氣，在此情形下，誰肯自己找罪受？

蕭之華不但方便了自己，也救了三位姑娘，倒是那三個惡漢心裏難熬，很不好受。

再過兩個時辰便天亮了，玉蓮她們怎也不放心蕭之華離去，讓他睡在劍虹那兒，劍虹也不拒絕，玉蓮與燕明倒有點羨慕劍虹呢。

但是，劍虹卻是白歡喜了一場，蕭之華很守本份，劍虹更不會採取主動，大家又實在疲倦，很快就睡着了，一覺醒來，天已大亮了。

蕭之華梳洗時自嘲貪睡不知醒，燕明含有酸味地說：「當然好睡啦，春宵苦短，我以為公子要睡到午間才能起床呢！」說話間，那三個惡漢也出現了，同時，外面傳遍了一個消息，說韓守備家中被劫，損失好幾萬兩銀票，更慘的是守備的愛妾被人剝光了，頭，變了個女尼，不敢出門見人，這守備的獨子也給人割了，假如人家要殺他夫妻倆，他們早就沒命了。他吃這一驚，呆了好一會兒才嘆氣，愛妾又哭又叫，要他報仇，他那裏敢答應。

韓、袁兩個在秦淮河上找到天亮也找不到，只好無精打彩的向怡紅院走去，還沒走到，已聽到關於他叔父家中被劫的情形，已無心去怡紅院，急急趕回叔父家去了。

韓守備家中雖然鬧賊，損失數萬，卻幸沒有傷人，韓公子見叔父無恙，心安了。安慰了叔父幾句便匆匆趕到怡紅院去。

燕明與蕭公子都起來了，正在喝茶，劍虹與玉蓮仍在睡覺。韓公子看到蕭之華那丰神俊俏，如玉樹臨風，心中更生妒恨，要教訓蕭之華。蕭之華朝他一揖，道：「兄台找小弟有何指教？請道其詳！」

「不用道了，我要你的命。你聽到啦！」（一三六八）

僑樂村

五命奇案

西蒙

四：有人謀殺

那個老太婆說：「我想他們不會停止辦公的吧？我的意思是說，有人走向他們報告一宗嚴重的案件，他們不會不接受辦理的吧？他們時刻都會受理的嗎？」

「對的，他們時刻都會受理的。」路加說。

那個老太婆陷入一陣沉默，看她的樣子好像抱着甚麼心事，她發愁地說：「我總認為先把這件事的本源說一說較好，有一個叫做約翰．李德的，是我們羅希沃德那裏的一位好警察，他這人很風騷，說話也很平民化，從來不擺官架子，他每天都要處理很多大大小小的案件，經常拘捕那些酗酒鬧事的醉鬼，他辦的案也以此為最多，別的比如開快車啦，入黑時不開車頭燈啦，帶一隻沒有領取牌照的狗兒上街道，他多半是管這些事啦。悄，有時也拘捕一兩個夜盜，但是他最不好的，對於人命關天的謀殺案，他卻置若罔聞！」

路加揚了揚眉毛說：「謀殺？」

那個老太婆點了點頭，精神饗饗的說：「是啊，是謀殺案啊，你很覺得驚奇吧，最初我也和你一樣，確實不相信有這麼一回事，以為是自己幻想出來的呢。」

「你的確不是幻想出來的嗎？」路加混和地說。

「啊，不是的，」她很確定的搖了搖頭，說：「我只知道第一次的謀殺，至於第二次，第三次，第四次的謀殺，我也是後來聽人說的。」

路加說：「你的謀殺是說發生好多次的謀殺嗎？」

「恐怕有很多次。」她用平靜的聲音回答說：「那就是我為甚麼要到蘇格蘭場去報案的原因，你認為去報案好不好？」

路加若有所思的望她，說道：「啊，好的，你應該去報案。」他跟着心裏想道：「蘇格蘭場的人知道怎樣去打發她的，蘇格蘭場警探部差不多每個星期都有好幾個這樣的老太婆，到他們那裏去，嘰嘰呱呱訴說一頓，她們的平靜美麗的鄉村出現了殺人兇手，使她們不得安寧，要求他們去緝捕兇手，蘇格蘭場的警探對於這種胡鬧的事已司空見慣，因此警探部設立一個特別部門，專門對付這類胡言亂語的老太婆的。」路加正在想得入神，忽然給一陣細碎的聲整，驚醒過來，那個老太婆繼續在說：「我還記得阿伯科既比克一宗駭人聽聞的毒殺案，有若干人被下毒致死，警方拘捕了所有嫌疑的人：喔，我說到那裏去了？啊，是的，有人說服了毒的神色有異，不久就病倒了，當時我的確不相信有這種怪事，但卻是事實。」

香港竹枝詞

半個詩人

球賽

足球賽，宇宙隊竟勝六比零，亦大比數也。正是：

渾身解數多花樣　兩翼齊飛亦可人
技術不如無話說　羞慚最是得零分

牛公頁仔

物肖主人形　甲桑

這是21世紀

稚名

月球觀光團

沒有發號揮示了。這次他也不希望破例，然而，他卻知道有時佯裝大發雷霆，反對人對事倒會導致一個較好的效果的。比方現在，如果他能夠對莫斐莉小姐反擊一下的話，一定可以制止她的放肆，同時也可以給點顏色哈里斯看看。莫斐莉小姐的指責可能是擦火一點，但哈里斯和衛飛珊的老躲在氣閘室，雖然說是進行點存食物的工作，但卻難免啟人疑竇的。」當下，韓士廷便聲色俱厲地說：「不管這是不是事實，但船長和衛小姐之間的事情，我是不能過問的，那是他們兩個人之間的事情，只要他們在有效地執行份內的工作，我們便無從過問。莫斐莉小姐，難道你認為哈里斯船長有貽誤了公事的嫌疑？」

「我不是這個意思？」她說。

「既然不是意思，那你便無權干涉他們的自由。我們要傷腦筋的事情已經夠多了，請不要再節外生枝吧。」

其餘的乘客都以隔岸觀火的態度欣賞這場風波的發展，對於這種爭吵，他們好像覺得是一種享受。不過，說句實話，這樣的事情，是會關係到沙班鄰號全船的人的。

挑戰的。莫斐莉小姐是個神經質的老處女，韓士廷知道她一定不會就此罷手的。觀準了機會，她自然又會反擊的了。

不過，沒有一個人知道她會怎樣的反擊，因為就在這個時候，蘇歌文的太太羅娜忽然尖聲叫喊起來，驚震全船。

×　×　×

一個人在月球上面摔交，一般來說，他是有辦法憑着自己的體力隨即恢復平衡的，原因是他的神經和肌肉，在生理上是可以承受六倍於那裏的引力的。可是，這次勞倫斯的猝然跌進海裏，由於距離過於短小的關係，所以沒機會給他運用自己的神經和肌肉，去使身體恢復平衡，於是，他剛栽到塵灰裏，便迅速地下墜，整個人給塵灰埋藏着了。除了太空服裏面的儀器發出微弱的螢光之外，他什麼也見不到。他只好沉着氣，以輕微的動作去摸索着這半液體狀態的新環境。他沉着氣的掙扎着，希望能夠抓住一些什麼去支持他的體重，但是，他失望了，他甚至失去方向感，無法分辨上下左右。他開始產生恐怖感了（七三）

大漠英雄傳

甄臉

三十八：七陣大拼鬥

半晌，于無邪猛然觸動了心事，叩頭道：「夢春殺了母親，忤逆不孝，罪不容誅，弟子也身犯重罪，不敢妄提此事，還請恩師指點弟子一條明路。」

想起師門數十年的恩恩怨怨，不禁淚流滿面。

赤髮鬼喟然道：「何亂是你，咱赤髮門上上下下，無一不犯重罪，你且起來，為師已有主意。」

于無邪站了起來，垂手道：「弟子恭聆恩師教誨。」

赤髮鬼道：「我已答應了她，便准她將功贖罪，重列我門牆，一筆勾銷。」

但她……

想起如果自己不是一錯再錯，何來于夢春這個忤逆女兒？她所幹下的一切罪孽，只好由自己通統承擔上了。當下再無異言。於是赤髮鬼把于不邪交給她，帶領羣雄上西山。

此事前文先有述及，不必重覆。

于無邪救了他哥哥……他們到達西山之時，瓦剌與赤髮門已是兩陣對壘，鬥得十分激烈了。

且說于無邪與莫天霞面面相對，新仇舊恨一齊湧上心來，于無邪長劍一指，再不打話，他們兩人同門學藝，彼此的武功家數，了然於胸，但見雙劍齊飛，劃下青光萬道，卻不聽兵刃交擊之聲。他們看似同門練武一般，其實彼此都隱藏殺着，暗中不少殺着，比大叫大喊的廝殺更加危險。

赤髮鬼門下弟子甚多，但經她親手調教的僅得胡牧、莫天霞與及于無邪三人。

三人之中，卻以莫天霞的武功最好，胡牧早已死去，餘下這一對，乃是當今世上僅有的赤髮鬼嫡傳弟子，他們的一場拼鬥，早已把四金剛五仙子等人吸引着，所有視線都集中在他們身上。（八一五）

村中人語

金與股

金價跌時，股票起。

只可惜有等人兩頭唔到岸。

新形勢

地下鐵快通車了。

香港交通將如何，一切要看通車之後才決定。

比較比較

英國警員大加薪。

香港警員可有使英國的羨慕的？

局勢使然

有云：小巴合法化，鑄成大錯。

那時不合法化，只怕更錯。

點滴留痕

華鐘

結婚、離婚、同居（一五三）

「文少，你自然要喝了。」

「蕭小姐，妳也一起喝吧！」

「我不會喝的。」她婉拒推辭。

「喝，隨意小喝半口便了。」趙太太輕聲說。

「好的，我們祝趙伯伯，安康！」

「謝謝妳——蕓，」趙先生以慈愛的目光望着她。「太太吩咐早點開飯吧！」

「是的——媽，我約了一個朋友，妳不介意我先走麼？」文偉望望手錶。

「不，你陪爸爸吃少許才走不好？」

「那待我先掛個電話。」文偉站起來。

「就說爸爸不舒服，朋友也會原諒的。」趙太太望着兒子說完，回頭輕聲說。

「還不是掛給那個女人，哼，這一點普通禮貌人情味也不懂，還說甚麼智識和教養。」

「太太，算了吧！」趙先生制止妻子。

駿員們看在眼內，特別賣力，和文偉高談闊論，這一來頓教文偉幾乎忘記了回家的時間，倒是蕭小姐輕輕向他示意，指指自己的手錶，文偉這才記起早便應該要走，他正談的興高彩烈，不免驚得要趕着回去，倒變了一件不自由的煩事——「為甚麼？」他問自己。

×　×　×

「偉——偉——你在想甚麼？」碧嘉連喚兩聲。

「啊——沒甚麼。」他猛驚地一笑。

「來——我餓透了，吃吧！」她坐下來。

「對不起——」他望着鯰魚、牛扒、呆滯。

「這都是妳高興吃的，妳多吃點。」

「這——」文偉早已在家吃了很多，

「我的胃不太舒服，碧，我吃點就算了，妳不會介意吧？」他皺皺眉心。

「我應該早知道的，其實你早便吃飽了。」

「碧——那我陪吃好了。」文偉不高興。

「本來你吃不吃也沒問題，但何必要瞞我？你——你何必假裝胃痛？」

「碧——唉——」他把刀叉放下。

「想不到你對我變了敷衍和虛偽。」她說完滿面傷感，同樣把刀叉放下。

「妳餓了，妳先吃吧，聽我說好不好？」

「請你問問自己，是不是說假話在敷衍我，為甚麼不索性說不回來吃飯？」她淡淡的哀愁倦感。

一纏情

文：童華信　圖：楚子

八十八：難道

潘媽要跟潘伯之前，潘伯對于太太的行徑，一向不拿主意，他並沒有與太太到黃家去，潘媽是要與女兒一起去，少清卻是不肯，這等事太難人了，還是由媽自己一個人去的好。

潘伯不肯去，使潘媽恨恨的，說是丈夫也不支持她，夫妻間的事常是如此，做太太的凡事要拿主意，視丈夫如無物，及到當真有事時，丈夫便不管了，到那時候，做太太也只好孤軍作戰。

她走到黃家來了，他們兩家人本來是很要好的，常常過家探訪，近來為了不高興玉山與女兒過份親熱，潘媽也少到黃家了。

黃太太開門見是潘媽，便笑道：「潘媽，何以幾天也不見來？」她讓客人進了客廳，這時候才發現潘媽神色跟平常不同，一臉冷冰冰。

黃太太道：「潘媽，沒有什麼吧？看你的樣子，似乎不大舒服。」潘媽聽罷回了一句道：「你才不舒服，」黃太太吃了一驚，她一雙眼在打量對方，卻沒有說下去。潘媽道：「我特地來問你，你的玉山怎樣了？」黃太不明白對方的用意，道：「已入學了。」潘媽道：「你的兒子玉山幹得好事。」黃太愕然，她不知話裏何因，她既且沒有作答。潘媽道：「你還在裝傻扮懵，你的兒子與少清要好。」黃太道：「他兩人一起長大，青梅竹馬，要好乃是意料之中。」黃太對于少清，很有好感，她一直認為有這麼一個小媳婦也很不錯。她屬望說，黃太已猜到幾分，沒有作答，潘媽道：「難道你不知道？」黃太道：「我知道什麼？」潘媽道：「他們搞出事來了。」黃太到了這時，完全明白了，她沒有作答，事情來得突然，她也一時想不出如何處理。潘媽道：「我今天之來，是要你們答應的說清楚，這件事……」黃太道：「……早已讓他們有情人終成眷屬。」潘媽道：「就是那末簡單嗎？」黃太道：「難道你有什麼要求？」潘媽道：「第一，是……一句把他們娶過門……家要靠女兒，她並不是孤女，而是要嫁女，還要女婿負起兩個老人家生養死葬之費……」黃太道：「這個怎行？」潘媽道：「我們兩老的下半世，便靠女兒，女婿便得負起這責任，你們的玉山有此本領否？」

今天，玉山還在求學，自己還得由家中寄錢去，他如何能夠……潘家，縱然他學成歸來，找到了職業，他也得照顧自己父母，難以兼顧岳家，潘媽提出的條件，黃家實是難以接受。黃太道：「如何？你想推卸責任？」潘媽道：「我沒有推卸責任，」她是聲色俱厲。黃太道：「今天玉山尚在求學，他們既然相愛，就讓他們結婚，但也不能在今天。」

潘媽道：「難道待孩子三歲了，然後才結婚？」黃太默然，道：「這當然是笑話，而事實上這時候結婚，也無可能，千辛萬苦，讓兒子入了大學，怎能馬上退學回來結婚？這豈不是把前途毀了？」潘媽道：「要不然，孩子生了下來，成了無父之兒，這又怎行？」

「不，要結婚，便得在這一個月之內。」

螢火點點

蓁果

三四九：回自己的家去

姊姊和媽媽來找馬良。她們實備馬良——寧可走來聽人家的牆壁新房，也不回到自己的家去，牙醫館的家，有藏得下他的房間呀！何必這樣打攪人家，多不好意思？他姓馬的還是姓夏的？

馬良說：「夏伯母對我好，既不收我房租，也不要我贍養，且好湯好水不缺！」

「人家對你好，你更不應打擾人家！」姊姊說。

「我……」

「阿良，再說那層房子，是你祖母用棺材本買的，你不該棄掉！」媽媽說。

「祖母傷心，也不全為你和李季搞得聲名狼藉，她是為你不把她當親人，不把她當一棵親憐樹，就往別人家發，不回到她的慈懷下！」媽媽說。

「我——」

「你知道你這樣做，誰人最傷心嗎？」姊姊問。

「不用問，當然是老頭子！」馬良說。

「錯了！是祖母，她老是流淚，說你們夫妻竟做出這樣蠢家的事情！」媽媽說。

「總之，你們兩人的名字和照片，就經常刊登在一起。」姊姊說。

「回去看看祖母吧！她這樣疼愛你，甚至連自己的棺材本也拿出來買房子給你住，你發生事情……」

「怎知道老頭子對我怎樣？我怕我的雙腳剛踏門檻，他就揮拳把我趕走啦！」

「錯了！牙醫道根本不生氣，他第一個聽到消息，只搖搖頭說：『那地方不適合阿良，他的婚事也草率，叫他回到醫館來吧！』」姊姊說。

「忽然變得那麼好？」馬良懷疑地。

「問問心，你和李季結婚，他用去幾萬塊錢，一個字也沒怨過。」媽媽說。

「我……」

「應該回去看望祖母和爸爸。」

「醜于李季，我——」

「現在又不是跟你論說誰對誰不對？只不過要你回去看看他們母子！」媽媽說。

「我也想過回家去！」他低下頭來。

「那你怎麼不回去？我們醫館的家門打開歡迎你哪！」

鋪地錦

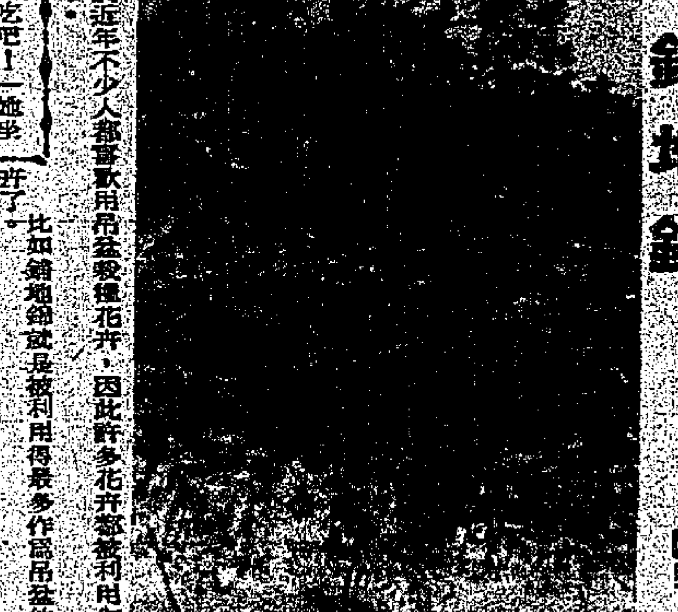
園叟

由於近年不少人都喜歡用吊盆栽種花卉，因此許多花卉都被利用作吊盆的花卉了。

比如鋪地錦就是被利用得最多作為吊盆的花卉之一，鋪地錦一直以來都是被人栽種於園地中，或者是花壇的最低層，因其屬蔓性，開花又在盛放時，地上好似鋪了一層七彩地氈一樣，非常美麗。

近年由於吊盆流行，所以園藝家就它的特點，用吊盆栽種，使其匍匐莖除了把整個盆面鋪滿外，更蔓延至盆外，並且懸垂而下，成為一個花球，非常好看。

每年從外國運來不少鋪地錦的種子，可以買幾包種子回去播種，讀者如果有興趣的話，現在正是播種的時候了。大約在半個月前，我已經買了幾包鋪地錦種子進行播種，現在已紛紛長出芽來，出芽率非常高，不過，率勸讀者諸君的是，鋪地錦的種子細小，播種的土壤一定經過消毒，把雜草種子殺死，那麼保證土壤在種子發芽後不致生長，否則雜草種快生長滿花種，那麼一場心機就白花了。



（附圖：吊盆栽種的鋪地錦。）

花鳥蟲魚集

滴漣

楊編輯拿出來的小東西，是一本長四吋不到，闊二吋許的白色小本子，封面寫着觸目小字：「第二十八期」。

「每一期我都先做一本這樣的雜誌縮影本，把內容編排好在小本子上，即是那一篇文章在那一頁，那一幀圖片在那一個位置，這樣，就不會貼錯誤，這是我自己的土方法，別的編輯高明，是不必多此一舉的。」楊編輯翻着小本子，指點給金依蘭看說：「在十八期的紙張上貼版，並不是順文章大作，貼完一張紙才貼另外一張紙，而是貼第①第②頁後，是貼在另外一張紙上的第③第④頁，然後，第⑤第⑥頁又是另外一張紙，直至正當中那張，便要貼第四頁，再又如上面那樣，每貼好兩頁，跟着是貼下面一張，而這所謂下面一張，每張的前兩頁都已貼好了的。」

「啊！你的小本子好方便自己工作，又不易出錯，我也要用這方法。這本可以送給我嗎？」金依蘭道。

「當然可以，這就給你翻過小本子來看吧。」楊編輯說着拿出幾張印版紙，教金依蘭如何剪版編排：一說說了個多鐘頭。

「口乾了，喝點水再教吧，還有很多天哩。」唐經理說。

浪花集

白玫瑰

瞬走過來說：「是啊！師傅休息休息。」金依蘭把臭汗的大水塗到師傅手上。想起胡芳，便問：「其實有胡芳就行，她懂得編劇，她的良體工作，我都做了，她負責什麼呢？」

「大概是看劇本啦！作稿子次序的安排，及約稿等等罷。」楊編輯說。

「那倒好，主要的由她負責，否則，我是有困難的，對在沒有經驗嘛。」金依蘭放心些，但想到胡芳的自大作風，情緒便低落了。

「她今天不來嗎？」唐經理問。

「大概不會來。她又用不着學，還要早來幹什麼，她倒有福氣，有依蘭做助手，她每天回來發號施令兩個小時便完事。」楊編輯對胡芳一直就沒什麼好感，並不登富她有多年編輯經驗。

（一四〇）

鐵石心腸

司馬紅

一九〇五：臨時伴侶

兩個鐘頭過後，有一個是金寶福打電話進他的酒店房間裏，此人是蘇倫局長，他知道對方確是金保羅，很鄭重的說：「我們要把阿根廷海面得見的海豚全部殺掉，代價是三千萬美元，不能減價，請替我轉告艾蒂小姐，最好馬上回答。」

金保羅請他在電話旁等候一會，掉頭對艾蒂說明白，艾蒂笑了笑，說：「金保羅，我當然不能為你拿主意，立刻找個拿主意的人是辦不到的，兩天之後，由你把答案告訴我。」

金保羅點頭答應，依她的話去做，蘇倫局長在電話那邊答說：「好的。」

此事告一段落了，金保羅放下聽筒，向艾蒂說：「我們可以愉快的睡覺了。」

他望了她一眼，艾蒂望那張床，竟沒有拒絕他的請求。

過了一會，兩人就睡在一起，那是新的配搭，他覺得很有刺激，玩倦了，他就迷迷惘惘的跌進夢鄉。

翌日，兩人睡到中午，金保羅說：「你可否打電話向上峯請示？」

艾蒂很嬌柔的笑說：「你以為所有人都是用電話向上峯請示嗎？我可以直接找負責人交談。」

「他就在城內嗎？」

「是的，他在一間酒店內工作，你也可以見見他。」

「照這樣看，他不是負責人了，我有沒有猜錯呢？」金保羅問。

「你一點沒有猜錯，不過，他可以直接跟負責人交談，那是他跟我不同的地方。」艾蒂很輕鬆的說。

租賃 香港

旺舖招租 交通方便 適合經營各行業 電話：H271106洽

跑馬地樓 全層出租 有意電話洽

工場招租

診所分租

中環出租 寫字樓

新唐樓租

杜智臺租

碧瑤灣租

高層海景

工廠招租

中區寫字樓

商業樓租

西環旺舖

街市旺舖

旺舖大 潤

實得相機 金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

由九月一日至九月三十日止

PENTAX

CASIO

每日讀者超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

租賃 九龍

德輔道西93至97號

觀參迎歡 租廉 裕泰興有限公司 ⑤—749331洽

梅銀鑽灣窩

筲箕灣旺舖 榮輝 H—458277 H—458266

富豪閣 一廳兩房

大 舖

50元寫字樓

千單邊四

巷內細舖

闊大旺舖

大埔新樓

寫字樓租

侯王道新樓

屯門美基

上海街二樓

新樓出租

勝利道新舖

新蒲崗廠房

金豐廠房

地下分租

海霸街

美孚 平租

大角咀廠

商業閣樓

吉屋出租

文耀樓

同生行

廠房廉租 荃灣裕生工業中心 每5600呎、8000呎 25,000呎、50,000呎 等多種單位廉租 大偉 地產 ⑧307249 ⑧844205

新界洋樓

旋凱磡紅

工商業大廈 民裕街第二期13樓G座 八千尺 ⑧223176（夜）⑫819696何忠洽

魚塘出頂

官塘寶聲戲院 舖面商場分租

裕民坊最旺面對地鐵總站合各行業單位不多 請早小（請到本舖面洽）傳呼機⑧ 3 1 4 3 8 1 叫 2 1 1 1

廠房出租

荃灣楊屋道．全層 廠房出租一萬三至五萬二千呎請電：12—262721朱洽

尖咀 沙樓

葵德工業 中心新廠出租

旺招 租樓

出讓 九龍

近佐敦道

出國 平售

魚塘廉讓

私家地售

元朗教育

元朗利景

平

農場頂讓

吉樓特平

小型工場

旺角吉舖

吉樓廉讓

元朗唐樓

旺舖招頂

元朗洋樓

紅磡灣中心

鏡記

歡迎參觀

安康大厦

首期六萬

荔灣花園

紅磡平價樓

元朗順發

元朗屋地

大角咀售

偉景閣售

急錢套現

工業寫字樓

新界西貢

億利樓

商業唐樓

旺舖出售

商住樓售

新髮屋讓

城市工業

碧華花園

書院

佐敦道口

元朗新樓

青山灣

新界地產

元朗喜利

西貢墟 旺舖

華裕

德福花園

錦綉花園

堅昌

尖沙咀中秋 月商業大厦

堅昌

華敦商業

巴富花園

偉成大廈

得寶大厦

華發

堅昌

彌敦道 樓

康麗園

錦綉花園

K850	28萬	I 1050	34萬
M850	31萬	P 1050	50萬
J 850	33萬	Q 1100	54萬
M950	35萬	O 1100	58萬
J 950	35萬	P 1100	51萬
P 950	42萬	P 1500	64萬
O 1700	80萬	M1500	52萬

緯聯

元朗廠地 出售

元朗大馬路

永發地產

出讓

吉樓平售

東威大廈

堅尼地海傍

大新閣出售

百福 最靚

首期九萬

洋山全台 850呎

北角半山 樓明園 海景

商住兩用

高層洋樓

恒裕大廈

桓柏園

西環珍珠閣

昌大廈

堅昌

華寶樓

維多利中心

2座A 1176呎 20樓 加萬五
2座D 1201呎 35樓 加三萬

大量買家．歡迎委託

H446758 堅昌 H444837

超級樓

長洲 舖菜館 旺

特平 旺舖

熙華大廈

軒尼詩道

廉讓

坪洲別墅

中環旺舖

太古建安

美麗大閣

金龍大厦

堅昌

維多利中心

大量單位 業主免佣 照價加五千元起 華裕地產

5—752378

銅鑼灣道甸

街市

淺水灣 康南

閣向海 四樓

出售

南豐新邨 平售

平通本區

珠城地產 H613898 H613687

大量徵購

維多利中心

伊利莎伯

置富花園

薄扶林花園

香港仔中心

太古城

華裕

保值洋樓 海景最靚 價錢最平

堅昌 薄扶林花園

H444837 H445758

香港仔中心

香港仔中心

堅昌

租讓

葵涌金豐

彌敦道

金輝大厦

旺舖租讓

屯門旺舖

菇場頂租

旺舖租售

葵涌金豐

單邊旺舖

租二千餘元 售30萬餘元

旺舖 租售

西摩道洋樓

貓狗

狗 吳鳳 850662

狗 古氏 電617042

新華狗店 百樂狗店

專售大細各種用具藥品狗糧狗種飼料

新華狗場

永安狗店

壽山狗場

聯誼會香港犬會員
TEL：H530868

總統狗店

徵求

徵女知己

尋求淑婦

青商徵友

酸枝 破爛

房

誠徵金鳳閣

廠商注意

健康指壓

男友

誠徵合作

誠徵女友

收購油畫

新舊好壞 急求鋼琴 ⑧611303

大學徵友

收買酸枝傢俬 舊

徵購洋樓

高價收購

新界藍圖地

幸福婚姻服務公司

美國BOX4692HUSTINTX78706

囍

美心婚姻

徵女助友

徵求舖位

誠實購買

誠徵女友

誠徵女友

誠徵淑婦

誠徵 字畫

玉石古董 K895677

急徵鋼琴 ⑧—458732 ⑧—788388 ⑫—404660

收買酸枝

美滿婚姻

收買 酸枝

徵友 鋼琴

專買酸枝 古玩字畫

大明行

代徵男女

徵求存貨

徵男友

MISS W. ONG 1536 GRAN...

收塑膠機

現金高價收塑膠機 工模五金啤車鑼刨 鑽風泵水泵全間或分批 K620789

誠徵女伴

誠徵女友

高價收購

花梨酸枝 舊爛傢俬

鋼琴

樂聲琴行

鋼 琴

H742740 H468646
K692360 K037968

真善美婚姻服務公司

H770404．763008 K800633 10—6時

徵友及助理

訪尋

舊鋼琴

尋兄妹啓事

祖：陳英葵 兄：陳志強 妹：陳英蘭 亡父：陳增 母：郭秀香

啓事

催收租

NOTICE

ROUND TABLE 10 M.T.R.C.
RAFFLE WINNING NO. 453
CONTACT I. SMITH ON 5-226253
BEFORE 6 P.M.

聯合通告啓事

聯合通告啓事

分類廣告

尚有 分類廣告 刊在 第八張 第二頁

大贈送

醫藥

包脫墨痣

中醫聯合診療院

地址：灣仔莊士敦道25—33號長康四樓D（中國大酒樓對面）電話：H279038

矮人

雙眼皮

紋身

健胸隆鼻

珠寶

光石珠寶 82號 大道中 電話 H 463101 463111

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界光顧，每段「大字四個，小字卅四個」定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

① 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
② 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③ 北角英皇道第二二七號地下
④ 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
⑤ 九龍代理佐敦道碼頭書報攤

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會	西環．東邊街十四號	5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔．軒尼詩道	5-747766
銅鑼灣東街	銅鑼灣．東角	5-7903995
何文田亞皆老街	何文田．亞皆老街	3-037195
紅磡新柳街	紅磡．新柳街	3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨	3-7418532
荃灣眾安街	荃灣．眾安街	12-816845
新界屯門	屯門	12-81911
新界大埔	大埔	12-651560
新界元朗	元朗	12-760689

奇峰物業中心 客路廣 服務好 樓宇買賣 廠房租售 業主委託免佣 ⑤257512 ⑥240934 彌敦道中華明大廈606室

購不交吉

新明 南灣第一新邨 H790868

坪洲平樓

元朗

華發大廈

置富花園

均益二期

安業大廈

寶榮大廈

西摩道唐樓

堡壘街旺舖

京士頓大廈

新明地產 誠懇可靠 H7903598 H7909387 歡迎業主委託

現成閣樓 西環北街37—41號金寶樓1510呎 萬邦行1506室 H237089

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

購不交吉 三合

物業交易公司專欄 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

金寶 各區樓舖 淘大花園 德福花園 偉恒昌邨 紅磡灣中心

利通工業大廈 新界屯門建旺街 T.M.T.L 139地段 現貨廠王・即買即用 交通便利・工源充足 祗餘地下分層出售面積8,500呎至5,200呎 洽購：鴻新建築公司 中環林氏大廈1001室電話⑧453126/7 地盤辦事處電話：⑫—812745

遠利行 (5)435333 (5)435334

代理 碧瑤灣 買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀

德成行 地產

購不交吉 天祥

漢記 K-640223 致利工業大廈 永顯工業大廈 珍珠閣 西環 德福花園 荔景中心 灣仔 仁寶大廈 九龍灣 華發大廈 大坑東 紅磡灣中心 通菜街

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑧—443956

灣景中心

福成地產公司 業主免佣 432926 690171 430479 435416

鄉村屋地 LETTER B

不交吉樓

錦綉花園　荃威花園　荃灣中心　德福　紅磡灣　根德　碧華　希爾頓　巴富　碧瑤灣　香港仔中心　薄扶林　伊利沙伯　健威　百福　向海　太古

七海 永華大廈 香港仔 旺舖 九龍南覺道 力企 H237394 H234906 H228509

香港仔中心 力企 H228509 H237394 H234906

薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H234906

太古城 力企 H228509 H234906 H237394

百福花園 力企 H234906 H237394 H228509

維多利亞中心 力企 地產 H228509 H237394 H234906

聖誕咭 1979最新款已出版 歡迎印刷同行索取樣本協助推銷 一雅文具製咭公司 中環士丹利街五八至六四英德大廈 電話：5—236382 5—238537

牆紙　裝箱　裝修建造　東方專影　百葉窗簾　中英打字　油印中心　鍾氏印務　通渠改廁　即印即有　遊艇供應　油漆牆紙　雪櫃翻新　上門裝修　洗衣機 冷氣 雪櫃 肉櫃

商業 大發行 徵求 ⑤—446749 ⑤—446750

鋼琴平售

遠東打臘 K666809 H238157-8 水晶地板

上海清潔　建築裝修　中英打字　浴缸翻新

清潔打臘 水晶地板 超群 5—471683

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 ⑤708687 第一工程

明泰噴油

專做牆紙 工精價平 ⑧7584337 ⑧761111

樓房裝修　新昌製木　大偉裝修　專造牆紙　梳化彈弓床椅

佳雅工程 裝修 3—958569

中秋賞月 各式遊艇日夜租賞 款多價廉服務最佳 3—311829 3—311839

藝成裝修

打字機 特價 中建打字機公司 H738540

漏水

漏水 醫包

打字機 買賣 修理 舊換新 香港文儀器材行 3—962903

清潔打臘

聯邦私家偵探

掌紋命理 黃掌原

永興工程冷氣 ⑤721651 ⑤736825 修理 拆裝 清洗 冷氣 雪櫃 噴油

青年中心主辦 中秋遊河賞月 各式遊艇齊備 地址：彌敦道230號11字 電話：3—697808 3—666427

漏水　漏水

冷氣機 5—626215-6

地氈清潔

漏水 裝修

香港私家偵探 政府註冊3—818008

畫　跳級鋼琴　招生

夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆 K030842 K029277 夏氏企業有限公司九龍太子道379號

包通渠廁所改水

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

水晶　高級水晶 新舖地板 清潔打臘　水晶

打臘翻補 乾洗地氈 立運公司 H749895 H724717

冷氣雪櫃　先進 油水晶地板　天然　水晶地板 抹窗打臘 H—785375

結他 速成手風琴　國樂新班 K806290 橫眉館　室內設計　速記　舞蹈　琵琶古箏　學　學　學　英人教師　英人小姐　英人　針灸教授　文田畫苑　高級托嬰　圍棋速成　日語　英人教授　官塘鋼琴　英美教師　英美人仕

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

小提琴 蔣姚良教

香港第一商科外文學校 秘書全科班

香港第一商科外文學校 商業全科班

太陽日語　石川日文 H7908700　招生　馮氏英文 Fung's English Conrse　海倫學院　教授鋼琴　英語會話　教授鋼琴　註冊托兒

自我催眠

樂聲琴行 港九 主辦 專教 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065

國際會計專科學校 CONVERSION COURSE 5—725990

中英預科 英文文亮 數理補習 化社

新巴黎琴行　鋼琴結他

關其昌 大學教授 英文文法速成夜班

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送

樂風音樂之家

鑽石寶石 訓練中心 K011719

工商業會計

GCE 日本語

視聽學校

青年會油麻地中心 絲帶花 編織 簿記 結他

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他

英語小組

速成學校 英文專會話 3 954187

中國民族舞蹈 現代DISCO ⑤729410

專教成人英文

香港商科語言書院・中西教授六個月畢業 商業全科 十月新班 K858440 K859364 H7906835

英文教授　初級日語　英人小組

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓

攝影

INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO, CANADA: A FIRST CLASS SCHOOL. OVER 1000 SOUTHEAST ASIA GRADUATES FROM GRADES 12 AND 13 SINCE 1973. A MILLION DOLLAR BUILDING AND HIGHLY TRAINED STAFF ENSURES GOOD STUDY ENVIRONMENT. DO YOU QUALIFY? PHONE MRS. WELDON 5 715309.

香港商科語言書院 K-858440 K-859364 H-7906835

嘉華琴行 招生 ⑤777892 ⑧040071

兒童畫素描班 K650869

會計專修

謝熙書法

國語專科訓練

	開課日期	逢星期	時間	上課地點
A	10月22日	一三五	早9:30—11:30	訓練中心
B	10月13日	六	午2:30—4:30	訓練中心
C	11月5日	一三	晚7:00—9:00	訓練中心
D	10月18日	四	晚7:00—9:00	訓練中心
E	10月5日	五	晚7:00—9:00	訓練中心
F	11月6日	二	晚6:00—8:00	大會堂
G	11月9日	五	晚6:00—8:00	大會堂
H	11月5日	一	晚7:30—9:30	研習社
I	10月2日	二	晚7:30—9:30	研習社

鑽石寶石傳授器

SPEED READ FOR A STUDY NEED JOIN NOW H241447

德法速成烹飪專科學院 特別課八折優待

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5·611601 1968年教育司署立案招1979年十月份新生

商業打字　剪裁　室內設計　日文　國語　英文文法　英文會話　英文拼音　商業尺牘　速記　實務　高級會計　商業簿記

文法班　發音班　補習 婦女　補習 學生

室內設計 函授課程 K—889117

縱橫日文 十月開課 留日師資經驗教授 H—二八三七六八

華夏書院 500號 K851976 611號 K312665 室內設計 人事工木 士社 工才口

香港健力美學院 K673761 減肥 增高 健身 男女學員設備各異 院長陳傳芳

香港法文專科商業管理學校 文員 出入口文員班

香港法文專科商業管理學校 托福 新TOEFL

香港法文專科商業管理學校 英語 英文專科

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 秘書全科

香港法文專科商業管理學校 TELEX電報 IBM電腦 日文法文國語會話班

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

聘請

西藥助理 灣仔洛克道380號地下恒隆藥行

請教師

高薪女傭

電視廣告

文具送貨

初級文員

留宿女傭

男女職員

招請女傭

聘校務員

雪櫃技工

急聘史地

中區化驗所

聘女文員

招請練習生

津小校工

聘女文員

學生團體

男女外勤

聘女打字員

旺角電子

半工讀生

裝飾公司

葵涌工廠

葵涌女文員

葵涌女文員

凍肉入口

聘請職員

出入口行

女工讀生

千四女傭

急聘職員

女售貨員

請女會計

誠聘廠長

中文書記

急聘教師

聘請

朝十晚八

F4地理F2英

中區洋行

電子器材

急聘教師

中區洋行

夜校教席

洋行職員

聘請司機

建築公司

英文教師

聘話劇導師

診所登記

工廠文員

洋行急聘

註冊教師

聘助理

聘請看護

聘請司機

中區洋行

津校教師

聘鋼琴師

診所登記

聘女文員

招請信差

請女文員

跟車送

清潔樓梯

中區洋行

請女文員

聘營業員

天然公司

① 國文歷史教師 ② 國文教師

周生生珠寶金行有限公司 招請：化煉助理員數名

病房助理訓練生

聘夜中學教師

社工人員 理書記 助

全盤會計

請看更員

中區珠寶行聘後生

誠聘補習教師

廣告營業

請練習生

聘女文員

藥房批發請送貨員

工校工場

法國時裝

會計助理

貨倉帳務員

新都泳衣廠有限公司 新裝修全廠有冷氣

大量招請泳衣車間各部門工友常年單足福利優厚地點請到九龍青山道479號六樓503座電話：三·七四三二六一六至八

聘司機

英都貿易有限公司 誠聘營業代表多名

水族行學習生

誠聘導師

幼稚園女校工

品質控制員

葵涌大製衣廠

請出口部女文員乙名。應徵者需F.5程度及一年工作經驗，供午膳，廠車接送。請電12—261332約見

工讀生班

招讀全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

會計及文員

京城夜總會誠聘

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招

東方皇宮夜總會 位於尖沙咀旅遊區招請

歡迎逢星期六日兼職兩天

巴喇沙餐廳

幼稚園校長

理科音樂教員

日語教師

急聘司機

香港區預科夜校聘請

送貨打什

中文植字員

本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

補習

師範畢業

在職教師

元朗西人

理工一年

師範生 港大預科 精補全科 補習學會 聖心預科 香港大學 太古城補習 荃灣補習 青年中心 香港大學 協恩港大 專補數理 一百五十 經驗耐心 英皇預科 經驗女師 港大系生 港大學生 港大理科 上午補習 數理 現職教師

北角補習 經驗英數 師範華仁 留美碩士 浸會同學 預科學生 港大理科 聖類斯 港大理工 經驗補習 初中小學 預科畢業 浸會學生 個別小組 精補小學 港大預科

80會考進修（香港學生輔導中心教育組：政府註冊社團）

留加女生 蘇浙公學 補習 數理教師 中大數理 上午補習 皇仁預科 現職教師 廉價補習 理工港大 港大工程 港大醫科 大專學生 港大工程 理工電子 香港大學 香港中大 通達補習班 數理化 會考英文

保證會考合格課程

港大畢業同學主辦 會考及高等程度英文進修課程 十月份新班現已接受報名 詢問電話307185

聖類斯預科 午晚補習 數班 小學補習 第一補習中心

學風補習社

會考中大課程補習班

另特為F5畫讀生開設語文，新課程補習班。

大專一年 慈幼畢業 港大預科 經驗補習 香港大學 預科畢業 大專學生 中大預科 經驗補習 港大女生 專職補習 中五畢業 升中會考 香港大學 聖心

港大畢業同學主辦 ★數、理、化會考專修班★ ◁師資冠全群，歷屆人才輩出▷

附加數專修班 港大數學系畢業同學主辦 師資優異，歷屆人才輩出

會考優異英數

會考中大中四大倫

待聘

打補針 中英秘書 代西人請 人代請西 中文打字

女傭中心

精染牛仔布紗

利碧行子龍 非籍女傭

裕安菲傭 獨一無二電視錄影

九港冠菲女傭 實事的鐵

奇峯菲傭 滿不可換

出讓

機器 私用鋼琴 讓千九 靚防火漆油 特價大平讓 字畫端硯 精密機床

金銀首飾 影版出讓 飛歌冷氣 鈕扣平沽 千古硯年 原庄鋼琴 砌圖遊戲小販佳音 彩色電視特平

某出口行 有下列配額臨時轉讓

加拿大——9A，9B及18類
美國——638，639及GROUP 2 BASKET
丹麥——4類
西德——6，15B，16及21類
有意請電K—890356盧小姐洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
129	601	665	731	906	969		1218	1295	1608	1659
276	605	668	732	907	970		1226	1296	1610	1661
277	609	669	734	908	971		1231	1297	1613	1664
283	610	671	735	909	972		1235	1298	1614	1665
285	612	674	741	916	974		1238	1408	1616	
286	614	676	745	917	975		1245	1410	1621	
287	625	679	746	920	993		1247	1414	1622	
289	629	681	747	921	995		1251	1415	1625	
292	636	685	748	922	996		1257	1416	1627	
298	637	689	751	926	997		1258	1458	1631	
302	638	690	752	927			1260	1459	1633	
304	639	694	753	931			1264	1460	1635	
306	641	695	754	932			1265	1461	1637	
308	647	697	755	934			1267	1462	1638	
309	648	702	757	940			1268	1463	1639	
313	649	703	758	947			1275		1640	
314	651	705	761	949			1277		1642	
316	652	714	762	953			1278		1645	
320	653	718	767	954			1279		1646	
331	654	720	770	959			1281		1649	
334	655	721	800	963			1282		1650	
	656	722	896	964			1283		1653	
	662	727		966			1286		1656	
	663	728		967			1292		1657	
	664	730		968			1294		1658	

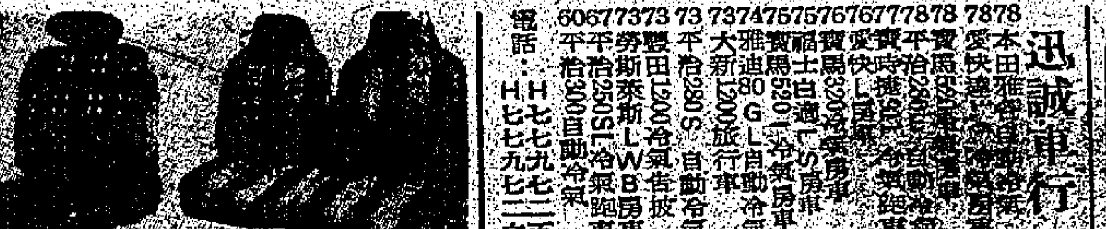
尚有分類廣告 刊在第一八張第一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

某大製衣廠 有帆布、燈芯絨、天鵝絨等各種存料出讓有意請電：K899805范太洽

香港 中國口轉車汽
73年五十鈴250三噸 350四噸
73年至76年豐田HI-ACE貨客車
現貨供應，車價特廉，包辦手續
電話：5-768687、5-767755
通行汽車公司 袁樹榮洽
歡迎海外僑胞委託辦理

全港九最大
汽車椅套總匯
款式、顏色超過四十種
每套特價由48.50起
汽車音響 裝飾部件 電話⑧864520
水成
九龍深水埗保安道30號地下



迅誠車行
電話 60677373 73 73747575767677787878
平治280S 自動冷氣
大新 雅馬 1200旅行車
...

汽車椅套中心
全港最大
款式多★尺碼齊
四件庄由$250起
地址：紅磡漆咸道275號（歐化傢俬側）
★嘉信汽車貿易公司★
⑧—631625・643363

汽車 買賣專欄

超群 搬運公司
專門搬屋 出入口貨運
日5-457883 5-457887 夜400834

搬運

科學井 SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-278625-6 5-280235

水晶 地板
清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司 ⑧444221 ⑧441615

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

本廠精誠出品酒樓餐廳、會所電器、不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎選購參觀

電熱蛋捲機
九龍紅磡馬頭圍道282號A地下 電話⑧628149 ⑧332035

商務調查
政府註冊經營保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室 電話 H272530 H272619

商業

遺失聲明
失主及本公司...

遺失

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他
5—720038 5—729484 3—627545 3—622941
晚8—11時請電 3—634566

吉群 搬屋 （搬寫專家）
雙人房70元 小家庭120元
3-651749·634114 5-629921·625822

興業 專門搬屋
假期 3—957235 門鐘 3—922389
單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

遠東搬運公司 提防假冒
3—7421065 3—7412007 5—405619 5—498366

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

富快 搬屋
工作小心 歡迎預約 3-277839 5-502524
雙人房 60 小家庭 100

立誠 搬運有限公司 提防假冒
政府註冊 英皇道 718177 718469 土瓜灣 622824 622863 旺角 944231 944232

免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑧454811（4線）亞洲旅運
美國 980 溫哥華 950 巴西2950 星加坡750
歐洲1400 英國 1340 曼谷 410 馬尼拉380
紐約1400 巴黎 1580 日本 580 椰加達810
雪梨1850 南美 2250 台北 350 漢城 750
★美加同港特價機票乘747機在港付款，在本公司美加各地分公司取票，安全妥當

台證 專營世界各地特價機票 H 224611

旅遊

刊在第八張第二頁
有尚廣分告類

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

居港五年或以上者有有出世紙均可申請入籍
華僑日報分類廣告
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 5-456566

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証
專寄行外李箱
效費大廉 成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

金門 K319151—3
台灣百貨
包收包退
廉價機票・台泰快證
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

興達旅行社 5-266026 3-968111
杭州、上海、蘇州、無錫、南京 十天 $2,850
（直飛杭州—上海）11月1,10,19,28，12月7,16,25日
北京承德聖誕十天遊（飛機）$3,850 23/12
北京專線聖誕七天遊（飛機）$3,300 25/12
桂林、從化、廣州七天（飛翔船）$1,800
5/10 20/10 10/11 16/11
桂林、廣州六天（飛翔船）$1,630 4/10 25/10 28/10
廣州、星湖、從化七天（飛翔船）$805 17/10 7/11 27/11
廣州、星湖、鼎湖七天（飛翔船）$605 19/10 2/11 16/11
中環域多利皇后街15-16號902室

順德大良—中山翠亨兩日遊（鳳城賞月飲食團）HK $320
十月五日上午八時噴射水翼船往澳
十月六日下午七時客輪返港
鳳城家鄉菜・河鮮魚宴・夜宵雙皮奶
觀賞廣東四大名園之首「清暉園」參觀翠亨村孫中山先生故居・賞月節目放烟花燒炮竹（可代安排冷氣房間）
石岐・翠亨村一日遊 HK.$180
出發日期：30/9 4/10（滿）5/10 6/10 14/10
中山僑社進食午餐，晚宴於廣京大酒樓，冷氣遊覽車接送
中國旅行社委託：現代化旅運公司
香港德輔道中317號啓德商業大廈805室 ⑧—453068 453069

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特價機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起
39元男庄表45元計時秒表 一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑧233847專門67268
美國 1200 英國 1750 溫哥華 1200 台北 550
紐約 1600 巴黎 1750 多倫多 1600 東京 1020
荷蘭 1650 南美 2000 椰加達 1700 星馬 1430
澳洲 1950 巴西 3000 馬尼拉 450 曼谷 950

台各地 快安證・機特平票 旅行團 依足行程 準期出發
可發旅運3—856199
旺角登打士街家樂商場式樓三室

包睇包領 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

華僑日報分類廣告 大效果
免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑥239147 ⑥254272 ⑥254276
美國950 加拿大 950 英國1800 荷蘭1530 台灣團 950 星馬團2050
紐約1800 椰加達 800 日本 580 巴西2950 美加團4650 菲島團 900
澳洲1700 星加坡 750 台北 350 南美2200 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲1850 馬尼拉 340 曼谷 410 巴黎1530

3天縮短為3小時即可完成
全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可，為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話：7524415—9

台證 合法攜帶 百貨 包睇・包領包退貨 世界機票
特快 100 台北 555
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業聯絡）

5-444007至444000
3-666552 3-677767 3-676366
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天$1530 八天$1650 九天$1690
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返
五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭提雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發 團團依期，絕不臨時更改 泰國分社直接策劃辦理 歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭
九天高級遊 $1690
獨家直接主辦・乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)眞正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發 團團依期，絕不臨時更改 台北分社直接策劃辦理 歡迎來電垂詢索章

5-434133至5 5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 高級遊 七天$1530 八天$1630
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊
住芭堤雅假日及曼市中心之第一等大酒店。 逢週二、六、日出發
乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。
9月11,15,18,22,25,29 10月2,6,9,13,16,20,23,27,30 11月3,6,10,13,17,20,24,27

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・梨山 豪華團 七天$1490 九天$1690
暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝，全程一流膳食，多晚夜總會，住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

康泰旅行社有限公司
中環大道中70號 盧手佛大廈1010室 電話 251511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171
星期日中環上午九龍下午照常營業

清邁＊全泰國＊曼谷
芭堤雅＊古都大城＊桂河橋
七天$1690 八天$1750
八天全泰國高級豪華團 $1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

出發日期：逢週四、日
9月27,30日
10月4,7,11,14,18,21,25,28日
住宿：曼赫頓大酒店 芭堤雅假日
●節目全港最豐富● 六晚夜總會●
暢遊全泰國佳風景，泰北風光，清邁，苗人村，雙龍寺，泰皇夏宮，桂河橋，大城佛統，古城，鱷魚潭，寄貼山，三寶宮廟，芭堤雅，著名佛寺，渡宮，戰俘紀念墓，玫瑰花園，濕佛寺，古都大城（附泰十大遊覽）

專業旅遊 團團獨立 高級豪華 獨家主辦 專人領隊 依時出發 經驗導遊 保証滿意

＊＊全台灣 環島阿里山＊溪頭＊墾丁 高級豪華團九天 $1850
聖誕節環島七天團 $1590 22/12 23/12
華航豪華客機，早去晚返 出發日期：逢週一、六、日
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團 $1390 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 11月1,4,7,10,13,16,16,18,22,25,29日

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）蔓蓮娜賓賓團
七天特價只收 $1490
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蝦島，碧瑤夏蓮娜海灘，艾薩廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流湧布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
9月23,26,29
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮，住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價$1590。
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100 $1830

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
9月20日 10月18日
11月15日 12月20日
特價$5590—$7290

新航星泰七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店
特價 $2399
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
9月14,28日
10月12,20,26日
11月9,17,23日
七天$2790 十一天$3490

阿里郎本州特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，招待享受，專人領隊，行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會，逢星期五出發$3190
9月14,21,28日10月5,12,19日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等，專人領隊，住宿豪華大酒店，逢星期六出發 $3080
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六、日、一出發，加團：9月18,25
9月24,29
10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
特點：
●專家策劃，行程一流
●直接經營，穩健安當
●團團獨立，專人領隊
●最佳導遊，賓至如歸
新加坡航空公司鼎力贊助
地址：中環皇后大道中64號蓮卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786 249622, 266498-0